





# **Holy Bible**

*Aionian* **Edition**®

**Библия пэ влахицко романи шыб**  
**Eastern Vlakh Romani**

*Holy Bible Aionian Edition* ®  
Библия пэ влахицко романи шыб  
Eastern Vlach Romani

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024  
Source text: eBible.org  
Source version: 7/13/2024  
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0  
Pioneers.org, 2021

Formatted by Speedata Publisher 4.19.18 (Pro) on 7/19/2024  
100% Free to Copy and Print  
TOR Anonymously  
<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc  
<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!



*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Eastern Romani at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!

# History

Eastern Romani at [AionianBible.org/History](http://AionianBible.org/History)

- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEP Bible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 135 languages.
- 05/01/24 - 371 translations now available in 151 languages.

# Table of Contents

## OLD TESTAMENT

Руфь .....	1
Иона .....	4

## NEW TESTAMENT

Лукастар .....	9
Рындоря .....	36

## APPENDIX

Reader's Guide

Glossary

Maps

Destiny

Illustrations, Doré



# OLD TESTAMENT



## **Adam and Eve Driven Out of the Garden of Eden**

*"So he drove out the man; and he placed cherubim at the east of the garden of Eden, and a flaming sword which turned every way, to guard the way to the tree of life."*

Genesis 3:24



# Руфь

**1** Андэ кола деса, кала хулаинас э сындомяра, андэ кодья пхув тердяпэ бок. Екх мануш анда Вифлеемо, кай андэ Иудея, пэрэжыла андэ Моавицко пхув екхтанэ ла ромняса тай дуге шавэнца. **2** Кадылэ манушэс акхарэнас Элимелехо, лэстеря ромня — Наоми, ай лэстерэ дуге шавэн — Махлоно тай Килионо. Вонэ саслэ аракхадэ андо Эфрато — анда Вифлеемо, кай исын андэ Иудея. Вонэ авилэ андэ Моавицко пхув, кай тэ пожуван котэ. **3** О Элимелехо, о ром ла Наомиако, муля, и вой ашыляпэ екхжэни лэ дуге шавэнца. **4** Вонэ линэ пэсти ромнян моавитянкэн — екха акхарэнас Орпа, ай авря Руфь. Кала прожылэ паша э дэш бэрша, **5** о Махлоно тай о Килионо кадя жэ мулинэ, э Наоми ашыляпэ би ромэсти и би шавэнди. **6** Кала пэ Моавицки маля э Наоми уганля, со о РАЙ сгындосардя пала Пэсти мануша тай дя лэнди хамос, вой закамля тэ рисайвэл андай Моавицко пхув черэ. Ласа жылэ и лати дуй боря. **7** Э Наоми мэкляпэ андо дром, и лати боря жылэ ласа. Па дром андэ Иудея **8** э Наоми пхэндя пэстерэ дуен борянди: — Рисайвэн черэ каринг тумарэ чяче йря! Мэк о РАЙ авэл тынгуно каринг тумэндэ, сар и тумэ саслэ лашэ важ тумарэ рома, савэ мулинэ, и важ мандэ. **9** Мэк о РАЙ дэл зор кажнонати тумэндар тэ аракхэл бах андо чер аврэ ромэско. Вой чюмидэлас лэн, сар ля тэ жалтар, ай вонэ заголосусардэ, заровлэ **10** и пхэндэ лати: — Амэ рисайвэса туса каринг терэ мануша. **11** Э Наоми пхэндя: — Щеялэ, рисайвэн черэ. Пала со тумэ тэ жан манца? Мэ со, анава инке шавэн, савэ авэна тумэнди ромэнца? **12** Рисайвэн черэ, мэрнэ щея, мэ сым пхури, кай тэ жав пала ром. Кала мэ и гындоя, со мандэ инке исын надежда, — сар кай андэ кадыя рят мэ тэ совав ромэса, ай тунче тэ анав шавэн, — **13** сар тумэнди трэбуй тэ аштярэн, кала вонэ вибарэна? Трэбуй ли тумэнди тэ ашэнпэ ся кадыя время би ромэнди?! Най, мэрнэ щея. Мэрни грижа фартэ пхари важ тумэндэ, о РАЙ шутя пэр мандэ Пэсти холи. **14** Вонэ упалэ заголосусардэ и заровлэ. Э Орпа чюмидя ла сасуя, сар ля тэ жалтар, ай э Руфь отпхэндяпэ тэ жалтар. **15** Э Наоми пхэндя: — Дикх, тери ятровка рисайвэл каринг пэстерэ мануша тай каринг пэсти дэвэла. Жа и ту ласа. **16** Ай э Руфь пхэндя: — На манг ман тэ ашавав тут и тэ рисайвав. Мэ жава инча, каринг жаса ту, и ашавалэ котэ, кай ту ашэсапэ, терэ мануша авэна

мэрнэ мануша, теро Дэл авэла мэрно Дэвэл. **17** Кай ту мэрэса, котэ и мэ мэрава, тай котэ мэк ман и прахона. Мэк кадя тай кадя тэ марэл ман о РАЙ, кати екх о мэримос розашавэла амэн туса! **18** Э Наоми поля, кай э Руфь састэс приля андо ди тэ жал ласа, и парашыля тэ отбишалэл ла. **19** Вонэ жанас дужэнэ жы каринг о Вифлеемо. Кала вонэ авилэ андо Вифлеемо, андо форо тердяпэ бари дума. — Када э Наоми?! — пушэнас э жувля. **20** Ай э Наоми пхэндя лэнди: — На акхарэн ман Наоми, ай пхэнэн Мара, пала кода со о Майзорало тердя мэрно жувимос кэрко! **21** Кала мэ жылэмастар, мандэ сас ся, ай о РАЙ андя ман палпалэ ни соза. Пала со ж тумэ акхарэн ман Наоми? О РАЙ сгындосардя ман, о Майзорало бишалдя манди грижа. **22** Кадя рисайля э Наоми, и ласа андай Моавицко пхув авиля лати бори, э Руфь моавитянка. Вонэ авиле андо Вифлеемо, кала авиля время тэ стидэн о ячмэно.

**2** Кай о ром ла Наомиако сас родо, савэс акхарэнас о Боазо. Вов сас мануш ашундо, андай кодья жэ порода, сар и о Элимелехо. **2** Э Руфь моавитянка пхэндя ла Наомиати: — Мэк ман, мэ жава андэ маля тэ подтидав э колосура пала колэс манушэс, андэ кастерэ якха аракхава тынгимос. Э Наоми пхэндя: — Жа, мэрни щей. **3** Э Руфь жыля и ля тэ подтидэл палай жнецуря э колосура, савэ пэрэнас пэ мал. Тердяпэ кадя, кай кадыя мал сас лэ Боазости, саво сас анда порода лэ Элимелехости. **4** Андэ кодыва жэ дес екхжэно о Боазо авиля инча анда Вифлеемо. — Тэ авэл о РАЙ тумэнца! — пхэндя вов лэ жнецонэнди. — Бахтало ту сан лэ РАЕСТАР! — пхэндэ вонэ лэсти. **5** О Боазо пушля кай о бутярно, саво сас барэдэр пэ жнецуря: — Кастери када щей, кадыя тэрни жувли? **6** О бутярно, саво сас барэдэр пэ жнецуря, пхэндя: — Када моавитянка, сави авиля ла Наомиаса андай Моавицко пхув. **7** Вой пхэндя: «Мэк ман, мэ лава тэ подтидав палай жнецуря э колосура машкарай снопура». Вой авиля тэсара и ашыляпэ катэ жы кала времьтэ; кати найбут отчиеля андэ вушал. **8** Тунче о Боазо пхэндя ла Руфяти: — Щей мэрни, ашун ман. На жа тэ подтидэс э колосура пэ авэр мал, на жатар катар, ай ашпэ мэрнэ бутярняса. **9** Дикх, кай терэн бути э жнецуря, и жа палай бутярнэ. Мэ припхэндэм мэрнэ манушэнди, тэ на цыпин пэр тутэ. Сар закамэса тэ пэс, поджа и пи андай кхорэ, савэ пхэрдэ мэрнэ бутярнэ. **10** Вой пэля тэлэ, тэлиля лэсти жы ла пхутэ и пхэндя: — Пала со мэ

аракхлем тынгимос андэ терэ якха, состар ту терэс кацаво лашымос манди, мэ жэ авря пхуятар? 11 О Боазо пхэндя лати: — Манди роспхэндэ пала ся, со ту тердян важ тери сасуи, кала муля теро ром: сар ту ашадян ла да и лэ дадэс, ашадян о тхан, кай аракхадиян, и авилян каринг э мануша, савэн ту на ганэсас данглал. 12 Мэк о РАЙ дэл тути бах пала кода, со ту стердян, и мэк пхэрдо дэл тути о РАЙ, О Дэл лэ Израилеско, каринг Саво ту авилян тэ гарадэс тала Лэсти пхака. 13 Вой пхэндя: — Тэ авав мэ и майанглэ тэ аракхам тынгимос англа терэ якха, мэрно рай. Ту улян ман, теря копэльныца, пхэндя манди лашэ алава, хоть мэ жэ и най терэ копэльныцэндар. 14 Кала авиля э время тэ хан, о Боазо пхэндя ла Руфяти: — Поджа кардэ, бол о котор марно теро андо шукло чехыри и ха. Кала вой бэшля пашай э жеңуоря, вов дя лати прыжымэ ворзо. Вой халя, чялила, и латэ инке ашыляпэ. 15 Тунче э Руфь жыля тэ подтидэл э колосуря, ай о Боазо припхэндя пэстерэ манушэнди: — Мэк вой тидэл и машкарай снопуоря, на цыпин пэр латэ. 16 Ай инке отшон важ латэ э колосуря андай снопуоря тай ашавэн лати, мэк подтидэл, ай тумэ на дошалярэн ла. 17 Жы каринг о вэчоро э Руфь подтидэлэс э колосуря пэ мал. Кала жэ вой обмардя э колосуря, стидяпэ каринг йипаш гоно о ячмэно. 18 Вой ля лэс, андя андо форо, и лати сасуи додикхля, сар бут вой стидя. Тунче вой дорэсля кода, со ашыляпэ латэ лэ хамастар, и отдя ла Наомияти. 19 Э сасуи пушля латар: — Кай жэ ту тидэсас? Кай ту тердян бути адес? Тэ авэл бахтало кодыва мануш, саво шутя тут сама. Э Руфь роспхэндя ла сасуяти, кастэ пэ мал вой тердя бути. — Лэ манушэс, пэ мал кастэ мэ адес тердэм бути, акхарэн Боазо, — пхэндя вой. 20 — Мэк РАЙ дэла лэсти бахт! — пхэндя э Наоми пэстя боряти. — Вов на ашадя би тынгимаско ни лэ жундэн, ни лэ мулэн! Ай тунче инке пхэндя: — Кадыва мануш — амаро пашэ родо, во екх амарэ фиримарэндар. 21 Э Руфь моавитянка пхэндя: — Вов жэ пхэндя манди: «Ашпэ екхтанэ мэрнэ бутярнэнца, жы кай вонэ на злэна ся мэрно ворзо». 22 Э Наоми пхэндя ла Руфяти, пэстеря боряти: — Мэрни щей, драго, сар кай ту авэса лэстерэ бутярнэнца. Тунче нико на цыпия пэр тутэ пэ авэр мал. 23 Э Руфь ритярдэлас екхэтанэ лэ Боазостерэ бутярнэнца и подтидэлэс э колосуря, жы кола времятэ, кала ся постидэ о ячмэно тай э див. Ай жувэлэс вой тунче ла сасуяса.

**3** Э Наоми пхэндя пэстеря боряти: — Мэрни щей, мэ камав тэ подродав тути лашо састо тхан. 2 Гэн акэ, амаро родо о Боазо, савэстэ лэ бутярнэнца ту санас андэ мал, адес увэчери лэла тэ вужарэл о ячмэно по гумэно. 3 Ту халадю, макпэ, вурядю и жа по гумэно, ай лэ Боазости на сыкадю, жы покэ вов хала и пэла. 4 Роздикх, кай вов пэрэла тэ совэл, тунче поджа, розушарав лэстэ катар э пэрнэ о дияло и пэр. Вов пхэнэла тути, со тэ терэс майанглэ. 5 Э Руфь пхэндя: — Мэ стерава ся, сар ту пхэндян. 6 Вой жыля по гумэно и стердя ся, сар припхэндя лати э сасуи. 7 О Боазо халя тай пиля, и пэля тэ совэл катар э куча лэ ворзоса. Э Руфь полокорэ поджыля, розушарадя лэстэ катар э пэрнэ о дияло и пэля. 8 Андэ машкар рят вов ля тэ мишкпэ, обрисайля и додикхля, со катар лэсти пэрнэ пашлёл жувли. 9 — Ко ту? — пушля вов. Вой пхэндя: — Мэ э Руфь, тери копэльныца, — пхэндя вой. — Лэ ман пала пэстэ, ту амаро фиримари. 10 Вов пхэндя лати: — Тэ дэл о РАЙ тути бахт, мэрни щей! Ту иххатар терэс майбаро лашымос колэстар, саво сас данглал: на лян тэ родэс тути тэрнэс — ни чэрэс, ни барвалэс. 11 На дара, мэрни щей, мэ стерава ся, пала со ту ман мангэс. Андэ кадыва форо саворэ ганэн, кай ту лашы жувли. 12 Када чячес, мэ тумаро родо, но исын инке родо, майпашэ мандар. 13 Ашпэ пэ рят катэ, ай тэся, сар вов закамэла тэ авэл тумаро фиримари — драго, мэк авэл. Ай сар вов на закамэла, тунче, солахав лэ РАЕСА, када терава мэ. Сов катэ жы каринг э тэсара. 14 Вой сутя катар лэсти пэрнэ жы каринг э тэсара, и уциля жы колэстэ, сар екх мануш тэ додикхэл аврэс. О Боазо гындояс: «Мэк нико на ганэн, кай жувли авилясас по гумэно». 15 Вов пхэндя лати: — Дэ теро косно и подритяр лэс. Э Руфь ростэлисардя о косно, и о Боазо шутя андо косно баро гоно о ячмэно. Вов тходя лати пэ пхикэ о ячмэно и жылытар андо форо. 16 Кала э Руфь авиля каринг э сасуи, э Наоми пушля латар: — Сар ту, мэрни щей? Э Руфь роспхэндя пала кода ся, со тердя лати о Боазо. 17 И инке пхэндя: — Вов дя манди баро гоно ячмэно и пхэндя: «На рисав каринг тери сасуи шушэ вастэнца». 18 Э Наоми пхэндя: — Акана, мэрни щей, подаштар, йито уганэса, соза э дила стерэлапэ. Кадыва мануш на улэлапэ, покэ адес жэ на стерэла сая дила.

**4** Ай о Боазо жыля и бэшля катар лэ форости вудара. И дикхэл: жал кодыва родо, пала кастэ вов пхэнэлэс. О Боазо акхардя лэс и пхэндя: — Поджа кардэ, амал. Прибэш. Кодыва поджыля

и бэшля. 2 Андэ форо о Боазо акхардя дэшэ жувля, савэ жувэнас котэ, пхэнэнас: — Шаворо барэдэра манушэн и пхэндя лэндэ: — Бэшэн катэ. Овидо. Вов ашыля дад лэ Иесеёско, саво сас о алав Вонэ бэшлэ. 3 О Боазо пхэндя колэ родости: — Думэ жал палай мал лэ Элимелехости, амарэ родости. Э Наоми рисайля андай Моавицко пхув и дад лэ Давидоско. 18 Акэ э порода лэ Фарецости: битинэл э мал. 4 Мэ погиндосадэм, кай трэбуй тэ о Фарецо ашыля дадэса лэ Хецроноско, 19 о пхэнав тути пала када. Ту трэбуй тэ витинэс кадья дадэса лэ Аминадавоско, 20 о Аминадаво ашыля амарэн манушэн. Камэс, витин, ай на камэс, пхэн дадэса лэ Нахшоноско, о Нахшоно ашыля дадэса манди, кай мэ тэ ганав. О чячэ витинимос ашэллэ лэ Салмоноско, 21 о Салмоно ашыля дадэса пала тутэ, ту англуно, ай мэ тунче пала тутэ. — Овидоско, 22 о Овидо ашыля дадэса лэ Иесеёско, о Иесеё Мэ витинава, — пхэндя кодыва. 5 О Боазо пхэндя: ашыля дадэса лэ Давидоско. — Сар кай ту тинэса э мал кай э Наоми, ту кадя жэ трэбуй тэ лэс пала тутэ ла Руфя моавитянка, ла пхивля, соб латерэ бэяцэ тэ авэн хулая пэ лэско хаббэ. 6 Тунче кодыва пхэндя: — Най, мэ на витинав кадья мал. Мэ дарав, со кадя римосарава мэрно хаббэ. Витин фэдэр ту, мэ на витинав. 7 (Андэ пхурани время кай э израильтянуря сас обычаё, кала пэрэдэнас по чячэ витинимос, соб тэ састярэн о допхэнимос, о мануш излэлас пар пэстэ э сандали и отдэлас аврести. Кадя э израильтянуря састярнас о допхэнимос.) 8 — Тин ту, — пхэндя о родо лэ Боазости и изля о сандали. 9 О Боазо пхэндя лэ барэдэрэнди тай саворэнди, ко бэшэлас: — Адес тумэ дикхэн и шунэн, икхатар мэ тинав кай э Наоми ся, со сас кай о Элимелехо, Килионо и кай о Махлоно. 10 Кадя жэ и ла Руфя моавитянка, ла пхивля лэ Махлоностеря, мэ лав пала мандэ, кай э бэяцэ лэ Махлононости тэ авэн хулая пэ лэско хаббэ, и кай тэ на пэрэшындёл лэско родо анда амаро форо. Адес тумэ екхжэнэ дикхэн и шунэн када! 11 Тунче саворэ, ко сас катар э вудара тай э барэдэра пхэндэ: — Кадя амэ дикхас и шунас! Мэк о РАЙ дэла кала жувляти, сави зажал андэ теро чер, бут бэяцэн. Сар Вов дя бут бэяцэн ла Рахилияти тай ла Лияти, савэндар аракхадилэ ся э израильски мануша! Зорало ав андо Эфрато тай гангло андо Вифлеемо! 12 Мэк черэз э терэ бэяцэн, савэн о РАЙ дэла тути кала тэрня жувлятар, тери порода авэла, сар э порода кай о Парэцо, савэс э Тамар аракхадя лэ Иудасты! 13 О Боазо ля пала пэстэ ла Руфя. Вов сутя ласа, ай о РАЙ дя лати тэ авэл пхари, и вой андя шаворэс. 14 Э жувля пхэнэнас ла Наомиати: — Бахтало о РАЙ, Саво дя тути фиримарес! Тэ ашарэллэ вов машкара израильтянуря! 15 Вов рисарэла тути э лош тай подритярэла тут андэ пхуранэ бэрша! Э бори тери, сави камэл тут, андя лэс! Вой важ тутэ фэдэр ефта шавэндар. 16 Э Наоми пхиравэлас лэ бэятос пэ васт и дикхэлас пала лэстэ. 17 Ай э

# Иона

**1** Карик о Иона, лэ Амитаёско шаво, сас о алав лэ РАЕСТАР: 2 — Ущи, жа андо баро форо Ниневия тай роспхэн котэ о алав. Мандэ дожыла дума пала лэндэрэ холятерэ дилэ. 3 Ай о Иона тидяпэ тэ нашэлтар лэ РАЕСТАР андо Таршышо. Вов авиля андэ Яфа, тай арахла э барка, сави жаластар андо Таршышо. Вов потиндя важ о дром, вазгялпэ пэ барка и лагляртар лэнца па паи, соп тэ нашэлтар лэ РАЕСТАР андо Таршышо. 4 Тунче о РАЙ бишалдя холяти балвал по баро паи. Вагялпэ кацаво зорало штормо, со э барка сас гата тэ розмардёлпэ. 5 Саворэ морякура пэрэдарайлэ, вонэ линэ тэ мангэнпэ кажно пэстерэ дэвлэсти. Вонэ пошутэ пай барка ся о паримос андо баро паи, соп тэ авэл майбушэро. Ай англа када о Иона упрал эмэклпэ тэлэ, пэля и састэс засута. 6 О барэдэр ла баркако авиля каринг о Иона и пхэндя: — Со ж ту совэс? Ущи, ахар терэ Дэвлэс! Сар Вов шола пэр амэндэ само тай на дэла амэнди тэ хасайвас. 7 Тунче э морякура пхэндэ екх екхэсти: — Шам э врэжа, кай тэ ганас, пала кастэ пар амэндэ авиля кадья бида. Вонэ шутэ э врэжа, и вой пэля по Иона. 8 Тунче э морякура пхэндэ лэсти: — Пхэн, пала кастэ пар амэндэ авиля кадья бида? Соза залэспэ? Катар ту авилян? Савя пхувятар? Тай савэ манушэндар? 9 О Иона пхэндя: — Мэ сым еврее, тэлював лэ РАЕСТИ, о Дэл лэ нэбоско, Саво стердя о баро паи тай э пхув. 10 О Иона роспхэндя лэнди, кай вов нашэлтар лэ РАЕСТАР. Калэ алавэндар вонэ фартэ пэрэдарайлэ и пхэндэ лэсти: — Со ж ту када тердян? 11 Ай о баро паи ся ваздэлэспэ майфартэ и майфартэ. Тунче вонэ пушлэ лэстар: — Со амэ тэ терас туса, кай о баро паи тэ улэлпэ? Вов пхэндя лэнди: 12 — Ваздэн ман и шон андо баро паи, тунче вов улэлапэ. Мэ ганав, со када баро штормо авиля пэр тумэндэ черээ мандэ. 13 Э морякура линэ анда ся зор тэ примардён каринг э риг ла пхувяти. Ай пэ када на хутилэлэс лэндэ зор, пала кода со о штормо фартэ ваздэлэспэ. 14 Тунче вонэ линэ тэ мангэнпэ лэ РАЕСТИ: — РАЙ, на мар амэн пала кода, со амэ умарас калэ манушэс. На стов пар амэндэ э дош, кай умарас найдошалэ манушэс. Ту РАЙ, тай Ту терэс кода, со Ту камэс. 15 Вонэ линэ тай шон лэ Ионас пай барка, и о холяко баро паи уляпэ. 16 Бари дар авиля лэндэ англа РАЙ, вонэ андэ жэртва и динэ РАЕСТИ алав. 17 О РАЙ бишалдя

барэ мащес, тэ накавэл лэ Ионас. О Иона сас трин дес и трин ратя андо йило лэ мащеско.

**2** Анда йило лэ мащестар о Иона ля тэ мангэлпэ лэ РАЕСТИ, пэстерэ Дэвлэсти. 2 О Иона пхэндя: — Пала мэрни бида акхаравас мэ лэ РАЕС, и Вов ашундя ман. Анда машкар лэ мулэнго тхагаримос цыпияс, и Ту ашундян мэрно гласо. (Sheol h7585) 3 Шувидян ман Ту само тэлэ, андо ди лэ барэ паеско. О паи заболдя ман, понадэ мандэ прожылэ саворэ Терэ волнэ. 4 Гындояслэ манди: «Витрадян ман Терэ яхэндар. Но най, мэ саекх дикхава Тэро свынто Храмо». 5 О паи ушарадя ман, дур сым андэ барэ пая, тай э чяр лэ паести заболдя манди о шэро. 6 Само тэлэ, катар барён э плая, ужылэмтар мэ, о засовуря ла пхувяти запхандадилэ пала мандэ пэ ся время. Ай Ту РАЙ, мэрно Дэл, вилян ман жундэс андай могыла! 7 Кала мэрно жувимос мудардёлэс андэр мандэ, мэ гындояс пала РАЙ, тай мэрно мангимос дожыла каринг Тутэ, андэ Тэро свынто Храмо. 8 Кола, ко патял лэ хохавнэ дэвлэнди, хасардэ о тынгимос, саво саслэ тэ лэн. 9 Ай мэрни жэртва Тути — мэрнэ дилия, савэнца ашарав тут. Мэ ся стерава, андэ со солахаем. О РАЙ анэл фиримос! 10 И припхэндя о РАЙ лэ мащести, тэ вишункардэл андар пэстэ лэ Ионас пэ пхув.

**3** И сас о алав лэ РАЕСТАР каринг о Иона до дуйто: 2 — Ущи, жа андо баро форо Ниневия тай роспхэн котэ о алав, саво Мэ дэм тути. 3 О Иона жыля па дром андэ Ниневия кадья, сар припхэндя лэсти о РАЙ. Э Ниневия сас баро форо кай о Дэл, соп тэ пэрэжал лэс анда екх риг андэ авэр, сас трэбуй пэ када трин дес. 4 О Иона зажыля андо форо и ся о дес пхирэлэс и роспхэнэлэс лэ манушэнди: «Черээ э саранда деса о форо Ниневия авэла росшту». 5 Э мануша андэ Ниневия патяе лэ Дэвлэстерэ алавэнди. И саворэ вонэ, лэ цыкнэндар жы каринг э барэ, линэ нисо тэ на хан и тэ пэн, тай саворэ линэ пэр пэстэ лэ гонэстери йида. 6 Кала дожыла о алав каринг о тхагар ла Ниневияко, вов ущия па пэско тронэ, изля пар пэстэ э тхагаричко йида, ля пэр пэстэ лэ гонэстери йида тай бэшля по прахо. 7 Тунче о тхагар искрисардя лил и розбишалдя лэс па ся форо Ниневия. «Припхэнэн о тхагар и лэстерэ барэдэра: Мэк э мануша нисо на хан и на пэн. Кадя жэ и гуруня, бакрэ тай э бузнэ, тэ на пхирэн пай маля, тэ на хан и тэ на пэн. 8 Саворэ мануша тай сако хулаимос трэбуй тэ лэн пэр пэстэ лэ гонэстери йида. Мэк кажно анда ся зор мангэл

лэ Дэвлэс. Мэк кажно обринпэ пэстерэ найлашэ дромэндар тай тэ на терэн холятерэ дила. 9 Ко ганэн? Можэ, о Дэл улэла Пэсти холи, тай потынгоя амэн, тай на домэкэла тэ похасайвас. 10 Сар о Дэл дикхля, кай вонэ парудилэ тай отжылэ пай пэсти бэээхалэ дрома, тунче тынгосардя лэн и на бишалдя кодыя бида, сави пхэндя тэ бишалэл.

**4** Ай о Иона холяйля, и лэсти када фартэ на чялиля. 2 Вов ля тэ мангэлпэ лэ РАЕСТИ: — О РАЙ, най пала када ли мэ пхэнавас, кала сымас инке черэ? Важ када мэ и нашлэмастар андо Таршышо. Мэ ганав, кай Ту Дэл тынгуно и лашо, Ту бут тэрпис, най йито холяйвэс и барвало сан по камлимос тай на камэс тэ бишалэл э бида. 3 РАЙ, ай акана залэ мандар мэрно жувимос. Фэдэр мэ тэ мэрав, сар тэ жував. 4 О РАЙ пхэндя лэсти: — Трэбуй ли тути кадя тэ холяйвэс? 5 О Иона вижыля анда форо и бэшля каринг о востоко лэ форостар. Вов стердя пэсти катуна, бэшля андэ вушал и ля таштярэл, со терлапэ лэ форося. 6 О РАЙ Дэл стердя кадя, кай вибариля бари чяр, сави вазгляпэ понадэ Иона, соп э вушал понадэ лэско шэро тэ улэл лэсти холи. Вов сас фартэ лошало кала чярятя. 7 Ай каринг э тэсара пэ авэр дес о Дэл бишалдя лэ чермэс. О чермо потхалэ э бари чяр, и вой зашутяля. 8 Кала ущиля о кхам, о Дэл бишалдя пхабарди восточно балвал, тай о кхам ля тэ пхабарэл о шэро лэ Ионаско кадя, со вов замэгнисайля. Вов закамля тэ мэрэл и пхэндя: — Фэдэр мэ тэ мэрав, сар тэ жував. 9 Ай о Дэл пхэндя лэ Ионасти: — Трэбуй ли тути кадя тэ холяйвэс палай бари чяр? — Трэбуй, — пхэндя о Иона, — най кати тэ холяйвав, ай и тэ мэрав. 10 О РАЙ пхэндя: — Тути тынг э чяр, пала сави ту ни на дикхлян, ни на барярдян. Вой важ екх рят вибариля, тай важ екх рят и хасайля. 11 Манди ли тэ на тынгой о баро форо Ниневия, кай бут ското тай майбут, сар шэл биш пхангля мануша, савэ на полэн, кай о лашымос, ай кай о вырыто?



# NEW TESTAMENT



*Исусо пхэндя: — Дадэ! Эртисар лэн, онэ на жанэн, со терэн.  
Халавдэ шонас жребие тай розлэнас машкар пэстэ йида Исусостири.  
Лукастар 23:34*



# Лукастар

**1** Пативало Феофило, бут мануша линэ тэ стидэн и тэ записросарэн роспхэнимос пала кода, со сас. Када роспхэндэ амэнди мануша, савэ майанглал дикхэнас вся пэстирэ якхэнца тай ашыле бутярнэ Лавэстирэ. Важ кода мэ тховдэм андо води мишто вся тэ ужанав, со сас майанглал, и екх пала авэр тэ записросарав тути. **4** Тунчи ту полэса: кода, со ту ашундян, исин чячимос. **5** Андэ деса, кала андэ Иудея сас тхагараса Иродо, сас мануш, савэс акхарэнас Захария, андай рашая Авиястирэ стидимастар, и лэстэ сас ромни андав родо Аароноско, акхарэнас ла Елизавета. **6** Онэ лэдуй сас жужэ англав Дэл, жувэнас пав всаворо запхэнимос Раеско бидошако. **7** Лэндэ на сас бэяцэн, колэстар со Елизавета сас бибэяцэндири, и онэ лэдуй сас андэ бэрша пхурэ. **8** Екхвар авиля вряма рашаенди лэстирэ стидимастар тэ терэл бути англав Дэл. **9** Сар сас прилито машкар рашая, онэ шутэ жребие, и прижыляпэ Захариясти тэ зажал андо храмо лэ Раеско тэ пхабарэл ладано. **10** Андэ кодыя ж вряма, кала вов пхабарэлас ладано, всаворэ мануша мангэнаспэ Дэвлэс аври. **11** Тунчи вов удикхля ангелос Раеистирэс, саво тэрдэлас пай право риг лэ жэртвеникоско, кай пхаболас о ладано. **12** Захария сар удикхля лэс, бари дар авиля пэр лэстэ, и вов на жангя, со тэ терэл. **13** Ангело пхэндя лэсти: — На дара, Захария! Ашундя о Дэл мангимос тиро. И ромни тири, Елизавета, бэянэла тути шаворэс, и акхарэса лэс Иоано. **14** Авэла тути баро радомос, и бут мануша авэна тэ радонпэ, кай вов бэяндиля. **15** Вов авэла баро англав Рай, на авэла тэ пэл ни мол, ни матимаско пимо и пхэрдэла Свэнто Духоса майанглал, сар вов бэяндэла. **16** Бутэн Израилэстирэ шавэн вов рисарэла палпалэ кав лэнго Рай о Дэл **17** и авэла тэ жал англав Лэстэ андо духо и зор Илиастири, кай тэ рисарэл и вода лэ дадэндирэ кай лэнди бэяцэ, и найкандунэн кав гындо чячимастирэн манушэн, кай тэ гытосарэ манушэн, кала авэла о Рай Дэл. **18** Захария пхэндя ангелости: — Сар мэ ужанава када? Мэ пхуро, тай ромни мэрни найтэрни. **19** Ангело пхэндя лэсти: — Мэ Гавриило, саво тэрдював англав Дэл, бишалдо тэ дав дума туса и тэ пхэнав тути кадва радосаво лав. **20** Акэ, ту авэса мудо и на дэса дума кай кодва дес, кала када вся авэла, важ кода со ту на патяйлян мэренэ лавэнди, савэ терэнапэ андэ пэсти вряма. **21** Андэ кадья вряма мануша ажутярэнас

Захарияс и дивонаспэ, сосар вов бут вряма на выжалас андав храмо. **22** Кала Захария выжыля котар, вов на дэлас дума, и мануша полинэ, со вов андо храмо варисо дикхля. Вов сикавэлас вастэнца лэнди и ашэласпэ мудо. **23** А сар прожыле кола деса, кала вов терэлас рашаендири бути, тунчи рисайля пэстэ черэ. **24** Прожыля вряма, Елизавета, и ромни лэстири, ашыля пхари. Панч шон вой гарадэлас манушэндар и пхэнэлас: **25** — Акэ, со стердя манди Рай Дэл андэ кадэла деса, кала Вов обрисардя мандэ пэстирэ якха, кай тэ злэл пар мандэ о лажавимос мэрно англай мануша! **26** Кала Елизавета сас шов шон пхари, о Дэл бишалдя ангелос Гавриилос андо форо галилейско, саво акхарэлпэ Назарето, **27** кай щийры, савя акхарэнас Мария. Вой дя лав тэ жал палав ром палав Иосифо, саво сас андав родо лэ Давидоско. **28** Ангело авиля латэ и пхэндя: — Тэ авэс бахтали! Тути дяпэ мищимос! О Рай Дэл туса! **29** Мария на жангя, со тэ пхэнэл, и гындолас, важ со вов кади пхэндя. **30** Ангело пхэндя: — На дара, Мария! Ту аракхлян мищимос кав Дэл! **31** Акэ, ту авэса пхари, и бэянэса Шавэс, и акхарэса Лэс Иусо. **32** Вов авэла баро, и Лэс акхарэна Шаво Майбарэско. Рай Дэл дэла Лэсти троно Давидоско, лэ прапапос Лэстирэс. **33** Вов по вако авэла Тхагараса англав родо Иаковоско, и тхагаримос Лэско никала на пэрэашэла тэ авэл. (aiōn g165) **34** Мария пхэндя ангелости: — Сар када авэла? Мэ инке на сымас палав ром! **35** Ангело пхэндя лати: — Свэнто Духо сжала пэр тутэ, и зор Майбарэско ушарэла тут, и свэнто Бэято, Саво тутэ бэяндэла, акхарэлалэ Шаво Дэвлэско. **36** Акэ Елизавета андав родо тиро, палай сави пхэнэнас, со латэ на авэна бэяцэ, подикх, вой шовто шон пхари. Андо пхуримос лако бэяндэла латэ шаво. **37** О Дэл терэла вся, со Вов закамэла. **38** Пхэндя Мария: — Мэ бутярни Рае Дэвлэстири. Мэк авэла манди, сар ту пхэндян. И ангело отжыля латар. **39** Андэ кадэла деса Мария вщиля и сыго жыля андо форо, саво сас андо плаенго тхан Иудеяко. **40** Вой зажыля андо чер кав Захария и пхэндя ла Елизаветати: — Тэ авэс бахтали! **41** Кала Елизавета ашундя лава Мариятирэ, подхукля о бэято андэ Елизавета, и пхэрдила вой Свэнто Духоса. **42** Вой зацыписайля фартэ гласоса и пхэндя: — Тут авэна тэ лашарэн майбут аврэ жувляндар! И лашарэна тирэ Бэятос, Савэс ту пхиравэс! **43** Сости манди када, со мандэ авиля дэй мэренэ Рае Дэвлэстири? **44** Кала мэ ашундэм, сар ту пхэндян манди, тэ авав бахтали, подхукля

андэр мандэ о бэято радомостар. 45 Бахтали кодья, сави патяйля, со терэлапэ кода, со пхэндя лати Рай Дэл! 46 И пхэндя Мария: — Лашарэл о води мэрно лэ Рае Дэвлэс. 47 И радосайля о духо мэрно палав Дэл, Фэрисаримари мэрно. 48 Вов удикхля, со мэ цэки бутярни Лэстири. Акала вряматар всаворэ родоря авэна тэ акхарэн ман бахталяса. 49 Со зорало Дэл тердя манди баро рындо, и свэнто алав Лэско! 50 Тангимос Лэско андэ всаворэ родоря, ко пативаса дарал Лэс. 51 Вов тердя барэ рындоря Пэстирэ зоралэ вастэса, рострадя колэн, савэ пхутярдэ годяса и водеса, 52 Сшута раен пай лэндирэ троноря и вазгля упрэ цэкнэн машкар мануша. 53 Бокхалэн пхэрдярдя мищимаса и барвалэн отмэля нисоса. 54 Вов сэрэсардя, со пхэнэлас лэ дадэнди, лэ Авраамости и лэстирэ бэяцэнди, тэ авэл тангимаско по вако, и подритярдя Израилёс, Пэстирэс бутярнэс. (аіѠп 9165) 56 Мария сас лэ Елизаветаса варикай триншон и рисайля андо пэско чер. 57 Кала авиля вряма, Елизавета бэяндя шаворэс. 58 Ашундэ мануша, савэ жувэнас паша лэндэ, и о родо лако, со дя Рай Дэл о тангимос Пэско лати, и радонаспэ ласа. 59 По охто дес онэ авиле тэ обшынэн лэ бэятос и камле тэ акхарэн лэс, сар акхарэн лэсти дадэс — Захария, 60 а лэстири дэй пхэндя: — Нат, акхараса лэс Иоаноса. 61 И пхэндэ лати: — Никас на сас андо родо тиро, савэс акхарэнас кадя. 62 И пушэнас, сикавэнас лэ вастэнца кав лэско дад, сар вов камэл тэ акхарэл лэ бэятос. 63 Захария мангля каштуни сандёры и пистросардя лэнди: «Алав лэско — Иоано». Всаворэ дивосайля. 64 Андэ кодья ж вряма отпхэрнэлэ лэстирэ ушта, и вов ля тэ дэл дума и тэ лашарэл Дэвлэс. 65 И сас дар пэ всаворэ, ко жувэлас паша лэндэ, и роспхэнэнас пала када пав всаворэ плаендирэ тхана Иудеятирэ. 66 Всаворэ, ко ашундя када, тховдэ андо води пэско и пхэнэнас: — Каса авэла када бэято? И о васт лэ Рае Дэвлэско сас лэса. 67 О Захария, дад лэско, пхэрдия Свэнто Духоса и пхэндя лав Дэвлэстар: 68 — Бахтало исин Рай, Дэл Израилёско, со авиля кай пэстирэ мануша и выгиндя лэн. 69 Бишалдя амэнди зоралэс Фэрисаримарес андав чер и родо Давидоско, бутярнэс Пэстирэс, 70 сар бут бэрша палпалэ пхэндя уштэнца свэнтонэ пророкэнца Пэстирэнца, (аіѠп 9165) 71 со фэрисарэла амэн лэ вражымарендар амарэндар и вастэндар кодэлэндар, савэ амэн на камэн. 72 Вов тангосардя амарэ дадэн и сэрэсардя Пэско свэнто завето, 73 сар Вов солахадя амарэ дадэсти Авраамости, 74 со Вов фэрисарэла амэн лэ вастэндар амарэ

вражымарендар, кай амэ бидарако тэ терас бути Лэсти, 75 тэ жувас англав Лэстэ свэнто и жужо всаворо пэско жувимос. 76 И тут, бэято, акхарэна пророкоса Майбарэстирэса, колэсти со ту авэса тэ жас англав Рай Дэл, кай тэ гытос о дром Лэсти, 77 тэ роспхэнэ Пэстирэ манушэнди, со фэрисаримос дэлпэ, кала авэна эртисардэ лэндирэ бээзха. 78 Амаро Дэл камэл и тангол, и Вов бишалэла амэнди дэнзорутно удуд упрал. 79 Вов дэла удуд колэнди, савэ жувэн андэ калимос, и миримос пхирэл паша лэндэ, и тэ тховэл пэрнэ амарэ со дром кав миро! 80 Бэято барёлас и терэласпэ майзор духоса, и жувэлас андэ мал жы кола вряматэ, кала сикавэла пэс манушэнди Израилёстирэнди.

**2** Андэ кодья вряма выжыля припхэнимос императоростар Августостар тэ пэрэбинэн и тэ запистросарэн манушэн пай всавори римско пхув. 2 Када сас англуно запистросаримос манушэн, кала андэ Сирия сас рай Квириниё. 3 И всаворэ жыле тэ запистросарэнпэ андэ пэстирэ фороря. 4 Иосифо жыля андай Галилея, андав форо Назарето тэ запистросарэлпэ андэ Иудея, андо форо Давидоско Вифлеемо, колэсти со вов сас андав чер и родо лэ Давидоско. 5 Вов жыля тэ запистролпэ еххэтанэ ла Марияса, сави дя лав тэ жал палав ром палав Иосифо. Андэ кодья вряма вой сас пхари и дожутярэлас лэ Бэятос. 6 Кала онэ сас андо Вифлеемо, авиля и вряма тэ бэяндёл о Бэято. 7 Вой бэяндя пэстирэс англатунэс Шавэс и андэ пхарнэ тховдя Лэс андэ пусын, колэстар со на сас лэнди тхан андо чер. 8 Надур котар андэ мал сас пасымаря, савэ дикхэнас и рят палай бакрэ. 9 Акэ, лэндэ авиля ангело Рае Дэвлэско, и баро удуд сар слава Рае Дэвлэстар авиля пэр лэндэ. Онэ фартэ дарайле. 10 Нэ ангело пхэндя лэнди: — На даран! Мэ андэм тумэнди радосаво лав, саво авэла всаворэ манушэнди. 11 Адес андо форо Давидоско бэяндила тумаро Фэрисаримари, Саво исин Христосо Рай. 12 И акэ тумэнди шпэра: тумэ аракхэна лэ Бэятос андэ пхарнэ, саво пашлёла андэ пусын. 13 Акэ авиле лэ ангелоса фартэ бут ангелоря пав болыбэн, савэ лашарэнас лэ Дэвлэс: 14 — Слава лэ Дэвлэсти упрэ по болыбэн! И пэ пхув миро манушэнди, савэн Вов тангосардя! 15 Кала ангелоря ужыле лэндар по болыбэн, пасымаря пхэндэ еххэсти: — Авэн андо Вифлеемо, дикхаса, со тэрдила котэ, пала со амэнди пхэндя о Рай Дэл. 16 Сыго жыле и аракхле лэ Иосифос лэ Марияса и лэ Бэятоса, саво пашлёлас андэ пусын. 17 Кала онэ удикхле

Лэс, тунчи роспхэндэ лэнди вся, со ашундэ палав кадва Бэято. 18 Всаворэ, ко ашундя, дивосайле колэсти, со роспхэндэ лэнди пасымаря. 19 А Мария гаравэлас кала лава андо пэско води и гындолас пала лэндэ. 20 Пасымаря рисайле, лашарэнас и фалисарэнас лэ Дэвлэс пала кода, со дикхле и со лэнди сас пхэндо. 21 По охто дес, кала авиля вряма тэ обшынэ лэ Бэятос, акхардэ Лэс «Иусо», алавэса, саво ангело дя Лэсти, инке сар Мария на сас пхари. 22 Кала прожыля вряма жужарэмасти пав Законо Моисеёско, Мария и Иосифо андэ Лэс андо Иерусалимо, кай тэ свэнто Лэс лэ Рае Дэвлэсти. 23 Колэстар со записросардо андо Законо лэ Рае Дэвлэско, кай англуно бэяндэ бэято муршоро трэбуй сас тэ свэнтолпэ лэ Рае Дэвлэсти. 24 Лэнди трэбуй сас тэ анэ жертва пав Законо лэ Рае Дэвлэско, дуен бакрэн или дуен цэкрэнэн голубонэн. 25 Андо Иерусалимо андэ кадья вряма сас мануш, савэс акхарэнас Симеоно. Вов сас жужо дэвлэкуно мануш, ажутярэлас, кала о Дэл поможысарэла Израилэсти, и Свэнто Духо сас пэр лэстэ. 26 Свэнто Духо пхэндя лэсти, со вов на удикжэла миримос, жы кала на дикжэла лэ Христос Раес Дэвлэстирэс. 27 Духо андырдя Симеонос андо храмо. Кала дад и дэй андэ Бэятос Иусос тэ терэ пэр Лэстэ кода, со трэбуй сас пав Законо, 28 Симеоно ля Лэс пэ васт, лашардя Дэвлэс и пхэндя: 29 — Икхатар отмэкэс Ту, Хулаё Дэвла, пэстирэ бутярнэс лэ мироса, пав лав Тиро. 30 Колэсти со мэрнэ якха дикхле фэрисаримос Тиро, 31 саво Ту гытосардян англай якха всаворэ манушэндирэ. 32 Вов — удуд важ всаворэ мануш и слава народости Тирэсти Израилэсти! 33 О дад и дэй дивосайле, со сас пхэндо пала Лэстэ. 34 И бахталисардя лавэса лэн Симеоно, пхэндя Марияти, дати Лэстиряти: — Акэ пашлёл Кодва, пала Саво бут мануша андо Израилэ пэрэна и бут ваздэна. Вов авэла шпэраса, сави бут мануша на прилэна. 35 Тунчи отпхэрнавэлапэ кода, со онэ гындонас андэ вода. И тути ежэяти прожала шури андо води. 36 Котэ сас пхури манушни, савяти сас охтодэш тай штгар бэрш, и сави пхэнэлэс лав Дэвлэстар. Ла акхарэнас Анна, щей Фануилостири андав родо Асиростиро. Вой выжыля палав ром тэрноря щийэраса и прожудя пэсти ромэса эхта бэрш, 37 нэ тунчи ашыля пхивли и прожудя ежи. Дес и рят вой терэлэс бути важ о Дэл, сас андо посто и мангимос, и на отжалэс лэ храмостар. 38 Вой андэ кодья вряма пашыля колэндэ, ко андя лэ Бэятос, ашыля тэ лашарэл лэ Дэвлэс и роспхэнэлэс пала Бэято всаворэнди, ко ажутярэлас фэрисаримос

важ Иерусалимо. 39 Кала онэ вся тердэ пав Законо Рае Дэвлэско, онэ рисайле андэ Галилея, андо форо пэско, Назарето. 40 Бэято барёлэс зораса тай годяса, и мищимос лэ Дэвлэско сас пэр Лэстэ. 41 Кажно бэрш, по свэнко Патрадятиро, о дад и дэй лэ Иусосстирэ пхирэнас андо Иерусалимо. 42 Кала Лэсти сас дэшудуй бэрш, онэ, сар сас прилито, жыле по свэнко. 43 Кала прожыле деса свэнкостирэ, онэ жыле черэ, ай шаворо Иусо ашыляпэ андо Иерусалимо. О дад и дэй када на жанэнас, 44 онэ гындонас, со Вов жэл аврэнца пав дром. Сар прожыля дес, онэ линэ тэ родэ Лэс машкар пэско родо и машкар кола, савэн онэ жанэнас. 45 Кала на аракхле Лэс, жыле палпалэ андо Иерусалимо тэ родэн Лэс. 46 Прожыля трин дес. Аракхле Иусос андо храмо. Вов бэшэлэс машкар сытяримаря, ашунэлэс и пушэлэс лэндар. 47 Всаворэ, савэ ашунэнас Лэс, дивосайле Лэстиря годяти и лавэнди. 48 Кала дад и дэй дикхле Лэс, онэ кадья ж дивосайле. И дэй пхэндя Лэсти: — Бэято! Со ту тердян амэнца? Акэ, дад Тиро и мэ грывжаса родасас Тут. 49 Вов пхэндя лэнди: — Пэр со тумэнди тэ родэ Ман? Сар тумэ на жанэнас, со Манди трэбуй тэ авав котэ, со исин Мэрнэ Дадэско? 50 Но онэ на полинэ, со Вов пхэндя лэнди. 51 Вов жыля лэнца, рисайля андо Назарето и кандэлас лэн. Лэстири дэй гаравэлэс всаворэ кадэла лава андо пэско води. 52 Иусо барёлэс, терэласпэ майгодявэр, и барёлэс лэстэ мищимос Дэвлэско и манушэндиро.

**3** Кала Тибериё дэшупанч бэрш сас императороса, Понтиё Пилато сас баро рай андэ Иудея, Иродо сас рай тетрархо андэ Галилея, о Филипо, пхрал лэско, — рай тетрархо андэ Итурея и Трахонитско пхув, а Лисаниё — рай тетрархо андэ Авилиния. 2 Андэ кодья вряма сас барэ рашаенца Анас и Каиафа. Сас лав Дэвлэстар кав Иоано, шаво лэ Захарияско, андэ мал. 3 Иоано прожалэс пай всавори пхув пашав Иордано и акхарэлэс манушэн тэ каисавэн и тэ болэнпэ, кай о Дэл тэ эртисарэл лэндирэ бээзха. 4 Сар записрасордо андо лил пророкоско Исаяско: «Гласо цыписавэл андэ мал: Гытон о дром Раести, ворта терэн дрома важ Лэсти! 5 Всаворэ оврагоря пхэрдэна, всаворэ барэ и цэкрэ плая тэлэна, бангэ дрома тернапэ ворта, нагладосавэ дрома гладосавэна, 6 и всаворэ мануша дикхэна фэрисаримос Дэвлэско». 7 Иоано пхэнэлэс манушэнди, савэ авэнас тэ болэнпэ: — Родо сапано! Ко пхэндя тумэнди тэ нашэн холятар,

сави жал пэр түмэндэ? 8 Сикавэн рындонэнца, со түмэ каисайле, и на гындон: «Дад амаро исин Авраам». Пхэнав түмэнди, со Дэл ваздэла андай кадэла бара шаворэн Авраамости. 9 Акэ, товэр пашав корнё дрэвоско пашлёл: всаворэ дрэворя, савэ на анэн лашо плодо, пхагэн товэрэса и шон андэ яг. 10 Пушэнас лэстар и мануша: — Со амэнди тэ терас? 11 Вов пхэндя лэнди: — Кастэ исин дуй гада, мэк отдэл екх кодлэсти, кастэ нинай, кастэ исин хамос, мэк дэл епаш кодлэсти, кастэ нинай. 12 Авиле лэстэ тэ болэнпэ стидэмаря налогонэндирэ и пушэнас лэстар: — Сытяримари! Со амэнди тэ терас? 13 Вов пхэндя лэнди: — На лэн лэ манушэндар майбут колэстар, со трэбуй түмэнди тэ лэн. 14 Пушэнас лэс и халавдэ: — Со амэнди тэ терас? Вов пхэндя лэнди: — На залэн манушэндар зораса. На хохавэн лэ манушэн, жувэн пэ кола ловэ, савэ түмэнди потинэн. 15 Всаворэ мануша ажулярэнас и гындонас андэ пэсти вода пала Иоано, чи на вов о Христосо. 16 Иоано пхэндя всаворэнди: — Мэ болов түмэн паеса, нэ авэла Кодва, Ко майзорало мандар. Мэ на ашав тэ роспхандав Лэсти тэраха. Вов болэла түмэн Свэнтонэ Духоса и ягаса. 17 И андэ Лэстирэ васт ганавди, вов жужарэла пэско токо и стидэла ворзэ Пэско андэ пусын, ай шэлуха спхабарэла андэ яг, сави на пэрэашэла тэ пхабол. 18 Кала и авэр будэр лава пхэнэлас лэнди Иоано, кала пхэнэлас лэнди Радосаво Лав. 19 Иоано ля тэ ужылисарэл раес тетрархос Иродос, важ кода со вов ля палав ром Иродиана, ромня пэстирэ пхралэстиря, и колэсти со вов терэлас найлашэ рындоря. 20 Тунчи Иродо тердя инке екх вырито рындо — пхандадя лэ Иоанос андо баруно. 21 Кала всаворэ мануша болдэпэ, кадья ж сас болдо и Исусо. Тунчи Вов мангляпэ Дэвлэс, и отпхэрнадяпэ болыбэн. 22 И Свэнто Духо, сар голубо, сжыля по Исусо. Сас гласо упрал, саво пхэнэлас: — Ту Шаво Мэрно, савэс Мэ камав! Ту — Мэрно радомос! 23 Кала Исусо ля тэ терэл и бути важ о Дэл, Лэсти сас варикай трянда бэрш. Вов сас, сар гындонас, шаво Иосифоско. Андо лэско родо сас: Илиё, 24 Матфато, Левиё, Мелхиё, Ианаё, Иосифо, 25 Матафиё, Амосо, Наумо, Еслиё, Нареё, 26 Маафо, Матафиё, Шымьё, Иосифо, Иодаё, 27 Иоханано, Риса, Зоровавелё, Шэалтиило, Нириё, 28 Мелхиё, Адиё, Косамо, Элмадамо, Иро, 29 Иосиё, Элиезеро, Иоримо, Матфато, Левиё, 30 Симеоно, Иуда, Иосифо, Ионамо, Элиакимо, 31 Мелеа, Мена, Матафа, Нафано, Давидо, 32 Иесеё, Овидо, Боазо, Сала, Нахшоно, 33 Аминадаво,

Админо, Арниё, Хецроно, Фарецо, Иуда, 34 Иаково, Исаако, Авраамо, Терахо, Нахоро, 35 Серуго, Реуо, Пелего, Еверо, Шэлахо, 36 Каинано, Арпахшадэ, Симо, Ноё, Ламехо, 37 Мафусало, Енохо, Иаредо, Мелелеило, Каинано, 38 Еносо, Сифо, Адамо, о Дэл.

**4** Исусо, пхэрдярдэ Свэнтонэ Духоса, авиля лэ Иорданостар и андьярдо сас лэ Духоса андэ мал. 2 Котэ Лэс саранда дес зумавэлэс Бэнг. Всавори кадья вряма Исусо нисо на халас. И сар прожыле кала деса, Лэсти фартэ закамляпэ тэ хал. 3 Бэнг пхэндя Лэсти: — Сар ту Дэвлэско Шаво, пхэн калэ барэсти тэ терэлпэ марнэса. 4 Исусо пхэндя лэсти: — Пистросардо, со на екхэ марнэса авэла тэ жувэл мануш. 5 Тунчи Бэнг вазгля Лэс по баро плай и сыго сикадя Лэсти всаворэ тхагарима пхувьятирэ. 6 И пхэндя Лэсти: — Мэ пэрэдава Тути всаворо баримос и слава калэ тхагаримастирэ. Када вся отдино манди, и касти закамава, колэсти и дава лэн. 7 Сар Ту тэлёса манди, тунчи када вся авэла тиро. 8 Исусо пхэндя лэсти: — Запистросардо: «Тэлюв Рае, Дэвлэсти тирэсти, качи Лэсти ав бутярнэса». 9 Тунчи Бэнг андьярда лэ Исусос андо Иерусалимо, тховдя пэ майучё тхан храмоско и пхэндя: — Сар ту Шаво Дэвлэско, хук катар тэлэ. 10 Важ кода со пистросардо: «Пэстирэ ангелонэнди пала тутэ припхэнэла, кай онэ тэ дикхэн пала Тутэ. 11 Пэ васт андьярэна тут, кай тэ на арэсэспэ тирэ пэрнэса андо бар». 12 Исусо пхэндя лэсти: — Кадья пхэндо: «На зумав лэ Рае Дэвлэс пэстирэс». 13 Тунчи Бэнг пэрэашыля тэ зумавэл Исусос и отжыля Лэстар пэ вряма. 14 Исусо рисайля андэ Галилея, пхэрдо зораса Духостиряса. Дума пала Лэстэ разжыляпэ пав всавори кодья пхув. 15 Вов ситярэлас андэ синагоги, и всаворэ лашарэнас Лэс. 16 Исусо авиля андо Назарето, кай выбарила, и андэ субота, сар Вов всавори вряма терэлас, зажыля андэ синагога и вщиля тэ бинэл. 17 Лэсти подинэ лил, саво запистросардя пророко Исая. Вов отпхэрнадя лил и аракхля тхан, кай сас запистросардо: 18 «Духо лэ Рае Дэвлэско пэр Мандэ, важ кода со Вов помакхля Ман тэ роспхэнав Радосаво Лав чёrorэнди. Вов бишалдя Ман тэ роспхэнав спханглэнди, со онэ авэна роспхэнглэ, корэнди, со онэ авэна тэ дикхэн, тэ отмакав колэн, савэ грыжонпэ, пэ воля, 19 тэ роспхэнав, кай авиля вряма лащи Рае Дэвлэстири». 20 Исусо запхандадя лил, отдя бутярнэсти и бэшля. Всаворэ андэ синагога дикхэнас пэр Лэстэ. 21

И Вов ля тэ пхэнэл лэнди: — Адес, тердэлэ кола запистрасардэ лава, савэ тумэ иххатар ашундэ. 22 Всаворэ лашарэнас Лэс, дивосавэнас Лэстирэ лашэ лавэнди и пушэнас: — Дикхэнтэ, на Иосифоско када шаво? 23 Вов пхэндя лэнди: — Акэ, тумэ пхэнэна манди дума: «Врачэ! Састяр ежэно пэс». И пхэнэна манди: «Амэ ашундэ, со Ту тердян андо Капернауо. Стер кадя ж и катэ, кай Ту барилан». 24 Пхэнав тумэнди чячимаса: нисавэ пророкос на прилен котэ, кай вов барилан. 25 Чячимаса пхэнав тумэнди: андэ вряма, кала сас о Илия, сар на сас трин бэрш епашэса брышынд пай всавори кодья пхув, и сас баро боххалимос, андо Израилё сас бут пхивлэ жувля. 26 Но на екхатэ лэндар на сас бишалдо Илия, а качи кай пхивли андэ Сарепта Сидоноско. 27 Бут сас насвалэ проказаса андо Израилё, кала сас пророко Елисеё, и ни екх лэндар на жужардиля, качи Неемано сирийцо. 28 Всаворэ андэ синагога фартэ холяйле, сар ашундэ када. 29 Онэ линэ и выцырдэ Лэс андав форо, и андырдэ по баро плай, кай сас тердо лэнго форо, кай тэ сшон котар Лэс тэлэ. 30 Но Вов прожыля машкар лэндэ тай ужыля. 31 Иисусо жыля андо галилейско форо Капернауо и сытырэлас андэ суботни деса. 32 И дивосавэнас Лэстирэ сытыримаста, колэсти со андо лав Лэско сас бари зор. 33 Сас андэ синагога мануш, андэ лэстэ сас духо найжужэ бэнгэско, и вов зацыпсайля фартэ: 34 — Эй, со туту амэндар трэбуй, Иисусо андав Назарето? Ту авилян тэ умарэс амэн? Мэ жанав, ко Ту! Ту Свэнто Дэвлэско! 35 — Ашмулком! — припхэндя лэсти Иисусо. — Выжа андар лэстэ! Бэнг шута манушэс машкар синагога и выжыля андар лэстэ. И на тердя лэсти ни сави бида. 36 Всаворэ дарайле и дэнас дума машкар пэстэ: — Со када кацаво? Вов баримаса и зораса припхэнэл найжужэ духонэнди, и онэ выжан! 37 Дума пала Лэстэ розжыляпэ пав всавори кодья пхув. 38 Иисусо выжыля андай синагога и зажыля андо чер Симоноско. Кай ромни Симоностири сас насвали дэй, всавори пхаболас, и мангэнас Лэс кай Вов варисо тэ терэл. 39 Вов поджыля латэ, запхэндя насвалимасти, и насвалимос ужыля. Вой андэ кодья вряма вщиля и ля тэ подэл пэ мэсали. 40 Кала бэшэлас кхам, всаворэ, кастэ сас насвалэ, линэ тэ андырэн лэн кав Иисусо. Вов тховэлас пэ кажно васт и састярэлас лэн. 41 Бэнга выжанас манушэндар и цыпинас: — Ту — Шаво Дэвлэско! А Вов запхэнэлас лэнди тэ пхэнэн, колэстар со онэ жанэнас, со Вов — Христосо. 42 Сар авиля дес, Вов выжыля андав форо и жыля андэ мал. Мануша

линэ тэ родэн Лэс, и кала арахла, мангэнас Лэс, соб Вов тэ ашэлпэ лэнца. 43 Но Вов пхэндя лэнди: — Манди трэбуй тэ роспхэнэв Радосаво Лав палав Тхагаримос Дэвлэско и андэ авэр форорья. Пэ када Мэ бишалдо. 44 И Вов пхэнэлас лав андэ синагоги Иудеятирэ.

**5** Екхвар Иисусо тэрдэлас пашай лэн Генисаретско, бут мануша стидэпэ и стасавэнас Лэс всаворэ ригэндар тэ ашунэ Лав Дэвлэско. 2 Иисусо удикхля пашав бэрэго дуй чёвноря и мащярэн, савэ выжыле андай чёвноря и выхалавэнас пэстирэ сетки. 3 Вов зажыля андо чёвно лэ Симоноско, мангля лэс тэ отпльвисарэл найдур бэрэгостар и бэшля, кай тэ сытырэл манушэн пав чёвно. 4 Кала Иисусо пэрэашыля тэ сытырэл, пхэндя Симоности: — Пльвисар майдур, кай майбут паи, и шув сетки тумарэ, кай тэ астарэн мащэ. 5 Симоно пхэндя: — Сытыримари амаро! Амэ всавори рят бут терасас и нисо на астардэ. Но сар Ту пхэнэс, тунчи шава сетки. 6 Онэ стердэ кадя и астардэ фартэ бут мащэ, кай сетки линэ тэ шындён. 7 Акхардэ вастэнца аврэн мащярэн, савэ сас андэ авэр чёвно, кай кола тэ поджан тай тэ поможысарэн лэнди. Онэ авиле и екхэтанэ стидэ мащен андэ лэдуй чёвноря скачи, со чёвноря линэ тэ тасон. 8 Симоно Пэтро дикхля када, пэля кай пэрнэ лэ Иисустирэ и пхэндя: — Выжа мандар, Рай, колэстар со мэ мануш бэзэхало! 9 Важ кода со пэ лэстэ и пэ лэстирэ амала, авиля бари дар, сар дикхле, со кадя бут астардэ мащэ. 10 Кадя и пэ Иаково лэ Иоаноса, шавэн Зэведеестирэн, савэ сас амала Симоностирэ пай бути. Иисусо пхэндя Симоности: — На дара! Кала вряматар авэса тэ астарэс манушэн. 11 Онэ выцырдэ чёвноря по бэрэго, ашадэ вся и жыле пала Лэстэ. 12 Кала Иисусо сас андэ екх форо, авиля Лэстэ мануш всаворо андэ проказа. Удикхля Иисусос, пэля кай Лэстирэ пэрнэ и фартэ мангля: — Рай! Сар Ту камэс, Тутэ исин зор тэ жужарэс ман! 13 Иисусо процырдя васт, ляпэ калэ манушэстэ и пхэндя: — Камав, ав жужо! Проказа андэ кодья вряма ужыля манушэстар. 14 Иисусо припхэндя лэсти: — Никасти на роспхэн пала када, жа сикавлэ рашаести и ан жэртва пала пэско жужаримос, сар пхэндя Моисеё. Мэк онэ када удикхэна. 15 Нэ инке майбут розжаласпэ дума палав Иисусо, фартэ бут мануша авэнас Лэстэ тэ ашунэн и тэ састярэнпэ насвалимастар. 16 Но Иисусо жалас андэ биманушэндирэ тхана и мангэласпэ Дэвлэс. 17 Екхвар, кала Иисусо сытырэлас, котэ бэшэнас

фарисеёра, сытыримаря Законостирэ, савэ авиле андай бут тхана андэ Галилея, Иудея и андав Иерусалимо. Зор Рае Дэвлэстири авэлас Исусоса тэ састярэл насвалэн. 18 Акэ, авиле мануша, савэ андырэнас насвалэс пэрнэнца по паринд, камэнас тэ заандярэн андо чер, кай тэ тховэн англав Исусо. 19 Нащи сас тэ проандярэн лэс, колэстар со бут мануша сас котэ. Загульдэ по чер, розлинэ ушарди пав чер, змукле по паринд насвалэс машкар о чер, англав Исусо. 20 Исусо диэхля лэнго патимос и пхэндя колэсти манушэсти: — Эртисарэнпэ тути тирэ бэээха! 21 Фарисеёра и сытыримаря Законостирэ гындонас пэсти: «Ко Кала Мануш, Саво дэл думэл бэээхалэ лава? Со, на ех о Дэл эртисарэл бэээха? 22 Исусо поля, со онэ гындон, тай пхэндя лэнди: — Со тумэ гындогарэн андэ тумарэ вода? 23 Со майлохко: тэ пхэнэ: «Эртисарав тути тирэ бэээха», — чи тэ пхэнэ: «Вщи и пхир»? 24 Кай тумэ тэ жанэн, со кав Шаво Манушыкано исин зор пэ пхув тэ эртисарэл бэээха. Тунчи пхэндя насвалэсти манушэсти: — Пхэнав тути: вщи, лэ пэско паринд и жа черэ. 25 Андэ кодья ж вряма вов вщиля англай лэндэ, ля пэр со пашлёлас, тай жыля пэстэ черэ, лашарэлас лэ Дэвлэс. 26 И всаворэ дивосавэнас, лашарэнас лэ Дэвлэс и дараса пхэнэнас: — Адес амэ диэхляма кода, со никала на сас. 27 Сар выжыля андав чер, Исусо удикхля стидэмарес налогонэндирэс, савэс акхарэнас Левиё. Вов бэшэлас по тхан, кай стидэнас налогоря. — Жа пала Мандэ, — пхэндя лэсти Исусо. 28 Вов вщиля, ашадя вся и жыля пала Лэстэ. 29 Тунчи Левиё тховдя пэстэ черэ бари мэсали хамаса важ о Исусо. Котэ бут стидэмаря налогонэндирэ тай авэр мануша, сас палай мэсали лэ Исусоса. 30 Фарисеёра и сытыримаря Законостирэ пушэнас найлашымаса Исусостирэ сытырэндар: — Состар тумэ хан и пэн стидэмаренца налогонэндирэ и бэээхалэ манушэнца? 31 Исусо пхэндя лэнди: — На састэ манушэнди трэбуй врачё, ай насвалэнди. 32 Мэ авилем тэ акхарав на жужэн манушэн, а бэээхалэн, кай тэ кайсавэн андэ пэстирэ бэээха. 33 Тунчи онэ пхэндэ Лэсти: — Иоаностирэ и фарисеёнэндирэ сытырэнэ бут молоря терэн мангимос лэ постоса, а Тирэ сытырэнэ хан и пэн! 34 Исусо пхэндя лэнди: — Чи мишто тэ мангэ манушэн пэ бьяв тэ авэн андо посто кала тэрно паша лэндэ? 35 Но авэна деса, кала залэлапэ лэндар тэрно. Тунчи андэ кола деса авэна тэ терэн посто. 36 Вов роспхэндя лэнди кацави дума: — Нико на отшынэл котор нэвя йидатар, важ кода, кай тэ присувэл кай пураи.

Сар вов када терэла, то и нэви йида хасавэла, и кай пураи йида кодва котор на поджала. 37 Нико на шол тэрни мол андэ пхуранэ морцяне гонэ, колэстар со тэрни мол росшынэла лэн и вышолопэ, ай гонэ хасавэна. 38 Най, тэрно мол шон андэ нэвэ морцяне гонэ. 39 И нико, ко пэл пхурано мол, на закамэла тэ пэл тэрно, колэстар со пхэнэла: «Пхурано мол фэдэр».

**6** Екхвар андэ субота, кала Исусо прожалас маляса, кай барёлас див, Лэстирэ сытырэнэ сшынэнас о ворзо, кхосэнас андэ васт и ханас. 2 Варисавэ андай фарисеёра пхэндэ: — Сости тумэ терэн кода, со нащи тэ терэ андэ субота? 3 Исусо пхэндя лэнди: — Чи тумэ на бинэнас, со тердя Давидо, сар вов и лэстирэ мануша бокхайле? 4 Вов зажыля андо чер Дэвлэско, ля марно, саво тховэнас англав Дэл и саво нащи сас тэ хал никасти, сар качи лэ рашаенди, халэ ежэно и дя тэ хал пэстирэ манушэнди. 5 Исусо пхэндя лэнди: — Шаво Манушыкано исин Хулай ла суботнё! 6 Андэ авэр субота Исусо зажыля андэ синагога и сытырэлас. Котэ сас мануш шукэ правонэ вастэса. 7 Сытыримаря Законостирэ и фарисеёра диэхэнас пала Лэстэ, на авэла ли Вов тэ састярэл андэ субота, колэстар со родэнас тэ ужылисарэн Лэс. 8 Нэ Исусо жангя, со онэ гындонас, и пхэнэл манушэсти шукэ вастэса: — Вщи, выжа по машкар! Мануш вщиля и выжыля англэ. 9 Исусо пхэндя лэнди: — Мэ пушав тумэндар: со домукэлпэ тэ терэс андэ субота, лашымос чи выритимос? Тэ фэрисарэл жувимос чи тэ хасавэл? 10 Вов подикхля пэр лэндэ и пхэндя колэсти манушэсти: — Процырдэ тиро васт. Вов процырдя, и лэско васт ашыля састярдо. 11 Онэ жэ фартэ холяйле и дэнас дума машкар пэстэ, со тэ терэн лэ Исусоса. 12 Андэ кодья вряма Исусо жыля по плай тэ мангэлпэ Дэвлэс и всавори рят сас андо мангимос. 13 Сар авиля дес, Вов акхардя Пэстирэн сытырэнэн и вытидя лэндар дэшудуй, савэн проакхардя апостолонэнца: 14 Симонос, савэс проакхардя Пэтро, пхралэс Симоностирэс Андреёс, Иаковос и Иоанос, Филипос и Варфоломеёс, 15 Матфеёс и Фомас, шавэс Алфеёстирэс Иаковос, Симонос, проакхардо Зилото, 16 шавэс Иаковостирэс Иудас и Иудас Искариотос, саво прэдя лэ Исусоса. 17 Исусо сжыля плаестар лэнца тэлэ и тэрдиля по билаенго тхан. Котэ стидэпэ бут Лэстирэ сытырэнэ и фартэ бут мануша пай всавори Иудея и Иерусалимо, а кадя ж андай фороря Тиро и Сидоно, савэ по брэго барэ 2044 E Best Ave,

Coeur D Alene, ID 83814паеско. 18 Онэ авиле тэ ашунэн Исусос и тэ састярэн насвалимастар. Мануша, савэ грыжонастэ найжужэндар духондар, састярэнаспэ. 19 Всаворэ мануша камэнас тэ лэнпэ Исусостэ, важ кода со Лэстар сжалас зор и састярэлас всаворэн. 20 Вов вазгля якха пэ сытярнэ и ля тэ пхэнэл: — Бахталэ тумэ, чёрэ! Тумаро исин Тхагаримос Дэвлэско! 21 Бахталэ тумэ, ко бокхалэ иххатар! Тумэ чялёна! Бахталэ тумэ, ко иххатар ровэл! Тумэ авэна тэ радонпэ! 22 Бахталэ тумэ, сар мануша тумэн фартэ на камэна, кала тумэн вытрадэна, акушэна и магрисарэна тумаро алав палав Шаво Манушыкано. 23 Челэн андэ кодва дес баря лошаса! Баро потинимос тумэнди по болыбэн! Кадя терэнас пророконэнца дада калэ манушэндирэ. 24 Нэ бида тумэнди, барвалэ! Тумэ ужэ линэ пэско путинимос. 25 Бида тумэнди, ко чялэ иххатар! Тумэ авэна бокхалэ. Бида тумэнди, ко иххатар асалпэ! Тумэ авэна тэ грыжонпэ и тэ ровэн. 26 Бида тумэнди, кала всаворэ дэн дума пала тумэндэ лашымос! Кадя лэндирэ папоря лашарэнас хохавнэн пророконэн. 27 — Мэ пхэнав тумэнди, ко ашунэн Ман: камэн тумарэн вражымарен, терэн лашымос колэнди, ко на камэл тумэн. 28 Бахталисарэн колэн, ко дэл амрая тумэн, и мангэн Дэвлэс палай кола, савэ терэн тумэнди наймишто. 29 Колэсти, ко арэсэла тут пай чям, подтхов авэр. Колэсти, ко залэл тутар упраи йида, отдэ лэсти и пэско гад. 30 Всаворэнди, ко тутэ мангэл, дэ; и сар ко залэла тиро, на манг палпалэ. 31 Терэн лэ манушэнди кода, со тумэ камэн, соб онэ тэ терэн тумэнди. 32 Сар тумэ камэн качи колэн, ко тумэн камэл, пала со тумэн тэ наисарэ? И бэзэхалэ мануша камэн колэн, ко лэн камэл. 33 Сар тумэ терэн лашымос колэнди, ко терэл мишто тумэнди, пала со тумэнди тэ наисарэ? И бэзэхалэ мануша терэн кадя жэ. 34 Сар тумэ дэн ловэ андо ужылимос качи колэнди, савэндар патян, со залэна палпалэ, пала со тумэнди тэ наисарэ? И бэзэхалэ мануша дэн андо ужылимос бэзэхалэнди и ажулярэн тэ залэн палпалэ вся, скачи динэ. 35 Ай тумэ камэн тумарэн вражымарен, терэн лэнди лашымос и дэн андо вужылимос, на ажулярэн, кай онэ отдэна палпалэ. Тунчи тумаро потинимос авэла баро, тумэ авэна шавэнца Майбарэстирэнца. Колэстар со Вов тангосарэл и колэн, савэ на наисарэн, и холятирэ. 36 Авэнтэ тангимаси, сар тангимаско Дад тумаро. 37 На сындосарэн, и тумэ на авэна сындосардэ. На осындосарэн, и тумэ на авэна осындосардэ. Эртисарэн, и тумэ авэна эртисардэ.

38 Дэнтэ, и тумэнди кадя ж дэлапэ. Пхэрдэ гонэса шона и инке притасавэна, дэна тумэнди андо брэк, со авэла тэ росшолдёл. Савя мераса тумэ бинэн, кадя бинэна и тумэнди. 39 Исусо роспхэндя лэнди кацави дума: — Сар коро андырэла корэс? На пэрэна ли онэ лэдуи андэ ганади? 40 Сытярно на майбаро пэстирэ сытяримарестар. Нэ сар высытёла, тунчи авэла, сар пэско сытяримари. 41 Со дикхэс по кашторо андэ якх пэстирэ пхралэстэ, ай андэ пэстири якх на додикхэс баро кашт? 42 Сар ту пхэнэса пэстирэ пхралэсти: «Пхрала, дэ, мэ вылава кашторо андай якх тири»? Сар ту на дикхэс баро кашт андэ пэстири якх? Ту, дуеуенго! Вылэ майанглал баро кашт андай якх тири, и тунчи дикхэса, сар тэ вылэ кашторо андай якх пэстирэ пхралэстар. 43 По лашо дрэво на барёл найлашо плодо, и вырито дрэво на анэн лашо плодо. 44 Кажно дрэво ужанэлпэ пай пэско плодо. На стидэн инжыро пав тэрно и виноградо пав пусаимаско кустарнико. 45 Андав води, пхэрдярдэ лашымаса, лашо мануш выандярэл лашымос, а холяко мануш выандярэл холи андав пэско води, пхэрдярдэ холяса. Со кав мануш андо води, кода лэстэ и пэ шыб. 46 Со тумэ акхарэн Ман: «Рай! Рай!» — а на терэн кода, со Мэ пхэнав? 47 Мэ пхэнава тумэнди, пэр кастэ мээзимэ кодва, ко авэл Мандэ, ашунэн лава Мэрнэ и терэл кадя, сар Мэ пхэнав. 48 Вов мээзимэ по мануш, саво терэлас чер. Вов выганадя бари ганади и тховдя фундаменто по бар. Кала паи вазгляпэ и лэн выжыля андав брэго и жыля по чер, вой на схаладя лэс, колэстар со сас тердо мишто. 49 Ай кодва, ко ашунэл Мэрнэ лава и на терэл кадя, сар Мэ пхэнав, вов мээзимэ по мануш, саво тердя чер пэ пхув бифундаментоско. Сар качи лэн жыля по чер, вов андэ кодья вряма роспахляпэ и роспэляпэ всаворо.

**7** Сар пэрэашыля тэ дэл дума кай мануша, Исусо жыля андо Капернаумо. 2 Котэ, кав екх халавдо, пхурэдэр англай шэл халавдэ, сас бутярно, вов лэс фартэ танголас. Вов сас фартэ насвало и мэрэлас. 3 Кала халавдо ашундя палав Исусо, бишалдя Лэстэ иудеёндирэн пхурэдэрэн тэ мангэн Лэс, кай тэ авэл и тэ састярэл лэстирэ бутярнэс. 4 Пхурэдэра авиле кав Исусо и линэ тэ мангэн Лэс: — Кадва мануш ашэл, кай Ту тэ терэс када важ лэсти. 5 Вов камэл амарэн манушэн и тердя амэнди синагога. 6 Исусо жыля лэнца. Кала Вов поджалас кав чер, пхурэдэр шэлэнго бишалдя Лэстэ пэстирэ амалэн тэ пхэнэн: — Рай, на лэ пэр пэстэ пхаримос. Мэ на ашав, кай ту тэ зажас

талай ушарди мэрнэ черэстирэ. 7 Мэ ежэно на ашав тэ авав Тутэ. Нэ пхэн качи лав, и мэрно бутярно састёла. 8 Мэ ежэно кандав, со припхэнэн манди мэрнэ пхурэдэра. И мандэ исин майцэкнэ мандар халавдэ, савэ кандэн ман. Мэ пхэнав екхэсти: «Жа!» — и жал, аврести: «Ав кардэ!» — и кодва авэл. Бутярнэсти пэстирэсти пхэнав: «Стер када!» — и вов терэл. 9 Иусо шундя када, дивосайля, обрисайля кай мануша, савэ жанас пала Лэстэ, пхэндя: — Пхэнав тумэнди, со и андэ Израилё Мэ на арахлам кацаво патимос. 10 Кола, савэн бишалдэ, рисайле андо чер, арахла бутярнэс састярдэса. 11 На прожыля бут вряма, тунчи Иусо жыля андо форо, саво акхарэлпэ Наино. Лэса жанас Лэстирэ сытырнэ и бут авэр мануша. 12 Кала Вов поджыля кай форости удар, котар выандярэнас мулэс. Вов сас екх шаво кай дэй, ай вой сас пхивли. Екхэтанэ ласа андав форо выжанас бут мануша. 13 Кала Рай удикхля кала жувля, Вов тангосардя ла. — На ров, — пхэндя Вов лати. 14 Тунчи Вов поджыля, ляпэ кав сикрио. Кола, ко андярэлэс лэс, ашыле. Иусо пхэндя: — Шаворо, пхэнав тут: вщи! 15 Муло бэшыля и ля тэ дэл дума. Иусо отдя лэс лэстиря дати. 16 Пэ всаворэ, ко сас котэ, авиля бари дар, и мануша линэ тэ лашарэн Дэвлэс и тэ пхэнэн: — Баро пророко авиля амэндэ! Дэл авиля кай Пэстирэ мануш! 17 Кацави дума розжыляпэ пала Лэстэ пай всавори Иудея и всавори пхув. 18 Сытырнэ Иоаностирэ роспхэндэ лэсти пала вся кода. Тунчи Иоано акхардэ пэстэ дуен андар лэндэ. 19 И бишалдя лэн кав Рай тэ пушэн: — Ту кодва, Ко трэбуй тэ авэл, или амэнди тэ ажутырас аврэс? 20 Кала мурша авиле кав Иусо и пхэндэ: — Иоано Болдэмарё бишалдя амэн Тутэ тэ пушас: «Ту Кодва, Ко трэбуй тэ авэл, или амэнди тэ ажутырас аврэс?» 21 Андэ кодья вряма Иусо састярдя бутэн манушэн насвалимастар, дукхатар и холятирэ духондар, и бутэнди корэнди отпхэрнадя якха. 22 Иусо пхэндя бишалдэнди: — Жантэ, роспхэнэнтэ Иоаности, со тумэ дикхле и шундэ: корэ дикхэн, бангэ пхирэн, насвалэ проказаса жужарэнпэ латар, кашукэ ашунэн, мулэ жундён, и чёрэнди роспхэнэлпэ Радосаво Лав. 23 Бахтало кодва, ко на хасарэла патимо андэ Мандэ! 24 Кала бишалдэ сытырнэ Иоаностирэ ужыле, Иусо ля тэ дэл дума манушэнди палав Иоано: — Со тумэ пхирдэ тэ дикхэн андэ мал? Чяр, сави тинолпэ балвалятар? 25 Тунчи, со тумэ пхирдэ тэ дикхэн? Манушэс, урөвдэс андэ барвали йида? Най! Кола, савэ урөвдэ андэ ковли йида, жувэн барвалэс андэ тхагарэндирэ чера. 26 Тунчи, со тумэ пхирдэ тэ дикхэн? Пророкос? Кадя, пхэнав тумэнди, со майбарэс, сар пророко. 27 Вов кодва, пала кастэ пистросардо: «Акэ, Мэ бишалав англав Тутэ Мэрнэс ангелос, саво гытола англав Тутэ Тиро дром». 28 Пхэнав тумэнди: колэндар, савэн бэяндэ жувля, нинай майбарэс пророкос, сар Иоано. Но майцэкно андэ Тхагаримос Дэвлэско — майбаро лэстар. 29 Всаворэ мануша тай стидэмаря налогонэндирэ, ашундэ и прижангле Дэвлэско дром чячюно и прилинэ болдмис Иоаноско. 30 А фарисеёря и сытыримаря Законостирэ отпхэндэлэ тэ терэ, со пхэндя о Дэл, и на болдэлэ Иоаностар. 31 Иусо пхэндя: — Пэр кастэ тунчи шонпэ мануша кала родостар? Пэр кастэ онэ мээзимэ? 32 Онэ — сар бэяцэ, савэ бэшэн пэ тарго и цыписавэн екхэсти: «Амэ дилабасас тумэнди пэ дудка, и тумэ на цэлэнас. Амэ дилабасас тумэнди ровиканэ дили, и тумэ на ровэнас». 33 Акэ, авиля Иоано Болдэмарё, на хал марно и на пэл мол, и тумэ пхэнэн: «Андэр лэстэ бэнг». 34 Авиля Шаво Манушыкано, хал и пэл, и тумэ пхэнэн: «Акэ мануш, саво обхалпэ, и матимари, амал стидэмаренго налогонэндиро и бээзэхалэ манушэнго». 35 Нэ допхэнэлпэ годи рындонца всаворэ бэяцэнца. 36 Екх андай фарисеёря акхардя Иусос пэстэ черэ тэ хал. Иусо авиля лэстэ черэ и бэшыля палай мэсала. 37 Андэ кадья вряма екх жувли колэ форостар, савя жанэнас сар бээзэхалэ, ужангля, кай Иусо хал андо чер фарисеёско, андя кордэ кхоро андай алебастро лэ духонэнца. 38 Жувли тэрдилэ палал паша пэрнэ кав Иусо, фартэ ровэлэс, и ясва прастэнас Лэсти пэ пэрнэ. Вой ля тэ выкхосэл Лэсти пэрнэ пэсти балэнца, чюминдэлэс лэн и макхэлэс духонэнца. 39 Кала фарисеё, саво акхардя Иусос, дикхля када, вов гындосардя: «Сар Кадва Мануш чячес тэ авэл пророкоса, то Вов жанэлэс бы, со манушни, сави Лэстэ лэлпэ, — бээзэхали». 40 Тунчи Иусо пхэндя лэсти: — Симоно, Мэ камав тути варисо тэ пхэнав. Кодва пхэндя: — Пхэн, Сытыримари. 41 — Дуй мануша сас ужылэ екхэ и колэсти манушэсти. Екх ужыло сас панч шэл динария, а авэр — пандэша. 42 И екхэсти, и аврести на сас, соса тэ рисарэн ужылимос. Колэстар вов эртисардя дуэнди. Ко лэндар авэла майфартэ тэ камэл лэс? 43 Симоно пхэндя: — Гындосарав, кодва, касти сас будэр ужылимос эртисардо. — Ту чячес полэс, — пхэндя Иусо. 44 Обрисайля кай жувли, пхэндя Симоности: — Ту дикхэс акала жувля? Мэ авилем адо чер тиро. Ту паи манди на дян, кай тэ выхалавав пэрнэ,



а вой выхаладя Мэрнэ пэрнэ ясвэнца и выкхосля пэстирэ балэнца! 45 Ту на чюминдян Ман, сар авилем тутэ, а кадья жувли кола вряматар, сар Мэ ажылем тутэ, на пэрэашэл тэ чюминдэл Манди пэрнэ. 46 Ту на дян Манди оливково дзэто тэ макхав шэро, а вой кучютнэ духонэнца помакхля Манди пэрнэ. 47 Важ кода Мэ пхэнав тут: лати эртисардэпэ бут бээзха, пала кода вой покамля кадья бут. А кодва, касти цыра эртисардо, и камэл майцыра. 48 Тунчи Иисусо пхэндя жувляти: — Тирэ бээзха эртисардэ. 49 Нэ авэр мануша, савэ сас паша мэсали, гындонас: «Ко Вов кацаво, со и бээзха эртисарэл?» 50 Иисусо пхэндя жувляти: — Тиро патимос фэрисардя тут. Жа лэ мироса.

**8** Тунчи Иисусо жыля пай фороря и гава, пхэнэлас Радосаво Лав палав Тхагаримос лэ Дэвлэско. Лэса сас дэшудуй 2 и кадья ж сас жувля, савэн Вов састярдя холятирэ духонэндар и насвалимастар: Мария, проакхарди Магдалина, савятар выжыле эхта бэнга, 3 Иоана, ромни лэ Хузастири, саво сас пхурэдэр андо чер Иродоско, Сусана и бут авэр. Кала жувля поможысарэнас Иисусости и Лэстирэ сытырнэнди андай кода, со лэндэ сас. 4 Кав Иисусо авэнас мануша андай бут фороря. Сар стидиле бут мануша, Вов роспхэндя лэнди дума: 5 — Мануш выжыля тэ шол ворзо андэ пхув. Кала вов шолас, екх ворзо пэля пашав дром, и мануша пэрнэнца потасадэ, ай чирикля упралимастирэ похале лэс. 6 Авэр, со пэля пэ баруи пхув, подбариля тай зашутила, колэстар со котэ на сас паи. 7 Трито пэля андэ чяр, и кодья розбариляпэ тай замардя лэс. 8 Авэр пэля пэ лащи пхув, бариля и андя андэ шэл молоря майбут колэстар, со сас шуто. Тунчи Иисусо вазгля гласо тай пхэндя: — Кастэ исин кана, кай тэ ашунэл, мэк ашунэл! 9 Лэстирэ сытырнэ пушле Лэстар: — Сар тэ полэ кадья дума? 10 Иисусо пхэндя: — Тумэнди дяпэ тэ жанэн гарадо пала Тхагаримос Дэвлэско, ай аврэнди вся ашэлпэ гарадя думаса, кай онэ тэ дикихэн и тэ на удикхэн, тэ ашунэн и тэ на полэн. 11 Акэ, сар тэ полэ кадья дума: ворзо — када лав Дэвлэско. 12 Кодва, саво пэля паша дром, исин кола, савэ ашунэн лав, нэ тунчи авэл Бэнг и чёрэл лав андай лэнго води, соб онэ тэ на патян и тэ на фэрисарэнпэ. 13 Ворзо, саво пэля пэ баруи пхув, исин кола, ко радомаса прилэл лав, кала ашунэл лэс. Нэ лэндэ нинай корнё. Сави-то вряма патян, нэ сар авэл зумавимос, онэ отпэрэн. 14 Ворзо, саво пэля андэ чяр, исин кола мануша, савэ ашунэн лав. Нэ авэн жувимастирэ рындоря, тай лэнди камэлпэ тэ авэн

барвалэнца и шукар тэ жувэн. Вся када на дэл тэ барёл лавэсти, и вов на анэл плодо. 15 Ворзо, саво пэля пэ лащи пхув, — када мануша, савэ ашунэн лав, ритярэн лэс андо лашо и жужо води и анэн плодо, тэрписаримаса андэ вся вряма. 16 Нико на запхабарэл каганцо и на тховэл лэс талай пири или талав пато, а тховэл лэс упрэ пэ вучё тхан. Тунчи, ко зажала, дикихэла удуд. 17 Нинай нисо чёрэхано, со на авэла удикхло, и гарадо, со на ужанэна и со на выхала аври. 18 Дикихэн, сар тумэ ашунэн. Кастэ исин, колэсти инке авэла дино, а кастэ нинай, колэстар отлэлапэ и кода, со, сар лэсти гындолпэ, лэстэ исин. 19 Кав Иисусо авиле Лэстири дэй и пхрала, и на сас сар тэ поджан, колэстар со паша Лэстэ сас фартэ бут мануша. 20 Иисусости роспхэндэ: — Дэй Тири и пхрала Тирэ тэрдён аври, камэн тэ дикихэн Тут. 21 Иисусо пхэндя лэнди: — Мэрни дэй и пхрала исин кола, ко ашунэл лав Дэвлэско и терэл кадья, сар вов пхэнэл. 22 Екхвар Иисусо пхэндя Пэстирэ сытырнэнди: — Пэрэпльвисараса пэ авэр риг. Онэ бэшле андо чёвно, отпльвисардэ. 23 Сар онэ пльвисарэнас, Иисусо засутя. Вазгляпэ по паи бари балвал, и чёвно ля тэ зашол паеса кадья, со лэнди авэлас бида. 24 Сытырнэ поджыле кав Иисусо, вазгле Лэс и пхэндэ: — Сытыримари! Сытыримари! Амэ хасавас! Вов просутяпэ и запхэндя балваляти и паести, саво ваздэлас. Вся пэрэашыля, и ашыля тыхо. 25 — Кай патимос тумаро? — пхэндя Иисусо сытырнэнди. Онэ ж пэрэдарайле тай дивосайле, и пушэнас екх екхэстар: — Ко Вов, со и балваляти, и паести припхэнэл, и онэ кандэн Лэс? 26 Онэ припльвисардэ андэ пхув Гераса, сави сас англай Галилея. 27 Кала Иисусо авила по бэрэго, Лэсти по дром выжыля мануш андав форо, андэр лэстэ сас бут бэнга. Пэр лэстэ дэлмут на сас йида, жувэлас на андо чер, а андэ склэпоря важ мулэ. 28 Кала вов удикхля Иисусос, вов пэля кай Лэсти пэрнэ и фартэ зацыпсайля: — Со Ту мандар камэс, Иисусо, Шаво Барэ Дэвлэско? Мангав Тут, на хасар ман! 29 Иисусо припхэндя найжужэ духости тэ выжал андав кадва мануш. Бэнг бут вряма хасарэлас лэс. Лэсти спхандэнас лэпунзэнца васт и пэрнэ, нэ вов росшынэлас лэн, и бэнг затрадэлас лэс андэ мал. 30 Иисусо пушля лэс: — Сар тут акхарэн? — Легионо, — пхэндя кодва, колэстар со бут бэнга вжыле андэр лэстэ. 31 Онэ линэ тэ мангэнпэ Иисустар тэ на бишалэл лэн андэ бездна. (Abyssos 912) 32 Найдур котар по плай пасынаспэ бут балэ, и бэнга мангэнас Иисусос, кай онэ тэ вжан андэр лэндэ. Вов пхэндя лэнди: «Жан». 33 Кала бэнга

выжыле андав мануш и вжыле андэ балэ, и кола всаворэ шутэпэ пай кручя андо паи и тасиле. 34 Пасымаря, савэ сас пашай балэ, дикхле, со тердяпэ, праэтае и роспхэндэ вся андо форо и андэ гава. 35 Сжылепэ мануша тэ дикхэн, со тердяпэ. Онэ поджыле кав Исусо и удикхле, со кодва мануш, андэ савэстэ сас бэнга, бэшэл пашай пэрнэ кав Исусо, урявдо и андэ пэсти годи, и авиля пэр лэндэ дар. 36 Кола, савэ вся дикхле, роспхэндэ лэнди, сар сас састярдо мануш андэ савэстэ сас бэнга. 37 Тунчи всаворэ мануша, савэ жувэнас андэ пхув Гераса, линэ тэ мангэн Исусос тэ ужал лэндар, колэстар со онэ фартэ здарайле. Исусо бэшля андэ чёвно и рисайля палпалэ. 38 Мануш, савэстар выжыле бэнга, мангля Исусос тэ лэл лэс Пэса. Но Исусо отмэкля лэс и пхэндя: 39 — Рисав пэстэ черэ и роспхэн, со тердя важ тути Дэл. Кодва жыля, роспхэнэлас пав всаворо форо пала кода, со тердя важ лэсти Исусо. 40 Кала Исусо рисайля палпалэ, Лэс радомаса прилинэ бут мануша, колэстар со всаворэ ажутярэнас Лэс. 41 Тунчи Лэстэ поджыля мануш, савэс акхарэнас Иаиро, саво сас пхурэдэр андэ синагога, и пэля кай Исусостирэ пэрнэ, ля тэ мангэл Лэс, кай тэ авэл лэстэ черэ. 42 Лэстэ сас екх шей, савяти сас дэшудуй бэрш, и вой мэрэлас. Исусо жыля лэса, и Лэс всаворэ ригэндар стасавэнас мануша. 43 Машкар лэндэ сас жувли, савятэ дэшудуй бэрш жалас рат. Вой отдя вся, со латэ сас, врачёнэнди, и никастэ на сас зор тэ састярэл ла. 44 Вой поджыля палал кав Исусо и ляпэ кай риг Лэстиря йидатэ. Рат андэ кодья ж вряма пэрэашыла тэ жал. 45 — Ко Мандэ ляпэ? — пушля Исусо. Нико на прижандёлас. Пэтро пхэндя: — Сытаримари, паша Тутэ бут мануша и стасавэн всаворэ ригэндар! 46 Исусо пхэндя: — Варико Мандэ ляпэ. Мэ полем, со Мандар выжыля зор. 47 Тунчи кадья жувли поля, со вой на гарадэла, тиносайля, поджыля и пэля англав Исусо. Англай всаворэ мануша роспхэндя, сосстар вой Лэстэ ляпэ, и сар вой састярдяпэ. 48 Тунчи Исусо пхэндя лати: — Шей Мэрни! Тиро патимос фэрисардя тут. Жа лэ мироса. 49 Кала Исусо инкэ на допхэндя када, авиля мануш андав чер пхурэдэр синагогако. — Шей тири муля, — пхэндя вов, — на залэ будэр Сытаримарес. 50 Ашундя када, Исусо пхэндя Иаирости: — На дара, качи патя, и шей тири авэла фэрисарди. 51 Сар Вов зажыля андо чер, на дя никасти тэ зажан Лэса, качи о Пэтро, Иоано, Иаково, дад и дэй шиёратирэ. 52 Всаворэ ровэнас и грыжонаслэ пала шиёры. — Пэрэашэн тэ ровэн, — пхэндя

Исусо. — Вой на муля, а совэл. 53 Онэ линэ тэ асан Лэстар, колэстар со жанэнас: вой муля. 54 Исусо ля ла палав васт и пхэндя: — Бэята, вщи! 55 Духо шиёрако рисайля латэ, и андэ кодья вряма вой вщиля. Исусо пхэндя тэ дэн лати тэ хас. 56 О дад и дэй латирэ дивосайле. Исусо пхэндя лэнди, никасти тэ на роспхэнэн пала када, со тердяпэ.

**9** Исусо стидя екхэтанэ дэшудуен апостолонэн и дя лэнди зор и баримос тэ вытрадэн бэнгэн и тэ састярэн насвалимастар. 2 И бишалдя лэн тэ роспхэнэн палав Дэвлэско Тхагаримос и тэ састярэн насвалэн. 3 Пхэндя лэнди: — Нисо на лэнтэ пэса андо дром: ни дэсто, ни траста, ни марно, ни ловэ, ни авэр йида. 4 Андэ саво чер тумэ тэ зажан, котэ ашэнпэ и котар жан майдур. 5 Сар мануша тумэн на прилэна, тунчи, сар авэна тэ выжан колэ форостар, обмарэн пош тумарэ пэрнэндар, мэк када авэла важ лэнди шпэра. 6 Дэшудуй жыле андо дром, пэрэжанас гав гавэстэ, роспхэнэнас Радосаво Лав, и андэ всаворэ тхана састярэнас насвалэн. 7 Дума пала вся када дожыля кав рай тетрархо Иродо. Вов дивосайля, колэстар со екх пхэнэнас: када Иоано жундиля андай мулэ, 8 авэр — со када сикадяпэ Илия, ай авэр — со када жундиля андай мулэ екх андай дэлмутно пророко. 9 Иродо пхэндя: — Иоаности мэ отшындем шэро. А ко тунчи Кадва Мануш, пала саво мэ ашунав? И вов родэлас тэ дикхэл Исусос. 10 Апостолоря рисайле и роспхэндэ Исусости пала вся, со онэ стердэ. Тунчи Вов ля лэн Пэса, и онэ жыле ежэнэ биманушэнго кав форо, саво акхарэлпэ Вифсаида. 11 Нэ бут мануша ужангле пала када и жыле палав Исусо. Вов мишто лэн приля, пхэнэлас лэнди палав Дэвлэско Тхагаримос и кадья ж састярэлас колэн, касти када сас трэбуй. 12 Вряма жалас кай рят, и дэшудуй поджыле кав Исусо и пхэндэ: — Отмук манушэн, соб онэ тэ жан андэ пашэ тхана и гава тэ аракхэн, кай тэ ратярэн и тэ хан, колэстар со амэ катэ андэ биманушэнго тхан. 13 Исусо пхэндя лэнди: — Тумэ дэнтэ лэнди тэ хан. Сытарнэ дивосайле: — Амэндэ качи панч марнэ и дуй маще. Со амэнди, тэ жас тэ тинас хамос важ всаворэ акала мануш? 14 Котэ сас екхэн муршэн варикай панч мии. Исусо пхэндя сытарнэнди: — Розбэшлярэн манушэн по пандэша. 15 Сытарнэ кадья тердэ. Кала всаворэ бэшле, 16 Исусо ля панч марнэ и дуй маще, вазгля якха по болыбэн и пхэндя наис палав хамос. Тунчи Вов ля тэ пхагэл марно и мащё и тэ дэл Пэстирэ сытарнэнди, кай кола тэ роздэн манушэнди. 17

Всаворэ ханас и чялиле, и стидэ инке котора савэ ашылепэ, андэ дэшудуй барэ трасты. 18 Ехварэс, кала Исусо мангэлэспэ Дэвлэс ежэно, найдур Лэстар сас Лэстирэ сытярнэ. Вов пушля лэндар: — Пала кастэ прилэн Ман мануша? 19 Онэ пхэндэ: — Палав Иоано Болдэмаре, ай авэр — палав Илия, ай авэр пхэнэн, со ех андай дэлмутно пророко жундила. 20 — А тумэ важ касти прилэн Ман? — пушля лэн Исусо. — Дэвлэско Христосо, — пхэндя Пэтро. 21 Нэ Исусо припхэндя лэнди, кай никасти тэ на роспхэнэн пала када. 22 Пхэндя: — Шаво Манушыкано авэла андэ бари грыжа, и Лэс на прилэна пхурэдэра, барэ рашая и сытяримаря Законостирэ. Вов авэла умардо, ай по трито дес жундэла. 23 Тунчи Исусо пхэндя лэнди: — Сар ко камэл тэ жал пала Мандэ, мэк отпхэндёл ежэно пэстар, кажно дес лэл пэско трушул и жал пала Мандэ. 24 Кодва, ко камэл тэ фэрисарэл пэско жувимос, хасарэла лэс, а ко хасарэла пэско жувимос важ Манди, кодва фэрисарэла лэс. 25 Со за мищимос манушэсти, сар вов лэла всавори люма, а ежэно хасавэла и терэла грыжа пэсти? 26 Ко лажала Мандар и Мэрнэ лавэндар, колэстар лажала и Шаво Манушыкано, кала авэла андэ Пэстири слава и андэ слава лэ Дадэстири, и свэнтонэнца ангелонэнца. 27 Пхэнав тумэнди чячимос: исин машкар тумэндэ кола, савэ тэрдён катэ, онэ на мэрэна, сар удикхэна о Тхагаримос Дэвлэско. 28 Кала прожыля варикай охта деса, сар Исусо пхэндя кала лава, Вов ля Пэтро, Иоанос и Иаковос и вазгляпэ по плай тэ мангэлэспэ Дэвлэс. 29 Андэ кодья вряма, сар мангэлэспэ, Лэско муй парудилия, Лэстири йида ашыля парни тай свэтосавэлас. 30 И акэ, авиле дуй мурш, савэ линэ тэ дэн дума Исусоса, — када сас Моисеё и Илия. 31 Онэ авиле андэ бари слава и пхэнэнас, со Лэсти трэбуй тэ жал андо Иерусалимо кай тэ ашавэл кадья люма. 32 Пэтро и ко сас лэса засутэ. Но сар просутэпэ, удикхле слава Исусостири и дуен муршэн, савэ тэрдэнас паша Лэстэ. 33 Кала мурша линэ тэ жантар, Пэтро пхэндя Исусости: — Сытяримари! Амэнди катэ фартэ мишто! Амэ стераса трин катуны: ех Тути, ех Моисеёсти и ех Илиясти. Ежэно на полэлас, со дэлас дума. 34 Кала вов дэлас дума, авилия облако пэр лэндэ и онэ попэле талав лэстэ. Сар попэле андо облако, онэ фартэ пэрэдарайле. 35 Андав облако пхэндя гласо: — Када Мэрно Шаво, Мэрно вытидо. Лэс ашунэн! 36 Сар гласо на ашыля, онэ удикхле еххэс Исусос. Онэ ашэнас мулком пала кода и андэ кодья вряма никасти на роспхэнэнас, со онэ дикхле. 37 Пэ авэр дес, кала онэ змукэнэспэ пав плай, Исусос ажутярэнас фартэ бут мануша. 38 И ех мануш андар лэндэ зацыписайля: — Сытяримари! Мангав Тут, подихк по мэрно шаво, вов ех мандэ. 39 Лэс схутилэл и тасавэл духо, и тунчи шаворо лэл тэ цыписавэл, тэ тиносавэл и тэ мукэл сая. Духо фартэ марэл лэс и тунчи цыра отжал лэстар. 40 Мэ манглем Тирэн сытярнэн тэ вытрадэн лэс, но онэ на вытрадэ. 41 — Напатимаско и билажавардо родо, — пхэндя Исусо. — Скачи Манди тэ авав тумэнца и тэ тэрписарав тумэн? Ан тирэс савэс кардэ. 42 Кала шаворо инке жалас, бэнг шутя лэс пэ пхув и ля тэ марэл лэс. Но Исусо запхэндя найжужэ духости, састярдя шаворэс и отдя лэстирэ дадэсти. 43 Всаворэ дивосайле, саво баро Дэл. Андэ кодья вряма, сар всаворэ дивосавэнас колэсти, со тердя Исусо, Вов пхэндя Пэстирэ сытярнэнди: 44 — Ашунэн мишто, со Мэ тумэнди иххатар пхэнава: Шаво Манушыкано сыго авэла отдино андэ васт манушэндирэ. 45 Но онэ на полинэ, со Вов пхэндя. Лэнди када сас затердо, и онэ на полинэ, со сас пхэндо, а тэ пушэн Лэс пала када лав даранас. 46 Машкар сытярнэ ехвар сас дума пала кода, ко лэндар майбаро. 47 Исусо жангя, со онэ гындонас андэ вода, ля цэкнэс бэятос и тходя паша Пэстэ. 48 — Ко важ Мэрно алав прилэл акацавэс бэятос, — пхэндя Исусо, — кодва и Ман прилэл, а ко прилэл Ман, кодва прилэл Колэс, ко Бишалдя Ман. Ко машкар тумэндэ майцэкно всаворэндар, кодва и майбаро. 49 Иоано пхэндя Лэсти: — Сытяримари! Амэ дикхле манушэс, саво Тирэ алавэса вытрадэл бэнгэн. Амэ запхэндэ лэсти, колэстар со вов на пхирэн пала Тутэ екхэтанэ амэнца. 50 — На запхэнэн, — пхэндя лэсти Исусо. — Ко на жал пэ тумэндэ, кодва пала тумэндэ. 51 Кала Исусости поджыля вряма тэ ваздэлпэ по болыбэн, Вов ля андэ годи со трэбуй тэ жал андо Иерусалимо. 52 Англал Пэстэ Вов бишалдя пэстирэ манушэн, онэ жыле андо ех андай самариятирэ гава тэ пригытон вся. 53 Нэ мануша, савэ жувэнас котэ, на прилинэ Лэс, колэстар со Вов жалас андо Иерусалимо. 54 Лэстирэ сытярнэ, Иаково тай Иоано, дикхле када и пхэндэ: — Рай! Камэс, амэ припхэнаса ягати тэ сжал пав болыбэн и всаворэн лэн тэ спхабарэл? 55 Исусо обрисайля, запхэндя лэнди. И онэ жыле андэ авэр гав. 57 Сар онэ жанас пав дром, ех мануш пхэндя Исусости: — Мэ жава пала Тутэ андо всаворэ тхана, кай Ту жаса. 58 Исусо пхэндя лэсти: — Кай лисоря исин тхана, кай онэ жувэн, и кай чирикля болыбнастирэ — пэско

тхан, а Шавэсти Манушыканэсти най кай шэро тэ тховэл. 59 Аврэсти манушэсти Исусо пхэндя: — Жа пала Мандэ. Кодва пхэндя: — Рай, дэ манди майанглал тэ жав и тэ гаравав пэстирэ дэдэс. 60 — Мэк мулэ ежэнэ гаравап пэстирэн мулэн, а ту жа и роспхэн пала Тхагаримос Дэвлэско, — пхэндя лэсти Исусо. 61 Инке екх мануш пхэндя Лэсти: — Рай, Мэ жава пала Тутэ! Нэ дэ манди майанглал тэ жав и тэ дикхав пэско йири. 62 Исусо пхэндя: — Ни екх мануш, саво тховэла васт пэско по плуго и обдикхэллэ палпалэ, на поджал важ Тхагаримос Дэвлэско.

**10** Тунчи о Рай вытидя инке эхтэдэш сытырнэн и бишалдя по дуй англал Пэстэ андэ всаворэ ффороря и тхана, каринг камэлас Ежэнэ тэ жал. 2 Вов пхэндя лэнди: — Пэ мал вся выбарила, трэбуй тэ стидэ, а бутярнэн цыра. Мангэн Хулас, кай Вов тэ выбишалэл бутярнэн пэ мал тэ стидэ вся, со барила. 3 Жантэ! Мэ бишалав тумэн, сар бакрорэн машкар рува. 4 На лэн пэса ни тышыла, ни траста, ни пэрналэ, и никаса пав дром на ашэн тэ дэн дума. 5 Кала авэна тэ зажан андо чер, майанглал пхэнэн: «Тэ авэн бахталэ». 6 Сар андэ кодва чер жувэл шаво бахтатиоро, тунчи авэла пэр лэстэ бахт тумари, а сар на прилэла, тунчи тумари бахт рисавэла тумэндэ. 7 Андо кодва чер ашэнпэ, на пэрэжан андав чер черэстэ, хантэ и пэнтэ кода, со лэндэ исин. Ко терэл бути, вов ашэл, кай лэсти тэ потинэн. 8 Сар тумэ зажана андо форо и тумэн котэ прилэна, хантэ вся, со тумэнди дэна, 9 састярэн лэндирэ насвалэн, савэ котэ исин, тай пхэнэнтэ лэнди: «Тхагаримос лэ Дэвлэско пашыла тумэндэ». 10 Сар тумэ зажана андо екх форо и тумэн котэ на прилэна, жан пай гасы калэ форостирэ и пхэнэн: 11 «И о прахо тумарэ форостар, саво приашыла кай амарэ пэрнэ, амэ обмарас пэр тумэндэ. Нэ жанэн: Тхагаримос Дэвлэско пашэ!» 12 Пхэнэв тумэнди, со андо кодва дес Содомостирэ манушэнди авэла майлокхо, сар калэ форости. 13 Бида тути, форо Хоразино! Бида тути, форо Вифсаида! Сар андэ форооря Тиро и Сидоно тэ авэл тердо скачи диворя, сар тумэндэ, то дэлмут онэ урявдэлэ андэ кали йида и бэшэнас андо пепло, кайсавэнас. 14 Но Тирости и Сидоности авэла фэдэр по сындэ, сар тумэнди. 15 И ту, Капернаумо, гындос, кай авэса вазгло кав болыбэн? Най, ту авэса сшуто андо адо. (Hades 986) 16 Тунчи Вов пхэндя сытырнэнди: — Ко ашунэл тумэн, ашунэл Ман, а ко отпхэндэл тумэндар, и Мандар отпхэндэл. А ко отпхэндэл Мандар,

отпхэндэл Колэстар, ко бишалдя Ман. 17 Эхтэдэш сытырнэн рисайле кав Исусо радомаса: — Рай, — пхэнэнас онэ, — и бэнга кандэн амэн, кала амэ припхэнас лэнди Тирэ алавэса! 18 Исусо пхэндя: — Мэ дикхлем, сар о Сатана пэля пав болыбэн, сар молния! 19 Акэ, Мэ дав тумэнди баримос тэ тасавэн сапэн и скорпионон, тай всавори вражымастири зор, ай тумэнди нико на терла бида. 20 Нэ радосавэн на колэсти, со духоря кандэн тумэн, ай радосавэн колэсти, со тумарэ алава записросардэ по болыбэн. 21 Андэ кодья вряма Исусо радосайля андо Свэнто Духо и пхэндя: — Мэ лашарав Тут, Дадэ, Рай Дэл по болыбэн и пэ пхув, пала кода, со Ту гаравап када годявэр и сытырнэ манушэндар и отпхэрнадян када бэяцэнди. Кадя, Дадэ, када сас Тири лащи воля! 22 Дад отдя Манди вся. Нико на жанэл, ко исин Шаво, качи о Дад. И нико на жанэл, ко исин Дад, сар качи о Шаво и кодва, касти Шаво камэл тэ отпхэрнавэл Лэс. 23 Тунчи Вов обрисайля кай Пэстирэ сытырнэ, пхэндя кадя: — Бахталэ якха, савэ дикхэн кода, со тумэ дикхэн! 24 Мэ пхэнэв тумэнди, со бут пророкоря и тхагара камэнас тэ дикхэн кода, со тумэ дикхэн, и на дикхле, и камэнас тэ шунэн кода, со тумэ ашунэн, и на ашундэ. 25 Катэ вщиля екх сытыримари Законоско и пушля кав Исусо, камля тэ астарэл Лэс по лав. — Сытыримари, со манди тэ терав, кай мэ тэ лав жувимос вакоско? (aiōnios 9166) 26 — А со пхэнэллэ андо Законо? — пушля лэстар Исусо. — Со ту котэ бинэс? 27 Вов пхэндя: — Кам Раес, Дэвлэс тирэс, всаворэ водеса тирэса, и всаворэ жувимаса тирэса, и всаворя зораса тиряса, и годяса тиряса. И кам пашэс тирэс, сар ежэнэ пэс. 28 — Чячес ту пхэндян, — пхэндя лэсти Исусо. — Тер кадя, и ту авэса тэ жувэс. 29 Сытыримари Законоско камля тэ допхэнэл, кай вов на ужыло, пхэндя Исусости: — А ко мэрно пашо? 30 Пэ када пхэндя Исусо: — Екх мануш жалас андав Иерусалимо андо Иерихоно. Пав дром пэр лэстэ хукле прахаря, савэ злинэ пар лэстэ йида, мардэ фартэ и ужыле, ашадэ лэс тэ мэрэ. 31 Кадя прижыляпэ, пав кода дром жалас рашай. Сар удикхля калэ манушэс, обжыля лэс пай авэр риг дром. 32 Кадя ж тердя и левито: дожыля кай кадва тхан, удикхля лэс и обжыля ригаса. 33 Колэ дромэса прожалас и самарянино, удикхля лэс и тангосардя. 34 Вов поджыля, прохаладя и помакхля оливково дзэтоса и молэса раноря, пэрэпхангля лэн. Тунчи тходя лэс пэ пэско осло, андя лэс андэ гостиница и котэ инке додикхэлас пала лэстэ. 35 Пэ авэр дес, кала вов уладэлас, дя

хуласти андай гостиница дуй динария и пхэндя: «Придих пала лэстэ, ай сар мэ авава тэ рисавав, сар ту потинэса майбут, мэ распотиндювава туса».

36 Ко андай кала трин, пав тиро, сас майпашэ калэсти манушэсти, саво попэля кай прахаря?

37 Сытаримари Законоско пхэндя: — Кодва, ко сикадя лэсти тангимос. Тунчи Исусо пхэндя лэсти: — Жа и ту тер кадя ж. 38 Пав дром Исусо лэ сытырнэнца зажыля андэ ех гав. Котэ жувли, савя аххарэнас Марфа, аххардя Лэс андо пэско чер. 39 Латэ сас пхэй, савя аххарэнас Мария. Вой бэшла пашай пэрнэ Раестирэ и шунэлас, со Вов пхэнэлас.

40 Марфа прастэлас кордэ палпалэ, терэлас и подэлас о хамос пэ мэсали. Вой поджыля кав Исусо и пхэндя: — Рай! Ту на дикхэс, кай мэрни пхэй екса ман ашады тэ терав буту? Пхэн лати, кай вой тэ поможысарэл манди! 41 — Марфо, Марфо, — пхэндя Рай, — ту гындос и терэс бут со.

42 А трэбуй качи ех. Мария вытиды, со майфэдэр, и када латар на залэлалэ.

**11** Екхварэс Исусо андэ ех тхан мангэлас Дэвлэс, и сар Вов пэрэшыля, ех андай сытырнэ мангя Лэс: — Рай! Сытыр амэн тэ мангас Дэвлэс, сар о Иоано сытырдя пэстирэ сытырнэн. 2 Вов пхэндя лэнди: — Кала тумэ мангэн Дэвлэс, пхэнэн кадя: Дадэ! Мэк всаворэ лашарэн Тиро свэнто алав! Мэк авэл Тхагаримос Тиро! 3 Марно, саво трэбуй амэнди, подэ амэнди пэ кадва дес. 4 И эртисар амэнди амарэ бэзэха, колэсти со и амэ эртисарас всаворэнди, ко амэнди ужыло. И на домук тэ подаспэ кав бэзэх. 5 Тунчи Исусо пхэндя лэнди: — Сар варикастэ тумэндар исин амал, и тумэ авэна лэстэ андэ епаш рят и пхэнэна: «Амал, дэ манди андо ужылимос трин марнэ. 6 Мандэ дромэстар залагя амал мэрно, и манди нинай, со тэ дав лэсти». 7 А кодва андрал андав чер пхэнэла лэсти: «На замисар ман! Удар затердэ, и бэяцэ мэрни манца по пато. Най сар тэ вщав и тэ дав туту». 8 Пхэнав тумэнди, сар вов на вщела и на дэла колэсти, со вов исин лэско амал, пала кода со тумэ на пэрэашэн тэ мангэн, вов вщела и дэла, со тумэнди трэбуй, кай лэсти тэ на авэл лажаво. 9 Пхэнав тумэнди: мангэн — и о Дэл дэла тумэнди, родэн — и аракхэна, марэн андэ удар — и о Дэл отпхэрнавэла тумэнди. 10 Кодва, ко мангэл — лэл, ко родэл — аракхэл, и ко марэл андэ удар — колэсти отпхэрнавэн. 11 Исин машкар тумэндэ кацаво дад, саво дэла пэстирэ шавэсти сапэс, сар вов мангэл мащэ? 12 Сар мангэла парноро, дэла лэсти скорпионо?

13 Кала тумэ холятирэ, ай пэстирэ бэяцэнди дэн лашымос, майфартэ Дад тумаро больбнаско дэла Свэнтонэс Духос колэнди, ко мангэл Лэстар.

14 Екхвар Исусо вытрады бэнгэс, саво терэлас манушэс мутонэса. И кала бэнг выжыля, мануш, саво сас муто, задя дума. Мануша дивосайле. 15 Коисавэ пхэнэнас: — Вов вытрадэл бэнгэн зораса, сави дэл Веельзевуло, пхурэдэр бэнг. 16 Ай авэр камэнас тэ зумавэн лэ Исусос, тай мангле, кай Вов тэ сикавэл шпэра пав больбэн. 17 Исусо жанглы, со онэ гындон, пхэндя лэнди: — Кажно тхагаримос, саво машкар пэстэ вражымари, авэла шушо, и чер, кай вражымаря машкар пэстэ, пэрэла. 18 Сар о Сатана вражымари ежэно пэсти, сар утэрдэла тхагаримос лэско? Тумэ пхэнэн, со Мэ зораса, сави дэл Веельзевуло вытрадав бэнгэн. 19 Сар Мэ вытрадав бэнгэн зораса, сави дэл Веельзевуло, тунчи савя зораса вытрадэн лэн тумарэ шавэ? Колэсти онэ авэна тумэнди сындомарэнца. 20 А сар Мэ вытрадав бэнгэн Дэвлэстиря зораса, тунчи авиля тумэндэ Тхагаримос Дэвлэско. 21 Кала зорало мануш лэ мардынца мишто дикхэл пала пэско чер, тунчи лэско хулаимос нико на обчёрэла. 22 Кала майзор лэстар хукэла пэр лэстэ, тунчи помарэла лэс тай залэла лэстар марды, савэнца вов гындолас тэ фэрисарэлпэ, вся, со исин андо чер, залэла и роздэла. 23 Ко на екхэтанэ Манца, кодва жал пэр Мандэ; и ко на стидэл Манца, кодва росшол. 24 Кала найжужо духо выжал андав мануш, вов пхирэл пай бипаестирэ тхана, родэл, кай тэ отчиёл, и на аракхэл. Тунчи вов пхэнэл: «Рисавава мэ андо чер, катар выжылем». 25 Кала вов рисавэл, дикхэл, со чер лэско жужардо и притидо. 26 Тунчи вов жал и лэл пэса эхта аврэн духон, майхолятирэн пэстар, и онэ зажан и жувэн котэ. И када важо мануш инке майвырито, сар сас майанглэ. 27 Сар Вов инке дэлэс дума, тунчи ех жувли зацыписайля андай мануша, савэ стидэлэ котэ: — Бахтали кодья дэй, сави бэяндя и выправарды Тут! 28 Исусо пхэндя пэ када: — Бахталэ кола, ко ашунэн Дэвлэско лав и терэн, сар Вов пхэнэл. 29 Сар манушэн стидялэ майбут, Исусо ля тэ дэл дума: — Кадва родо — холяко. Вов родэл шпэра, нэ лэсти на дэлапэ нисави шпэра, качи шпэра Ионастири. 30 И сар Иона сас шпэра важ ниневитяноря, кадя Шаво Манушыкано авэла шпэра важ кадва родо. 31 Тхагарни пав юго ваздэла по сындо манушэнца калэ родостар и сындосарэла лэн, колэсти со вой пай авэр риг пхув авэлэс тэ пошунэл годяримос Соломоноско, и акэ, катэ майбаро Соломоностар. 32 Ниневитяноря

ваздэна по сындо лэ манушэнца калэ родостар и сындосарэна лэн, колэсти со онэ ашадэ бээх пэско лавэндар, савэ пхэндя Иона. И акэ, катэ майбаро Ионастар. 33 Нико, ко запхабарэл каганцо, на тховэл лэс по тхан, кай лэс нико на дикхэла, или талай кхоро. Нэ тховэн лэс упрэ, кадя, кай, ко зажала, тэ дикхэл удуд. 34 Тирэ якха — удуд важ тиро тило. Кала тирэ якха жужэ, тунчи и ту всаворо пхэрдо удудэса. Ай сар тутэ найлашэ якха, тунчи тило тиро пхэрдо калимаса. 35 Колэстар дикх, удуд, саво андрэ тутэ, на калимос? 36 Акэ, сар тиро тило пхэрдо удудэса и андрэ лэстэ нинай нисаво калимос, тунчи ту всаворо авэса пхэрдо удудэса, сар молниятар шолпэ пэр тутэ лако удуд. 37 Кала Исусо када пхэнэлас, екх фарисеё акхарда Лэс пэстэ тэ хал. Исусо жыля тай бэшля палай мэсали. 38 Фарисеё дивосайля, со Вов на халадя и васт, англал сар тэ бэшэл тэ хас. 39 Рай пхэндя лэсти: — Акэ тумэ, фарисеёря, жужарэн чярэ и тарелки упрал, ай андрал тумэ исин скумпо и холятирэ. 40 Бигодятирэ! Кодва, Ко тердя упрал, на тердя ли и андрал? 41 Дэнтэ чёrorэнди, колэстар, со тумэндэ исин, и тунчи вся важ тумэнди авэла жужо. 42 Бида тумэнди, фарисеёря! Тумэ дэн дэшто котор пай мята, рута и пай всавори зэлэнь, ай чячимос и камлимос Дэвлэско забистарэн. И када трэбуй тэ терэн, и кода тэ на ашавэн. 43 Бида тумэнди, фарисеёря! Тумэ камэн тэ залэн майлашэ тхана андэ синагоги и кай мануша тумэнди тэ пхэнэн пэ барэ грады: «Тэ авэн бахталэ». 44 Бида тумэнди! Тумэ — сар склэпоря, савэ на душон, пай савэ мануша пхирэн и на жанэн, кай онэ котэ исин. 45 Екх андай сытяримаря Законостирэ пхэндя Лэсти: — Сытяримари! Кала думаса и амэн обмукэс. 46 Исусо пхэндя: — Бида и тумэнди, сытяримаря Законостирэ! Тумэ тховэн пэ мануш траста, сави пхарэс тэ андырэ, ай ежэнэ и наеса кадэла трастатэ на лэнпэ. 47 Бида тумэнди! Тумэ тховэн шукарнэ памятникоря пророконэнди, савэн умардэ тумарэ дада. 48 Калэса тумэ подритярэн рындоря тумарэ дадэндирэ. Онэ умардэ пророкон, а тумэ терэн важ лэнди памятникоря. 49 Колэсти годяримос Дэвлэско пхэндя: «Мэ бисшалава лэндэ пророкон и апостолонэн, и онэ екхэн умарэна, ай аврэн вытрадэна». 50 Колэстар кадва родо потинэла палав всаворо рат пророкэндиро, саво сас прошуто кола вряматар, кала тердяпэ люма, 51 лэ ратэстар Авилэстирэстар кав рат Захарияско, саво сас умардо машкар жэртвенико и храмо. Кадя, пхэнав тумэнди, пушэлапэ калэ родостар. 52 Бида тумэнди, сытяримаря Законостирэ! Тумэ

залинэ тии лэ джянглимастар, нэ ежэнэ на зажыле и затердэ дром колэнди, ко зажал. 53 Кала Исусо выжыля андав чер, сытяримаря Законостирэ и фарисеёря фартэ холяйле пэр Лэстэ, долэнас Лэс и бут пушэнас Лэстар. 54 Онэ родэнас, сар тэ астарэн Лэс по лав.

**12** Андэ кодья вряма стидэпэ бут мануша, кадя со тасавэнаспэ машкар пэстэ. Исусо ля тэ пхэнэл майанглал Пэстирэ сытярэнди: — Фэрисавэн фарисеёнэндирия закваскатар, кай тэ на авэн тумэ дуемуендирэ. 2 Нинай нисо гарадо, со на отпхэрнавэлапэ, и нисо чёрэханэ, со на ужандэла. 3 Со тумэ пхэнэн чёрэханэс рятяса, кода ашундэла десэ; и со тумэ пхэнэнас тыхо андрэ андо чер, авэла тэ цыписавэллэ упрал пай чера. 4 Мэ пхэнав тумэнди, Мэрнэ амалэнди: на даран колэндар, ко умарэла тило и будэр нисо на терэла. 5 Мэ сикавава тумэнди, Кастар трэбуй тэ даран: даран Колэстар, Ко на качи умарэла, но исин Лэстэ баримос тэ шол андо геена. Чячес пхэнав тумэнди, Лэстар даран. (Geenna g1067) 6 Най панч цэknэ чирикля битиндён пала дуй копияки? И ни пала екх лэндар о Дэл на бистардя. 7 А тумэндэ и бал по шэро всаворэ побиндэ! На даран — тумэ майкуч бутэ цэknэ чирикляндар. 8 Пхэнав тумэнди: всаворэ, ко прижанэна Ман англай мануша, и Шаво Манушыкано прижанэла колэс англай ангелоря Дэвлэстирэ. 9 А ко отпхэндэла Мандар англай мануш, колэстар и Вов отпхэндэла англай ангелоря Дэвлэстирэ. 10 Всаворэ, ко пхэнэла вырито лав по Шаво Манушыкано, эртисардэла лэсти, а ко пхэнэла вырито лав пэ Свэнто Духо, колэсти на эртисардэла. 11 Кала тумэн андырэна андэ синагоги, кай пхурэдэра и барэ рая, на гындон пала кода, сар тэ фэрисарэн пэс и со тэ пхэнэн. 12 Свэнто Духо сытярэла тумэн, со андэ кодья вряма трэбуй тэ пхэнэн. 13 Варико андай мануш пхэндя Исусости: — Сытяримари! Пхэн мэрнэ пхралэсти, кай вов тэ дэл котор андар хулаимос, саво ашыляпэ амэнди дадэстар. 14 Исусо пхэндя: — Мануш, ко тховдя Ман тэ сындосарав тумэн и тэ роздав тумаро хулаимос машкар тумэндэ? 15 Вов пхэндя лэнди: — Дикхэн, кай тэ на стидэн бут барвалимос. Вов тумаро жувимос бахталэса на терэла. 16 Тай Исусо роспхэндя лэнди дума: — Екхэ барвалэ манушэстэ бариля пэ мал бут ворзо. 17 Тай вов гындолас пэсти: «Со манди тэ терав? Най кай мандэ тэ тхав кода, со выбариля». 18 Тунчи Вов пхэндя: «Акэ со мэ терава: пхагава пусына мэрнэ и терава авэр майбарэ, стидава тай

тхава о ворзо и всаворо барвалимос мэрно кордэ. 19 Тунчи мэ пхэнава пэстирэ жувимаси: "Ай, жувимос мэрно! Акана бут барвалимос пашлёл тутэ, пэ бут бэрша хутилэла. Отчиов, ха, пи и радосав!"» 20 О Дэл пхэндя лэсти: «Бигодяко! Адес андэ кадья рят залэна тутар жувимос тиро. Касти доросэлапэ када, со ту гытосардын?» 21 Кадя авэла всаворэнца, ко стидэл барвалимос важ пэсти, а на стидэл барвалимос важ о Дэл. 22 Тунчи Исусо пхэндя пэстирэ сытырнэнди: — Важ кода Мэ пхэнав тумэнди: на пэрэжувэн пала тумаро жувимос, со тумэнди тэ ха, и пала тило, андэр со тумэнди тэ урядён. 23 Жувимос майкуч хамастар, и тумаро тило майкуч йидатар. 24 Подикхэн пэ вороноря: онэ на шон ворзо и на стидэн, нинай пэстирэ пусына и амбароря, но о Дэл праварэл лэн. Пэ скачи тумэ фэдэр чирикляндар! 25 Ко ж тумэндар, грыжатар, терэла майлунго пэско жувимос пэ екх часо? 26 Сар тумэ на стерна када найбаро рындо, состар грыжонпэ пала вся авэр? 27 Подикхэн, сар барён лулудя. Онэ на терэн бути и на сувэн пэсти йида, нэ пхэнав тумэнди, со Соломоно андай всаворо пэско барвалимос и баримос на урявдяпэ кадя, сар екх лэндар. 28 Сар о Дэл кадя урявэл чяр пэ мал, сави адес исин, а тэся шона ла андо бов, чи на урявэла Вов и тумэн, ко цыра патял? 29 На родэн, со тумэнди тэ ха тай со тэ пэ, и на грыжавэн пала када. 30 Всаворэ народоря кала люматирэ качи гындосарэн пала када. Ай тумаро Дад жанэл, со тумэнди трэбуй вся када. 31 Родэн фэдэр Лэско Тхагаримос, а када вся додэна тумэнди. 32 На даран, найбаро стадо! Дад тумаро камэл тэ дэл тумэнди Тхагаримос. 33 Битинэн тумаро хабэ и дэн чёрорэнди. Терэн пэсти кацэвэ тышылы, савэ на спхирэвэнпэ, барвалимос по болыбэн, саво на цэкнёл, каринг ни чёр на дожала, ни моль на схала. 34 Кай тумаро барвалимос, котэ авэла и води тумаро. 35 Авэнтэ гытомэ: йида пэр тумэндэ мэк авэла пэрэпхангли кущикаса, и мэк пхабон тумарэ каганцоря. 36 Авэнтэ сар бутярнэ, савэ ажутярэн пэстирэс хулас пав ябьяв. Кала хулай авэла и марэла андэ удар, онэ андэ кодья вряма отпхэрнавэна лэсти. 37 Бахталэ кола бутярнэ, савэн о хулай, сар рисавэла, аракхэла лэн, кай на совэн. Чячимаса пхэнав тумэнди, вов тунчи ежэнэ пэрэпхандэла кущикаса, бэшлярэла лэн палай мэсали и авэла тэ подэл важ лэнди. 38 Бахталэ кола бутярнэ, савэн хулай аракхэла, кай онэ ажутярэн лэс андэ епаш рят, и тэсара. 39 Жанэнтэ, сар тэ жанэл о хулай лэ черэско, андэ сави вряма авэла чёр, вов на домэкэлэс бы, кай вов тэ загулел андо чер. 40 И тумэ авэнтэ гытомэ, колэстар со Шаво Манушыкано авэла андэ кодья вряма, андэ сави тумэ на ажутярэн. 41 Пэтро пхэндя: — Рай, Ту пхэнэс кадья дума качи амэнди чи всаворэнди? 42 Рай пхэндя: — Саво исин патимаско и годяко пхурэдэр бутярно андо чер, савэс о хулай тховдя пашай пэстирэ бутярнэ, кай тэ роздэл хамос лэнди пай вряма? 43 Бахтало кодва бутярно, савэс о хулай, кала рисавэла, удикхэла, со вов кадэ терэл. 44 Пхэнав тумэнди чячимаса, калэс бутярнэс хулай тховэла пэ всаворо пэско хабэ. 45 А сар кодва бутярно пхэнэла андэ води: «Мэрно хулай авэла на сыго», — и авэла тэ марэ бутярнэн и бутярнян, тэ ха и тэ пэ, кай тэ матёл, 46 тунчи авэла лэско хулай андо дес, кала вов на ажутярэл, и андэ кодья вряма, кала вов на жанэл. Вов росшынэла по епаш лэс и дэла лэсти екх шана найпатимастирэ манушэнца. 47 Кодва бутярно, саво жанэлэс, со камэл хулай, и на терэлэс, сар камля хулай, нэ на сас гытомэ и на терэлэс, авэла фартэ мардо. 48 А кодва, саво на жанэлэс, и терэлэс кода, пала со трэбуй тэ марэн, мардо авэла цыра. Касти сас бут дино, колэстар и бут замангэна, и касти бут дэлэспэ, майбут пушэлапэ. 49 Мэ авилем тэ анав яг пэ пхув, и сар Мэ камав, соб вой иххатар тэ роспхаболпэ! 50 Манди трэбуй тэ прожав болдимос, и сар Мэ грыжосавав, кала када терэлапэ! 51 Тумэ гындосарэн, Мэ авилем, кай тэ анав пэ пхув миро? Най, пхэнав тумэнди, мэ авилем тэ анав вражымос. 52 Йири андай панч мануш розжалапэ: трин англай дуй, и дуй англай трин. 53 Дад розжалапэ лэ шавэса, ай шаво лэ дадэса; дэй розжалапэ ла шяса, ай и шей пэстиря даса; свэкруха розжалапэ ла боряса, ай и бори ла свэкрухаса. 54 Исусо пхэндя лэ манушэнди: — Сар тумэ дикхэн по западо тучя, андэ кодья вряма пхэнэн, со авэла брышынд, и кадя терэлпэ. 55 Кала пхурдэл тати балвал пав юго, тумэ пхэнэн: «Авэла фартэ тато», — и кади терэлпэ. 56 Дуемуендирэ! Тумэ жанэн, сар тэ полэн шпэры по болыбэн и пэ пхув, а состар на полэн, сави иххатар авиля вряма? 57 Важ со тумэ ежэнэ на сындосарэн, андэр со о чячимос? 58 Сар жас тирэса вражымареса кав пхурэдэр, допхэнпэ лэса пав дром. Сар када на терэса, вов тут андярэла кав сындомари, ай о сындомари отдэла тут халавдэнди, а халавдэ бэшлярэна тут андо баруно. 59 Пхэнав тут, со на выжаса котар, аж сар на выпотинэса всаворэ ловэ.

**13** Тунчи кав Исусо авиле варисавэ мануша и роспхэндэ Лэсти пала галилеяноря, савэн Пилато припхэндя тэ умарэн андэ кодья вряма, кала онэ анэнас жэртворя. **2** Исусо пхэндя: — Тумэ гындосарэн, со кала галилеяноря хасайле, колэстар со онэ сас майбэээхалэ всаворэндар? **3** Най, пхэнав тумэнди! Нэ сар тумэ на каинапэ, тумэ кадья ж всаворэ хасавэна. **4** Ай кола дэшуохто мануша, савэ хасайле, кала пэля пэр лэндэ Силоамоско башня? Тумэ гындосарэн, онэ сас майжүүлэ всаворэндар колэндар, ко жувэлэс андо Иерусалимо? **5** Най, пхэнав тумэнди! Нэ сар тумэ на каинапэ, кадья хасавэна. **6** Тунчи Исусо роспхэндя лэнди дума: — Екхэ манушэстэ андо винограднико барёлас дрэво инжыроско. Екхвар вов жыля тэ родэл пэр лэстэ плодоря и нисо на аракхля. **7** Тунчи вов пхэндя пэстирести виноградорести: «Акэ, трин бэрш мэ авав тэ родав пэ кадва инжыро плодоря и нисо на аракхав. Спхаг лэс, пэр со вов залэл пхув?» **8** «Хулай, — пхэндя кодва, — ашав лэс инке пэ кадва бэрш. Мэ лэс обганавав, тхава пэрэгноё, **9** и ко жанэл, чи вов на анэла плодоря пэ авэр бэрш? Ай сар на анэла, тунчи спхагэса лэс». **10** Андэ субота Исусо сытырэлэс андэ екх синагога. **11** Котэ сас жувли, савятэ дэшуохто бэрш сас духо насвалимаско. Латэ сас банго думо, и вой нисар на тэрдёлас ворта. **12** Кала Исусо удикхля ла, Вов выакхардя ла англэ тай пхэндя: — Жувлиё! Ту састярэспэ пэстирэстар насвалимастар. **13** Вов тховдя пэр латэ васта, и вой андэ кодья вряма тэрдуля ворта и ля тэ лашарэл лэ Дэвлэс. **14** Пхурэдэр синагогако холяйля, со Исусо састярдя андэ субота, и пхэндя лэ манушэнди: — Исин шов деса, андэ савэ трэбуй тэ терэ бути. Андэ кола деса авэн и састярэнпэ, нэ на андэ субота. **15** Пэ када Рай пхэндя лэсти: — Дуемуендирэ! Кажно тумэндар андэ субота чи на отпхандэл пэстирэс гурувэс тай ослос и на выандярэл лэн андай пусын и на андярэл тэ дэл паи? **16** Ай када исин екх андай щя Авраамостирэ, савя спхангля Сатана дэшуохто бэрша. На трэбуй ли сас тэ роспхэндэ андэ субота лэпунээ кала жувляти? **17** Кала Вов пхэндя када, всаворэнди Лэстирэ вражымаренди тердяпэ лажаво, а всаворэ мануш радонаспэ пала барэ рындоря, савэ Вов терэлэс. **18** Исусо пхэндя: — Пэр со мээимэ Тхагаримос Дэвлэско? Сар тэ роспхэнав пала лэс? **19** Вов — сар горчично ворзо, саво о мануш ля тай шутя андэ пэстирэ баря. Ворзо выбарилы и ашыля барэ дрэвоса, кадья, со чирикля болыбнастирэ жувэнас пэр лэстэ. **20** Инке Вов пхэндя: — Пэр со мээимэ Тхагаримос Дэвлэско? **21** Вов — сар заквашэнно хумэр, саво и жувли ля и тховдя андэ трин толоря варо, тай всаворо хумэр вазглыпэ. **22** Исусо прожалас пай фороря тай гава, сытырэлэс лэ манушэн. Вов жалас андо Иерусалимо. **23** Варико пхэндя Лэсти: — Рай! Качи цыра манушэн авэна фэрисардэ? Исусо пхэндя: **24** — Терэн вся, кай тэ зажан андэ санэ удара. Пхэнав тумэнди, бут авэна тэ родэн, кай тэ зажан, тай на зажана. **25** Кала о хулай лэ черэско щела тай затерэла и удар, тумэ авэна тэ тэрдён андрал, тэ марэн андэ удар и тэ мангэнпэ: «Хулай, отпхэрнав амэнди!» Ай Вов пхэнэла: «На жанав тумэн, катар тумэ». **26** Тунчи тумэ пхэнэна: «Амэ хасас и пасас англай Тирэ якха, ай Ту сытырэлэс пэ амарэ гасы». **27** Нэ Вов пхэнэла: «Мэ на жанав тумэн, катар тумэ, отжан Мандар, всаворэ, савэ терэн найлашэ рындоря». **28** Котэ авэла ровимос и бари грыжа, кала дикхэна лэ Авраамос, Исаакос и Иаковос, и всаворэн пророкон андо Тхагаримос Дэвлэско, ай тумэ авэна вытрадэ. **29** Авэна мануша пав востоко и западо, северо и юго и бэшэна палай мэсали андо Тхагаримос Дэвлэско. **30** Тунчи палатунэ авэна англал, ай англатунэ авэна палал. **31** Тунчи кав Исусо поджыле фарисеёря и пхэндэ: — Ужа, ашав кадва тхан, колэсти со Иродо камэл Тут тэ умарэл. **32** Исусо пхэндя: — Жантэ и пэрэдэнтэ калэсти хрантимарести: «Адес и тэся мэ авава тэ вытрадав бэнгэн и тэ састярэв манушэн, ай по трито дес Мэ дотерава Пэско рындо». **33** Нэ адес, тэся и палтэся Мэ трэбуй тэ жав, колэсти со на терэлпэ кадья, кай пророкос тэ умарэн на андо Иерусалимо! **34** Иерусалимо! Иерусалимо! Ту умарэс лэ пророкон и марэс барэнца колэн, кас бишалэн тутэ! Скачи молоря Мэ камлем тэ стидав тирэн бэяцэн, сар и кагни стидэл пэстирэ пуёнэн паша пэстэ, а тумэ на закамле! **35** Акана тумаро чер ашэлпэ шушо. Пхэнав тумэнди, кала тумэ удикхэна Ман андэ авэр моло, тунчи пхэнэна: «Лашардо Кодва, Ко авэл важ алав Рае Дэвлэско!»

**14** Екхвар андэ субота Исусо авиля екхэстэ андай пхурэдэр фарисеёря тэ хал марно, и онэ дикхэнас пала Лэстэ. **2** Котэ бэшэлэс англав Исусо мануш, савэстэ сас паеско насвалимос. **3** Исусо пушля кай фарисеёря и сытыримаря Законостирэ: — Домукэлпэ тэ састярэл андэ субота? **4** Онэ ашэнас мулком. Исусо ляпэ кав мануш, састярдя лэс и отмэклэ. **5** Тунчи Вов пхэндя лэнди: — Сар варикастэ тумэндар шаво или гурув



пэрэла андэ хаинг, на вылэна тумэ андэ кодья ж  
вряма андэ субота? 6 Лэнди найсо сас тэ пхэнэн  
пэ када. 7 Исусо додикхля, сар кола, кас акхардэ,  
вытидэнас майфэдэр тхана палай мэсали, тай  
ропхэндя екх дума: 8 — Кала варико акхарэла  
тут по ябьяв, на бэш пэ ангуно тхан. Колэсти  
со котэ авэла мануш майфэдэр тутар, 9 и хулай,  
саво акхардя тут и лэс, поджала тутэ и пхэнэла:  
«Дэ тхан калэсти манушэсти». И тути прижалапэ  
лажамаса тэ бэшэс по палатуно тхан. 10 Нэ сар  
тут акхардэ, жа и бэш по палатуно тхан. Тунчи о  
хулай поджала тутэ и пхэнэла: «Амал, пэрэбэш  
по майфэдэр тхан». Тунчи тути авэла бари шана  
англай мануша, савэ бэшэн туса палай мэсали.  
11 Всаворэ, ко ваздэл пэс, авэла тэлярдо, а ко  
тэлярэл пэс, авэла вазгло. 12 Тунчи Исусо пхэндя  
манушэсти, саво акхардя Лэс: — Кала тховэс  
мэсали, на акхар лэ амалэн, лэ пхралэн, манушэн  
тирэ родостар тай лэ барвалэн, савэ паша тутэ  
жувэн. Колэсти со и онэ акхарэна тут пэстэ и  
рисарэна тути тиро лашымос. 13 Нэ сар ту тховэс  
мэсали важ мануша, акхар чэрэн, попхаглэн,  
бангэн тай корэн. 14 Тунчи ту авэса бахтало,  
колэстар со онэ на отдэна тути кода, со ту дян, и  
тунчи тути потинэлапэ, кала жундэна чячимастирэ  
мануша. 15 Кала екх андай кола, ко бэшэлас палай  
мэсали, ашундя када, вов пхэндя Исусости: —  
Бахтало, ко авэла тэ хал марно андэ Тхагаримос  
Дэвлэско! 16 Исусо пхэндя лэсти: — Екх мануш  
тердя баро свэнко и акхардя бүтэн манушэн. 17  
Кала авиля и вряма тэ бэшэн палай мэсали тэ  
хан, вов бишалдэ пэстирэс бутярнэс тэ акхарэл  
акхардэн: «Авэнтэ, вся гытомэ». 18 Онэ екх палай  
аврэстэ линэ тэ мангэн патив. Екх пхэндя: «Мэ  
тиндэм пхув, и манди трэбуй тэ жав тай тэ дикхав  
ла. Мангав тут, эртисар ман». 19 Авэр пхэндя: «Мэ  
тиндэм дэшэн гурувэн тай жав тэ дикхав лэн, савэ  
онэ андэ бути. Мангав тут, эртисар ман». 20 Трито  
пхэндя: «Мэ лем ромня, колэсти най сар тэ авав  
тутэ». 21 Бутярно рисайля и роппхэндя пэстирэсти  
хуласти. Тунчи о хулай лэ черэско холяйля и  
пхэндя пэстирэсти бутярнэсти: «Жа майсыго пай  
барэ и цэкнэ гасы форостирэ и ан кардэ чэрэн,  
попхаглэн, корэн тай бангэн». 22 «Хулай, — пхэндя  
бутярно, — кода, со ту припхэндян, вся тердэм, и  
инке исин тхан». 23 Тунчи хулай пхэндя пэстирэ  
бутярнэсти: «Жа пай дрома и паша грады и  
манг, кай тэ авэн кардэ, кай о чер мэрно тэ авэл  
пхэрдо манушэнца. 24 Пхэнав тумэнди, со нико  
колэндар, кас мэ акхаравас майанглал, на хала  
пай мэрни мэсали». 25 Лэ Исусоса жанас бут

мануша, и Вов обрисайля лэндэ тай пхэндя: 26 —  
Сар ко авэл Мандэ и на камэла Ман майфартэ  
пэстирэ дэдэстар, датар, ромнятар, бэяцэндар,  
пхралэндар, пхэяндар и пэстирэ жувимастар,  
кодва нисар на авэла Мэрнэса сытярнэса. 27  
Кодва, ко на андрэрэл пэско трушул и на жал пала  
Мандэ, нисар на авэла Мэрнэ сытярнэса. 28 Ко  
тумэндар закамэла тэ терэл башня и майанглал на  
бэшэла тэ пэрэбинэл, скачи када авэла тэ ашэл,  
хутилэла лэстэ ловэ, кай тэ стерэл ла? 29 Кала  
тховэла фундаменто, нэ на дотерэла, кола, савэ  
дикхэна када, авэна лэстар тэ асан 30 и тэ дэн  
дума: «Кадва мануш ля тэ терэл и на дотердя». 31  
Саво тхагар жала маримаса пэ авэр тхагар,  
майанглал на бэшэла и на пэрэбинэла, исин лэстэ  
зор дэшэ барянца халавдэнца тэ утэрдёл англай  
дуй дэша баря халавдэ? 32 А сар най, то кала о  
вражымари инке дур, лэла и бишалэла пэстирэ  
манушэн тэ мангэн миро. 33 Кадя, ко тумэндар на  
отпхэндэла всаворэстар, со лэстэ исин, нисар на  
авэла Мэрнэ сытярнэса. 34 Лон — лашо, нэ сар о  
лон хасарэла пэско лондимос, сар терэса, кай тэ  
авэл лондо? 35 Ни андэ пхув, ни андэ пэрэгноё  
на поджал; и вышон лэс аври. Кастэ исин кана тэ  
ашунэн, мэк ашунэн!

**15** Тэ пошунэн Исусос стидэнас всаворэ  
стидэмаря налогонэндирэ тай авэр бэээхалэ  
мануша. 2 Фарисеёнэнди тай сытяримаренди  
Законостирэ на чялэлас када, и онэ пхэнэнас: —  
Вов прилэл бэээхалэн манушэн тай хал лэнца. 3  
Тунчи Исусо роппхэндя лэнди кацави дума: 4 —  
Ко тумэндар, кастэ исин шэл бакрэ, и хасардиля  
екх лэндар, на ашавэла инядэш иня бакрэн андэ  
мал и на жала тэ родэл кола, сави хасайля,  
жы кодла вряматэ, кала аракхэла ла? 5 А сар  
аракхэла ла, радомаса лэла пэ пэстирэ пхикхэ.  
6 Сар авэла черэ, заакхарэла пэстирэ амалэн  
и ко жувэл пашэ паша лэстэ, и пхэнэла лэнди:  
«Радосавэн манца, мэ аракхлем бакрёра, сави  
сас хасарди!» 7 Пхэнав тумэнди, со по болыбэн  
майбут радонпэ палай екх бэээхало мануш, саво  
каисавэл андэ пэстирэ бэээха, сар важ инядэш  
иня жужэ водеса мануша, савэнди на трэбуй тэ  
каинпэ. 8 Сар жувлятэ исин дэш драхморя, и вой  
екх лэндар хасарэла, на запхабарэла вой каганцо  
и на лэлапэ тэ притидэл чер ай мишто тэ родэл  
жы кала, сар аракхэла драхма? 9 А сар аракхэла  
драхма, акхарэла пэстирэ амалэн и ко жувэл  
пашэ, и пхэнэла: «Радосавэн манца: мэ аракхлем  
хасарди драхма!» 10 Акэ, Мэ пхэнав тумэнди,

со Дэвлэстирэн ангелоря кадя радосавэн пала екх бэээхало мануш, саво каисавэл андэ пэстирэ бэээха! 11 Исусо дэлас дума: — Екхэ манушэстэ сас дуй шавэ. 12 Майцэкно пхэндя пэстирэ дадэсти: «Дад, дэ манди тирэ хулаимастар котор, саво авэла мэрно». И о дад роздя хулаимос машкар шавэ. 13 Прожыля найбут деса. Майцэкно шаво стидя вся, со лэстэ сас, жылятар майдур андэ авэр пхув. Котэ вов ростердя вся пэско хулаимос, колэсти со жувэлас найлашэ жувимаса. 14 Кала вов вся ростердя, андэ кодья пхув авиля баро бокхалимос, и вов ашыля чёроорэса. 15 Тунчи вов жыля тай мангляпэ пэ бути екхэ манушэстэ, саво жувэлас котэ. А кодва мануш бишалдя лэс пэ маля пэстирэ тэ пасый лэ балэн. 16 Вов сас бокхало и камэлас тэ хал кода, соса праварэнас лэ балэн, но лэсти и кода на дэнас. 17 Кала вов авиля андэр пэстэ, пхэндя: «Скачи бутярнэ мэрнэ дадэстэ чялэн марнэстар, ай мэ мэрав бокхатар! 18 Жава, рисавава кав мэрно дад и пхэнава лэсти: "Дад! Мэ тердэм бэээх англав Болыбэн и англав тутэ. 19 Мэ будэр на ашав тэ акхаравлэ тирэ шавэса, прилэ ман андэ бутярнэ тирэ"». 20 Вов шциля и жыля кав пэско дад. Кала вов сас инке дур, дад удикхля лэс, и тангосардя пэстирэ шавэс. Вов прастая майанглэ кав пэско шаво, обля лэс и ля тэ чюминдэл. 21 Шаво пхэндя лэсти: «Дад! Мэ тердэм бэээх англав Болыбэн и англав тутэ. Мэ будэр на ашав тэ акхаравлэ тирэ шавэса». 22 Ай о дад пхэндя пэстирэ бутярнэнди: «Жантэ майсыго, анэн со майфэдэр йида и урявэнтэ лэс. Дэн ангрусни пэ лэско васт и пэрналэ пэ лэстирэ пэрнэ. 23 Анэн тай зашынын отправардэс гуруворэс, тераса свэнко, аваса тэ хас и тэ радосавас! 24 Мэрно шаво сас муло и жундия! Вов сас хасардо и аракхадия!» И линэ тэ радосавэн. 25 О пхурэдэр шаво андэ кадья вряма сас андэ мал. Кала вов поджалас кав чер, ашундя, кай андо чер дилабэн дия тай челэн. 26 Вов акхардя екхэс андай бутярнэ и пушля лэс, со котэ кацаво тердяпэ. 27 «Тиро пхрал рисайля, — пхэндя лэсти кодва, — и тиро дад зашындя отправардэс гуруворэс, колэстар со лэско шаво рисайля жундо и састо». 28 Пхурэдэр шаво холяйля и на камля тэ зажал андо чер. Тунчи дад выжыля и акхарэлас лэс. 29 Нэ шаво пхэндя дадэсти: «Всаворэ кала бэрша мэ теравас бути пэр тутэ, и никала на выжавас тирэ лавэстар. Ай ту никала на дян манди бузнорэс, кай мэ тэ радосавав пэстирэ амалэнца. 30 А кала кадва шаво тиро ростердя о хулаимос тиро лэ лубнянца, ту зашындян важ лэсти отправардэс гуруворэс!» 31

«Шаво мэрно! — пхэндя тунчи дад. — Ту всавори вряма манца, и вся, со мандэ, исин тиро. 32 Ай пала када трэбуй сас тэ радосавас, со пхрал тиро сас муло и жундия, хасавэлас и аракхляпэ!»

**16** Исусо пхэндя Пэстирэ сытярнэнди: — Екхэ барвалэ манушэстэ сас пхурэдэр бутярно, саво дикхэлас палав лэско хулаимос. Пала лэстэ роспхэндэ, со вов ростерэл о барвалимос лэ хуласко. 2 Хулай व्याкхардя лэс пэстэ тай пхэндя: «Со када мэ шунав пала тутэ? Здэ и бути, колэстар со ту будэр на авэса тэ дикхэс пала мэрно хулаимос». 3 Пхурэдэр бутярно гындосардя: «Со манди акана тэ терав? Хулай вытрадэл ман пай бути. Тэ жав тэ ганавав и пхув нинай зор мандэ, тэ мангав манди лажаво. 4 Мэ жанав, со манди трэбуй тэ терав кадя, соб, сар ман вытрадэна кала бутятар, тэ аракхадён кацавэ мануша, савэ прилэна ман пэстэ». 5 И вов ля тэ акхарэл екх пала екхэстэ пэстирэ хуластирэн ужылимарен. Екхэстэ пушля: «Скачи ту ужыло мэрнэ хуласти?» 6 «Шэл кхорэ оливково дзэто», — пхэндя кодва. Бутярно пхэндя лэсти: «Лэ пэско записросаримос, бэш и майсыго пэрэписросар пэ пандэша». 7 Тунчи вов пушля аврэстэ ужылимарестэ: «Ай ту скачи ужыло?» «Мия гонэ ворзо», — пхэндя кодва. Бутярно пхэндя лэсти: «Залэ пэско записросаримос и пэрэписросар пэ охтошэла». 8 Хулай лашардя пэстирэс хохавнэс пхурэдэр бутярнэс, со годяварнэс тердя. Кала люматирэ шавэ майбут полэн, сар тэ андэрэн пэс аврэ манушэнца, сар шавэ Дэвлэстирэ, Саво исин Удуд. (аіѳn g165) 9 Ай Мэ пхэнав тумэнди: терэн пэсти амалэн найчячимастирэ барвалимаса, кай, кала лэс на авэла, тумэн тэ прилэн андэ чера пэ вако. (аіѳnios g166) 10 Ко патимаско андэ найбари бути, кодва авэла патимаско андэ бари бути. Ай ко найпатимаско андэ найбари бути, кодва авэла найпатимаско и андэ бари бути. 11 И сар тумэ найпатимастирэ андо найжужо барвалимос, ко дэла тумэнди чячюно? 12 И сар тумэ сас найпатимастирэ, кала терэнас бути на андо пэско хулаимос, ко дэла тумэнди тумаро? 13 Нисаво бутярно на авэла тэ терэл бути пэ дуй хулая. Вов екхэс авэла фартэ тэ на камэл, ай аврэс тэ камэл, екхэсти авэла чячюнэса, ай пэ авэр на хтовэла патив. Тумэ нисар на авэна тэ терэн бути андэ екх вряма важ о Дэл и важ о барвалимос. 14 Фарисеёря, савэ камэнас ловэ, шундэ када вся и асанаспэ Исусостар. 15 Исусо пхэндя лэнди: — Англай мануша тумэ сикавэн пэс, кай тумэ

жужэ водеса, нэ о Дэл жанэл тумарэ вода. Кода, со учес кай мануша исин выритимос англав Дэл. 16 Вряма Законоско ай пророконго сас жыкай Иоано, ай иххатар роспхэнэлпэ Радосаво Лав палав Тхагаримос Дэвлэско, и всаворэ тховэн зора, соб тэ зажа андэр лэстэ. 17 Майсыго болыбэн и пхув ужана, сар екх майцэкни пистросарди андав Законо хасардэла! 18 Ко розжалпэ пэстиря ромняса и лэл авря ромня, кодва терэл лубимос, и ко лэл ромня, сави розжыляпэ пэстирэ ромэса, терэл лубимос. 19 Жувэлас екх барвало мануш. Вов урявэласпэ андэ майкучютни йида, и всаворо жувимос лэстэ сас сар радосаво свэнко. 20 Ай паша лэстирэ градатирэ удар пашлёлас чёрооро, савэс акхарэнас Лазарё, всаворо обшудо насвалимаса. 21 Вов фартэ камэлас тэ хал кода, со пэрэлас пай мэсали кав барвало. Риконэ авэнас и шыбаса жужарэнас лэстирэ дукха. 22 О чёрооро муля, и ангелоря одандярдэ лэс кав Авраамо. Муля и барвало, тай гарадэ лэс. 23 Барвало сас андо адо андэ бари грыжа. Вов вазгля якха тай удикхля дур пэстар лэ Авраамос, ай паша лэстэ Лазарёс. (Hadēs g86) 24 Вов акхардэ: «Дад Авраамо, тангосар ман и бишал лэ Лазарёс, мэк вов тховэл пэско най андо пай и шол пэ шыб мэрни, а то мэ фартэ грыжавав андэ кадья яг». 25 Нэ Авраамо пхэндэ: «Бэято, гындосар, со ту лян андо тиро жувимос лашымос, а Лазарё ля выритимос. Иххатар вов катэ радолпэ, а ту грыжоспэ. 26 Тай инкэ, машкар амэндэ ай тумэндэ — бари выганавди, и кала варико закамэла тэ пэрэжал катар тумэндэ ай тумэндар амэндэ на пэрэжана». 27 Барвало пхэндэ: «Тунчи мангав тут, дадэ, бишал Лазарёс андо чер мэрнэ дадэстэ. 28 Мандэ исин панч пхрала, мэк вов умангэл лэн, кай и онэ тэ на попэрэн кардэ, андо тхан грыжако». 29 Авраамо пхэндэ: «Лэндэ исин Моисеё и пророкоря, мэк лэн ашунэн». 30 «Нат, дад Авраамо, — пхэндэ барвало, — сар авэла варико андай мулэ лэндэ, тунчи онэ каисавэна». 31 Пэ када Авраамо пхэндэ лэсти: «Сар лэ Моисеёс и лэ пророкон на ашунэн, тунчи, кала ко андай мулэ жундэла, онэ на патяна».

**17** Исуco пхэндэ пэстирэ сытярнэнди: — Всавори вряма авэла кода, со зумавэла тумэн, но грыжа колэсти, кастар авэл о зумавимос. 2 Ко екхэс андай кала цэкнэ шола кав бэээх, авэлас бы лэсти фэдэр тэ пхандэн пэ кор бар и тэ шон лэс андэ лэн. 3 Дикхэн пала пэстэ! Сар тиро пхрал стердя бэээх, выпхэн лэсти, ай сар каисавэл, эртисар лэс. 4 И сар эхта молоря

андо дес терэла англав тутэ бэээх, и эхта молоря андо дес авэла тутэ и пхэнэла: «Мэ каисавав», — эртисар лэс. 5 Апостолоря мангле Раес: — Тер андэ амэндэ майбаро патимос! 6 Рай пхэндэ: — Сар тумэндэ исин патимос, сар горчично ворзо, тумэ пхэнэнас бы акала тютинати: «Вышындюв корнёса и тховпэ андэ лэн», — то вой кандэлас бы тумэн. 7 Пхэнэса, тумэндэ исин бутярно, саво ганавэл и пхув или пасый бакрэн. Чи пхэнэна тумэ лэсти, кала вов авэла пай бути: «Майсыго зажа, бэш тэ хас»? 8 Най, тумэ майсыго пхэнэна лэсти: «Гытосар манди тэ хас ай дикх пала мандэ, кала мэ хава и пава, а тунчи авэса тэ хас и тэ пэс ежэно». 9 Чи тумэ авэна тэ пхэнэн «наис» лэ бутярнэсти пала лэстирэ рындоря? Най. 10 Кадя и тумэ, сар стирэна вся, со тумэнди сас припхэндо, пхэнэн: «Амэ бутярнэ, савэ нисо на ашас. Амэ качи тердям кода, со трэбуй сас тэ терас». 11 Пав дром андо Иерусалимо Исуco прожалас машкар Самария и Галилея. 12 Кала Вов зажалас андэ екх гав, Лэс удикхле дэш насвалэ проказаса. Онэ тэрдиле найдур 13 и фартэ цыпинас: — Исуco, Сытярймари! Тангосар амэн! 14 Кала Исуco лэн удикхля, Вов пхэндэ: — Жантэ ай сикавэнпэ кай рашая. Онэ жыле и пав дром састярдиле. 15 Екх лэндар, сар качи удикхля, кай вов састярдо, рисайля, барэ гласоса лашарэлас Дэвлэс. 16 Вов пэля кай и пэрнэ Исусостирэ, пхэнэлас «наис» Лэсти. И кадва мануш сас самарянино. 17 — Чи на дэш мануша сас жужардэ? — пушля Исуco. — Кай кола иня? 18 Состар нико лэндар, сар акадвa мануш андай авэр пхув, на рисайля, кай тэ лашарэл Дэвлэс? 19 И пхэндэ самаряниности: — Вщи и жа. Тиро патимос фэрисардя тут. 20 Екхвар фарисеёря пушле Исусостар, кала авэла о Тхагаримос Дэвлэско. Вов пхэндэ лэнди: — Тхагаримос Дэвлэско на авэла кадья, со тумэ дикхэна лэс якхэнца. 21 Нико на пхэнэла: «Акэ, вов катэ» чи «Акэ, котэ». Тхагаримос Дэвлэско иххатар исин машкар тумэндэ. 22 Тунчи Вов пхэндэ сытярнэнди: — Авэла кацави вряма, кала тумэ закамэна тэ удикхэ екх дес андай деса Шавэс Манушыканэс и на удикхэна. 23 Тумэнди авэна тэ пхэнэн: «Акэ, Вов котэ» чи «Акэ, Вов катэ». Нэ тумэ на прастэн тэ дикхэн. 24 Колэстар со, сар молния, сави запхабол и дэл удуд по болыбэн екха ригатар кай авэр риг, кадья авэла Шаво Манушыкано андо дес Пэско. 25 Нэ майанглал Лэсти трэбуй авэла тэ пэрэандярэл бари грыжа и Лэстар отпхэнэнэлэ кала мануша. 26 Сар сас андэ деса лэ Ноэстирэ, кадья авэла и андэ деса Шавэс Манушыканэс. 27

Мануша ханас, пэнас, лэнас ромнян, жанас палав ром кав кодва дес, кала Ноё зажыла андо ковчего. Тунчи жыла фартэ баро брышынд, и всаворэ хасайле. 28 Кады сас и андэ деса Лотостирэ. Мануша ханас, пэнас, тинэнас, битинэнас, шонас ворзо, терэнас чера. 29 Нэ андо дес, кала Лото выжыла андав Содомо, жыле пав болыбэн ягуно брышынд и сера, тай всаворэ хасайле. 30 Кады авэла и андэ кодва дес, кала сикадэла Шаво Манушыкано. 31 Андэ кодва дес, ко авэла упрэ по чер, а йида авэла андо чер, мэк на жал тэ лэл ла. Ай ко авэла пэ мал, мэк и вов на жал палпалэ. 32 Сэрэн палай ромни Лотостири! 33 Ко камэла тэ фэрисарэл пэско жувимос, кодва хасарэла лэс, ай ко хасарэла пэско жувимос, кодва фэрисарэла лэс. 34 Пхэнав тумэнди: андэ кодья рят дуй авэна пэ екх пато, екх авэла залино, ай авэр ашэлапэ. 35 Дуй жувля авэна екхэтанэ тэ марэн ворзо, екх авэла залити, ай авэр ашэлапэ. 37 — Кай, Рай? — пушле онэ. Иусо пхэндя: — Кай о трупо, кордэ стидэна и орлоря.

**18** Тунчи Иусо роспхэндя лэнди дума, со трэбуй тэ на пэрэашэн тэ мангэнпэ Дэвлэс ай тэ на gryжонпэ. 2 — Андэ екх форо сас сындомари, саво на даралас Дэвлэстар и на лажалас манушэндар. 3 Андэ кодва форо сас екх пхивли. Вой авэлас кав сындомари, мангэлас: «Фэрисар ман мэрнэ вражымарестар». 4 Сындомари бут вряма на камэлас тэ поможысарэл лати, ай тунчи пхэндя ежэно пэсти: «Мэк мэ Дэвлэстар на дарав и манушэндар на лажав. 5 Нэ сар кадья пхивли дохаля манди пэстирэ мангимаса, терава, со вой мангэл, кай вой тэ пэрэашэл тэ дохал ман». 6 Ай о Рай пхэндя: — Шундэ, со пхэнэл сындомари найчячимаско? 7 Сар о Дэл на фэрисарэла колэн, кас Вов выгидя, и ко фартэ мангэн Лэс о дес и рят? Чи ашавэла лэн о Дэл? 8 Пхэнав тумэнди: Вов грабисавэла пав чячимос тэ фэрисарэл лэн. Нэ кала Шаво Манушыкано авэла, аракхэла патимос пэ пхув? 9 Колэнди, савэ гындонас пала пэстэ, кай онэ жуужэ, и пхутярдэс дикхэнас пэ авэр мануша, Иусо роспхэндя кацави дума: 10 — Дуй мануша зажыле андо храмо тэ мангэнпэ Дэвлэс. Екх лэндар сас фарисеё, ай авэр — стидэмарэ налогонэндири. 11 Фарисеё тэрдэлас и мангэласлэ Дэвлэс кадя: «Дэвла, наис Тути, со мэ на кацаво, сар авэр мануша: прахаря, найжуужэ, лубаря, и на кацаво, сар акадва стидэмарэ налогонэндири. 12 Мэ ритярвав посто дувар андо курко, дав дэшто котор андар вся, со затерав». 13 Ай стидэмарэ

налогонэндири тэрдэлас андэ риг и на ваздэлас якха пэстирэ кав болыбэн, нэ марэлас пэс андо колин и пхэнэлас: «Дэвла, тангосар ман, бэээхалэс манушэс!» 14 Пхэнав тумэнди, со кадва мануш жыла черэ майэртисардо, сар кодва. Кодва, ко ваздэл пэс, авэла обмэкло, а ко обмэкэл пэс, ваздэла. 15 Мануша анэнас кав Иусо цэкнэн бэязэн, кай Вов тэ лэлпэ лэндэ. Сытырнэ удикхле када и камле тэ запхэнэн лэнди. 16 Иусо ахардя лэн Пэстэ ай пхэндя: — Мэк бэязэ авэн Мандэ, и на запхэнэн лэнди, колэсти со Тхагаримос Дэвлэско важ кацавэ, сар онэ. 17 Пхэнав тумэнди чячимаса: ко на прилэла о Тхагаримос Дэвлэско, сар бэято, кодва на зажала андэр лэстэ. 18 Екх пхурэдэр пушля Лэстар: — Лашо Сытыримари, со тэ терав, кай манди тэ дэлпэ жувимос вакоско? (aiōnios g166) 19 — Сости ту ахарэс Ман «лашо»? — пхэндя Иусо. — Нико на лашо, качи екх о Дэл. 20 Ту жанэс запхэнимос: на тер лубимос, на умар, на чёр, на пхэн хохавимаско лав, пативаса обжапэ дадэса и лэ даса. 21 — Вся када мэ терав пай тэрнэ пэстирэ бэрша, — пхэндя вов. 22 Иусо ашундя када ай пхэндя лэсти: — Екх тутти инке на хутилэл. Битин вся, со тутэ исин, и роздэ ловэ чёrorэнди, и тунчи тутэ авэла барвалимос по болыбэн. Тунчи ав и жа пала Мандэ. 23 Кала пхурэдэр ашундя када, вов gryжосайля, колэсти со сас фартэ барвало. 24 Кала Иусо удикхля, со кодва gryжосайля, Вов пхэндя: — Сар пхарэс барвалэнди тэ зажан андо Тхагаримос Дэвлэско! 25 Майлокхо лэ верблюдости тэ прожал андэ сувьяко кан, сар лэ барвалэсти тэ вжал андо Тхагаримос Дэвлэско. 26 Кола, ко ашундя када, пхэндэ: — Ко тунчи авэла фэрисардо? 27 Иусо пхэндя: — Сар кав мануш нинай зор тэ стерэл варисо, кав Дэл исин зор кода тэ стерэл. 28 Тунчи Пэтро пхэндя: — Акэ, амэ ашадэ вся, со амэндэ сас, и жылям пала Тутэ. 29 Иусо пхэндя лэнди: — Пхэнав тумэнди чячимаса: всаворэ, ко ашадя чер, и ла ромня, и лэ пхралэн, лэ дадэс и ла да, тай лэ бэязэн важ о Дэвлэско Тхагаримос, 30 онэ лэна майбут андэ кадья вряма, ай андэ вряма, сави авэла, — жувимос вакоско. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Тунчи Иусо отахардя дэшууден андэ риг ай пхэндя лэнди: — Акэ, амэ зажас андо Иерусалимо. Котэ терэлапэ вся, со запистросардо пророконца пала Шаво Манушыкано. 32 Вов авэла отдино андэ васта манушэнди авря народостар, и кола авэна тэ асанпэ Лэстар, обмукэна Лэс и шунгардэна пэр Лэстэ, 33 авэна тэ марэн чюкнянца и умарэна. Нэ по трито дес Вов жундэла. 34

Сытырнэ нисо калэстар на полинэ. Вся, со Вов пхэндя, сас важ лэнди захандадо, и онэ на полэнас, со Вов камэлас лэнди тэ пхэнэл. 35 Кала Иусо поджалас кав форо Иерихоно, пашав дром бэшэлас тай мангэлас коро мануш. 36 Вов ашундя, со паша лэстэ прожан бут мануша, пушля, со када кацаво. 37 — Жал Иусо андав Назарето, — пхэндэ лэсти. 38 Тунчи коро зацыписайля: — Иусо, Шаво Давидоско! Тангосар ман! 39 Кола, ко жалас майанглал, линэ тэ пхэнэн, кай вов тэ ашэл мулком, нэ коро инке майфартэ ля тэ цыписавэл: — Шаво Давидоско! Тангосар ман! 40 Иусо ашыля и припхэндя, кай калэ манушэс тэ анэн Лэстэ. Кала кодва поджыля, Иусо пушля лэс: 41 — Со ту камэс, кай Мэ тэ терав важ тут? — Рай, мэ камав тэ дикхав, — пхэндя коро. 42 Иусо пхэндя лэсти: — Мэк отпхэрнавэнпэ тутэ якха! Патимос тиро састярдя тут. 43 Коро андэ кодья вряма ля тэ дикхэл. Вов жыля палав Иусо и лашарэлас лэ Дэвлэс. Всаворэ мануша, ко дикхля када, линэ када ж тэ лашарэн лэ Дэвлэс.

**19** Тунчи Иусо зажыля андо форо Иерихоно и прожалас пар лэстэ. 2 И акэ, екх мануш, савэс акхарэнас Заххеё, пхурэдэр стидэмарё налогонэндиро, барвало мануш, 3 родэлас тэ дикхэл лэ Иусос, ко Вов кацаво, нэ на сас сар, колэстар со фартэ бут мануша сас пашав Иусо, ай Заххеё сас цэжно ростоса. 4 Вов запрастая майанглэ, загульдя пэ тютюна, сави барёлас пэ кодва тхан, кай прожалас Иусо. 5 Кала Иусо поджыля кав кадва тхан, Вов подикхля упрэ и пхэндя лэсти: — Заххеё! Згуль майсыго! Манди трэбуй адес тэ авав андо тиро чер. 6 Заххеё сыго згульдя и лошаса приля Лэс андо пэско чер. 7 Всаворэ, ко дикхля када, холяйле и лине тэ дэн дума, со Вов зажыля кав бэээхало мануш. 8 Заххеё вщия и пхэндя Раести: — Рай! Акэ, епаш всаворэстар, со мандэ исин, мэ роздава чёрорэнди, и кастар лем хохавимаса, отдава андэ штарвар майбут! 9 Иусо пхэндя лэсти: — Адес авиля фэрисаримос андэ кадва чер, колэсти со и вов исин шаво лэ Авраамоско. 10 Шаво Манушыкано авиля тэ аракхэл и тэ фэрисарэл колэн, ко хасавэл. 11 Колэнди, ко ашунэлас Иусос, Вов пхэндя екх дума. Колэстар со онэ сас пашав Иерусалимо, и онэ гындонас, со сыго отпхэрнавэлапэ Тхагаримос Дэвлэско. 12 Иисусо пхэндя кадя: — Екх барвало мануш ладэлас андэ дурутни пхув, кай тэ лэл пэсти тхагаримос и тунчи тэ рисавэл. 13 Вов акхардя дэшэн пэстирэн слугонэн, дя лэнди по

шэл драхморя тай пхэндя: «Тэрэн арли, жы кала мэ рисавава». 14 Нэ мануша кола пхувьятар на камэнас лэс и бишалдэ пала лэстэ пхурэдэрэн манушэн, кай онэ тэ пхэнэн: «На камас, соб вов тэ авэл амарэ тхагараса». 15 Нэ вов тэрдила тхагараса тай рисайля черэ. Вов припхэндя тэ акхарэл лэ слугонэн, касти вов дя руп, кай тэ ужанэл, ко скачи затердя. 16 Авиля англуно и пхэндя: «Хулай! Тирэ шэл драхморя андэ манди дэш шэла». 17 Хулай пхэндя лэсти: «Мишто, лашо бутярно! Пала кода, со ту патимаско андэ кадва цэжно рындо, туту авэла баримос пэ дэш фороря». 18 Авиля авэр и пхэндя: «Хулай! Тирэ шэл драхморя андэ панчшэл». 19 Хулай пхэндя лэсти: «И ту ав пхурэдэр андэ панч фороря». 20 Авиля трито и пхэндя: «Хулай! Акэ тути тирэ шэл драхморя. Мэ ритяравас лэн андо кхосноро. 21 Мэ даравас тутар, ту мануш, саво бут мангэл: лэс кода, со на тховэсас, и стидэс кода, со ту на шосас андэ пхув». 22 Хулай пхэндя лэсти: «Тирэ лавэнца авава тэ сындосарав тут, хохавно бутярно! Ту жанэсас, кай мэ бут мангав, лав кода, со мэ на тховавас, и стидав кода, со на шавас андэ пхув. 23 Состар ту на дян руп мэрно андэ арли, сар мэ рисавава, тэ авэл руп будэр?» 24 И вов пхэндя колэнди, ко котэ ашэлас: «Залэнтэ лэстар шэл драхморя и отдэн колэсти, кастэ дэш шэла». 25 Онэ пхэндэ лэсти: «Хулай! Лэстэ ж исин дэш шэла драхморя». 26 Хулай дя дума: «Гхэнав тумэнди, со всаворэнди колэнди, кастэ исин, дэлапэ инке, а кастэ нинай, залэлапэ и кода, со лэстэ исин. 27 А мэрэнэ вражымарен, ко на камэлас, кай мэ тэ авав лэндирэ тхагараса, анэн и умарэнтэ англав мандэ». 28 Иусо пхэндя када тай жыля майдур кав Иерусалимо. 29 И сар поджыля кай и гава, савэ акхарэнпэ Вифагия и Вифания, пашав плай, саво акхарэлпэ Оливково, бишалдя дуен сытырнэн Пэстирэн 30 и пхэндя лэнди: — Жан андо гав, саво англай тумэндэ, ай сар зажана андэ лэстэ, аракхэна припхангле осликос, пэ саво нико никала на бэшэлас. Отпхандэн лэс и анэн Мандэ. 31 Сар ко пушэла тумэндар: «Пэр со отпхандэн лэс?» — пхэнэн лэсти кадя: «Вов трэбуй Раести». 32 Сытырнэ, савэн Вов бишалдя, жыле и аракхле, сар Вов пхэндя лэнди. 33 Кала онэ отпхандэнас осликос, хулая пушле лэн: — Пэр со тумэ отпхандэн лэс? 34 Онэ пхэндэ: — Вов трэбуй Раести. 35 Онэ андэ лэс кав Иусо, шутэ йида пэ ослико и тховдэ пэр лэстэ лэ Иусос. 36 Кала Вов ладэлас, онэ шонас йида пэстири пав дром. 37 А кала Вов подлагля кав тхан, кай

о дром змукэлпэ пав плай Оливково, фартэ бут бутярнэс, нэ онэ и кадалэс помардэ, акушле и сытярнэ радосавэнас и зоралэ гласоса лашарэнас отмэкле шушэ вастэнца. 12 И тритонэс бутярнэс лэ Дэвлэс пала диворя, савэ онэ дикхле. 38 Бишалдя, нэ онэ и кодлэс помардэ жы кав рат и Онэ пхэнэнас: — Лашардо Тхагар, саво жал важ вышутэ андай виноградноко. 13 Тоди пхэндя о алав Рае Дэвлэско! Миро по болыбэн, слава упрэ хулай виноградноко: — Со манди тэ терав? по болыбэн! 39 Коисавэ фарисеёря, савэ сас Бишалава пэстирэс шавэс, савэс мэ камав. Ко машкар мануша, пхэндэ Лэсти: — Сытяримари, жанэл, чи на лажана лэстар? 14 Кала бутярнэ припхэн Пэстирэ сытярнэнди тэ ашэн мулком! 40 удикхле лэ шавэс, пхэндэ машкар пэстэ: «Акэ лэско Нэ Вов пхэндя: — Пхэнав тумэнди, сар онэ ашэна шаво, саво авэла хулай лэ виноградноко. Авэн, мулком, и бара лэна тэ цыписавэн. 41 Кала Исусо умараса лэс, и всаворо хулаимос заласа пэсти». поджалас кав Иерусалимо, Вов удикхля о форо 15 Онэ выандярдэ лэс андав виноградноко и и заровдя. 42 Тунчи пхэнэлас: — О, сар ту адес умардэ. Со терэла лэнца о хулай виноградноко? тэ ужанэс, со анэлас бы тути миро! Нэ иххатар 16 Вов авэла тай умарэла колэн бутярнэн, ай када сгарадо тирэ яхэндар. 43 Авэна кацавэ деса, виноградноко отдэла аврэнди. Ко шунэлас, кала пхэндэ: — Мэк на авэл кадя! 17 Нэ Исус подикхля кала вражымаря тирэ жана пэр тутэ маримаса, пэр лэндэ и пхэндя: — Сар тэ полэ кала лава андай тэрдэна тай стасавэна тут всаворэ ригэндар. 44 Пистросаримос: «Бар, саво отшутэ кола, ко терэнас Онэ розмарэна тут, умарэна тирэ бэяцэн и на о чер, ашыля англунэ барэса, пэ саво ритярдёл ашавэна бар по бар, пала кода со ту на ужанглян всаворо чер»? 18 Кожно, ко пэрэла пэ кадва бар, розмардэла, и пэр кастэ пэрэла кадва бар, колэс ज्याля андо храмо и ля тэ выградэл битимарен. ростасавэла. 19 Сытяримаря Законостирэ и барэ 46 — Пистросардо, — пхэндя Вов лэнди, — со рашая полинэ, со кадя дума Исусо роспхэндя Мэрно чер авэла черэса, кай мангэнпэ Дэвлэс. пала лэндэ, и камле сыго тэ лэн Лэс, нэ даранас А тумэ тердэ андар лэстэ прахарицко тхан. 47 манушэндар. 20 Онэ линэ тэ дикхэн палав Исусо Кажно дес Исусо сытярэлас андо храмо. Барэ притердэпэ, кай онэ пативалэ, тэ астарэн Лэс рашая, сытяримаря Законостирэ и майбарэдэр андэ лава и тэ отдэн Лэс андэ васта барэ раести машкар и мануша родэнас тэ умарэн Лэс. 48 Нэ на андав Римо. 21 Кола пушле Лэс: — Сытяримари! аракхэнас, сар када тэ терэн, колэстар со всаворэ Амэ жанас, кай Ту чячес пхэнэс и сытярэс. И мануша на камэнас тэ промукэн ни екх лав Лэско. на дикхэс, ко англав тутэ ашэл, нэ чячимаса сытярэс Дэвлэстирэ дромэсти. 22 Трэбуй тэ дас 20 Андэ екх дес, кала Исусо сытярэлас андо налогоря лэ императорости чи нат? 23 Вов поля храмо и пхэндя: 24 — Сикавантэ Манди лэнго хрантимос и пхэндя: 24 — Сикавантэ Манди динариё. Каско муй пэр лэстэ вымардо, и каско пэр лэстэ алав? — Императороско, — пхэндэ онэ. 25 — Акэ и отдэн императороско императорости, а лэстэ дэвлэско — Дэвлэсти, — пхэндя Вов. 26 И кадя онэ на астардэ Лэс англай мануша пала Лэстирэ лава. Онэ дивосайле Лэстирэ лавэнди и ашыле машкар пэстэ: — Сар пхэнаса: «Пав упралимос», мулком. 27 Кав Исусо поджыле коисавэ садукееря. — то Вов пхэнэла: «Состар тумэ на патяйле Онэ сытярэнас, кай мулэ на жундён. Тай пушле лэсти?» 6 Сар пхэнаса: «Манушэндар», тунчи Лэстар: 28 — Сытяримари! Моисеё пистросардя, всаворэ мануша марэна амэн лэ барэнца, колэстар сар кастэ мэрэла пхрал, савэстэ ашэлапэ ромни и со онэ патян, кай Иоано сас пророко. 7 И пхэнэнас на сас бэяцэ, тунчи авэр пхрал трэбуй тэ лэл ла онэ Лэсти: — На жанас, катар. 8 Исусо пхэндя лэстирэ ромняса, кай тэ авэн бэяцэ андо лэндиро лэнди: — И Мэ на пхэнава тумэнди, савэ баримаса родо. 29 Сас эхта пхрала. Англуно ля пэсти ромня, Мэ када терав. 9 Вов ля тэ роспхэнэл манушэнди нэ муля бибэяцэнго. 30 И авэр, 31 и трито лэнас ла кацави дума: — Екх мануш ганадя виноградноко, пэстирэ ромняса, и кадя всаворэ эхта пхрала муле ашадя пэ вряма лэ бутярнэнди, а ежно улагля пэ и на ашадэ бэяцэн. 32 Тунчи муля и ромни. 33 Сар бут вряма. 10 Кала поджыля и вряма, бишалдя жундэна андай мулэ, кастири вой авэла ромни? лэндэ пэстирэс бутярнэс, кай онэ тэ дэн лэско 33 Сар 11 Инке бишалдя аврэс отмэкле шушэ вастэнца. 11 Инке бишалдя аврэс

34 Исусо пхэндя лэнди: — Икхатар мануша лэн пэсти ромнян и выжан палав ром. (aiōn g165) 35 Ай кола, савэ авэна тэ жувэн андэ авэр люма тай жундэна андай мулэ, на авэна тэ лэн пэсти ромнян и тэ жан палав ром. (aiōn g165) 36 Онэ на мэрэна, нэ авэна, сар ангелоря. Онэ — шавэ Дэвлэстирэ, савэ жундиле. 37 Ай со мулэ жундэн, андо роспхэнимос, сар пхаболас о пусаимаско кустарнико, сикадя Моисеё, кала акхардя Раес Дэвлэс «Дэл Авраамоско, Дэл Исаакоско и Дэл Иаковоско». 38 Дэл исин Дэл на мулэнго, ай жундэнго. Важ Лэсти всаворэ жундэ! 39 Коисавэ андай сытяримаря Законостирэ пхэндэ: — Мишто Ту пхэндян, Сытяримари! 40 И будэр нико на пушэлэс Лэстар. 41 Тунчи Исусо пушля лэндар: — Состар дэн дума, со Христосо — шаво лэ Давидоско? 42 Ай ежэно Давидо пхэнэл андо пэско лил псалморя: Пхэндя Рай Дэл мэрнэ Раести: «Бэш пай право риг Мандар, 43 кола вряматэ, кала шава тирэ вражымарен кай и пэрнэ Тирэ». 44 Сар Давидо акхарэл Лэс Раеса, сар жэ Вов Шаво лэсти? 45 Кала всаворэ мануша ашунэнас Лэс, Вов пхэндя Пэстирэ сытярэнди: 46 — Фэрисавэн лэ сытяримарендар Законостирэ. Лэнди чялёл тэ урявэнпэ андэ лунго йида, онэ камэн, кай мануша лэнди тэ пхэнэн пэ форо: «Тэ авэн бахталэ», и соб тэ бэшэн пэ англунэ тхана андэ синагоги ай пэ свэнкоря. 47 Онэ залэн чера кай пхивля и бут мангэнпэ Дэвлэс, кай тэ удикхэн лэн мануша. Лэн ажулярэл майбаро сындо.

**21** Исусо дикхэлэс, сар и барвалэ шонас ловэ андо храмоско сартари. 2 Вов дикхля, сар чёрофы пхивли шутя андо сартари дуй хурдэ ловэ. 3 — Пхэнав тумэнди чячимаса, — пхэндя Исусо, — со кадья чёрофы пхивли шутя майбут всаворэндар. 4 Колэстар со всаворэ дэнас ловэ пэстирэ барвалимастар, нэ вой пэстирэ чёримастар дя вся, со латэ сас по жувимос. 5 Кала мануша, савэ котэ сас, дэнас дума палав храмо, сар вов стердо андай кучотнэ бара и шукар дароря, савэ анэнас Дэвлэсти, Исусо пхэндя: 6 — Авэла вряма, кала всаворэстар, со тумэ катэ дикхэн, на ашэлапэ бар по бар, вся авэла розмардо. 7 Лэстар пушле: — Сытяримари! Кала када авэла? И сави шпэра сикавэла, со када сыго авэла? 8 Вов пхэндя: — Дикхэн, кай нико тэ на дилярэл тумэн. Бут авэна талав Мэрно алав и авэна тэ пхэнэн: «Када Мэ» и «Вряма авиля». На жан пала лэндэ. 9 Кала ашунэна палав маримос и пала кода, сар ваздэнпэ мануша ех пэ ех, на даран. Вся када

трэбуй тэ авэл майанглал, нэ када инке най вся. 10 Исусо пхэнэлэс: — Мануша ехха пхувьятар авэна тэ вражысарэн манушэнца авря пхувьятар, и ехх тхагаримос ваздэла пэ авэр. 11 Авэла фартэ тэ тинолпэ и пхув, пай бут тхана авэла бокх и бут насвалимос, авэна тэ терэнпэ рындоря, савэ даравэна манушэн, и по болыбэн авэна барэ шпэры. 12 Нэ майанглал тумэн авэна тэ традэн, тэ залэн, тэ анэн андэ синагоги, тэ пхандавэн андо бар, и андырэна тумэн кай и тхагара и кай барэ рая пала алав Мэрно. 13 Када авэла допхэнимос важ тумэнди. 14 Тховэнтэ андэ пэстирэ водя тэ на гытонпэ, со тумэнди тэ пхэнэн пала пэстэ. 15 Мэ дава тумэнди кацавэ лава и кацави годи, со никастэ андай тумарэ вражымаря на авэла, со тэ пхэнэл тумэнди, и онэ на утэрдэна англай тумэндэ. 16 Тумэн авэна тэ прэдэн дада и дэя, пхрала тумарэ, родо тумаро и амала тумарэ, и варикас тумэндар умарэна. 17 Всаворэ авэна тэ на камэн тумэн пала Мэрно алав. 18 Нэ ни ехх бал на пэрэла пав тумаро шэро. 19 Тумарэ терписаримаса фэрисарэна пэстирэ водя. 20 Кала дикхэна, со бут халавдэ тэрдэн всаворэ ригэндар Иерусалимостар, тунчи жанэнтэ, со авиля вряма, кала вов авэла розмардо. 21 Тунчи кола, ко исин андэ Иудея, мэк нашэн андэ пляя, а ко андо форо — мэк нашэн андар лэстэ, а ко исин пашав форо — мэк на зажан андэр лэстэ. 22 Када исин деса, кала Дэл пушэла пала лэндирэ рындоря, мэк терэлпэ кода, со запистросардо. 23 Андэ кодыя вряма авэла бидя жувлианди, савэ пхарэ и савэ праварэн чючыаса бэяцэн. Пэ пхув авэла бари грыжа, и пэ кала мануша сжала холи. 24 Ехх мэрэна мечэстар, аврэн схутилэна и андырэна андэ авэр пхувья. Иерусалимо авэла помардо манушэнца аврэ народостар, жы кала прожала лэндири вряма. 25 По кхам, по шон и пэ чиргая авэна шпэры. Мануша пай всавори пхув ашунэна, сар шумисарэл и ваздёл море, и авэна тэ тинолпэ даратар. 26 Мануша авэна тэ ажулярэн биды, савэ жан андэ люма, онэ даратар авэна тэ пэрэн бизоратирэ, и болыбнастирэ зора тиноналэ. 27 Тунчи мануша удикхэна лэ Шавэс Манушыканэс, Саво жал пэ облако баря зораса и славаса. 28 Кала акада вся авэла тэ терэлпэ, вцен ворта и ваздэн шэрэ пэстирэ, колэсти со авэл тумэндэ майпашэ тумаро фэрисаримос. 29 Тунчи Вов пхэндя лэнди кацави дума: — Подикхэн пэ инжыро и пэ авэр дрэворя. 30 Кала онэ лэн тэ розмукэнпэ, тумэ дикхэн пэр лэндэ и жанэн, со милай пашэ. 31 Кала тумэ дикхэна, со када терэлпэ, жанэн, со Дэвлэско

Тхагаримос пашэ. 32 Пхэнав тумэнди чячимос: на прожала кадва родо, сар вся када терэлапэ. 33 Большэбэн и пхув прожана, нэ лава Мэрнэ на прожана. 34 Дикхэн пала пэстэ, мэк тумарэ вода на авэн залитэ лубимаса, матимаса, и грыжаса пала жувимастирэ рындоря, кай о дес кадва тэ на авэл тунчи, кала тумэ лэс на ажутярэн. 35 Кодва дес авэла, сар фэли важ чирикля, кядя ж важ всаворэ мануша, савэ жувэн пай пхув. 36 Авэнтэ гытомэ и всавори вряма мангэнпэ Дэвлэс, кай тумэндэ тэ авэл зор тэ унашэн всаворэстар, со сыго авэла, и тэ ашэн англав Шаво Манушыкано. 37 Исусо десэ сытырэлас андо храмо, ай пэ рят жалас по плай Оливково. 38 Всаворэ мануша, кала качи авэлас дес, авэнас андо храмо тэ ашунэн Лэс.

**22** Поджалас свэнко Бизакваскатирэн марнэн, саво инке акхарэласпэ Патради. 2 Барэ рашая и сытыримаря Законастирэ родэнас, сар тэ умарэн Исусос, нэ даранас манушэндар. 3 Тунчи Сатана вжыла андо Иуда, савэс акхарэнас Искарियोто, ехк андай дэшудуй. 4 Вов жыля и дя дума лэ барэ рашаенца и пхурэдэрэ халавдэнца, сар тэ здэл лэнди Исусос. 5 Онэ радосайле и допхэндэпэ тэ дэн лэсти ловэ. 6 Вов дя лав и родэлас лащи вряма, сар тэ здэл Исусос, кала пашэ на авэла манушэн. 7 Авиля дес Бизакваскатирэн марнэн, кала трэбуй сас тэ зашынэн патрадятирэс бакрорэс. 8 Исусо бишалдя лэ Пэтрост тай лэ Иоанос, пхэндя лэнди: — Жантэ, пригытон важ амэнди патрадяко хамос. 9 — Кай Ту камэс, соб амэ тэ гытосарас? — пушле онэ. 10 Вов пхэндя лэнди: — Кала тумэ зажана андо форо, дикхэна манушэс, саво андырэл кхоро паеса. Жантэ пала лэстэ андо чер, андэ саво вов зажала, 11 и пхэнэн лэ хуласти пав чер: «Сытыримари пхэнэл туту: "Кай тхан андо чер, соб Манди тэ хав патрадяко хамос лэ сытырэнца Мэрнэнца?"» 12 И вов сикавэла тумэнди баро, гытосардо тхан упрэ андо чер, котэ гытон. 13 Онэ жыле и вся удикхле кядя, сар пхэндя лэнди Исусо, и гытосардэ патрадяко хамос. 14 Кала авиля вряма Исусо бэшля лэ апостолонэнца палай мэсали. 15 Тунчи Исусо пхэндя лэнди: — Сар фартэ Мэ камавас тэ хав кадва патрадяко хамос тумэнца майанглал, сар Манди авэла бари грыжа. 16 Пхэнав тумэнди, со Мэ будэр на авава тэ хав патрадяко хамос жы кала кадья Патради терэлапэ андо Тхагаримос Дэвлэско. 17 Тунчи Вов ля о тахтай молэса, наисардя и пхэндя: — Лэнтэ и пэнтэ андар лэстэ всаворэ. 18 Пхэнав тумэнди, со Мэ будэр на авава тэ пав пимос виноградогар жы

кола вряматэ, кала авэла Тхагаримос Дэвлэско. 19 Тунчи Вов ля о марно, наисардя пала лэстэ Дэвлэс, пэрэпхагля и дя лэнди. Вов пхэндя: — Када исин тило Мэрно, саво пала тумэндэ отдэлпэ. Терэн када, кай сэрэн пала Мандэ. 20 Кала онэ хале, упалэ ля о тахтай и пхэндя: — Кадва тахтай исин нэво завето андо Мэрно рат, саво пала тумэндэ питял. 21 Акэ, васт колэско, ко Ман прэдэла, Манца палай мэсали. 22 Нэ Шаво Манушыкано жал, сар Лэсти трэбуй. Тай бида колэсти манушэсти, саво прэдэл Лэс. 23 Тунчи апостолоря линэ тэ пушэн ехк ехкэстар, ко лэндар када терэла. 24 Тунчи онэ линэ тэ ханпэ машкар пэстэ, ко лэндар авэла пхурэдэр. 25 Исусо пхэндя лэнди: — Тхагара аврэ пхувьяндар припхэнэн пэстирэ народонэнди, кола, савэндэ исин баримос, пхэнэн, кай онэ терэн мищимос. 26 Ай тумэ на авэн кацавэ, сар онэ. Тумэндэ мэк майпхурэдэр авэла, сар майцэкно, и рай — сар бутярно. 27 Ко майпхурэдэр? Кодва, ко бэшэл палай мэсали? Ай бутярно? Чи най кодва, саво бэшэл палай мэсали? Нэ Мэ машкар тумэндэ, сар бутярно. 28 Тумэ ашылепэ Манца, сар Манди сас бидэ. 29 Сар Мэрно Дад дя Манди Тхагаримос, кядя Мэ иххатар дав лэс тумэнди, 30 кай и тумэ тэ хан и тэ лэн палай Мэрни мэсали андо Тхагаримос Мэрно, и бэшэна тумэ пэ троноря, кай тэ сындосарэн дэшудуй родоря лэ Израилэстирэ. 31 — Симоно! Симоно! Акэ, Сатана мангэлас тэ зумавэл тумэн и тэ жужарэл, сар о ворзо жужарэн. 32 Нэ Мэ манглем пала тутэ Дэвлэс, кай тэ на хасарэс патимос тиро. Ай ту ежэно, кала рисавэса Мандэ, подритяр лэ пхралэн тирэн. 33 Пэтро пхэндя Лэсти: — Рай, Туса мэ гытомэ тэ жав Туса андо баруно и по миримос! 34 Нэ Исусо пхэндя: — Пхэнав туту, Пэтро, на задилабэла адес башно, сар ту тривар пхэнэса, со на жанэс Ман. 35 Тунчи Исусо пхэндя лэнди: — Кала Мэ бишалавас тумэн битышылако, и битрастако, и бипэрналэнго, со тумэнди на хутилэлас? Онэ пхэндэ: — Най, вся хутилэлас. 36 — Нэ иххатар, — пхэндя Исусо, — сар кастэ исин тышыла, лэ пэса, кядя ж лэ и траста; а кастэ нинай, битин пэстири йида и тин мечё. 37 Пхэнав тумэнди, со Манца трэбуй тэ стерэлпэ вся, со запистросардо: «И Вов сас забиндо сар прахари». Вся, со пала Мандэ сас пистросардо, трэбуй тэ авэл. 38 Апостолоря пхэндэ: — Рай, акэ дикх, амэндэ дуй мечёря. Исус пхэндя лэнди: — Када хутила. 39 Исусо выжыла тай, сар Лэстэ сас прилило, жыля по плай Оливково. Лэстирэ сытырнэ жыле Лэса. 40 Кала Исусо авиля по тхан,



Вов пхэндя лэнди: — Мангэнпэ Дэвлэс, соб тэ на попэрэн андо зумавимос. 41 Тунчи Вов отжыля лэндар пэ скачи шонас о бар, тэрдила пэ чянга и ля тэ мангэлпэ Дэвлэс. 42 Вов пхэндя: — Дадэ! Андэ Тири зор тэ залэс кадва тахтай Мандар. Нэ мэк вся авэл на кадя, сар Мэ камав, а сар Ту камэс. 43 Тунчи пав болыбэн Лэстэ авиля ангело и подритярэлас Лэс. 44 Андэ пхари грыжа Исусо зоралэс мангэласпэ. Лэско пото сас сар рат, саво капленца питялас пэ пхув. 45 Кала Вов пэрэашыля тэ мангэлпэ, рисайля кай сытырнэ и удикхля лэн сутэнца, колэсти со онэ чиеле грыжатар. 46 — Состар тумэ совэн? — пушля Исусо. — Вцен и мангэнпэ, соб тэ на попэрэн андо зумавимос. 47 Кала Вов инке дэлас дума, сикадэпэ мануша, и англал жалас екх андай дэшудуй, савэс акхарэнас Иуда. Вов поджыля кав Исусо, соб тэ чюминдэл Лэс. 48 Исусо пхэндя лэсти: — Иуда, ту чюминдэс и калэса прэдэс Шавэс Манушыканэс? 49 Тунчи кола, ко сас лэ Исусоса, дикхле, со иххатар авэла, и пушле: — Рай! Ай со, сар амэ арэсаса мечёса? 50 Екх лэндар арэсля барэ рашаестирэс бутярнэс и отшынды лэсти право кан. 51 Нэ Исусо пхэндя: — На терэн, хутила! Вов ляпэ палав кан и састярдя бутярнэс. 52 Тунчи Исусо пхэндя барэ рашаенди, пхурэдэрэ халавдэнди храмостар и пхурэдэрэнди, савэ авиле пала Лэстэ: — Сар по прахари тумэ авиле мечёнэнца и рулянца? 53 Мэ кажно дес сымас тумэнца андо храмо, и тумэ на схутилдэ Ман. Нэ иххатар тумари вряма, иххатар баримос калимаско. 54 Онэ схутилдэ Лэс и андярдэ андо чер барэ рашаеско. Пэтро дураал жалас пала лэндэ. 55 Машкар града роспахбардэ яг, и Пэтро екхэтэнэ аврэ манушэнца бэшля пашай яг. 56 Екх бутярни удикхля лэ Пэтро, пэ удуд ягако, придикхляпэ лэстэ ай пхэндя: — И кадва мануш сас Лэса. 57 Нэ Пэтро отпхэндяпэ. — Мэ на жанав Лэс, жувлиё, — пхэндя вов. 58 Тунчи инке авэр мануш удикхля лэс и пхэндя: — И ту екх лэндар. — Най, мануш, — пхэндя о Пэтро. 59 Прожыля варикай екх чясо вряма, и инке екх мануш ашыля тэ допхэнэл: — Чячес, и кадва мануш сас Лэса. И вов кацаво жэ галилеянино. 60 Нэ Пэтро пхэндя: — Мануш, мэ на жанав, пала со ту пхэнэс! И андэ кодья ж вряма, кала вов инке дэлас дума, продилабайдя башно. 61 Рай обрисайля и подикхля по Пэтро. Тунчи Пэтро гындосардя лава Раестирэ, сар Вов пхэндя лэсти: «На задилабэла адес башно, сар ту тривар пхэнэса, со на жанэс Ман». 62 Пэтро выжыля котар и грыжатар заровдя. 63 Мануша, савэ ритярэнас лэ Исусос, линэ тэ аса Лэстар и тэ

марэ Лэс. 64 Онэ запхангле Лэсти якха, пушэнас Лэс: — Пхэн пророкоско лав! Ко арэсля Тут? 65 И пхэнэнас Лэсти авэр бут акушэмос. 66 Сар авиля дес, манушэндирэ пхурэдэра, барэ рашая и сытыримаря Законостирэ стидиле и заандярдэ Исусос андо синедрионо. 67 — Ту исин Христосо? Пхэн амэнди, — пушэнас онэ. Исусо пхэндя: — Сар Мэ пхэнава тумэнди, тумэ на патяна. 68 И сар пушава тумэндар, тумэ на пхэнэна Манди. 69 Акала вряматар Шаво Манушыканэс авэла тэ бэшэл пав право васт Дэвлэстиря зоратар. 70 Онэ всаворэ линэ тэ пушэн: — Када Ту исин Дэвлэско Шаво? Вов пхэндя: — Тумэ ежэнэ пхэнэн, со када Мэ. 71 Тунчи онэ пхэндэ: — Саво инке амэнди трэбуй допхэнимос? Амэ ежэнэ ашундэ, со Вов пхэндя.

**23** Тунчи всаворэ онэ подлинэпэ и андярдэ Лэс кав Пилато. 2 Котэ онэ линэ тэ ужылисарэн Лэс: — Амэ удикхле, со Вов змарэл чячюнэ дромэстар амарэ манушэн. И запхэнэл тэ потинэн налогооря лэ императорости, и пхэнэл, со Вов — Христосо, Тхагар. 3 Пилато пушля Исусос: — Ту Тхагар иудеёско? — Ту ежэнэ кадя пхэнэс, — пхэндя Исусо. 4 Тунчи Пилато пхэндя барэ рашаенди и манушэнди, савэ сас котэ: — Мэ на аракхав нисаво ужылимос андэ Кадва Мануш. 5 Но онэ тэрдэнас пэ пэско, пхэнэнас: — Вов ваздэл лэ манушэн, сар сытырэл пай всавори Иудея, лэ Галилеятар жыкай кадва тхан. 6 — Кадва Мануш — галилеянино? — пушля Пилато, сар ашунды када. 7 И ужангля, со Вов андай пхув, кай сас тхагар Иродо, бишалдя Лэс кав Иродо, саво сас андэ кола деса андо Иерусалимо. 8 Сар Иродо удикхля лэ Исусос, фартэ радосайля, колэсти со дэлмут камля тэ дикхэл Лэс. Тай бут ашунды пала Лэстэ и гындолас, со Исусо сикавэла важ лэсти варисави шпэра. 9 Вов пушэлас Лэстар бут со, нэ Исусо нисо на пхэнэлас лэсти. 10 Барэ рашая и сытыримаря Законостирэ тэрдэнас и фартэ ужылисарэнас Исусос. 11 О Иродо пэстирэ халавдэнца акушле и обсае Лэс, урывдэ пэр Лэстэ шукар йида и рисардэ палпалэ кав Пилато. 12 Андэ кодва дес Иродо и Пилато ашыле амала, а жы кола вряматар онэ сас вражымаря. 13 Тунчи Пилато стидя барэ рашаен, пхурэдэрэн раен и манушэн 14 и пхэндя лэнди: — Тумэ андэ манди Калэс Манушэс, и пхэнэн, кай Вов ваздэл манушэн. И акэ, мэ допушлем Лэс англай тумэндэ, тай на аракхлем андэр Лэстэ нисаво ужылимос, андэ со тумэ Лэс ужылисарэн. 15 Иродо кадя ж на аракхля андэр Лэстэ нисаво

ужылимос и бишалдя Лэс палпалэ амэндэ. Сар дикхэн, Вов на стердя нисо кацаво, пала со Лэс трэбуй тэ умарэ. 16 Мэ припхэнава, кай тэ марэн Лэс чюкняса, и тунчи отмукава Лэс. 18 Нэ всаворэ линэ тэ цыписавэн: — Залэ Лэс! Отмук амэнди Варавас! 19 Варавэ бэшэлас андо баруно пала умаримос и пала кода, со ваздэлэс манушэн андо форо. 20 Пилато жэ камэлэс тэ отмэкэл Исусос и инке дэлэс дума лэнца. 21 Нэ онэ цыписавэнас: — Примар, примар Лэс кав трушул! 22 Пилато трито моло пхэндя лэнди: — Со вырито Вов тердя? Мэ на аракхлем пала Лэстэ нисо, пала со Лэс трэбуй тэ умарэ. Мэ припхэнава, кай тэ марэн Лэс чюкнянца, и тунчи отмэкава Лэс. 23 Нэ мануша цыпимаса домардэнас пэско, кай Исусос тэ примарэн кав трушул. Тунчи онэ домардэпэ пэско. 24 Пилато сындосардэ тэ терэл кадэ, сар онэ камэнас. 25 Вов отмэкля, сар онэ мангэнас, колэс, ко сас андо баруно пала кода, со ваздэлэс лэ манушэн и тердя умаримос. Ай лэ Исусос отдя андэ лэндирэ васта. 26 Кала онэ андэрэнэс Лэс, линэ варисавэс Симонос Кириянетар, саво жалас пай мал, и тховдэ пэр лэстэ трушул, кай тэ андэрэл палав Исусо. 27 Пала Лэстэ жанас бут мануша и жувля, савэ марэнас пэс андэ кулин и ровэнас пала Лэстэ. 28 Исусо обрисайля лэндэ и пхэндя: — Щяя Иерусалимостирэ, на ровэн пала Мандэ, нэ ровэн пала пэстэ и пала пэстирэ бэяцэ. 29 Авэла кацави вряма, кала авэна тэ пхэнэн: «Бахталэ бибэяцэндирэ, кола, савэ на бэяндэ бэяцэн и кола, савэ на праварэн чючяса!» 30 Тунчи мануша пхэнэна плаенди: «Пэрэн пэ амэндэ!» И холмонэнди: «Гаравэнтэ амэн!» 31 Сар жундэ дрэвоса терэн кацаво, тунчи со авэла шукэса? 32 Исусоса андэрэнэс дуен прахарэн по миримос. 33 Сар онэ авиле по тхан, саво акхарэлпэ Черэпо, котэ примардэ кав трушул Исусос и прахарэн, еххэс пай право риг, ай аврэс пай авэр риг. 34 Исусо пхэндя: — Дадэ! Эртисар лэн, онэ на жанэн, со терэн. Халавдэ шонас жребие тай розлэнэс машкар пэстэ йида Исусостири. 35 Ай мануша тэрдэнас и дикхэнас. Пхурэдэра асанас Лэстар и пхэнэнас: — Фэрисарэлэс аврэн! Мэж акана фэрисарэл Ежэно Пэс, сар Вов Дэвлэско Вытидо — Христосо! 36 Халавдэ, кадэ ж асанас Исусостар. Онэ поджанас и дэнас Лэсти укусо 37 и пхэнэнас: — Фэрисар Пэс, сар Ту Тхагар иудеёско! 38 Ай упрэ англав Исусо сас пистросардо: «Када Тхагар иудеёско». 39 Ехх андай примардэ кав трушул прахари дэлэс амрая Лэс и пхэнэлэс: — Со Ту, на Христосо? Фэрисар Пэс и амэн! 40 Авэр жэ

прахари улэлэс лэс и пхэнэлэс: — Чи ту на дарас Дэвлэстар? Ту кадэ ж сындосардо по миримос. 41 Амэ туса пав чычимос прилас кода, со затердэ, ай Вов нисо вырито на тердя. 42 И вов пхэндя: — Исусо, гындосар пала мандэ, сар авэса андо Пэско Тхагаримос! 43 И пхэндя лэсти Исусо: — Чычимос пхэнав туту: адес авэса Манца андо раё. 44 Сар сас вряма пашэ дэшудуй чясоря десэстирэ, пай всавори пхув ашыля рят, и када сас жыкай трин чясоря. 45 Кхам пэрэашыля тэ пхабол, о паринд андо храмо росшындяпэ поепна. 46 Исусо фартэ зацыписайля: — Дадэ, андэ Тирэ васта Мэ отдав духо Мэрно! И сар пхэндя када, Вов отдя пэско духо. 47 Кала пхурэдэр шэлэ халавдэнго вся када удикхля, лашардя лэ Дэвлэс и пхэндя: — Кадва Мануш чычес сас жужо! 48 И всаворэ мануша, савэ стидэпэ тэ подикхэн пэ умаримос, удикхле, со сас, рисавэнас палпалэ и марэнас пэс андэ кулин. 49 Всаворэ, савэ жанэнас Исусос, и жувля, савэ жанас пала Лэстэ андай Галилея, тэрдэнас и дикхэнас дурал пала када. 50 Котэ сас лашо и жужо англав Дэл мануш, савэс акхарэнас Иосифо. Вов сас ехх андай пхурэдэра синедрионо. 51 Нэ вов на подритярэлэс лэндирэ лава и рындоря. Иосифо сас андай Аримафея, форо Иудейско, и ажутярэлэс Тхагаримос Дэвлэско. 52 Кадва мануш авилэ кав Пилато и мангля о тило лэ Исусоско. 53 Вов зля тило, тховдя андэ сани материя и тховдя Лэс андо склэпо, саво сас вымардо андэ баруно плай. Котэ инке никас на гаравэнас. 54 Када сас дес, кала гытонаслэ кай субота, и кадва дес поджалас. 55 Палава Иосифо жанас и жувля, савэ авиле лэ Исусоса андай Галилея. Онэ дикхле о склэпо и сар кордэ тховдэ тило Исусоско. 56 Сар онэ рисайле, гытосардэ мастина лашэ фаноса и духоря. Суботнэ дес онэ отчиэнас пав запхэнимо.

**24** Ай дэнзор андо курко жувля линэ гытосардэ мастина и жыле кав склэпо. 2 Онэ дикхле, со бар сас отшуту лэ склэпостар. 3 Кала зажыле, онэ на аракхле тило лэ Раеско Исусоско. 4 Онэ на полэнас, со тердяпэ, и акэ, сикадэпэ лэнди дуй мурша андэ йида, сави свэтосавэлэс, сар молния. 5 Даратар жувля обмэкля пэстирэ муя тэлэ, нэ кола пхэндэ лэнди: — Со тумэ родэн жундэс машкар мулэ? 6 Лэс катэ нинай, Вов жундиля! Тумэ сэрэн, со Вов пхэнэлэс тумэнди, кала сас инке андэ Галилея: 7 «Шавэс Манушыканэс трэбуй сас тэ отдэн андэ васта бэзэхалэ манушэнди, тэ примарэн кав трушул. Нэ по трито дес Вов жундэла». 8 Тунчи онэ сэрдэ Лэстирэ лава. 9

Онэ рисайле лэ склэпостар и роспхэндэ пала вся када дэшуекхэ апостолонэнди и аврэнди, ко сас лэнца. 10 Када сас Мария Магдалина, Иоана, дэй Иаковостири, савя кадя ж акхарэнас Мария и авэр жувля, савэ сас лэнца. Онэ роспхэндэ вся када апостолонэнди, 11 нэ апостолоря на патяйле лэнди. Лэнди сикадяпэ, со када качи шушэ лава. 12 Ай Пэтро вщиля и прастая кав склэпо. Вов тэлиля и задикхля андрэ, нэ удикхля качи материя. Вов рисайля пэстэ, дивосайля всаворэсти, со тердяпэ. 13 Андэ кодва ж дес дуй андай сыгярнэ жанас андо гав Эмаусо, саво сас варикай дэшудуй километроря лэ Иерусалимостар. 14 Онэ дэнас дума машкар пэстэ пала вся, со тердяпэ. 15 И кала онэ дэнас дума и роспушэнас екх екхэстар, Ежэно Исусо поджыля и жыля лэнца. 16 Нэ лэндирэ якха сас затердэ, и вонэ на ужангле Лэс. 17 Исусо пушля лэндар: — Пала со када тумэ дэн дума машкар пэстэ, сар жан пав дром? Онэ тэрдиля, и муя лэндэ сас грыжомэ. 18 Екх лэндар, савэс акхарэнас Клеопа, пхэндя: — Ту, душол, авилян андо Иерусалимо и екх, саво на жанэл пала кода, со тердяпэ андэ кала деса? 19 — Пала со? — пушля Исусо. — Со тердяпэ Исусоса андав Назарето, — пхэндэ онэ. — Вов сас пророкоса, зорало англав Дэл и англай всаворэ мануша андэ лава и рындоря. 20 Амарэ барэ рашая и пхурэдэра сындосардэ Лэс по миримос и примардэ кав трушул. 21 Ай амэ ажутярасас, со Вов исин Кодва, Саво трэбуй сас тэ фэрисарэл лэ Израилёс. Нэ акэ, трито дес, сар вся када тердяпэ. 22 Нэ коисавэ андай амарэ жувля дивосардэ амэн: онэ жыле дэнзор кав склэпо 23 и на аракхле котэ Лэско тило, рисайле и роспхэндэ амэнди, со онэ дикхле ангелон, савэ пхэндэ, кай Вов жундо. 24 Тунчи коисавэ андар амарэ жыле кав склэпо и удикхле котэ вся, сар роспхэндэ жувля, но Лэс онэ на дикхле. 25 Вов пхэндя лэнди: — Савэ тумэ бигодятирэ и сар тумэ найсыго патян всаворэсти, со пхэнэнас пророкоря! 26 Чи на трэбуй сас лэ Христости тэ грыжолпэ и тэ зажал андэ Пэстири слава? 27 И ля лэ Моисеёстар и всаворэ пророконэндар тэ роспхэнэл лэнди, со пхэнэлэспэ пала Лэстэ андэ всаворо Пистросаримос. 28 Кала онэ поджыле гавэстэ, каринг онэ жанас, Исусо сикадя, кай камэл тэ жал майдур, 29 нэ онэ фартэ мангэнас Лэс: — Ашпэ амэнца. Поджал рят, дес прожыля. И Вов зажыля андо чер и ашыляпэ лэнца. 30 Кала Исусо бэшэлэс лэнца палай мэсали, Вов ля марно, наисардя Дэвлэс, пэрэпхагля и дя лэнди. 31 Тунчи лэндирэ якха отпхэрнадэпэ, и онэ гатярдэ Лэс. Нэ Вов ашыля важ лэнди надикхло. 32 Онэ линэ тэ пхэнэн екх екхэсти: — Чи на пхабонас андэ амэндэ вода, кала Вов дэлэс дума амэнца пав дром и отпхэрнавэлэс амэнди Пистросаримос? 33 Андэ кодыя ж вряма онэ вщиля и жыля палпалэ андо Иерусалимо. Котэ онэ аракхле дэшуекх апостолон и колэн, ко сас лэнца. 34 Кола пхэндэ лэнди, со о Рай чычес жундиля и сикадила лэ Симоности. 35 Тунчи кала дуй роспхэндэ вся, со сас лэнца пав дром, сар онэ ужангле Исусос, кала Вов пхагэлэс о марно. 36 Онэ инке дэнас дума, сар Ежэно Исусо ашыля машкар лэндэ и пхэндя: — Миро тумэнди! 37 Онэ замуле даратар, гындонас, со дикхэн духос. 38 Вов пхэндя лэнди: — Состар тумэ даран? Состар тумэ на састэс патян? 39 Подикхэн пэ Мэрнэ васта и пэрнэ. Када ж Мэ! Лэнпэ Мандэ и роздикхэн. Кав духо нинай тило и кокаля, ай Мандэ, сар дикхэн, исин. 40 Вов пхэндя када и сикадя лэнди Пэстирэ васта и пэрнэ. 41 Нэ онэ лошатар инке на патянас и дивосавэнас. Тунчи Исусо пушля лэндар: — Тумэндэ катэ исин варисо тэ хан? 42 Онэ подинэ Лэсти котор пэко мащё. 43 Вов ля и халас англай лэндэ. 44 — Пала када Мэ пхэнаvas тумэнди, кала сымас инке тумэнца, — пхэндя Вов. — Вся, со запистросардо пала Мандэ андо Законо Моисеёско, кай пророкоря и андэ псалморя трэбуй тэ терэлпэ. 45 Тунчи Вов лэнди отпхэрнадя годи, кай онэ тэ полэн Пистросаримос. 46 — Пистросардо, со сас лэ Христости тэ грыжолпэ и по трито дес тэ жундёл андай мулэ, — пхэндя Вов. 47 — Важ Алав Лэско всаворэнди манушэнди, майанглал Иерусалимостар, тунчи пай всаворэ пхувья, авэла роспхэндо, кай онэ тэ каисавэн и тунчи простисарэнапэ лэндирэ бэзэха. 48 Тумэ авэна пала вся када тэ роспхэнэн. 49 Акэ, Мэ бишалава тумэнди кода, пала со дя лав Мэрно Дад, нэ тумэ ашэнпэ андо форо Иерусалимо, жы кала прилэна зор упралимастар. 50 Тунчи Вов выандярдя лэн андав форо кай Вифания, вазгля васта и бахталисардя лэн. 51 Андэ кодыя вряма, кала Вов бахталисарэлас лэн, Вов ля тэ отжал лэндар и тэ ваздёл по болыбэн. 52 Сыгярнэ тэлинэ Лэсти и баря лошаса рисайле андо Иерусалимо. 53 Онэ сас всавори вряма андо храмо и лашарэнас лэ Дэвлэс.

# Рындоря

**1** Пативало Феофило, андэ мэрно англуно лил мэ пистросардэм палай вся, со Иусо терэлас и состэ Вов сытырэлас, 2 жыкай кодва дес, кала припхэндя Свэнтонэ Духоса вытидэнди Лэса апостолонэнди, со трэбуй тэ терэн, и сас залино по болыбэн. 3 Кала Вов пэрэандярдя и грыжа, сикадяпэ лэнди жундэса и бут допхэнэлас, со када чячимос. И саранда дес сикавэласпэ лэнди и пхэнэлас палав Тхагаримос Дэвлэско. 4 Екхвар, кала онэ сас екхэтэнэ, Вов припхэндя лэнди тэ на ашавэн Иерусалимо, нэ тэ ажутярэн кода, пала со дя лав о Дад. — Пала када тумэ ашундэ Мандар. 5 Иоано болэлас паеса, ай кала прожана найбут деса, авэна болдэ Свэнтонэ Духоса. 6 Кола, савэ стидэпэ котэ, пушле Лэс: — Рай, Ту со, стидэспэ тэ рисарэс андэ кадья вряма тхагаримос Израилёско? 7 Вов пхэндя лэнди: — Най тумаро рындо тэ жанэн деса и вряма, савэ о Дад тховдя Пэстирэ зораса. 8 Нэ кала пэр тумэндэ сжала Свэнто Духо, тумэ прилэна зор и авэна Мэрнэ допхэнимаря андо Иерусалимо, пай всавори Иудея, Самария и кав дурутнэ тхана пай всавори пхув. 9 Вов пхэндя када, и англай лэндирэ якха сас вазгло упрэ, и облако гарадя Лэс. 10 Онэ диэхэнас по болыбэн, сар Вов ваздэлэспэ. И акэ, андэ кодья вряма паша лэндэ авиле дуй мануша андэ парни йида. 11 И пхэндэ: — Мурша галилеянора! Со тумэ тэрдэн и диэхэн упрэ? Кадва Иусо, Саво сас залино тумэндар по болыбэн, рисавэла кадья ж, сар тумэ диэхле Лэс, кала Вов ужалас. 12 Тунчи онэ рисайле андо Иерусалимо пав плай, саво акхарэлпэ Оливково. Вов сас найдур форостар, по дром, саво домукэлпэ тэ прожал андо суботнэ дес. 13 И сар онэ зажыле андо чер, вазглэпэ андо тхан упрэ, кай онэ жувэнас андэ кодья вряма. Котэ сас Пэтро и Иоано, Иаково, Андреё, Филипо, Фома, Варфоломее, Матфеё, Иаково, шаво Алфеёско и Симоно Зилото, тай Иуда, шаво Иаковоско. 14 Всаворэ онэ екхэтэнэ мангэнэспэ Дэвлэс. Катэ сас коисавэ жувля и Мария, дэй Иусосири, и Лэстирэ пхрала. 15 Андэ кодья вряма Пэтро вциля машкар пхрала пав патявимос и пхэндя (сас стидэ варикай шэл биш манушэн): 16 — Пхралалэ! Трэбуй сас тэ терэлпэ кода, со андэ Пистросаримос пхэндя Свэнто Духо Давидостирэ уштэнца палав Иуда. Вов сас пхурэдэр колэнго, савэ линэ Иусос. 17 Вов сас амэнца и терэлас апостолонэндири бути, 18 нэ приля замакхлэ ловэ

и тиндя мал. Котэ вов пэля и кадья арэсляпэ, со лэстэ пхарилия о пэр, и выпэле всаворэ лэстирэ пора. 19 И када ужангле всаворэ, ко жувэлас андо Иерусалимо, и акхардэ кадья мал пэ лэндири шыб Акелдама, со исин «Ратэстири мал». 20 Андэ лил Псалморя пистросардо: «Мэк лэско чер авэла шушо, тай тэ на жувэл котэ нико» и «Лэско тхан мэк залэл авэр». 21 Амэнди трэбуй тэ вытидас екхэс манушэс, саво сас машкар амэндэ всавори вряма, пав всаворэ тхана, кай пхирэлас Рай Иусо, 22 кола вряматар, кала лэс болэлас Иоано, жыкай кодва дес, кала Вов сас залино амэндар. Сар и амэнди, лэсти трэбуй сас тэ диэхэл, со Иусо жундила мулэндар. 23 Онэ вытидэ дуен: Иосифос, саво акхарэлпэ Вар-Сава, и инке акхарэлпэ Иусто, и Матфеёс; 24 и манглэпэ Дэвлэс тай пхэндэ: — Ту, Рай, жанэс всаворэндирэ вода. Сикав андай кала дуй екхэс, савэс Ту вытидэн 25 тэ прилэл кадай бути и апостолимос, саво ашавдя Иуда, кай тэ жал кордэ, каринг лэсти сас сындосардо. 26 Онэ шутэ жребие, и вов выпэля лэ Матфеёсти, и кодва сас прилито кай дэшуехк апостолоря.

**2** Кала авиля свэнко Пандэшако дес, онэ сас андэ екх тхан. 2 Сыго авиля шумо пав болыбэн, сар фартэ зоралэ балвалятар, и пхэрдярдя всаворо чер, кай онэ сас. 3 Авиле лэнди шыба, сар яга, савэ всаворэ екх пала екх сжыле по кажно мануш. 4 Всаворэ пхэрдице Свэнтонэ Духоса и линэ тэ дэн дума пэ авэр шыба, сар о Духо дэлэс лэнди тэ пхэнэн. 5 Андо Иерусалимо сас дэвлэкунэ иудеёря андай всаворэ пхувья талай болыбэн. 6 И сар тердяпэ кадья шумо, стидэпэ бут мануша и на полэнас, со терэлпэ, колэсти со всаворэ ашунэнас, сар апостолоря дэнас дума пэ лэндирэ шыба. 7 Всаворэ фартэ дивонаспэ и дэнас дума машкар пэстэ: — Кала, савэ дэн дума, най всаворэ галилеянора? 8 Сар амэ ашунас пэстири шыб, сави амэ жанас амарэ бэяндимастар? 9 Машкар амэндэ исин парфяноря и мидяноря, еламитокия и ко жувэл андэ Месопотамия, Иудея и Кападокия, Понто и Цэкни Азия, 10 Фригия и Памфилия, Египто и пхув андэ Ливия, сави пашай Киринея, и кола, ко жувэл андо Риммо, 11 иудеёря и прозелиторя, критяноря и араборя. Ашунэнас, сар онэ дэн дума амаря шыбаса палай барэ рындоря Дэвлэстирэ? 12 Всаворэ дивосавэнас и на дополэнас, пхэнэнас екх екхэсти: — Со када терэлпэ? 13 Ай авэр асанас лэндар тай пхэнэнас: — Онэ матиле гуглэ молэстар. 14 Пэтро вциля лэ дэшуехкэнца и зоралэ гласоса пхэндя лэнди: — Мурша иудеёря и

всаворэ, ко жувэл андо Иерусалимо! Ашунэнтэ мэрнэ алава, кай тэ жанэн. 15 Онэ на матэ, сар тумэ гындон. Икхатар качи иня чясо дэнзорэско! 16 Нэ пала када пхэндя майанглал пророко Иоилё: 17 «Андэ палатунэ деса, — пхэнэл о Дэл, — шава Духо Мэрно пэ всаворэн манушэн, шавэ и щя тумарэ авэна тэ пхэнэн лав Дэвлэстар и шаворэ тумарэ авэна тэ дикхэн дикхимос, и пхурэ мурша тумарэ дикхэна сунэ Лэстар. 18 И пэ бутярнэ и бутярня Мэрнэ андэ кола деса шава Мэрно Духо, и онэ авэна тэ пхэнэн лав Дэвлэстар. 19 Мэ сикавава диворя по большбэн упрэ и шпэры пэ пхув тэлэ, рат и яг, и баро тхув. 20 Кхам калёла, и шон ашэла сар рат, жы кала авэла дес Раеско, баро и лашардо. 21 И тунчи кажно, ко приакхарэла алав Раеско, авэла фэрисардо. 22 Мурша Израилёстирэ! Выашунэн, со мэ пхэнава. Зораса тай дивоса и шпэраса, савэ о Дэл тердя черэз Лэстэ машкар тумэндэ, сар тумэ и жанэн, Дэвэл допхэндя тумэнди, со Мурш Исусо андав Назарето авиля Лэстар. 23 Сар Дэл загындосарэлас и жанэлас майанглэ, тумэ умардэ Лэс. Прэдинэ андэ прахарэндирэ васта, савэ примардэ Лэс кав трушул. 24 Нэ о Дэл жундьярдя Лэс, росшындя грыжы миримастирэ, колэсти со миримасти на сас зор тэ ритярэл Лэс. 25 Давидо пхэнэл пала Лэстэ: «Дикхлем мэ англав пэстэ лэ Раес всавори вряма, Вов пай право риг паша мандэ, кай састэс тэ тэрдював. 26 Важ кода радосайля води мэрно и лошарэл шыб мэрни; и всаворэ мэрнэ маса авэна тэ жувэн надияса. 27 Колэсти со Ту на ашавэса води мэрно андо адо и на дэса свэнтонэсти Тирэсти тэ ашэл прахоса. (Hades 986) 28 Ту дян манди тэ ужанав дром жувимаско, Ту пхэрдьярэса ман лошаса англав Тутэ». 29 Пхралалэ! Домукэн ман тэ пхэнав тумэнди ворта. Прапапо Давидо муля и гарадо, и склэпо лэско амэндэ жыкай адесутно дес. 30 Вов сас пророко и жанэлас, со о Дэл солахады лэсти, со по трону авэла тэ бэшэл мануш пай лэско родо. 31 Вов майанглал пхэндя, со Христосо жундэла андай мулэ, со на авэла ашадо о води Лэско андо адо, и тило Лэско на ашэла прахоса. (Hades 986) 32 Калэс Исусос о Дэл жундьярдя андай мулэ, амэ всаворэ дикхасас када. 33 Вов сас вазгло Дэвлэстирэ правонэ вастэса и приля лэ Дадэстар Свэнтэ Духо, пала Саво дя лав о Дэл, и со тумэ икхатар дикхэн и ашунэн. 34 Давидо на вазгялэпэ по большбэн, нэ вов пхэнэлас кады: «Пхэндя Рай Дэл мэрнэ Раести: — Бэш пай право риг Мандар, 35 кола вряматэ, кала шава тирэ вражымарен кай и пэрнэ Тирэ». 36 Кады састэс жанэн, всаворо чер лэ Израилёско, со Калэс

Исусос, Савэс тумэ примардэ кав трушул, о Дэл стердя Раеса и Христоса. 37 Кала онэ ашундэ када, заровдэ воденца и пхэндэ Пэтрости и аврэнди апостолонэнди: — Пхралалэ! Со амэнди тэ терас? 38 Пэтро пхэндя лэнди: — Каисавэн и тэ болэлпэ кажно тумэндар важ алав Исусоско Христоско, кай Дэл тэ эртисарэл тумэнди бэзэха. И тунчи тумэ прилэна даро Свэнтонэ Духос. 39 Кады лав дино тумэнди и тумарэ бэяцэнди, колэнди, ко дур, и всаворэнди, кас акхарэла амаро Рай Дэл. 40 И бут аврэ лавэнца вов умангэлэс лэн: — Фэрисавэнпэ калэ хохавнэ родостар! 41 Кола, ко приля лэско лав, болдэпэ, и приашыле лэндэ андэ кодва дес варикай трин мия манушэн. 42 Онэ ритярэнаспэ апостолонэндирэ сытяримастэ, всавори вряма екхэтанэ дэнас дума, пхагэнас марно и мангэнаспэ Дэвлэс. 43 Всаворэ мануша сас андэ дар англав Дэл, и апостолоря сикавэнас бут шпэры и терэнас диворя. 44 Всаворэ патикунэ сас екхэтанэ, и вся лэндэ сас гуртоско. 45 Онэ битинэнас пэско хулаимос тай барвалимос, и роздэнас всаворэнди, касти, со сас трэбуи. 46 Кажно дес онэ екхэтанэ сас андо храмо, ай пай чера пхагэнас марно, ханас хамос лошаса и отпхэрнадэ воденца, 47 лашарэнас Дэвлэс. Онэ жувэнас андо мищимос всаворэнца манушэнца, и Рай кажно дес анэлас лэндэ фэрисардэн.

**3** Пэтро и Иоано жанас кав храмо андэ трито чясо десэско. Андэ кадья вряма котэ сас мангимос. 2 Пашай удара лэ храмоستيرэ, савэ акхарэнаспэ «Шукар», бэшэлас мануш, саво сас банго всаворо пэско жувимос. Лэс кажно дес анэнас и бэшлярэнас, кай вов тэ мангэл ловэ колэндэ, ко зажал андо храмо. 3 Вов удикхля лэ Пэтрэс и Иоанос, савэ зажанас андо храмо, тай мангя лэндар. 4 Пэтро и Иоано фартэ вдикхлэпэ андэр лэстэ и пхэндэ: — Подикх пэ амэндэ. 5 Вов вдикхляпэ пэр лэндэ и гындолас, со онэ варисо дэна лэсти. 6 Нэ Пэтро пхэндя: — Руп и сомнак нинай мандэ, а со исин мандэ, кода и дав тути: важ алав Исусоско Христоско андав Назарето вщи и пхир! 7 Вов ля лэс палав право васт тай вазгялэ. Андэ кодья вряма ашыле майсастэ лэстирэ чянга и пэрнэ. 8 Вов подхукля, тэрдила тай ашыля тэ пхирэл. Тунчи зажыля лэнца андо храмо, пхирэлэс и хукэлэс, лашарэлэс лэ Дэвлэс. 9 Всаворэ мануша дикхле лэс, сар вов пхирэл и лашарэл Дэвлэс. 10 Онэ ужангле, со када сас кодва, саво бэшэлас пашай Шукар удара храмоستيرэ кай тэ мангэл ловэ. Онэ на патянас лэ якхэнди тай дивонаспэ

колэсти, со тердяпэ. 11 Ай сар састярдо банго на отжалас лэ Пэтростар и Иоаностар, тунчи всаворэ мануша дивонаслэ колэсти тай спрастаепэ лэндэ андо тхан, саво акхарэлпэ Соломоностирэ тиндэ. 12 Кала Пэтро удикхля када, вов пхэндя лэ манушэнди: — Мурша Израилёстирэ! Состар тумэн када дивосарэл? Состар тумэ дикхэн пэ амэндэ кадя, сар наче амэ пэстиря зораса и жужымаса тердэ када, со вов пхирэл? 13 О Дэл Авраамоско, лэ Исаакоско и Иаковоско, Дэл амарс дадэнго, лашардя Пэстирэс Бутярнэс Исусос, Савэс тумэ прэдинэ и Савэстар отпхэндэлэ англав Пилато, кала вов камэлэс тэ отмукул Лэс. 14 Тумэ отпхэндэлэ лэ Свэнтостар и Чячимастар и мангле тэ отмукул тумэнди колэс, саво умарэлэс манушэн. 15 Тумэ умардэ Пхурэдэрэс лэ Жувимастирэс, нэ о Дэл жундлярдя Лэс андай мулэ, и амэ дикхасас када пэстирэс якхэнца. 16 Кадва мануш, савэс тумэ жанэн и дикхэн, патяйля андо алав Исусоско, и Вов састярдя лэс англай тумарэ якха. 17 Пхрала, мэ полав: тумэ и тумарэ пхурэдэра на жанэнэс, со терэнэс. 18 Нэ кадя о Дэл тердя када, со пхэнэлэс черээ всаворэн пророконэн, со лэ Христости трэбуй авэла тэ пэрэандярэл грыжа. 19 Акэ, каисавэн и рисавэн кав Дэл, кай тэ скхосэнпэ бээзха тумарэ, 20 кай авила лэ Раестар вряма тэ чиёл, и кай бишалдя Вов тумэнди лэ Исусос Христос, Савэс Вов майанглал вытидя тумэнди. 21 Большнасти трэбуй сас тэ прилэл Лэс кай вряма, кала терэлапэ када, со дэлмутня вряматар пхэнэнэс Дэвлэстар всаворэ Лэстирэс свэнтонэ пророкоря. (aion g165) 22 Моисеё пхэндя: «Рай, о Дэл тумаро, тховэла тумэнди андай пхрала тумарэ Пророкос, сар ман. Кандэн Лэс андэ вся, со Вов авэла тэ пхэнэл тумэнди. 23 Всаворэ, ко на кандэла колэс Пророкос, авэна вытрадэ андав народо». 24 Самуило и всаворэ авэр пророкоря, савэ сас палав лэстэ, дэнэс дума, со авэна кала деса. 25 Тумэ — шавэ пророкондирэ и заветостирэ, саво Дэл дя тумарэ дадэнди, кала пхэндя Авраамости: «Кодва, Саво авэла андав тиро родо, дэла бахт всаворэнди манушэнди пай пхув». 26 Дэл жундлярдя андай мулэ Пэстирэс Бутярнэс, майанглал бишалдя Лэс тумэндэ тэ бахталисарэл тумэн и обрисарэл кажнонэс лэстирэс выритонэ рьндондар.

**4** Кала онэ дэнэс дума кай и мануша, лэндэ поджыле рашая, пхурэдэр халавдэнго андэ храмо и садукееря, 2 савэ холявэнэс пэ када, со онэ сытярэнэс манушэн, тай пхэнэнэс, со черээ Исусо жундэна мулэ. 3 Онэ линэ лэн тай пхандадэ

андо баруно жыкай дэнзор, колэсти со вряма сас кай рят. 4 Бут мануша, савэ ашунэнэс лав, патяйле, и сас кацавэн, ко патяйля, варикай панч мия. 5 Пэ авэр дес стидэпэ андо Иерусалимо лэндирэ майбарэ, пхурэдэра тай сытяримаря Законостирэ, 6 о Аннас, баро рашай, о Каиафа, о Иоано, и Александро, и авэр андав родо барэ рашаэнго. 7 Онэ тховдэ лэн по машкар тай пушле: — Савя зораса ай савэ алавэса тумэ тердэ када? 8 Тунчи Пэтро пхэрдиля Свэнтонэ Духоса тай пхэндя лэнди: — Рая манушэндирэ и пхурэдэра! 9 Кала тумэ допушэн адес амэндэр пала лашо рындо, саво сас тердо важ насвало мануш, и пала кода, сар вов састия, 10 тунчи жанэн тумэ и всаворэ мануша Израилёстирэ, со вов тэрдёл англай тумэндэ састярдо алавэса Исусостирэса Христостирэса андав Назарето, Савэс тумэ примардэ кав трушул и Савэс о Дэл жундлярдя андай мулэ. 11 Вов исин бар, саво отшутэ тумэ, ко терэнэс о чер, ашыля англунэ барэса, пэ саво ритярдёл всаворо чер. 12 И нико авэр на дэл о фэрисаримос, колэсти со на дино манушэнди авэр алав талай больбэн, савэса трэбуй амэнди тэ фэрисавас. 13 Онэ дикхле, со о Пэтро тай Иоано, мэх и наервалэ и мануша андав народо, нэ всаекх на даранас. И кала онэ ужангле, со кола сас лэ Исусоса, фартэ дивосайле. 14 Онэ кадя ж дикхле састярдэс манушэс, саво тэрдэлас лэнца, тай лэнди нисо на сас тэ пхэнэн пэ када. 15 Тунчи онэ припхэндэ апостолонэнди тэ выжан андав Синедрионо тай ашыле тэ дэн дума машкар пэстэ: 16 — Со амэнди тэ терас калэ манушэнца? Всаворэнди, ко жувлэ андо Иерусалимо, ашундо, со онэ тердэ чячюно диво, и амэнди най сар тэ отпхэндювас калэстар. 17 Нэ соб тэ на розжалпэ кадья дума машкар мануша, дараваса лэн тай запхэнэса лэнди, кай тэ на дэн дума палав кадва алав никасти андай мануша. 18 Онэ акхардэ лэн, припхэндэ лэнди майбут тэ на дэн дума и тэ на сытярэн палав алав Исусоско. 19 Нэ Пэтро и Иоано пхэндэ лэнди: — Сьндосарэн: чи пав чячимос авэла англав Дэл, кай тэ кандас тумэн майфартэ, сар лэ Дэвлэс? 20 Амэнди най сар тэ на пхэнэс када, со дикхле и ашундэ. 21 Онэ придарадэ лэн тай отмукле, колэсти со на аракхле, сар тэ марэн лэн, тай колэсти со всаворэ лашарэнэс Дэвлэс пала када, со тердяпэ. 22 Важ када со колэсти манушэсти, каса тердяпэ диво састяримаско, сас варикай саранда бэрша. 23 Кала Пэтрос тай Иоанос отмукле, онэ авиле кай пэстирэ пхрала и роспхэндэ, со пхэнэнэс лэнди барэ рашая тай пхурэдэра. 24 Онэ выашундэ и ехэтанэ ваэгле

о гласо кав Дэл и пхэндэ: — Баро Дэл, Саво тердян болыбэн, пхув, море и вся, со андэ лэндэ! 25 Ту уштэнца дадэс амарэс Давидос, бутярнэс Тирэс, пхэндян Свэнтонэ Духоса: «Состар вазглепэ мануша всаворя пхувьятар и народоря гындосардэ шушымос? 26 Вазглепэ тхагара пхувьятирэ, и пхурэдэра стидэлэ екхэтанэ пэ Рай Дэл и по Христосо Лэско». 27 Пав чячимос стидэлэ андо кадва форо по Свэнтэ Бутярно Тиро Исусо, Савэс Ту помакхлян, Иродо и Понтиё Пилато аврэ народонэнца и народоса Израилёстирэса, 28 соб тэ терэ кода, со Ту майанглал гындосардян тэ тирэс Пэстиря зораса и воляса. 29 Иххатар, Рай, подикх, сар онэ амэн даравэн, и дэ Тирэ бутярнэнди бидарако тэ пхэнэн лав Тиро. 30 Процырдэ о васт Тиро тай састяр насвалэн и тер шпэры ай диворя алавэса Свэнтонэ Бутярнэса Тирэса Исусоса. 31 И пав мангимос лэнго ля тэ тинопэ о тхан, кай онэ стидэлэ, и пхэрдярдэлэ всаворэ Свэнтонэ Духоса, и пхэнэнас лав Дэвлэско бидарако. 32 Всаворэ патикунэ сас амала екхэ водеса и екхэ гындоса; и нико на бинэлас пэско хулаимос качи пэстирэса, нэ вся лэндэ сас гуртоско. 33 Апостолоря баря зораса допхэнэнас палав жундимос андай мулэ Раес Исусос; и баро мищимос сас пэр лэндэ всаворэндэ. 34 На сас машкар лэндэ никас, касти варисо на хутилэлас, колэсти со кола, кастэ сас пхув и чера, битинэнас лэн, и анэнас и ловэ битинимастар 35 и тховэнас кай и пэрнэ апостолонэндирэ. И кала ловэ роздэнаспэ кажнонэсти, со касти сас трэбуй. 36 Кадя тердя Иосифо, кас апостолоря акхардэ Варнава (со пэрэандярэллэ «шаво, саво подритярэл»), левито, родоса андав Кипро. 37 Лэстэ сас пэстири пхув, вов битиндя ла тай андя ловэ и тховдя кай и пэрнэ апостолонэнди.

**5** Екх мурш, савэс акхарэнас Анания и лэстири ромни Сапфира битиндэ хулаимос. 2 Саво-то котор битинимастар вов тховдя кай пэрнэ апостолонэнди. Ай авэр котор гарадя пэсти. Лэстири ромни жанэлас пала кода. 3 Пэтро пхэндя: — Анания! Пэр со ту дян Сатанасти тэ пхэрдярэл тиро води, кай ту пхэндян найчячимос Свэнтонэ Духости, и гаравдя андай цэмин пхувьятири? 4 Кода, со ту битиндя, сас тиро, ай ловэ, со ту прилян, сас тирэ. Пэр со ту тховдя андо тиро води тэ тирэс кадя? Ту пхэндян найчячимос на манушэнди, а Дэвлэсти. 5 Кала Анания ашундя кала лава, вов пэля и муля. Бари дар авиля пэ всаворэн, ко ашундэ када. 6 И тунчи тэрнэ мануша вщиле, гытосардэ тэ гаравэн, вындярдэ

тай гаравдэ. 7 Ай кала прожыля трин чясоря, авиля и ромни лэстири. Вой на жанэлас, со тердяпэ. 8 Пэтро пушля латар: — Пхэн манди, палай кацави цэмин тумэ битиндэ э пхув? — Агэ, — пхэндя вой, — палай кацави. 9 Нэ Пэтро пхэндя лати: — Со када тумэ допхэндэлэ тэ зунавэн Духос Раестирэс? Акэ, зажан андэ удар кола, савэ гаравдэ тирэ ромэс. Онэ и тут вындярэна. 10 Андэ кадя ж время вой пэля пашай пэрнэ лэстирэ тай муля. Тэрнэ мануша зажылэ и аракхле ла муляса. Онэ вындярдэ тай гаравдэ ла паша лако ром. 11 И бари дар авиля пэ всавори кхандири и пэ всаворэ, ко ашундя када. 12 Апостолоря пэстирэ вастэнца терэнас бут шпэры и диворя машкар мануша. Всаворэ патикунэ екхэтанэ стидэнаспэ андэ Соломоностирэ тиндэ. 13 Авэр мануша даранас тэ приашэн лэндэ, ай народо лашарэлас лэн. 14 Майбут мануша авэлас кав патявимос андо Рай, и мурша и жувля. 15 Мануша вындярэнас лэ насвалэн пэ гасы и тховэнас пэ паторя тай пэ париндэ, кай и лэ Пэтростири тень, кала вов прожалас, тэ пэрэл пэ варикастэ андар лэндэ. 16 Андо Иерусалимо андай пашутнэ фороря жжанаспэ бут мануша. Онэ анэнас насвалэн и колэн, андэр кастэ сас найжужэ духоря, и всаворэ састярэнаспэ. 17 Баро рашай и всаворэ, ко сас пэ лэстири риг, андав стидимос садукееско, пхэрдярэлэ холяса пэ лэн, 18 и схутилдэ лэ Апостолонэн и запхандадэ андо фороско баруно. 19 Нэ ангело Раеско и рят отпхэрнадя удара андав бар, вындярдя лэн тай пхэндя: 20 — Жантэ, тэрдён андо храмо и пхэнэн всаворэ кала лава жувимастирэ лэ манушэнди. 21 Онэ кангле тай жыле дэнзор андо храмо и сытярэнас. Андэ кодя время барэ рашая и кола, савэ сас лэнца, авиле и стидэ Синедрионо, акхардэ всаворэн пхурэдэрэн андай шавэ Израилёстирэ и бишалдэ андо баруно бутярнэн тэ анэн лэ апостолонэн. 22 Нэ бутярнэ, сар авиле, на аракхле лэн андо баруно и рисайле тай допхэндэ: 23 — Амэ дикхле, со барунэстирэ удара мишто затердэ и пашай лэндэ тэрдён халавдэ, нэ кала отпхэрнадэ удара, андрэ никас на аракхле. 24 Кала пхурэдэр халавдэнго андо храмо и барэ рашая ашундэ кала лава, фартэ дивосайле и на жанэнас, сар тэ полэн кода, со тердяпэ. 25 Авиля вариико и допхэндя лэнди: — Акэ мурша, савэн тумэ запхандадэ андо баруно, тэрдён андо храмо и сытярэн лэ манушэн. 26 Тунчи халавдэнго пхурэдэр жыля лэ бутярнэнца и андя лэн най зораса, колэсти со даранас лэ манушэндар, кай тэ на помарэн лэн барэнца. 27 Кала андэ лэн и тховдэ андо Синедрионо, баро

рашай пушля лэн: 28 — Чи на запхэндэ амэ тумэнди тэ сытярэн палав кадва алав? Ай тумэ пав всаворо Иерусалимо розандярдэ тумаро сытяримос и камэн тэ ужылисарэн амэн пала миримос Калэстирэс Манушэс. 29 Пэтро и апостолоря пхэндэ пэ када: — Трэбуй тэ кандас фэдэр Дэвлэс, сар лэ манушэс. 30 Дэл амарэ дадэндиро жундярдя андай мулэ Исусос, Савэс тумэ тховдэ по каштуно трушул тай умардэ. 31 О Дэл вазгя Лэс правонэ вастэса и тердя Пхурэдэрэса и Фэрисаримареса, кай тэ дэл Израилэсти каисаримос и эртисаримос лэ бээзхэндар. 32 Допхэнимаря калэсти амэ и Свэнто Духо, Савэс о Дэл дя колэнди, ко кандэл Лэс. 33 Кола, савэ сас котэ, кала ашундэ када, росшынэнаспэ холятар и камэнас тэ умарэн лэн. 34 Тунчи вчиля андо Синедрионо екх фарисеэ, савэс акхарэнас Гамалиило, сытяримари Законоско, пативало англай всаворэ мануша. Вов припхэндя тэ выандярэн апостолонэн пэ найбари вряма, 35 и пхэндя манушэнди андав Синедрионо: — Мурша Израилэстирэ! Погындон машкар пэстэ палай кала мануша, со лэнца тэ терэн. 36 На фартэ дэлмут авиля Февда, саво сикавэлас пэс пала варисаво баро мануш, и лэстэ приашыле варикай шаршэл мануша. Нэ вов сас умардо, и всаворэ, ко кандэлас лэс, розжылепэ, и на ашыляпэ никас. 37 Тунчи пала лэстэ сас Иуда галилеянино. Вов авиля, кала сас записросаримос, тай андярдя пала пэстэ бутэн манушэн. Нэ вов муля, и всаворэ, ко кандэлас лэс, розжылепэ. 38 И иххатар пхэнав тумэнди: ашавэн калэн манушэн и отмукэн лэн. Сар када воля и рындо манушэндирэ, то онэ роспэрэнэлэ, 39 ай сар Дэвлэстар, тумэ нисар на роспахэгэна лэн. Фэрисавэн, кай тумэ тэ на ашэн вражымаренца Дэвлэсти. Кола, савэ сас котэ, кангле лэс. 40 Онэ акхардэ апостолонэн и припхэндэ тэ марэн лэн чюкнянца. Тунчи запхэндэ лэнди тэ пхэнэн палав алав Исусоско тай отмукле лэн. 41 Онэ жыле андав Синедрионо и лошавэнас, со лэнди выпэля патив тэ прилэн лажаимос палав алав Исусоско. 42 Всаворэ деса андо храмо и пай чера на пэрэашэнас тэ сытярэн и тэ пхэнэн Радосаво Лав палав Исусо Христосо.

**6** Андэ кала деса, кала сытярэнэн ашыля майбут, элинисторя линэ тэ холявэн пэ еврейя пала кода, со лэндирэ пхивлянди нисо на дэнас, кала роздэнас хамо кажно дес. 2 Тунчи дэшудуй апостолоря акхардэ бутэн сытярэнэн тай пхэндэ: — Наймишто амэнди тэ ашавас лав Дэвлэско тай тэ подас о хамос пэ мисяля. 3 Акэ со, пхрала,

вытидэн машкар пэстэ эхта манушэн, пала савэ лашо дэн дума, савэ пхэрдярдэ Духоса и годяса, и тховаса лэн пэ кадья бут. 4 Ай амэ всавори вряма аваса тэ мангаспэ Дэвлэс и тэ терас бут лавэса. 5 Всаворэнди чялиля кадья дума, и вытидэ Стэфанос, муршэс, саво пхэрдярдэ патявимаса и Свэнтонэ Духоса, Филипос, Прохорос, Никанорос, Тимонос, Пармэнос и Николаёс, прозелитос андай Антиохия. 6 Лэн тховдэ англай апостолоря, савэ мангле Дэвлэс тай тховдэ и васт пэр лэндэ. 7 О лав Дэвлэско барёлас, и андо Иерусалимо ашэлас майбут сытярэнэ. Кадя ж и андай рашая фартэ бут патяйле. 8 Ай о Стэфано, пхэрдярдэ мишчимаса и зораса, терэлас барэ диворя и шпэры андо народо. 9 Лэ Стэфаноса ашыле тэ ханпэ коисавэ андай синагога, сави проакхарди Либертинорэндири. Кордэ кадя ж пхирэнас мануша андай Кирия и Александрия, тай андай Киликия и Цэкии Азия. 10 Нэ лэндэ на сас, со тэ отпхэнэн ла годяти и Духости, савэса вов пхэнэлас. 11 Тунчи онэ подпхэндэ коисавэн тэ пхэнэн: — Амэ ашундэ, сар вов пхэнэлас бээзхалэ лава пэ Моисеё и по Дэл. 12 Онэ вазгле о народо, пхурэдэрэн и сытяримарен Законостирэн, нахукле пэр лэстэ, хутилдэ тай андярдэ андо Синедрионо. 13 Котэ тховдэ хохавнэн допхэнимарен, савэ пхэнэнас: — Кадва мануш на пэрэашэл тэ пхэнэл бээзхалэ лава пэ кадва свэнто тхан и по Законо. 14 Амэ ашундэ, сар вов пхэнэлас, со Исусо андав Назарето розмарэла кадва тхан и пэрэтерэла сытяримос, саво пэрэдэ амэнди Моисеё. 15 Всаворэ, ко бэшэлас андо Синедрионо, дижхэнас пэр лэстэ и дижхле, со муй лэско, сар муй ангелоско.

**7** Тунчи баро рашай пушля Стэфанос: — Када чячес кадья? 2 Вов пхэндя: — Пхрала и дада, выашунэнтэ! Кала амаро дад Авраамо инке на пэрэтрадя андо Харано и жувэлас андэ Месопотамия, Дэл славако авиля лэстэ 3 и пхэндя: «Ужа пай пхув тири и лэ родостар тирэстар и жа кай пхув, сави Мэ туту сикавава». 4 Тунчи вов жыля пай пхув халдеёндири и авиля андо Харано. Ай котар, кала муля лэско дад, о Дэл пэрэандярдя лэс андэ кадья пхув, андэ сави тумэ иххатар жувэн. 5 И на дя лэсти пэр латэ нисаво котор пхув, а пхэндя, со отдэла кадья пхув лэсти и лэстирэ бэязэнди тунчи, кала вов инке сас бибэязэнго. 6 И пхэндя лэсти о Дэл: «Тирэ бэязэ авэна найчяченца андэ найпэстири пхув, и лэн терэна бутярэнца, и онэ андярэна грыжа шаршэл бэрша. 7 Нэ Мэ, — пхэндя о Дэл, — авава



тэ сындосарав кодва народо, кастэ онэ авэна бутярнэнца, и тунчи онэ выжана и авэна тэ тэлэн Манди пэ кадва тхан». 8 Тунчи Вов дя лэсти завето тэ обшынэлпэ. Авраамо, кала бэяндила Исаако, обшындя лэс андо охто дес. Кав Исаако бэяндила Иаково, ай кав Иаково — дэшудуй патриархоря. 9 Патриархоря завистятар битиндэ Иосифос андо Египто. Нэ Дэл сас лэса 10 и фэрисардя лэс всаворя грыжатар. Вов дя Иосифости годи и мицимос англав фараоно, тхагар египтонэнго. Ай кодва тердя лэс пхурэдэрэса андо Египто и андо всаворо пэско чер. 11 Тунчи авиле бокхалимос и бари грыжа пэ всаворэ пхувья Египто и Ханаано. Амарэ дада никай на аракхэнас хамос. 12 Кала Иаково ашундя, кай андо Египто исин марно, вов бишалдя кордэ амарэ дадэн екх моло. 13 Ай сар онэ авиле авэр моло, Иосифо отпхэрнадяпэ пэстирэ пхралэнди, и фараоно ужангя пала Иосифоско родо. 14 Тунчи Иосифо бишалдя и акхардя пэстирэс дадэс Иаковос и всаворо пэско родо, савэс сас эхтадэш панч манушэн. 15 Иаково авиля андо Египто. Котэ муле вов и дада амарэ. 16 Лэндирэ тилоря сас пэрэандярдэ андо Шэхемо и тховдэ андо склэпо, саво тиндя Авраамо палай рупунэ кай шавэ Хаморостирэ андо Шэхемо. 17 И сар майпашэ сас вряма, кала тердяпэ кода, пала со Дэл солахалас лэ Аврааомости, амарэн манушэн ашэлас майбут андо Египто, 18 жыкай кодья вряма, сар андо Египто вазгялэп авэр тхагар, саво на жанэлас Иосифос. 19 Кадва хрантимаса обжаласпэ амарэ народоса, стасавэлас дадэн амарэн, терэлас кадья, соб онэ тэ вышон пэстирэн бэяцэн, савэ найдэлмут бэяндила, кай кола тэ мэрэн. 20 Андэ кадья вряма бэяндила Моисеё, вов сас шукар англав Дэл. Трин шон лэс праварэнас андо чер лэстирэ дадэстэ. 21 А сар сас шуто, лэс ля щей фараоностири и барярдя лэс, сар пэстирэс шавэс. 22 Моисеё сас сытярдо всаворя египтостиряти гodyати и сас зорало андэ лава и рындоря. 23 Сар лэсти ашыля саранда бэрш, авиля лэсти по води тэ авэл кай пэстирэ пхрала, шавэ Израилэстирэ. 24 И удикхля, сар екхэсти лэндар египтянино терэлас бида. Вов тэрдила пала лэстэ, отпотиндя вражымарести и умардя египтянинос. 25 Вов гыңдолас, лэстирэ пхрала полэна, со Дэл лэстирэса вастэса дэл лэнди фэрисаримос, нэ онэ на полинэ. 26 Пэ авэр дес, кала коисавэ андай лэндэ марэнаспэ, вов авиля и закамля тэ андырэл лэн кав миро, пхэндя: «Муршалэ, тумэ ж пхрала! Пэр со терэн бида екх екхэсти?» 27 Нэ кодва, ко терэлас бида лэ пашутнэсти, отшутя лэс пэстар тай пхэндя: «Ко тут тховдя пхурэдэрэса и сындомарэса паша амэндэ? 28 Чи на камэс ту и ман тэ умарэс, сар арати умардян египтянинос?» 29 Кала Моисеё ашундя кала лава, вов нашля тай ашыляпэ тэ жувэл андэ пхув Мадиамо, котэ андэ лэстэ бэяндиле дуй шавэ. 30 Кала прожыля саранда бэрша, андэ мал, пашав плай Синаё кав Моисеё авиля ангело андэ яг, сави пхаболас андо пусаимаско кустарнико. 31 Моисеё дивосайля, кала удикхля када. Вов поджыля тэ подикхэл пэ када и ашундя котар гласо лэ Раеско: 32 «Мэ Дэл тирэ дадэнго, Дэл Аврааомоско, Исаакоско и Иаковоско». Моисеё тиноласпэ даратар и на ваздэлас пэстирэ якха. 33 Рай пхэндя лэсти: «Злэ пэрналэ пай тирэ пэрнэ, колэсти со пхув, пэ сави ту тэрдэс — свэнто. 34 Мэ дикхлем, сар стасавэн Мэрно народо андо Египто, и ашундэм лэско ровимос, и авилем тэ фэрисарав лэс. Ай иххатар жа, Мэ бишалав тут андо Египто». 35 Калэс Моисеёс, савэстар онэ отпхэндэлэ лавэнца: «Ко тховдя тут пхурэдэрэса и сындомарэса?» — Дэл бишалэл сар пхурэдэрэс и фэрисаримарес черэз ангелос, саво сикадила лэсти андав пусаимаско кустарнико. 36 Кадва выандярдя лэн тай тердя диворя и шпэры андэ пхув Египто, и андо Лоло море, и андэ мал саранда бэрш. 37 Када кодва Моисеё, саво пхэндя шавэнди Израилэстирэнди: «Андай тумарэ пхрала о Дэл тховэла тумэнди пророкос, сар тховдя ман». 38 Када кодва, саво стидяпэ андэ мал лэ амарэнца дадэнца и лэ ангелоса, саво дэлас дума лэса по плай Синаё. Када вов приля жундэ лава, кай тэ пэрэдэл амэнди. 39 Амарэ дада на закамле тэ кандэн Моисеёс, нэ отшутэ лэс тай тходэ андо води тэ рисавэн андо Египто. 40 Онэ пхэндэ Аароноисти: «Стер амэнди дэвлэн, савэ жана англай амэндэ, пала кода со амэ на жанас, со тердяпэ лэ Моисеёса, саво выандярдя амэн андай Египтостиря пхув». 41 Ай андэ кола деса онэ стердэ гурувэс тай андэ жэртва идолости и лошавэнас колэсти, со стердэ пэстирэ вастэнца. 42 Дэл отрисайля лэндар и ашадя лэн тэ тэлэн чергаэнди пав большэн, сар пистросардо андэ лила пророкондырэ: «Чер Израилёско! Чи зашынэнас тумэ, чи анэнас жэртворя всаворэ саранда бэрш андэ мал? 43 Тумэ линэ пэса катуна Молохостири, чиргай тумарэс дэвлэс Ремфанос тай образоря, савэ тумэ стердэ, кай тэ тэлэн лэнди. Пала када Мэ пэрэандярава тумэн майдур Вавилоностар». 44 Амарэ дадэндэ андэ мал сас Катуна Допхэнимастиря. Кодва, Ко дэлэс дума Моисеёса, припхэндя лэсти тэ терэл ла пав образо,

саво кодва дикхля. 45 Кала амарэ дада прилинэ кадья Катунэ, онэ и Иусо Навиёско заандярдэ ла андэ пхув народонэн, савэн Дэл вытрадя англай лэндэ. Кадя сас кай и вряма Давидостири, 46 саво аракхля мишчимос англав Дэл и мангэлэс Лэстар, кай тэ аракхэл чер важ о родо Иаковоско. 47 Ай о чер Лэсти стердя Соломоно. 48 Нэ Майбаро на жувэл андэ чера, савэ тердэ манушэнца. Пророко пхэнэл пала када: 49 «Болыбэн — Мэрно тронэ, и пхув — када тхан, кай Мэ тховав Пэстирэ пэрнэ! Саво чер тумэ терэна Манди? — пхэнэл о Рай. — Кай тэ авэл тхан Мэ тэ чиював? 50 Чи най Мэрно васт вся када стердя?» 51 Тумэ — найкандунэ мануша барунэ воденца и затердэ канэнца! Тумэ всавори вряма вэрицайвэн Свэнтонэ Духости, сар тумарэ дада, кадья и тумэ! 52 Кас андай пророкоря на гонисарэнас тумарэ дада? Онэ умардэ колэн, савэ пэ англал пхэнэнас, со авэла Чячимаско, ай иххатар тумэ прэдинэ тай умардэ Лэс! 53 Тумэ прилинэ о Законо, саво пэрэдинэ тумэнди ангелоря, нэ на ашыле тэ жувэн, сар вов пхэнэл. 54 Кала онэ ашунэнас када, холатар росшынэнас вода и стасавэнас данда. 55 Стэфано, пхэрдярдэ Свэнтонэ Духоса, вазгя якха по болыбэн тай дикхля слава Дэвлэстири и Иусос, Саво тэрдэлас пай право риг Дэвлэстар. 56 — Дикхэн, — пхэндя вов, — мэ дикхав отпхэрнадо болыбэн и Шавэс Манушыканэс, Саво тэрдэл пай право риг Дэвлэстар. 57 Нэ онэ зацыписардэ зоралэ гласоса, затердэ пэстирэ кана и екхэтанэ хукле пэр лэстэ. 58 Онэ выандярдэ лэс палай форо и ашыле тэ шон андэр лэстэ бара. Допхэнимаря тховдэ пэстири ййда кай пэрнэ тэрнэ манушэсти, савэс акхарэнас Савло. 59 Кала онэ шонас андо Стэфано бара, вов приакхардя Иусос: — Рай Иусо! Прилэ духо мэрно! 60 Тунчи пэля пэ чянга и фартэ зацыпсайля: — Рай, мэк на авэл пэр лэндэ кадва бээх. Вов пхэндя кала лава и муля.

**8** Савло подритярэлас када, со умардэ Стэфанос. Кола вряматар ашыле тэ гонисарэн иерусалимско кхандири, и всаворэ роспрастаепэ пай Иудея и Самария. Качи апостолоря ашылепэ андо Иерусалимо. 2 Дэвлэкунэ мурша гаравдэ Стэфанос тай фартэ ровэнэс пала лэстэ. 3 Ай Савло розмарэлас пэ котора и кхандири. Вов захукэлэс андэ чера, выцырдэлэс муршэн тай жувлян тай шолас андо баруно. 4 Ай кола, савэ сас росшутэ, роспхэнэнас Радосаво Лав, каринг онэ тэ на жан. 5 Филипо авиля андэ екх Самариятиро форо и ашыля тэ роспхэнэл котэ палав Христоско.

6 Бут мануша мишто ашунэнас када, со вов пхэнэлас. Онэ всаворэ сар екх ашунэнас лэс и дикхэнас шпэры, савэ вов терэлас. 7 Колэсти со бутэндар манушэндар выжанас найжужэ духоря барэ цыпимаса, ай бут, савэ на пхирэнас пэрнэнца, и бангэ састярэнаспэ. 8 И андо кодва форо сас бари лош. 9 Андо кодва форо сас мануш, савэс акхарэнас Симоно. Вов майанглав драбятярэлас и калэса дивосарэлас манушэн андэ Самария. Вов выдэлэс пэс палав варисаво баро мануш. 10 Всаворэ мануша, и чёrorэ, и барвалэ, ашунэнас лэс дивоса и пхэнэнас: — Када исин бари зор Дэвлэстири. 11 И мишто ашунэнас лэс колэсти, со вов бут вряма дивосарэлас манушэн пэстирэ драбатиримаса. 12 Нэ кала онэ патяйле лэ Филипости, саво роспхэнэлас палав Тхагаримос Дэвлэско и алав Иусоско Христоско, бут мурша и жувля болдэпэ. 13 Симоно кадья ж патяйля и приля болдимос. Вов всавори вряма пхирэлас палав Филипо, диволаспэ шпэрэнди и барэ чюдонэнди. 14 Кала апостолоря андо Иерусалимо ашундэ пала када, со андэ Самария прилинэ лав Дэвлэско, онэ бишалдэ лэндэ Пэтрос и Иоанос. 15 Онэ авиле и мангленэ Дэвлэс, кай кола, савэ обрисайле кав Дэл, тэ прилэн Свэнтонэс Духос, 16 колэсти со инке ни пэр кастэ лэндар Духо на сжалас, онэ качи сас болдэ андо алав Раеско Иусоско. 17 Тунчи Пэтро и Иоано тховдэ пэр лэндэ и васта, и онэ прилинэ Свэнтонэ Духос. 18 Кала Симоно дикхля, со Духо дэлпэ, кала апостолоря тховэн и васта, вов процырдя лэнди ловэ 19 тай пхэндя: — Дэнтэ и манди кацави зор, кай кодва, пэр кастэ мэ тхава и васта, тэ лэл Свэнтонэ Духос. 20 Нэ Пэтро пхэндя: — Мэк тиро руп хасавэла екхэтанэ туса, сар ту гындос, со тинэса даро Дэвлэско палай ловэ. 21 Тутэ нинай кацаво право тэ терэс кадва рындо, колэсти кай о води тиро найчячюно англав Дэл. 22 Каисав андо кадва бээх и манг Раес, кай Вов тэ эртисарэл тути, со ту гындосас андо тиро води. 23 Мэ дикхав, со ту пхэрдярдэ кэрконя завистяса и спхангло лэпунзэнца, саво исин найчячимос. 24 Симоно пхэндя: — Мангэн пала мандэ Раес, кай манца тэ на терэллэ нисо, со тумэ пхэндэ. 25 Кала апостолоря пэрэашыле тэ допхэнэн и тэ роспхэнэн котэ лав Раеско, онэ жыле палпалэ андо Иерусалимо, ай пав дром роспхэнэнас Радосаво Лав андэ бут самаряниностирэ гава. 26 Ангело Раеско пхэндя Филипости: — Жа по юго, по дром, саво андырэл пай мал андав Иерусалимо андэ Газа. 27 Филипо вщиля и жыля. Андэ кодья ж вряма котэ сас эфиопско евнухо, рай Кандакияко,

ла тхагарняко эфиопонэнго, саво дикхэлас палай  
всавори сартари. Вов авэлас тэ тэлёл Дэвлэсти  
андо Иерусалимо 28 и иххатар рисавэлас черэ.  
Вов бэшэлас андэ пэско урдон и бинэлас лил лэ  
пророкоско Исаеяско. 29 Духо пхэндя Филипости:  
— Поджа кай кадва урдон и жа паша лэстэ. 30  
Филипо поджыля кай урдон и ашундя, со котэ  
бинэлпэ лил пророкоско Исаеяско: — Ту полэс  
кода, пала со бинэс? — пушля Филипо. 31 — Сар  
манди тэ полав, кала манди нико на подпхэнэла?  
— пхэндя евнухо и акхардя Филипос тэ жажал  
и тэ бэшэл лэса андо урдон. 32 Ай бинэлас  
вов кадва тхан Пистросаримаско: «Сар бакро,  
Вов сас андырдо по зашынимос, и сар бакроро  
ашэл мулком англай кола, савэ стрижын лэс,  
кадя ж и Вов на отпхэрнавэлас Пэстирэ ушта.  
33 Вов сас лажавардо, и Лэсти на динэ чячуно  
сындо. Ко роспхэнэла пала Лэско родо? Ай лэско  
жувимос залэлпэ пхувьятар». 34 Евнухо мангля  
Филипостар: — Пхэн манди, пала кастэ катэ пхэнэл  
пророко, пала пэстэ чи пала кастэ аврэстэ? 35  
Тунчи Филипо ля тэ роспхэнэл акалэ тханэстар  
Пистросаримастар и пхэндя лэсти Радосаво Лав  
палав Иусо. 36 Онэ майдур традэнас и подтрадиле  
кав паи. — Дикх, акэ паи, — пхэндя о евнухо. —  
Со манди на дэл тэ прилав болдимос? 38 Вов  
тэрдьярды о урдон, лэдуй онэ, Филипо и евнухо,  
зажыле андо паи, и Филипо болдя лэс. 39 Ай  
кала онэ выжыле андав паи, Духо Раеско андырды  
Филипос, и евнухо майбут лэс на дикхля. И лошаса  
лагла майдур пэстирэ дромэса. 40 Ай Филипо  
попэля андо форо Ашдодо. Вов роспхэнэлас  
Радосаво Лав пай всаворэ фороря, сар на авиля  
андэ Кесария.

**9** Савло сас холяко пэ Раестирэ сытырнэн и  
фартэ камэлас тэ умарэл лэн. Вов авиля  
кав баро рашай 2 и мангля лэстар лила,  
пистросардэ кай синагоги Дамаскостирэ, соб, сар  
вов аракхэла варикас, ко приритярдёл Иусосостирэс  
сытыримости, саво акхарэлпэ Дром, тунчи лэстэ  
сас зор тэ спхандэл лэн и тэ андырэл андо  
Иерусалимо. 3 Кала вов подладэлас кав Дамаско,  
лэсти, катар на ляпэ запхабиля андай всаворэ  
рига удуд пай большэн. 4 Вов пэля пэ пхув и  
ашундя гласо: — Савло! Савло! Сости ту гонисарэс  
Ман? 5 — Ко Ту, Рай? — пушля Савло. — Мэ  
Иусо, Савэс ту гонисарэс. 6 Вщи и жа андо форо.  
Котэ тути пхэнэна, со трэбуй тэ терэс. 7 Мануша,  
савэ традэнас екхэтанэ лэ Савлоса, ашыле сар  
маторя: онэ ашундэ гласо, нэ никас на дикхле. 8

Савло възглыпэ пай пхув, нэ кала вов отпхэрнадя  
якха, нисо на дикхэлас. Лэс линэ палай васт тай  
андырдэ андо Дамаско. 9 Трин дес вов сас коро  
и нисо на халас и на пэлас. 10 Андо Дамаско  
жувэлас сытырно, савэс акхарэнас Анания. Рай  
пхэндя лэсти андо дикхимос: — Анания! — Акэ  
мэ, Рай, — пхэндя кодва. 11 Рай пхэндя лэсти:  
— Жа пэ гаса, сави акхарэлпэ «Ворта», андо  
чер Иудаско и пуш котэ Савлос, саво акхарэлпэ  
Тарсянино. Вов иххатар мангэлпэ Дэвлэс. 12 Вов  
дикхля андо дикхимос манушэс пав алав Анания,  
саво авиля и тховдя пэр лэстэ и васт, кай вов тэ  
дикхэл. 13 Анания пхэндя: — Рай, мэ ашундэм  
бутэндар пала кадва мануш, сар вов тердя бут  
бида Тирэнди свэнтонэнди андо Иерусалимо. 14 И  
катэ лэстэ исин баримос барэ рашаендар, кай тэ  
спхандэл всаворэн, ко приакхарэл Тиро алав. 15  
Нэ Рай пхэндя лэсти: — Жа, колэстар со вов исин  
Мэрно мануш. Мэ вытидем лэс, кай вов тэ андырэл  
Мэрно алав народонэнди, лэндирэ тхагарэнди и  
шавэнди Израилэстирэ. 16 Мэ сикавава лэсти  
кода, скачи лэсти трэбуй авэла тэ пэрэжувэл  
грыжа пала Мэрно алав. 17 Анания жыля и авиля  
андо чер, тховдя по Савло и васт тай пхэндя: —  
Пхрал Савло, Рай Иусо, Саво авиля тутэ по тиро  
дром кардэ, бишалдя ман тутэ, кай ту упалэ тэ  
дикхэс и тэ авэс пхэрдьярдо Свэнтонэ Духоса. 18  
Андэ кодья ж вряма сар чешуя спэля пай якха  
кав Савло, и вов ашыля тэ дикхэл. Савло вщиля  
и приля болдимос. 19 Тунчи вов халя, и лэстэ  
рисайля зор. И сас вов скачи деса лэ сытырнэнца  
андо Дамаско 20 и андэ кодья ж вряма ашыля  
тэ роспхэнэл андэ синагоги пала кода, со Иусо  
— Шаво Дэвлэско. 21 Всаворэ, ко лэс ашунэлас,  
дивонаспэ и пхэнэнас: — Чи на вов гонисарэлас  
андо Иерусалимо колэн, ко акхарэл кадва алав? Чи  
на авиля вов кардэ, кай тэ спхандэл и тэ андырэл  
лэн кай барэ рашая? 22 Нэ Савло инке майбаря  
зораса роспхэнэлас и терэлас кадья, со иудеёря  
андо Дамаско на жанэнас, со тэ пхэнэн, кала вов  
допхэнэлас, со Иусо исин Христосо. 23 Кала  
прожыле бут деса, иудеёря допхэндэлэ тэ умарэн  
лэ Савлос. 24 Нэ Савло ужангля, со онэ гындон  
тэ умарэн лэс. Кола, савэ камэнас тэ терэн када,  
рят и дес ажутярэнас пашай удара форостирэ.  
25 Нэ лэстирэ сытырнэ рятяса змукле лэс андэ  
бари траста дуряса пай форостири стинка. 26  
Савло авиля андо Иерусалимо и камэлас тэ авэл  
лэ сытырнэндэ, нэ всаворэ даранас лэстар и на  
патянас, со вов кадья ж сытырно. 27 Нэ Варнава  
ля лэс и андя кай апостолоря и роспхэндя лэнди

пала кода, сар Савло пав дром дикхля лэ Раес, и сар Вов дэлас дума лэса, сар андо Дамаско бидарако вов роспхэнэлас важ алав Исусоско. 28 Савло терэлас лэнца екх рындо андо Иерусалимо и бидарако роспхэнэлас важ алав Раеско. 29 Вов дэлас дума и спорисавэлас лэ элинистонэнца, ай кола камле тэ умарэн лэс. 30 Кала пхрала ужангле пала када, онэ одандярдэ Савлос андэ Кесария, ай котар бишалдэ андо Тарсо. 31 Андэ кодья вряма кхандири пай всавори Иудея, Галилея и Самария сас андо миро, састярэлас тай барэлас, пхирэлас андо дар англав Рай, и Свэнто Духо подритярэлас ла. 32 Пэтро обжалас всаворэн, и закамля тэ авэл кай свэнти мануша, савэ жувэнас андэ Лида. 33 Котэ сас екх мануш, савэс акхарэнас Энэё, вов сас насвало пэрнэнца и на вщелас пав пато охто бэрша. 34 Пэтро пхэндя лэсти: — Энэё! Исусо Христосо састярэл тут. Вщи и стидэ пэско пато. Андэ кодья ж вряма Энэё вщиля. 35 Кала всаворэ, ко жувэлас андэ Лида и Шароно дикхле лэс састярдэса, онэ обрисайле кав Рай. 36 Андэ Яфа сас екх сытярни, савя акхарэнас Тавита, со пэрзандярэлпэ, сар «серна». Вой терэлас бут лашымос и поможысарэлас чёрорэнди. 37 И акэ, андэ кадья вряма вой занасвайля и муля. Ла обхаладэ и тховдэ упрэ андо чер. 38 Ай сар и Лида сас найдур лэ Яфатар, сытярнэ бишалдэ котэ дуен манушэн, бо ашундэ, со Пэтро котэ. Онэ мангле лэс: — Ав сыго амэндэ! 39 Пэтро жыля лэнца и кала авиля, лэс проандярдэ упрэ андо чер. Паша лэстэ стидэлэ всаворэ пхивля. Онэ ровэнса и сикавэнас лэсти и йида, сави сувэлас Серна, кала сас жунди. 40 Пэтро выбишалдя всаворэн котар, тэрдиля пэ чянга и мангльпэ Дэвлэс. Тунчи обрисайля кав трупо и пхэндя: — Тавита, вщи! Вой отпхэрнадя и якха, удикхля Пэтрос и бэшля. 41 Вов ля ла палав васт и поможысардя тэ вщел. Тунчи вов акхардя свэнтонэн манушэн и пхивлян и отдя ла Тавита жундяса. 42 Пала када ашыля ашундо пай всавори Яфа, и бут мануша патяйле андо Рай. 43 Пэтро сас андэ Яфа инке бут деса и жувэлас кай Симоно морцэндиро.

**10** Андэ Кесария сас мануш, савэс бушонас Корнилиё, вов сас шэлэнго андав полко, саво акхарэлпэ Италийско. 2 Корнилиё, сар и всаворо лэско йири, сас пативало мануш и даралас Дэвлэстар, бут поможысарэлас чёрорэнди и всавори вряма мангэлэспэ Дэвлэс. 3 Екхвар, варикай андэ трин чясоря десэско, вов дикхля дикхимос. Вов чячес дикхля Дэвлэстирэс ангелос,

саво авиля лэстэ и пхэндя: — Корнилиё! 4 Вов подикхля пэр лэстэ дараса и пхэндя: — Со, рай? Ангело пхэндя: — О Дэл сэрэсардя пала тутэ, колэсти со тиро мангимос и тирэ рындоря важ чёрорэн вазглепэ Лэстэ. 5 Бишал манушэн андэ Яфа, кай онэ тэ акхарэн Симонос, савэс бушон Пэтро, 6 вов ашыляпэ кав морцэндиро Симоно андо чер пашай море. 7 Кала ангело, саво дэлас дума лэса, ужыля, Корнилиё акхардя дуен пэстирэн бутярнэн и пативалэс халавдэс, саво терэлас лэстиро припхэнимос. 8 Вов пэрэпхэндя лэнди вся, со тердяпэ, тай бишалдя андэ Яфа. 9 Пэ авэр дес, варикай андэ епаш дес, кала и бишалдэ инке сас андо дром и поджанас кай форо, о Пэтро зажыля пэ упри по чер тэ мангэлпэ Дэвлэс. 10 И акэ вов бокхайля и фартэ закамля тэ хал. Кала гытонас тэ хас, лэ Пэтрости сас дикхимос. 11 Вов дикхля отпхэрнадэ болыбэн и варисо мээимэ по бугло паринд, саво змукулэспэ пэ пхув и подритярдэлэспэ штарэ ригэндар. 12 Андэ кадва паринд сас бут всаворо штарэпэрэнго ското, сапа тай чирикля. 13 Тунчи гласо пхэндя лэсти: — Пэтро, вщи, зашын и ха. 14 — Ни пала со, Рай! — пхэндя Пэтро. — Мэ никала на хавас нисо магрисардо и найжужо. 15 Тунчи гласо пхэндя лэсти авэр моло: — На акхар магрисардэса кода, со Дэл жужардя. 16 Кадя сас трин молоря, ай тунчи паринд сас вазгло пэ болыбэн. 17 Пэтро на полэлас, со кадва за дикхимос вов дикхля, и андэ кодья ж вряма мурша, савэн бишалдя Корнилиё, роспушле, кай о чер Симоноско, поджыле кав чер и линэ тэ ажутярэн пашай удара. 18 Онэ ашыле тэ пушэн, чи катэ ашыляпэ о Симоно, савэс бушон Пэтро. 19 Пэтро инке гындолас палав кадва дикхимос, Духо пхэндя лэсти: — Тут родэн трин мануша. 20 Вщи и змукулэ тэлэ. Жа лэнца и ни пала со на пуш, колэсти со када Мэ бишалдэм лэн. 21 Тунчи Пэтро змукулэпэ тэлэ и пхэндя колэнди манушэнди: — Мэ кодва мануш, савэс тумэ родэн. Пав саво рындо тумэ авиле? 22 Онэ пхэндэ: — Пхурэдэр шэлэн халавдэн Корнилиё, мануш чячимаско, саво дарал Дэвлэстар, касти отдэн патив всаворэ мануша иудеёндирэ, приля свэнтонэстар ангелостар припхэнимо тэ акхарэл тут андо пэско чер, кай тэ ашунэл вся, со ту лэсти пхэнэса. 23 Тунчи Пэтро акхардя лэн андо чер и приля лэн вудестар. Ай пэ авэр дес Пэтро жыля лэнца, и лэса жыле коисавэ пхрала андай Яфа. 24 Пэ авэр дес онэ авиле андэ Кесария. Корнилиё ажутярэлас лэн. Вов акхардя пэстирэ родос и пашутнэн амалэн. 25 Кала Пэтро авиля, Корнилиё

поджыла лэстэ, пэля кай лэстирэ пэрнэ и тэлила. 26 Нэ Пэтро вазгла лэс и пхэндя: — Вщи, мэ кадя ж исин мануш. 27 Пэтро дэлэс дума лэ Корнилиёса и зажыла андо чер, кай стидэпэ бут мануша. 28 Вов пхэндя лэнди: — Тумэ жанэн, со иудеёсти нащи тэ дэл дума манушэса андав авэр народо и тэ зажал лэстэ андо чер. Нэ о Дэл сикадя манди, кай мэ ни екхэ манушэс тэ на акхарав магрисардэса ай найжужэса. 29 Колэсти, кала пала мандэ авиле и акхардэ, мэ жылем лэнца и на пушавас ни пала со. Акана мэ пушав тумэндэр, сости тумэ бишалдэ пала мандэ? 30 Корнилиё пхэндя: — Штар дес палпалэ андэ кадья ж вряма, андо трито чясо мэ мангаваспэ Дэвлэс пэстэ черэ, сар сыго англай мандэ тэрдила мануш андэ йида, сави свэнтояспэ. 31 «Корнилиё, — пхэндя вов, — тиро мангимос ашундо, ай рындоря важ чёrorэн сэрэсардя о Дэл. 32 Бишал манушэн андэ Яфа палав Симоно, савэс акхарэн Пэтро, вов ашыляпэ черэ кав Симоно морцэндиро пашай море». 33 Мэ сыго бишалдэм пала тутэ, и мишто кай ту авилян. Икхатар амэ всаворэ катэ англав Дэл и камас тэ выашунас кода, со Рай пхэндя туту. 34 Пэтро ашыля тэ пхэнэл: — Акана мэ полав, со о Дэл чячимаса на дикхэл по муй, 35 и машкар всаворэн манушэн, савэ жувэн андэ люма, Лэсти чялёл кодва, ко дарал Лэстар и терэл пав чячимос! 36 Вов бишалдя шавэнди Израилёстирэ Радосаво Лав пала кода, со амэндэ авэл миро лэ Дэвлэса черэз Исусо Христосо, Саво исин Рай всаворэ манушэнго. 37 Тумэ жанэн пала кода, со терэласпэ пай всавори Иудея, ла Галилеятар, пала кода Иоано акхарэлас манушэн тэ болэнпэ. 38 О Дэл помакхля Свэнтонэ Духоса и зораса Исусос андав Назарето. Вов пхирэлас, терэлас лашэ рындоря и састярэлас всаворэн, ко сас андэ васт кав Бэнг, колэсти со Лэса сас о Дэл. 39 Амэ допхэнимаря всаворэсти, со Исусо терэлас андэ пхув иудеёндири и андо Иерусалимо. Лэс умардэ, примардэ кав трушул. 40 Нэ о Дэл по трито дес жундэрдэ Исусос андай мулэ и дя Лэсти тэ сикадёлпэ лэ манушэнди — 41 най всаворэнди манушэнди, нэ амэнди, допхэнимаренди, савэн о Дэл вытидя майангвал. Ай амэ хасас и пасас Лэса тунчи, кала Вов жундила андай мулэ. 42 Вов припхэндя амэнди тэ роспхэнас манушэнди и тэ допхэнас пала кода, со Исусо исин вытидо Дэвлэса Сындомари жундэнго и мулэнго. 43 Пала Лэстэ допхэнэн всаворэ пророкоря, со кажнонэсти, ко патяла андэр Лэстэ, эртисарэнапэ бээзха черээ алав Исусоско Христоско. 44 Пэтро инке дэлэс дума,

кала пэ всаворэн, ко ашунэнас лэс, сжыля Свэнто Духо. 45 Патикунэ андай обшындэ, савэ авиле лэ Пэтроста, дивосайле, со даро Свэнтонэ Духоско сас дино кадя ж манушэнди аврэ народонэндар. 46 Колэсти со онэ ашунэнас, сар кола дэнас дума пэ найжанглэ шыба и лашарэнас лэ Дэвлэс. Тунчи Пэтро пхэндя: 47 — Ко запхэнэла тэ болдэнпэ андо паи колэнди, савэ прилинэ Свэнтонэ Духос, сар и амэ? 48 Пэтро пхэндя, кай онэ тэ прилэн болдимос важ алав Исусоско Христоско. Тунчи хуляя мангле лэ Пэтрост кай тэ ашэлпэ лэнца пэ качи деса.

**11** Апостолоря и пхрала андэ Иудея ашундэ, со авэр народоря прилинэ лав Дэвлэско. 2 Колэсти, кала о Пэтро авиля андо Иерусалимо, патикунэ андай обшындэ иудеёря ашыле тэ пхэнэн лэсти, со лэнди када на чялёл. 3 — Ту пхирдя кай найобшындэ и хасас лэнца, — пхэнэнас онэ. 4 Тунчи Пэтро ашыля екх пала аврестэ тэ роспхэнэн лэнди, сар вся тердяпэ. 5 — Мэ сымас андо форо Яфа и мангавас Дэвлэс, — пхэндя вов, — и андэ кодья вряма манди сас дикхимос: варисо, сар баро паринд, саво подрилярдэласпэ штэрэ ригэндэр, змукулэспэ пав болыбэн ворга кордэ, кай мэ сас. 6 Мэ задикхлем кордэ и дикхлем штэрэпэрнэнго черутнэско и вэшэско ското, сапэн и чириклен. 7 Тунчи мэ ашундэм гласо, саво пхэнэлас манди: «Пэтро, вщи, зашын и ха». 8 Ай мэ пхэндэм: «Нисар нащи, Рай! Мэ никала на хавас нисо магрисардо и найжужо». 9 Гласо пав болыбэн пхэндя манди дуйто моло: «На акхар магрисардэса кода, со Дэл жужардя». 10 Кадя сас трин молоря, и тунчи када вся сас вазгло упалэ пэ болыбэн. 11 Андэ кодья ж вряма пашав чер, кай мэ сымас, тэрдиле трин мануша, бишалдэ манди андай Кесария. 12 Духо пхэндя манди тэ жав лэнца и ни пала со тэ на пушав. Акэ, кала шов пхрала жыле манца, и амэ авиле андо чер колэстэ, ко ман акхардя. 13 Вов роспхэндя амэнди пала кода, сар вов дикхля пашай пэстэ ангелос, саво тэрделас и пхэнэлас лэсти: «Бишал манушэн андэ Яфа палав Симоно, савэс бушон Пэтро, 14 и вов пхэнэла туту лава, сар ту и всаворо тиро йири авэна фэрисардэ». 15 Кала мэ ашылем тэ дав дума, пэр лэндэ сжыля Свэнто Духо кадя ж, сар Вов сжыля майангвал пэ амэндэ. 16 Тунчи манди авиле по гындо лава Раестирэ: «Иоано болэлас андо паи, ай тумэ авэна болдэ Свэнтонэ Духоса». 17 Колэсти, сар о Дэл дя лэнди кодва ж даро, со и амэнди, савэ патяйле андо Рай Исусо Христосо,

ай ко мэ кацаво, кай тэ на домукав лэ Дэвлэс? 18 Кала онэ када выашундэ, онэ вся полинэ и лашардэ лэ Дэвлэс тай пхэндэ: — Душол, о Дэл дэ тэ каисавэн и аврэ народонэнди, кай и онэ тэ прилэн жувимос! 19 Ай кола, савэн рострадэ, кала гонинас палав Стэфано, дожыле кай Финикия, Кипро и Антиохия и роспхэнэнас лав Дэвлэско качи иудеёнди. 20 Коисавэ лэндар сас андай Кипро и Киринаея. Онэ авиле андэ Антиохия и роспхэнэнас Радосаво Лав палав Рай Иусо кадя ж и лэ элинистонэнди. 21 Васт лэ Раеско сас лэнца, и фартэ бут патяйле и обрисайле кав Рай. 22 Лав пала када дожыля кай кхандири андо Иерусалимо. Котар бишалдэ андэ Антиохия Варнаvas. 23 Кала Варнава авиля и дикхля мищимос Дэвлэско, вов радосайля и мангэлас всаворэн тэ ашэнпэ андэ пэстирэ вода чячюнэ англав Рай. 24 Варнава сас лашо мануш, пхэрдярдэ Свэнтонэ Духоса и патявимаса. И бут мануша ашыле тэ патян андо Рай. 25 Тунчи Варнава жыля андо Тарсо, кай тэ аракхэл котэ лэ Савлос. 26 Вов аракхля лэс тай андя андэ Антиохия. Всаворо бэрш онэ ашэнаспэ андэ антиохийско кхандири и сытярэнас бутэ манушэн. Андэ Антиохия майанглал лэ сытярэнэн линэ тэ акхарэн христианоря. 27 Андэ кадья вряма андав Иерусалимо андэ Антиохия авиле коисавэ пророкоря. 28 Екх лэндар, савэс акхарэнас Агаво, вщиля и пхэндя лэ Духостар, со пай всавори пхув авэла баро бохалимос, со и тердиля андэ вряма, кала сас императоро Клавдиё. 29 Колэсти сытярэнэ закамле тэ подритярэн ловэнца лэ пхралэн, савэ жувэнэс андэ Иудея, кастэ скачи выжалас. 30 Онэ кады и стердэ, тай бишалдэ лэ Варнаvas и Савлос тэ андярэн ловэ, савэ онэ стидэ, и тэ отдэн пхурэдэрэнди.

**12** Андэ кадья ж вряма тхагар Иродо схутилдя коисавэн манушэн андай кхандири, кай тэ терэл лэнди бида. 2 Вов припхэндя тэ умарэн мечёса Иаковос, пхралэс Иоаностирэс. 3 И кала вов дикхля, со иудеёнди када чялиля, вов запхандадя лэ Пэтрос андо баруно. Када сас андэ свэнкостирэ деса Бизакваскатирэ марнэн. 4 Пэтрос запхандадэ андо баруно и тховдэ штар пэ штар халавдэн, тэ дикхэн пала лэстэ. Иродо камля тэ выандярэл лэс кай и мануша, кала прожала и Патради. 5 Пэтро сас андо баруно, ай кхандири пхабардэс мангэласпэ пала лэстэ Дэвлэс. 6 Рятяса, англай кода, кала Иродо камля тэ выандярэл лэс по сындэ, Пэтро совэлэс машкар дуй халавдэ, спхангло дуге лэпунзэнца, ай инке халавдэ тэрдёнас и дикхэнас

пашай удара барунэстирэ. 7 И акэ, авиля ангело Раеско, и баро удуд свэнтояспэ по тхан, кай сас о Пэтро. Ангело арэсля пай риг Пэтростири и вазгля лэс сунэстар. — Вщи майсыго! — пхэндя вов, и лэпунзэ пэле пай васта Пэтростирэ. 8 Ангело пхэндя: — Обпхандюв кущикаса и уряв пэрналэ. Пэтро тердя кадя. — Уряв пэстири йида и жа пала мандэ, — пхэндя ангело. 9 Пэтро выжыля палав ангело андав баруно тай на поля, со вся, со терэл ангело, терэлпэ чячес. Лэсти сикадиляпэ, со вов дикхэл дикхимос. 10 Онэ прожыле екхэн халавдэн, тунчи машкар аврэн и поджыле кай саструнэ удара, савэ андярэн андо форо. Удара ежэнэ отпхэрнадэпэ англай лэндэ, и онэ выжыле. Онэ прожыле екх гаса, и акэ ангело ужыля. 11 Кала о Пэтро авиля андэр пэстэ, вов пхэндя: — Акана мэ чячимаса жанав, со Рай бишалдя Пэстирэс ангелос и заля ман андай васта Иродостирэ и фэрисардя бидатар, сави камэнас тэ терэн манди иудеёско народо. 12 Кала Пэтро поля, со тердяпэ, вов жыля андо чер, кай жувэлэс Мария и дэй Иоаностири, савэс инке акхарэнас Марко. Котэ стидэпэ тэ мангэнпэ Дэвлэс бут мануша. 13 Пэтро помардя андэ удара, и бутярни, савя акхарэнас Роза, жыля кай тэ отпхэрнавэл. 14 Вой ужангля лэ Пэтрос пав гласо, и лошатар забистардя тэ отпхэрнавэл удара. Вой прастая палпалэ, кай тэ пхэнэл, со Пэтро тэрдёл пашай удара. 15 — Ту на андэ пэстири годи, — пхэндэ лати. Нэ вой инке и инке пхэнэлэс лэнди. — Када лэско ангело, — пхэндэ онэ. 16 Пэтро майдур марэлэс андэ удара, и кала онэ отпхэрнадэ удара и удикхле лэс, фартэ дивосайле. 17 Пэтро вастэса сикадя кай тэ ашэн мулком и роспхэндя, сар о Рай выандярдя лэс андав баруно. — Роспхэнэнтэ пала када Иаковости и аврэнди пхралэнди, — пхэндя вов и жыля котар андо авэр тхан. 18 Дэнзор халавдэ ашыле тэ прастэн кордэ-кардэ, бо нико на жанэлэс, со тердяпэ лэ Пэтроса. 19 Иродо родэлэс лэ Пэтрос, нэ сар на аракхле лэс, вов допушля халавдэн и припхэндя тэ умарэн лэн. Тунчи Иродо лагля Иудеятар андэ Кесария и сас котэ сави-то вряма. 20 Иродо сас холяко пэ мануша андав Тиро и Сидоно. Кола допхэндэпэ машкар пэстэ и авиле кав Иродо. Онэ умангле Бластос, саво сас пхурэдэр андэ тхагарастири града, кай вов подритярэл лэн, тай мангле кав тхагар о миро, колэсти со лэндири пхув лэлэс о хамос андай тхагарастири пхув. 21 Андэ выгидо дес Иродо урявдя тхагарастири йида, бэшля пэ трону и пхэнэлэс лэнди лав. 22 Мануша ашыле

тэ цыписавэн: — Када гласо дэвлэско, ай на манушэско! 23 Нэ андэ кодья ж вряма ангело Раеско умардя Иродос, колэсти со вов на дя слава лэ Дэвлэсти. Лэс схале чермэ, и вов муля. 24 Ай лав Дэвлэско розжаласпэ майдур и майдур. 25 Варнава и Савло тердэ пэско рындо андо Иерусалимо и рисайле. Онэ линэ пэса Иоанос, савэс инке акхарэнас Марко.

**13** Андэ кхандири андэ Антиохия сас пророкоря и сытяримаря: Варнава, Симеоно, саво акхарэнас Нигеро, Луцыё андай Кириная, Манаило, саво выбарила еххэтанэ лэ тетрархоса Иродоса, и Савло. 2 Екхвар, кала онэ тэлэнас лэ Раести и сас андо посто, Свэнтэ Духо пхэндя: — Отдэнтэ Манди Варнаvas и Савлос по рындо, пэ саво Мэ лэн вытидэм. 3 Ай кала прожыле о посто и мангимос, онэ тховдэ пэ лэндэ и васт тай отмукле лэн. 4 Кала дуй пхрала, бишалдэ Свэнтонэ Духоса, жыле андэ Селевкия, ай котар пльывисардэ по Кипро. 5 Онэ авиле андо Саламино и котэ пхэнэнас лав Дэвлэско андэ иудеёндирэ синагоги. Иоано кадя ж сас лэнца и поможысарэлэс лэнди. 6 Онэ прожыле всаворо острово и авиле андо Пафосо. Котэ онэ дикхле екхэс иудеёс, савэс акхарэнас Вар-Иусо, саво сас чяклуно и хохавно пророко. 7 Вов сас паша римско проконсуло Сергийё Павло, манушэс баря годяса. Проконсуло акхардя Варнаvas и Савлос тай камля тэ ашунэл лав Дэвлэско. 8 Нэ кадва Элимо (лэско алав пэрэандярэлпэ «чяклуно») терэлэс вся, кай тэ отритярэл проконсулос лэ патявимастар. 9 Тунчи Савло, вов жэ Павло, пхэрдила Свэнтонэ Духоса, подикхля ворта по Элимо 10 тай пхэндя: — Шаво Бэнгэско, вражымари всаворэ чячимасте, пхэрдярдо хохавимаса и найжужымаса. Кала ж ту пэрэашэса тэ римосарэс вортателэ дрома Раестирэ? 11 О васт Раеско обрисардо пэр тутэ, ту коравэса и сави-то вряма на авэса тэ дикхэс хамэско удуд. И андэ кодья ж вряма авиле пэ якха Элимостэ калимос и рят, и вов ашыля тэ пхирэл кордэ-кардэ тай тэ родэл варикас, ко андярэла лэс палав васт. 12 Кала о проконсуло дикхля, со тердяпэ, вов дивосайля Раестирэ сытяримасте и патяйля. 13 Павло и всаворэ, ко сас лэса, пльывисардэ андав Пафосо и авиле андэ Пергия, сави сас андэ Памфилия. Котэ о Иоано ашадя лэн и рисайля андо Иерусалимо. 14 Андай Пергия онэ жыле майдур, андэ писидийско Антиохия. Андэ субота онэ авиле андэ синагога и бэшле. 15 Тунчи, кала пробиндэ андав Законо и Пророконэн,

пхурэдэра синагогако бишалдэ, кай тэ пхэнэн лэнди: — Пхрлалэлэ, сар исин тумэндэ лав, кай тэ подритярэн манушэн, пхэнэн. 16 Павло вщиля, вазгля о васт и пхэндя: — Мурша Израилёстирэ и всаворэ, ко дарал Дэвлэстар, ашунэнтэ ман! 17 О Дэл амаро народоско, Израилёско вытидя амарэн дадэн. Вов вазгля лэн, кала онэ сас андо Египтостирэ пхув, и выандярдя лэн котар зоралэ вастэса. 18 Саранда бэрша о Дэл додикхэлэс пала лэндэ андэ мал. 19 Вов вымардя андо Ханаано эхта народонэн и отдя лэндирэ пхувья амарэ дадэнди. 20 Кадя прожыля варикай шгар шэла пандэша бэрша. Тунчи вов дэлэс лэнди сындомарен жыкай пророко Самуило. 21 Ай тунчи народо мангля пэсти тхагарас, и Дэл дя лэнди Саулос, шавэс Кишостирэс, андав родо Вениаминоско. Сауло сас тхагараса саранда бэрша. 22 Тунчи о Дэл зля лэ Саулос пав тхагаримос и тховдя Давидос. И пхэнэлэс пала лэстэ: «Мэ аракхлем Давидос, шавэс Иесеёстирэс. Вов Манди кав води, и вов терэла вся, со Мэ камав». 23 Сар о Дэл и солахадя, Вов дя лэ Израилёсти андав родо Давидоско Фэрисаримарес Иусос. 24 Жыкай вряма, кала авиля Иусо, Иоано акхарэлэс всаворо народо Израилёско тэ каисавэн тай тэ болэнпэ. 25 Кала Иоано пэрэашэлэс тэ терэл пэстири бути, вов пхэндя: «Пала кастэ тумэ ман прилэн? Мэ на Вов. Нэ палал мандэ жал Кодва, Савэстэ мэ на ашав тэ роспхандав Лэсти пэрналэ». 26 Пхрлалэлэ, бэяцэ Авраамостирэ родостар и кола, савэ даран Дэвлэстар! Кадва лав фэрисаримаско сас бишалдо амэнди! 27 Кола, ко жувэлэс андо Иерусалимо, и лэндирэ пхурэдэра на ужангле Лэс. Онэ сындосардэ Лэс и калэса тердэ кода, со пхэнэнас лава пророкондирэ, савэ бинэнпэ кажно суботнё дес. 28 Онэ на аракхле андэ Лэстэ нисави ужылимос, пала со Лэс тэ умарэн, нэ всаекх вымангле Пилатостар, кай Лэс тэ умарэн. 29 Кала онэ тердэ кода, со пала Лэстэ сас пистросардо, онэ злинэ Лэс пав трушул и тховдэ андо склэпо. 30 Нэ о Дэл жундлярдя Лэс андай мулэ. 31 И бут деса кола, савэ авиле Лэса Галилеятар андо Иерусалимо, дикхле Лэс. Ай икхатар онэ допхэнэн када англай мануша. 32 Кадя ж и амэ икхатар роспхэнас тумэнди Радосаво Лав: кода, пала со о Дэл дя лав амарэнди дадэнди, 33 Вов тердя важ амэнди, лэндирэ бэяцэ, кала жундлярдя Иусос андай мулэ. Сар андо дуйто псалмо пистросардо: «Ту Шаво Мэрно, адес Мэ бэяндэм Тут». 34 Ай пала кода, со о Дэл жундлярдя Лэс андай мулэ, кадя со Лэско тило никала на дикхэла прахо, Вов

пхэндя кадя: «Мэ дава тумэнди свэнто бахталимос Давидоско, саво на парувэлэлэ». 35 И андэ авэр тхан Вов пхэндя: «Ту на дэса Свэнтонэсти Тирести тэ дикхэл прахос». 36 Давидо андэ пэстири вряма терэлас бути пай воля лэ Дэвлэстири, нэ вов муля, и лэс гарадэ лэстирэ дадэнца, и тило лэско ашыля прахоса. 37 Нэ Кодва, Кас о Дэл жундьярдя андай мулэ, на ашыля прахоса. 38 Пхрала, колэсти мэ камав, кай тумэ тэ жанэн, со черээ Исусос тумэнди роспхэнэлпэ эртисаримос лэ бээзэхэндэр. 39 Анжэ Законо Моисеёско на сас зор тэ терэл тумэн жундэца, 39 нэ всаворо, ко патяла андо Исусо, авэла жужо. 40 Дикхэн, кай тумэнца тэ на терэлпэ кода, пала со пхэнэнас пророкоря: 41 «Подикхэн кола, ко асанпэ, дивосавэна и хасавэна! Мэ терава андэ тумарэ деса кацаво, андэр со бы тумэ никала на патянас, сар тумэнди тэ роспхэнэн пала када». 42 Кала Павло и Варнава выжанас андай синагога, лэн мангле тэ дэн дума пала када андэ авэр субота. 43 Мануша розжылепэ, нэ бут иудеёря и прозелиторя, савэ тэлэнас лэ Дэвлэсти, жыле палав Павло и Варнава, савэ умангэнас лэн, соб онэ тэ ашэнпэ андо мищимос лэ Дэвлэско. 44 Андэ авэр субота стидия всаворо форо, кай тэ ашунэн лав Раеско. 45 Кала иудеёря дикхле скачи манушэн, онэ фартэ холяйле и линэ тэ акушэн Павлос. 46 Нэ Павло и Варнава пхэндэ лэнди бидарако: — Лав Дэвлэско трэбуй сас майанглал тэ роспхэнэлпэ тумэнди. Нэ сар тумэ на прилэн лэс и на бинэн, со тумэ пативалэ, кай тэ прилэн вакоско жувимос, амэ акана жас кай найиудеёря. (aiōnios g166) 47 Кадя припхэндя амэнди о Рай: «Мэ тердэм тут удудэса важ народоря, соб ту тэ андэрэс фэрисаримос жыкай майдурутни пхув». 48 Кала найиудеёря ашундэ када, онэ радонаспэ и лашарэнас лэ Раес пала Лэско лав, и всаворэ кола, савэ сас вытидэ важ вакоско жувимос, патяйле. (aiōnios g166) 49 Лав Раеско розжыляпэ пай всавори кодья пхув. 50 Нэ иудеёря подмардэ жувлян андай пативалэ йиря и пхурэдэрэн андав форо и кола линэ тэ гонин Павлос и Варнаvas и выградэ лэн андав лэнго тхан. 51 Тунчи онэ обмардэ о прахо пай пэстирэ пэрнэ и жыле андэ Икониё. 52 Сытырнэ ж пхэрдэнас лошаса и Свэнтонэ Духоса.

**14** Андэ Икониё Павло и Варнава зажыле андэ иудеэндири синагога и пхэнэнас кадя, со патяйле фартэ бут иудеёря и грекоря. 2 Ай иудеёря, савэ отпхэндэпэ тэ патян лэнди, вазгле пэ пхрала найиудеёнэн и тховдэ андэ лэндирэ вода вражымос. 3 Нэ Павло и Варнава сас котэ

бут вряма. Онэ бидарако пхэнэнас палав Рай, Саво допхэнэлас лав палав Пэско мищимос и дэлас лэнди зор тэ терэн диворя и шпэры. 4 Кола, ко жувэлас андо кадва форо, розжылепэ машкар пэстэ, ехк подритярэнас иудеёнэн, ай авэр — апостолонэн. 5 Нэ кала найиудеёря тай иудеёря ехкэтанэ пэстирэ пхурэдэрэнца камле тэ лажаварэн и тэ марэн лэн барэнца, 6 онэ ужангле пала када и нашле андэ фороля Ликаониятирэ, Листра тай Дэрвия и паша лэндирэ пхувья. 7 Котэ онэ майдур роспхэнэнас Радосаво Лав. 8 Андэ Листра жувэлас мануш, насвалло пэрнэнца; вов сас бангэса пэстирэ бэяндимастар и никала на пхирэлас. Вов бэшэлас 9 и ашунэлас, со пхэнэлас Павло. Павло подикхля пэр лэстэ и удикхля, со колэстэ исин патявимос, кай тэ састярэлпэ. 10 — Вщи пэ пэстирэ пэрнэ! — гласно пхэндя Павло. Кодва вщиля и ашыля тэ пхирэл. 11 Мануша дикхле, со тердя Павло, и линэ тэ цыписавэн пэ ликаониятири шыб: — Амэндэ авиле дэвла андо манушыкано образо. 12 Онэ акхардэ Варнаvas Зевсоса, ай лэ Павлос Гермесоса, колэсти со вов андэрэлас и дума, сар пхурэдэр. 13 Англав форо сас храмо Зевсоско, и лэско рашай андя кай форостирэ удара гурувэн и вэнкоря. Вов камэлас ехкэтанэ лэ манушэнца тэ анэл лэнди жэртва. 14 Кала апостолоря Варнава и Павло ашундэ пала када, онэ росшындэ пэстири йида, впрастае кай мануша тай линэ тэ цыпин: 15 — Мануша, со тумэ терэн? Амэ кацавэ ж мануша, сар и тумэ, андэ тумэнди Радосаво Лав, и камас, кай тумэ тэ ашавэн шушэн идолонэн и тэ обрисавэн кав жундо Дэл, Саво тердя болыбэн, пхув и море тай вся, со андэр лэндэ. 16 Андэ дэлмутни вряма Вов домукля народонэнди тэ пхирэн пэстирэ дромэнца, 17 нэ на пэрэашэлас тэ пхэнэл пала Пэстэ, терэлас лашымос, дэлас брышынд болыбнастар тай плодоря андэ пэстири вряма, дэлас хамос и пхэрдярэлас лошаса тумарэ вода. 18 Калэ лавэнца апостолоря барэ пхаримаса тердьярдэ манушэн, соб онэ тэ на анэн лэнди жэртва. 19 Нэ иудеёря, савэ авиле андай Антиохия и Икониё, пэрэцырдэ манушэн пэ пэстири риг. Онэ лэ Павлос мардэ барэнца и выцырдэ палав форо, колэсти со гындонас, со вов муло. 20 Нэ кала сытырнэ стидэпэ паша лэстэ, Павло вщиля и жыля палпалэ андо форо. Ай пэ авэр дес вов и Варнава жыле котар андэ Дэрвия. 21 Андэ кадва форо онэ роспхэнэнас Радосаво Лав кадя, со бут мануша ашыле Раестирэ сытырнэнца. Тунчи онэ рисайле андэ Листра, Икониё и Антиохия. 22 Онэ подритярэнас лавэнца



сытырнэн и мангэнас, кай онэ тэ ашэнпэ састэ андо патявимос. Онэ пхэнэнас: — Амэнди трэбуй тэ пэрэндярас бут грыжа, англай колэ, кала амэ аваса андо Тхагаримос Дэвлэско. 23 Андэ всаворэ кхандиря Павло и Варнава тховдэ пхурэдэрэн, манглепэ постоса тай пэрэдинэ лэн Раести, андо Саво онэ патяйле. 24 Тунчи онэ прожыле Писидия тай авиле андэ Памфилия. 25 Онэ пхэнэнас лав Дэвлэско андэ Пергия тай авиле андэ Аталия. 26 Ай андай Аталия апостолоря пльвисардэ палпалэ андэ Антиохия. Котар онэ, пав мищимос Дэвлэско, сас отдинэ по рындо, саво онэ и стердэ. 27 Кала онэ авиле, стидэ кхандири тай роспхэндэ палай вся, со о Дэл тердя черээ лэндэ, и сар Вов отпхэрнадя удар важ патявимос найиудеэнди. 28 Котэ апостолоря бут вряма сас екхэтанэ лэ сытырнэнца.

**15** Андай Иудея андэ Антиохия авиле мануша, савэ сытырэнас лэ пхралэн: — Сар тумэ на авэна обшындэ пав запхэнимос Моисеёско, тумэ на фэрисарэнапэ. 2 Черээ када онэ бут молоря ханаспэ лэ Павлоса и Варнава. Тунчи пхрала прилинэ, со лэ Павлосты, Варнавасти тай аврэнди трэбуй тэ жан андо Иерусалимо, кай тэ дэн дума пала када лэ апостолонэнца и пхурэдэрэнца. 3 Кола, кас бишалдя кхандири, прожанас Финикия тай Самария и роспхэнэнас котэ, сар патяйле авэр народоря. Кадай дума анэлас бари лош всаворэнди пхралэнди. 4 Кала онэ авиле андо Иерусалимо, лэн прилинэ кхандири, апостолоря и пхурэдэра. Онэ роспхэндэ, со о Дэл тердя черээ лэндэ. 5 Нэ патикунэ андай фарисеёско стидимос пхэнэнас, со найиудеён трэбуй тэ обшынэн и тэ припхэнэн лэнди, кай онэ тэ жувэн пав Законо Моисеёско. 6 Апостолоря тай пхурэдэра стидэпэ, соб тэ роздикхэн кадва рындо. 7 Онэ бут вряма дэнас дума пала када, ай тунчи Пэтро вщиля и пхэндя: — Пхралалэ, сар тумэ жанэн, прожыля бут вряма колэ десэстар, кала о Дэл вытидя ман тэ роспхэнав Радосаво Лав найиудеэнди, соб и онэ тэ патян. 8 О Дэл жанэл вода манушэндирэ, и Вов дя допхэнимос колэсти, со прилэл найиудеён, кала дя лэнди даро Свэнтонэ Духос кадя ж, сар и амэнди. 9 Вов жужардя лэндирэ вода черээ патявимос, ай икхатар англав Лэстэ амэ кацавэ ж, сар и онэ. 10 Тунчи пэр со тумэ холярэн лэ Дэвлэс колэса, со тховэн пэ сытырнэндирэ кора гамо, саво на сас зор тэ андырэн най амарэ дадэнди, най амэнди? 11 Нэ амэ патяс, со амэн фэрисарэл мищимос лэ Раеско Иисусоско кадя ж, сар и лэн.

12 Тунчи всаворэ ашыле мулком тай ашундэ, со роспхэнэнас Варнава и Павло палай шпэры и диворя, савэ о Дэл тердя черээ лэндэ машкар найиудеёра. 13 Кала онэ пэрэшыле тэ дэн дума, Иаково пхэндя: — Пхралалэ, выашунэнтэ ман. 14 Симоно роспхэндя амэнди пала кода, сар о Дэл англуно моло камля тэ стидэл важ Пэско алав народо андай найиудеёндырэн. 15 Када подриятэрэн пророкондирэ лава, савэ пхэнэн: 16 «Тунчи Мэ рисавава тай инке екх моло тховава катуна Давидостыри, сави пэля. Мэ терава упалэ кода, со роспхагло, и ваздава ла, 17 кай авэр мануша тай всаворэ народоря, савэ сас акхардэ Мэрнэ алавэса, ашыле тэ родэн лэ Раес. Кадя пхэнэл Рай, Саво терэл када. 18 Када жангло дэлмутня вряматар». (aiōn g165) 19 Колэсти мэ бинав, со амэнди на трэбуй тэ тховас нисаво пхаримос важ найиудеёра, савэ обрисавэн кав Дэл. 20 Нэ тэ пистросарас лэнди лил, кай тэ на магрисавэн идолонэнца, тэ ритярэнпэ майдур лубимастар, тэ на хан мас скотостар, саво сас тасадо, и тэ на пэн о рат. 21 Колэсти со Законо Моисеёско дэлмутня вряматар бинэлпэ кажно субота андэ синагоги андо кажно форо. 22 Тунчи апостолоря и пхурэдэра екхэтанэ всаворя кхандиряса линэ тэ вытидэн машкар пэстэ коискачи манушэн и тэ бишалэн лэн лэ Павлоса и Варнава андэ Антиохия. Онэ вытидэ Иудас, савэс инке акхарэнас Вар-Сава, и Силас. Кала мурша сас пхурэдэра машкар пхрала. 23 Онэ пистросардэ кацаво лил: «Пхрала апостолоря тай пхурэдэра — пхралэнди андай найиудеёра, савэ жувэн андэ Антиохия, Сирия тай Киликия. Тэ авэн бахталэ! 24 Амэ ашундэ, со коисавэ мануша, савэ авиле амэндыр, пхэндэ тумэнди кацавэ лава, андай савэ тумэнди ашыля наймишто по води. Нэ амэ на бишаласас лэн. 25 Колэсти амэ всаворэ екхэтанэ закамле тэ вытидас машкар амэндэ скачи манушэн тай тэ бишалас лэн тумэндэ екхэтанэ амарэ пативалэ пхралэнца Павлоса и Варнава, 26 савэ отдэн пэско жувимос пала алав амарэ Раеско Иисусоско Христоско. 27 Амэ бишалас тумэндэ кадя ж лэ Иудас и Силас, соб онэ алавэнца тэ допхэнэн кода, со амэ пистросардэ. 28 Свэнто Духо и амэ на камас тэ тховас пэр тумэндэ нисаво пхаримос, сар качи акэ со: 29 тэ на хан хамос, саво анэнаспэ андэ жэртва идолонэнди, и мас скотостар, саво сас тасадо, тэ на пэн о рат и на терэн лубимос. Сар авэна кадя тэ терэн, тумэнди мишто авэла. Тэ авэн састэ!» 30 Бишалдэ пхрала жыле тай авиле андэ Антиохия, стидэ котэ и кхандири тай пэрэдинэ

о лил 31 Кала мануша пробиндэ о лил, лшавэнас лавэнди, савэ подритярдэ лэн. 32 О Иуда тай Сила, савэ сас пророкоря, пэстирэ лавэнца подритярдэ и састярдэ о патявимос лэ пхралэнго. 33 Онэ сас котэ сави-то вряма, и пхрала отмукле лэн мироса палпалэ кав апостолоря. 35 Павло лэ Варнаваса ашылэпэ андо Антиохия, кай онэ бүтэ аврэнца пхралэнца сытярэнас и роспхэнэнас лав Раеско. 36 Прожыля сави-то вряма и Павло пхэндя лэ Варнавасти: — Авэн жаса кай и пхрала пай всаворэ фороря, кай амэ роспхэнэнас лав Раеско, и дикхаса, сар лэндэ жан рындоря. 37 Варнава камэлэс тэ лэл пэса Иоанос, савэс акхарэнас Марко, 38 нэ Павло на закамля тэ лэл пэса колэс, ко ашадя лэн андэ Памфилия тай на терэлэс лэнца бути. 39 Павло и Варнава похалепэ машкар пэстэ и кажно жыля андэ пэстири риг. Варнава ля лэ Маркос и пльвисардя андо Кипро. 40 Ай Павло вытидя пэсти Силас. Пхрала отдинэ лэс по мищимос Раеско, и вов жыля андо дром. 41 Вов прожалас черэз Сирия тай Киликия и подритярэлас лавэса и кхандиря.

**16** Тунчи Павло авиля андэ Дэрвия и Листра. Котэ жувэлэс сытярно, савэс акхарэнас Тимофеё. Лэстири дэй сас иудейка и патялас андо Рай, ай дад сас греко. 2 Палав Тимофеё сас лащи дума лэ пхралэндэ андай форо Листра тай Иконие. 3 Павло закамля тэ лэл лэс пэса андо дром. Тай важ иудеёря, савэ жувэнас котэ, обшындя лэс, важ кода со всаворэ жанэнас, со дад Тимофеёско сас греко. 4 Онэ пхирэнас андав екх форо андо авэр, пхэнэнас всаворэндэ патикунэнди тэ терэн кода, со прилинэ апостолоря тай пхурэдэра андо Иерусалимо. 5 Андэ кхандиря патикунэ ашэнас майсастэ андэ патявимос, и кажно дес лэн ашэнас майбут. 6 Онэ прожанас черэз Фригия тай Галатийско пхув, нэ Свэнто Духо на домукля лэн тэ роспхэнэн лав андэ Цыкни Азия. 7 Кала онэ поджыле кай Мисия, стидэлэ тэ жан андэ Вифиния, нэ Духо Исусоско на домукля лэн. 8 Тунчи онэ прожыле Мисия и авиле андэ Троасо. 9 Ай рятяса лэ Павлости сикадила дикхимос: лэстэ авиля мануш андай Македония, вов тэрдёлас и мангэлэс Павлос: — Ав андэ Македония и поможысар амэнди! 10 Тунчи пала кадва дикхимос амэ полям, со о Дэл акхарэл амэн тэ пхэнас Радосаво Лав, и сыго гытосардямпэ тэ жас андэ Македония. 11 Андав Троасо амэ пльвисардям ворта андэ Самофракия, ай котар пэ авэр дес андо Неаполи. 12 Андав Неаполи амэ жылям

андэ Филипоря, римостири колония и майпхурано форо пай кодья риг Македониятири. Котэ амэ сас коискачи деса. 13 Тунчи андэ суботнэ дес амэ выжылям палай форостирэ удара кай и лэн. Амэ гындосардэ, со котэ сас тхан важ мангимос. Амэ бэшле и линэ тэ дас дума лэ жувлянца, савэ котэ стидэлэ. 14 Котэ машкар лэндэ сас екх жувли, сави тэлэлас лэ Дэвлэсти. Ла акхарэнас Лидия, вой сас андав форо Фиатира. Вой битинэлэс кучютни сынё-лоли материя. Вой ашунэлэс Павлос и о Рай отпхэрнадя лако води тэ прилэл, со пхэнэлэс о Павло. 15 Тунчи вой и кола, савэ жувэнас андо лако чер, прилинэ болдимос, и вой акхардя амэн пэстэ черэ. — Кала тумэ бинэн ман, сар патявимастири англав Рай, тунчи авэн и пожувэн мандэ черэ, — мангэлэс вой амэн и умангля. 16 Екхвар, кала амэ жасас кав тхан, кай мангэнаспэ Дэвлэс, пав дром амэн дикхля бутярни, андэ сави сас драбатиримаско духо. Драбатириماسа вой анэлэс барэ ловэ пэстирэнди хулаэнди. 17 Вой жалас палав Павло и пала амэндэ и цыписавэлэс: — Кала мануша — бутярнэ Майбарэ Дэвлэстирэ! Онэ роспхэнэн тумэнди, сар тэ фэрисарэнп! 18 Вой када терэлэс кажно дес, и кала лэ Павлости вся када надохаля, вов обрисайля и пхэндя лэ духости: — Важ алав Исусоско Христоско мэ припхэнав тути: выжа андар латэ! Андэ кодья ж вряма о духо выжыля латар. 19 Кала латирэ хулая полинэ, со лэндэ хасайля надия тэ затерэн ловэ, онэ хутилдэ лэ Павлос и Силас и цырдэ по форо кай рая. 20 Онэ андэ лэн кай форостирэ рая и пхэндэ: — Кала мануша — иудеёря, и онэ ваздэн манушэн андо амаро форо. 21 Онэ роспхэнэн кода, со амэнди, римлянонэнди, нащи ни тэ прилас, ни тэ терас. 22 Бут мануша кадя ж ваздинэпэ по Павло и Сила, и рая припхэндэ тэ злэн пай лэндэ йида и тэ марэн лэн рулянца. 23 Лэн фартэ мардэ тай пхандадэ андо баруно, ай лэ халавдэсти барунэстар припхэндэ мишто тэ дикхэл пала лэндэ. 24 Кала халавдо приля кадва припхэнимос, вов запхандадя лэн андрал андо баруно и спхангля лэнди пэрнэ каштунэ лэпунзэнца. 25 Варикай андэ епашрят Павло и Сила мангэнаспэ Дэвлэс и дияянца лашарэнас лэ Дэвлэс, ай авэр барунаря ашунэнас лэн. 26 И акэ, пхув ля фартэ тэ тинолпэ, кадя со фундаменто барунэско ашыля тэ пхирэл риг ригатар. Всаворэ удара отпхэрнадэлэ, и всаворэ барунарэндэ спэле лэпунзэ пай пэрнэ. 27 Кала халавдо барунэстар, саво дикхэлэс пала лэндэ, просутяпэ тай удикхля, со всаворэ удара барунэстирэ отпхэрнадэ, вов

ля мечё и камля тэ мулярэл пэс. Вов гындолас, со всаворэ барунаря нашле. 28 Нэ Павло фартэ зацыпсайля: — На тер пэсти бида! Амэ всаворэ андо баруно! 29 Халавдо мангя уду, запрастая андо баруно и даратар пэля кай пэрнэ Павлостирэ и Силастирэ. 30 Вов выандярдя лэн андав баруно и пушля: — Мэрнэ рая, со манди тэ терав, соб тэ фэрисавав? 31 — Патя андо Рай Иусо, — пхэндэ апостолоря. — Фэрисарэсапэ ту, и всаворэ, ко жувэл андо тиро чер. 32 Тунчи онэ пхэндэ лав Раеско лэсти и колэнди, ко жувэлас андо лэско чер. 33 Андэ кодья ж вряма рятяса о халавдо барунэско халадя лэнди помардэ тхана и сыго сас болдо, вов и всаворэ, ко жувэнас андо лэско чер. 34 Тунчи вов андя лэ Павлос и Силас пэстэ черэ и тховдя важ лэнди мэсали. Всаворэ колэнца, ко жувэнас андо лэско чер, вов лшавэлас колэсти, со патяйля андо Дэл. 35 Кала авиля дес, форостирэ рая бишалдэ пэстирэ бутярнэн припхэнимаса: — Отмукэн калэн манушэн. 36 Халавдо барунэстар пхэндя лэ Павлости: — Рая припхэндэ тэ отмукав тумэн! Жан лэ мироса! 37 Нэ Павло пхэндя: — Амэн бисындоско мардэ англай мануша и на дикхле пэ кода, со амэ римляноря, ай тунчи шутэ амэн андо баруно. Ай икхатар онэ камэн тэ мукэн амэн, кай нико тэ на жанэл? Нат! Мэк онэ ежэнэ авэн и выандярэн амэн катар. 38 Тунчи бутярнэ роспхэндэ пала када лэ раенди, ай онэ здарайле, кала ашундэ, со Павло и Сила римляноря. 39 Онэ авиле и мангле, кай лэн тэ эртисарэн. Тунчи выандярэ лэн андав баруно тай мангле, кай кола тэ ужан андав форо. 40 Кала Павло и Сила выжыле андав баруно, онэ жыле андо чер Лидиятэ. Котэ онэ дикхлэпэ лэ пхралэнца и подритярдэ лэн лавэнца. Тунчи онэ жыле.

**17** Кала онэ прожыле Амфиполи тай Аполония, авиле андэ Фесалоника, кай сас иудеёско синагога. 2 Павло, сар вов и терэлас всавори вряма, жыля кордэ и трин суботы сикавэлас лэнди андав Пистросаримос, 3 роспхэнэлас и допхэнэлас, со Христости трэбуы сас тэ грыжолпэ тай тэ жундёл андай мулэ. — Иусо, пала Саво мэ тумэнди пхэнав, исин Христосо, — пхэнэлас Павло. 4 Лэнди патяйле коискачи иудеёря, кадя ж бут грекоря, савэ тэлэнас лэ Дэвлэсти и бут жанглэ жувля. Ай всаворэ онэ жыле палав Павло и Сила. 5 Авэр иудеёря холяйле пала када, онэ арахкле пэ тарго найлашэн манушэн, линэ лэн пэса, стидэ бут манушэн и вазгле всаворо форо. Онэ праствае кав чер Иасоноско, кай тэ родэн котэ Павлос и

Силас тай тэ выандярэн лэн манушэндэ. 6 Нэ кала на арахкле лэн котэ, онэ поцырдэ Иасонос и аврэн пхралэн кай форостирэ пхурэдэра. — Кала мануша ваздэн лэ манушэн пай всавори люма, ай икхатар авиле и кардэ, — цыписавэнас онэ, 7 — ай Иасоно приля лэн андо пэско чер. Онэ отжан лэ императоростирэ упхэнимастар и пхэнэн, со исин авэр тхагар, Савэс ахкарэн Иусо. 8 Народо и форостирэ пхурэдэра ашундэ када тай здарайле. 9 Онэ линэ лав и ловэ пав Иасоно и аврэн, ко сас лэса тай отмукле лэн. 10 Тунчи, сар качи авиля и рят, пхрала отбишалдэ лэ Павлос и Силас андэ Верия. Кала онэ авиле кордэ, жыле андэ иудеёндири синагога. 11 Верийцоря сас майотпхэрнадэ воденца, сар и фесалоникийцоря. Онэ всаворя зораса прилинэ кода, со пхэнэлас Павло, и кажно дес розлэнас Пистросаримос, кай тэ полэн, када чячимос чи нат. 12 Бут лэндар патяйле, кадя ж патяйле пативалэ гречянки и бут грекоря. 13 Нэ кала иудеёря андэ Фесалоника ужангле пала кода, со Павло роспхэнэл лав Дэвлэско андэ Верия, онэ авиле кордэ и ашыле тэ ваздэн и тэ холярэн лэ манушэн. 14 Тунчи и пхрала бишалдэ лэ Павлос кай море, ай о Сила и Тимофеё ашылепэ андо форо. 15 Кола, ко проандярэлас лэ Павлос, авиле лэса андэ Афиноря, ай тунчи жыле палпалэ, колэсти со Павло дя лэнди запхэнимос, соб о Сила и Тимофеё майсыго тэ авэн лэстэ. 16 Кала Павло ажутярэлас лэн андэ Афиноря, вов дикхля, со кадя бут идолоря андэ кадва форо и калэстар лэсти сас наймишто по води. 17 Вов дэлас дума андэ синагога лэ иудеёнца и колэнца, савэ тэлэнас лэ Дэвлэсти, ай кадя ж кажно дес пэ тарго колэнца, ко авэлас кордэ. 18 Лэса дэнас дума коисавэ философоря — эпикурейцоря и стоикоря. Екх пушэнас: — Со кадва шыбало камэл тэ пхэнэл? Ай авэр пхэнэнас: — Вов пхэнэл амэнди пала авэр дэвла, — колэсти со Павло роспхэнэлас Радосаво Лав палав Иусо и Жундимос. 19 Онэ андэ Павлос андо Ареопаго и мангле: — Роспхэн амэнди, со када за нэво сытяримос, саво ту дэс дума? 20 Ту роспхэнэс пала варисо, со амэ на полас, и амэнди камэлпэ тэ жанас, со када кацаво исин. 21 Афиняноря и мануша авэр пхувьятар, савэ жувэнас котэ, майфэдэр камэнас тэ дэн дума чи тэ ашунэн варисо нэво. 22 Тунчи Павло вщиля помашкар Ареопаго тай пхэндя: — Афиняноря! Мэ дикхав, со тумэ майбут всаворэндар тэлэн лэ дэвлэнди. 23 Мэ арахклем екх жэртвенико, пэ саво сас пистросардо: «НАЙЖАНГЛЭ ДЭВЛЭСТИ». Мэ роспхэнав тумэнди пала Калэс Дэвлэс, Савэс

тумэ на жанэн, ай всаекх тэлэн Лэсти. 24 О Дэл, Саво тердя всавори люма и вся, со пэр латэ, исин Рай большнаско и пхувьяко. Вов на жувэл андэ храморя, савэ тердэ вастэнца мануша. 25 Лэ Дэвлэсти на трэбуй, соб и мануша тэ терэн бути Лэсти пэстирэ вастэнца, сар наче Лэсти варисо на хутилэл. Вов Ежэно дэл всаворэнди манушэнди жувимос, зор и вся авэр. 26 Екхэ манушэстар Вов тердя всаворэ манушэн, соб онэ тэ жувэн пай всавори пхув, и пхэндя кай и кала онэ авэна тэ жувэн. 27 Вов тердя када, соб мануша тэ рэдэн тай тэ арахэн Дэвлэс, нэ Вов чячес исин найдур кажнонэс амэндар. 28 Акэ, андэр Лэстэ амэ жувас, пхирас тай исин андэ люма, сар пхэнэн коисавэ тумарэ поэторя: «Ай амэ исин Лэско родо». 29 Ай кала амэ родо Дэвлэско, амэнди на трэбуй тэ гындосарас, со о Дэл мээимэ пэ кода, со тердо сомнакастар, рупэстар чи барэстар вастэнца тай годяса манушэндирыся. 30 Майанглал мануша на жанэнас Дэвлэс и Вов захандэлас пэ када якха, нэ иххатар Вов припхэнэл всаворэнди пай всавори пхув тэ каисавэн. 31 Вов тховдя дес, кала Вов авэла тэ сындосарэл всавори люма пав чячимос, тай вытидя Манушэс, Саво и авэла сындомари. Вов допхэндя када всаворэнди, кала жундьярдя Лэс андай мулэ! 32 Кала онэ ашундэ палай кода, со жундэна и мулэ, коисавэ лэндар ашыле тэ асан, ай авэр пхэндэ: — Пала када амэ поашунаса тут андэ авэр вряма. 33 Тунчи Павло жылытар котар. 34 Коискачи манушэн екхпатив патяйле тай жыле лэ Павлоса. Машкар лэндэ сас Дионисие, мануш андав Ареопала, инке жувли, савя акхарэнас Дамарь, и авэр.

**18** Тунчи о Павло жылытар андай Афиноря и авиля андо Коринфо. 2 Котэ вов дикхля иудеёс, савэс акхарэнас Акила, андав Понто. Вов найдэлмут авиля андай Италия пэстиря ромняса Прискиласа, колэсти со императоро Клавдиё припхэндя всаворэнди иудеёнди тэ ужан андав Риме. О Павло авиля тэ дикхэл лэн. 3 Ай лэндэ сас екх бути лэ Павлоса: онэ терэнас катуны, и колэсти Павло ашыляпэ лэндэ, кай тэ жувэл и терэл бути лэнца. 4 Кажно субота вов дэлас дума андэ синагога лэ иудеёнца тай лэ греконэнца, кай тэ анэл лэн кав патявимос. 5 Ай кала андай Македония авиле Сила тай Тимофее, о Павло отдя всавори пэстири вряма кай тэ пхэнэл о лав, допхэнэлас иудеёнди пала кода, со Исусо исин Христосо. 6 Нэ кала онэ линэ тэ протисавэн и тэ акушэн лэс, вов обмардя о прахо пай пэстири йида

тай пхэндя: — Кала тумэ хасавэна, када тумаро ужылимос! Мэ жухо, и акана жав кай найиудеёря. 7 Тунчи Павло выжыля андай синагога и жыля андо чер, саво сас пашэ. Котэ жувэлас Титиё Иусто, мануш, саво тэлэлас лэ Дэвлэсти. 8 Ай пхурэдэр синагогако Криспо и всаворэ, ко жувэнас андо лэско чер, патяйле андо Рай. И бут андай коринфяноря, савэ ашунэнас лэ Павлос, патяйле и сас болдэ андо паи. 9 Екхвар рятяса о Рай пхэндя лэ Павлости андо суно: — На дара! Роспхэн майбут и на ашмулком. 10 Мэ туса, и нико на терэла тути вырито. Андэ кадва форо исин бут Мэрэнэн манушэн. 11 О Павло прожудя котэ екх епашэса бэрш тай сытярэлас лэн Дэвлэстирэ лавэсти. 12 Ай андэ кодья вряма, кала о Галионо сас проконсуло андэ Ахаия, иудеёря стидэлэ, нахукле по Павло тай андэ лэс по сындэ. 13 Онэ ашыле тэ ужылисарэн лэс: — Кадва мануш сытярэл лэ манушэн тэ тэлэн лэ Дэвлэсти най кадья, сар сытярэл амаро Законо. 14 Павло инке нисо на пхэндя, сар о Галионо обрисайля кай иудеёря: — Иудеёря, сар тумэ б ужылисарэнас лэс андэ кода, со вов тердя варисаво найчячимос чи сави-то бидя, тунчи мэ выашунаvas бы тумэндар. 15 Нэ сар катэ тумэ споринпэ палав сытяримос тай алава андав тумаро Законо, тунчи розлэн када ежэнэ. Мэ на камав тэ авав сындомареса андэ кала рындоря. 16 И вов вытрадя лэн андав сындэ. 17 Тунчи всаворэ схутилдэ пхурэдэрэс синагогако Сосфэнос тай ашыле тэ марэн лэс англав сындомарёско тхан, нэ Галионо на закамля нисо тэ терэл. 18 Ай о Павло сас инке бут деса лэ пхралэнца. Тунчи вов простисайля лэнца и екхэтанэ лэ Прискиласа и Акиласа пльвисардя андэ Сирия. Павло варикала дя лав Дэвлэсти и майанглал, сар тэ пльвисарэл, вов обшындя пэстирэ бал андэ Кенхрэя. 19 Онэ авиле андо Эфесо. Котэ о Павло ашадя Прискилас и Акилас, ай ежэно жыля андэ синагога и дэлас дума лэ иудеёнца. 20 Онэ мангле лэс тэ ашэлпэ лэнца пэ сави-то вряма, нэ вов отпхэндя. 21 — Мэ рисавава, сар авэла пэ када Дэвлэстири воля, — пхэндя Павло, ай тунчи простисайля лэнца тай пльвисардя андав Эфесо. 22 Вов вщиля пав кораблэ андэ Кесария, авиля андо Иерусалимо, дикхляпэ лэ кхандирыся и жыля андэ Антиохия. 23 Павло пожудя сави-то вряма андэ Антиохия, ай тунчи вов жыля черэз Галатия и Фригия и пав дром подритярэлас лавэса всаворэ сытярэнэн. 24 Тунчи андо Эфесо авиля иудеё, савэс акхарэнас Аполосо. Вов выбариля андэ Александрия и сас ервало мануш, саво мишто

жанэлас Пистросаримос. 25 Вов сас сыгярдо Раестирэ Дромэсти и фартэ пхабардэс дэлас дума и пав чачимос сыгярэлас палав Исусо, ай ежно качи жанэлас болдимос Иоаноско. 26 Аполосо ашыла бидарако тэ роспхэнэл андэ синагога, ай кала Прискила и Акила ашунэнас лэс, онэ акхардэ лэс пэстэ и маймишто роспхэндэ лэсти палав Дром Дэвлэско. 27 Тунчи Аполосо камля тэ жал андэ Ахаия. Пхрала подритярдэ лэс тай пистросардэ лил сыгярнэнди, кай мангле лэн тэ прилэн Аполосос. И кала вов авиля кордэ, бут поможысарды колэнди, ко патяйля пав Дэвлэско мищимос. 28 Пэ якха всаворэндар Аполосо зоралэс допхэнэлас лэ иудеэнди андав Пистросаримос, со Исусо исин Христосос.

**19** Андэ кодья вряма, кала Аполосо сас андо Коринфо, Павло прожыля пав плаендирэ пхувья и авиля андо Эфесо. Котэ вов аракхля коискачи сыгярнэн. 2 — Тумэ прилинэ Свэнтонэ Духос, кала патяйле? — пушля вов. — Амэ и на ашундэ палав кода, со исин Свэнто Духо, — пхэндэ онэ. 3 Тунчи Павло пушля: — Сар тумэ болдэпэ? — Кадя сар болэлас Иоано, — пхэндэ онэ. 4 Ай Павло пхэндя: — Иоано болэлас, кала мануша каисавэнас. Нэ вов акхарэлас лэ манушэн тэ патян андо Кодва, Саво трэбуй сас тэ авэл пала лэстэ, андо Исусо. 5 Кала онэ ашундэ пала када, онэ прилинэ болдимос важ алав Раеско Исусоско. 6 Павло тховдя пэр лэндэ васта, и пэр лэндэ сжыля Свэнто Духо. Тунчи онэ ашыле тэ дэн дума аврэ шыбэнца и тэ пхэнэн лав Дэвлэстар. 7 Всаворэн лэн сас варикай дэшудуй мануша. 8 Павло трин шон бидарако дэлас дума андэ синагога и допхэнэлас котэ палав Дэвлэско Тхагаримос. 9 Нэ коисавэ лэндар екх патив холявэнас и отпхэнэнаспэ тэ патя, англай всаворэ пхэнэнас найлашэ лава по Исусоско Дром. Тунчи Павло ашадя лэн. Вов выгидя пэсти сыгярнэн и кажно дес дэлас дума лэнца андэ сыгярди Тираностири. 10 Кадя прожыле дуй бэрша, и всаворэ иудеэря тай грекоря, савэ жувэнас андэ Цыкни Азия, ашундэ лав Раеско. 11 Ай о Дэл терэлас Павлостирэ вастэнца барэ диворя. 12 Насвалэнди дэнас тэ лэнпэ кай хкоснорэ тай бутярни йида, савэндэ лэлэспэ о Павло, и лэндэ прожалас насвалимос, тай холятирэ духоря выжанас андар лэндэ. 13 Ай коисавэ иудеэря, савэ пхирэнас пай дрома и вытрадэнас духонэн, ашыле кадя ж тэ приакхарэн алав Раеско Исусоско пэ мануша, андэ савэндэ сас холятирэ духоря.

Онэ пхэнэнас: — Припхэнав тумэнди алавэса Исусостирэса, пала Саво роспхэнэл Павло. 14 Када терэнас и эхта шавэн лэ Скэвастирэн, саво сас иудеэнго баро рашай. 15 Нэ холяко духо пхэндя: — Исусос мэ жанав, и пала Павло мэ ашунавас, ай тумэ ко кацавэ? 16 И мануш, андо саво сас холяко духо, хукля пэр лэндэ кацавя зораса, со помардя лэн всаворэн, и онэ нашле андав кадва чер нангэ и помардэ. 17 Кала иудеэря и грекоря, савэ жувэнас андо Эфесо, ужангле пала када, пэр лэндэ авиля бари дар, и онэ линэ тэ тховэн майбари патив как алав Раеско Исусоско. 18 Ай бут мануша, савэ патяйле, авэнас и англай всаворэ отпхэрнавэнас пэстирэ рындоря. 19 И бут кола, ко драбатырэлас, анэнас пэстирэ драбатыримастирэ лила тай пхабарэнас англай всаворэ пэ яг. Ай кала пэрэбиндэ, скачи ловэ ашэн кала лила, выжыля варикай пандэша мии драхморя. 20 Кадя алав Раеско розжаласпэ пай тхана и терэлэспэ майзорало. 21 Кала вся када прожыля, Павло приля андо Духо тэ жал андо Иерусалимо черэз Македония и Ахаия. — Кала мэ поавава андо Иерусалимо, тунчи манди трэбуй тэ жав кадя ж андо Римо, — пхэнэлас вов. 22 Павло бишалдя андэ Македония дуэн пэстирэн бутярнэн, лэ Тимофеёс и Эрастос, ай ежно ашыляпэ пэ сави-то вряма андэ Цыкни Азия. 23 Андэ кодья вряма вазглэпэ и мануша по Дром Раеско. 24 Екх мануш, савэс акхарэнас Димитриё, терэлас андав руп цыкнэ храморя Артэмидако и дэлас тэ затерэн ловэ аврэнди бутярнэнди. 25 Вов акхардя всаворэн бутярнэн кацавя бутятар и пхэндя: — Тумэ жанэн, со кадай бути дэл амэнди барвалэс тэ жуvas. 26 Ай тумэ дикхэн и ашунэн, со кадва Павло пэрэцырдя пэ пэстири риг бутэ манушэн на качи катэ андо Эфесо, нэ пай всавори Цыкни Азия. Вов пхэнэл, со дэвла, савэ стердэ вастэнца, на дэвла. 27 Мэ дарав, со на качи амари бути хасарэла лашо алав, нэ кадя ж и храмо баря дэвляко Артэмидако ашэлапэ нисоса. И ежэи дэвли, савяти тэлэн всавори Цыкни Азия и всавори люма, хасарэла пэско баримос! 28 Сар ашундэ када, онэ андай холи линэ тэ цыписавэн: — Бари Артэмида Эфесостири! 29 Всаворо форо вазгльпэ. Всаворэ екхэтэнэ онэ хутилдэ македонянонэн лэ Гаёс тай Аристархос, со пхирэлэс лэ Павлоса, и поцырдэ лэн андо театро. 30 Павло камля тэ выжал кай и мануша, нэ сыгярнэ на домукле лэс. 31 И коисавэ Азиятирэ барвалэ рая, амала Павлостирэ, бишалдэ лэстэ манушэн, кай тэ мангэн, соб вов тэ на авэл андо театро. 32 Мануша андо стидимос прастанас риг ригатэ,

ехх цыписавэнас ехх, ай авэр цыписавэнас авэр. Майбут мануша на полэнас, сости онэ кордэ авиле. 33 Сар пхэндэ иудеёря, мануша выцырдэ пэ англал Александрос. Вов сикадя вастэса, кай тэ ашэн мулком, а ашыля тэ дэл думэл манушэндэ. 34 Нэ кала онэ ужангле, со вов иудеё, линэ тэ цыписавэн еххэ гласоса: — Бари Артэмида Эфесостири! И кадя цыписавэнас варикай дуй чясоря. 35 Тунчи фороско пистросаримари успокоисардя о народо и пхэндя: — Эфесяноря, чи на жанэл варико, со форо Эфесо фэрисаркай храмо баря Артэмидако тай лако образо, саво пэля пав болыбэн? 36 Када чячимос, саво на трэбуй тэ допхэнэс. Колэсти тумэнди трэбуй тэ успокоинпэ и тэ на терэн бигодяко. 37 Тумэ андэ кардэ калэн манушэн, онэ на обчёрдэ храмо и на пхэндэ вырито лав пэ амари дэвли. 38 Ай сар Димитриё и авэр рупунаря камэн варикас тэ ужылисарэн, пэ када амэндэ исин сындоря и проконсулоря. Кордэ мэк онэ и жан пэстирэ рындонца. 39 Ай сар тумэндэ инке исин варисаво рындэ, вов авэла продикхло андо стидимос пав законо. 40 Мэ дарав, со пала кода, со тумэ адес вазглепэ, амэн терэна ужылэнца, колэстар со нинай черээ со тэ стидэн кацаво стидимос. Амэнди на авэла, со тэ пхэнэн. 41 Тай кацавэ лавэнца вов розмукля о стидимос.

**20** Кала всаворэ мануша пэрэашыле тэ цыписавэн, Павло ахардя сыгярнэн, подритярдя лавэса, простисайля лэнца и жыля андэ Македония. 2 Вов прожалас черээ кадья пхув тай бутэнца лавэнца подритярэлас патикуэн. Кала Павло авиля андэ Греция. 3 Вов прожыля котэ трин шон. Ай кала вов камэлэс тэ пльвисарэл андэ Сирия, вов ужангя, со иудеёря гытосардэпэ тэ умарэн лэс. Тунчи вов приля тэ рисавэл черээ Македония. 4 Лэса жанас Сопатро, шаво Пироско андай Верия, фесалоникийцоря Аристархо тай Секундо, Гаё андай Дэрвия и Тимофеё, ай кадя ж Тихико и Трофимо андай Цыкни Азия. 5 Онэ жыле майанглэ и ажутярэнас амэн андэ Троасо. 6 Кала прожыля свэнко Биквасно марнэско, амэ пльвисардэ андай Филипоря тай черээ панч деса авиле лэндэ андэ Троасо. Котэ амэ сас эхта деса. 7 Андо англуно дес куркэско амэ стидиле екхэтанэ тэ пхагас о марно. Павло дэлэс дума лэнца, и сар вов камэлэс пэ авэр дес тэ жал андо дром, лэстири дума зацырдяпэ жыкай епашрят. 8 Упрэ андо чер, кай амэ стидэпэ, пхабонас бут каганцоря. 9 Ай пэ фэлястра бэшэлэс тэрно мануш, савэс ахарэнас Эвтихо. И кадя сар о Павло лунго дэлэс дума,

о Эвтихо састэс засутя и пэля тэлэ пав трито этажо. Ай кала лэс вазгле, вов сас муло. 10 Павло змукляпэ, пашлиля упрал пэр лэстэ и обля лэс. — На даран, — пхэндя вов, — вов жундо! 11 Тунчи Павло жыля упрэ, пхагя о марно тай халя. Вов дэдумэлэс жыкай дэнзор, ай тунчи жыля андо дром. 12 Ай лэ шаворэс одандярдэ черэ жундэса, и всаворэ лошавэнас калэсти. 13 Павло припхэндя амэнди тэ бэшас по кораблэ и тэ пльвисарас андо Асо. Ежэно вов камэлэс тэ жал дромэса пай пхув. Андо Асо амэнди трэбуй сас тэ дикхаспэ и тэ лас лэ Павлос по кораблэ. 14 Кала Павло авиля андо Асо, амэ линэ лэс по кораблэ и пльвисардэ андэ Митилена. 15 Пэ авэр дес амэ выжыле котар андэ риг островос Хиосос. Кала прожыля инке дес, амэ пльвисардэ кав острово Самосо, ай инке черээ дес авиле андо форо Милето. 16 О Павло закамля тэ обжал о Эфесо ригаса, кай тэ на заритярдёл андэ Цыкни Азия, колэсти со вов грабияс и камэлэс, сар выжала, тэ авэл андо Иерусалимо кав Пандэшако дес. 17 Андав Милето Павло бишалдя манушэн андо Эфесо, кай тэ мангэн пхурэдэрэн кхандирягирэн тэ авэн лэстэ. 18 Ай кала кола авиле, вов пхэндя лэнди: — Тумэ жанэн, сар мэ жувавас тумэндэ всавори время пай англуно дес, кала мэ авилем андэ Цыкни Азия. 19 Мэ теравас бути важ о Рай бипхутимаско и ясвэнца и пэрэандряравас грыжы, савэ терэнас манди иудеёря. 20 Мэ на умукавас нисо колэстар, соб тумэнди тэ авэл мишто, роспхэнавас и сыгяравас тумэн англай мануша пэ гасы и пай чера. 21 Мэ приакхаравас лэ иудеёнэн и греконэн, со лэнди трэбуй тэ каисавэн тай тэ обрисавэн кав Дэл и тэ патян андо амаро Рай Исусо. 22 Нэ ихатар о Духо припхэнэл манди, кай мэ тэ жав андо Иерусалимо, и мэ на жанав, со котэ манца авэла. 23 Мэ жанав, кай андо кажно форо Свэнто Духо допхэнэл манди пала кода, со ман ажутярэн лэпунзэ и грыжа. 24 Важ мандэ мэрно жувимос нисо на ашэл, качи камав тэ дожав пэско дром и тэ дотерав бути, сави манди дя Рай Исусо, — тай допхэнав Радосаво Лав палав мищимос Дэвлэско. 25 Ай ихатар мэ жанав, со тумэ всаворэ, каса мэ сымас и касти роспхэнавас палав Тхагаримос, никала ман майбут на дикхэна. 26 Важкода мэ пхэнав адес: мэ на авава ужыло, ни андэр кастиро хасаримос, 27 колэсти со мэ нисо на промуклем и роспхэндэм тумэнди пала всавори Дэвлэстири воля. 28 Дикхэн пала пэстэ и палав всаворо стадо, андо саво Свэнто Духо тховдя тумэн дикхимаренца, кай тумэ тэ пасын кхандири Дэвлэстири, пала сави

Вов путиндя Пэстирэ ратэса. 29 Мэ жанав, со кала мэ ужавя, тумэндэ авэна холятирэ рува, савэ на тангосарэна о стадо. 30 Тай машкар тумэндэ авэна мануша, савэ ашэна тэ пэрэболдэн о чячимос, соб тэ уандярэн лэ сытырнэн пала пэстэ. 31 Колэсти дикхэн мишто! Сэрэн кода, со мэ трин бэрша ясвэнца, дес и рят сытыравас годяти кажнонэс тумэндар. 32 Ай иххатар мэ отдав тумэн лэ Дэвлэсти и Лэстирэ мищимастирэ лавэсти, савэстэ исин зор тэ терэл састэса тумаро патявимос и дэла тумэндэ барваллимос машкар Лэско свэнто народо. 33 Мэ никастар на лавас ни руп, ни сомнак, ни йида. 34 Ай тумэ ежэнэ жанэн, со мэ акалэ пэстирэ вастэнца затеравас по жувимос пэсти и колэнди, савэ сас манца. 35 Андэр вся мэ сикававас тумэнди, со кадя трэбуй тэ терас бути, тэ поможысарас чёrorэнди и тэ сэрас лава Раестирэ Исусостирэ: «Майбахтало исин кодва, ко дэл, сар кодва, ко лэл». 36 Кала Павло пхэндя када, вов тэрдиля пэ чянга всаворэнца и мангля Дэвлэс. 37 Всаворэ фартэ ровэнас тай облэнас лэ Павлос и чюминдэнас лэс. 38 Онэ фартэ грыжонастэ палай кода, со майбут никала лэс на дикхэна. Тунчи онэ проандярдэ лэ Павлос кав кораблэ.

**21** Кала амэ простисайле лэнца, тунчи выжыле андо море и пльвисардэ ворга по острово Косо. Пэ авэр дес амэ авиле по острово Родосо, ай котар — андэ форо Патара. 2 Котэ амэ аракхле кораблэ, саво пльвисарэлас андэ Финикия, бэшле пэр лэстэ и жыле майдур. 3 Амэ прожыле о Кипро, ашадэ лэс пай лево риг тай жыле пэ Сирия. Ай котэ авиле кав бэрэго андо Тиро, колэсти со котэ амарэсти кораблэсти трэбуй сас тэ ашавэл грузо. 4 Андо Тиро амэ аракхле сытырнэн и сас лэндэ эхта деса. Онэ Духоса пхэнэнас лэ Павлости, кай тэ на жал андо Иерусалимо. 5 Ай кала авиля вряма, амэ жыле майдур. Всаворэ сытырнэ, лэндирэ ромня и бзяцэ проандярэнас амэн андав форо, тай по бэрэго амэ тэрдиле пэ чянга и мангленэ Дэвлэс. 6 Амэ простисайле лэнца и бэшле по кораблэ, ай онэ рисайле черэ. 7 Амэ пльвисардэ майдур и андав Тиро авиле андэ Птолемаисо. Котэ дикхлелэ лэ пхралэнца тай проандярдэ лэнца екх дес. 8 Ай пэ авэр дес амэ жыле андо дром и авиле андэ Кесария и ашылепэ андо чер кав Филиппоблаговестнико, вов сас екх андай эхта диаконоря Дэвлэстирэ. 9 Лэстэ сас штар щя. Онэ на сас пала ромэстэ тай пхэнэнас лав Дэвлэстар. 10 Тунчи, кала амэ сас котэ бут деса, андай Иудея

авиля пророко, савэс акхарэнас Агаво. 11 Вов поджыля амэндэ, ля Павлостири кущик, спхангля пэстирэ васта тай пхэндя: — Свэнто Духо пхэнэл: «Акадя иудеёря андо Иерусалимо спхандэна и отдэна андэ васта найиудеёнди колэс, кастири исин кадья кущик». 12 Кала амэ и кола, ко жувэлас котэ, ашундэ када, ашыле тэ мангас лэ Павлос тэ на жал андо Иерусалимо. 13 Нэ Павло пэ када пхэндя: — Пэр со тумэ ровэн и росшынэн манди о води? Мэ гытосардо най качи тэ авав спхангло, нэ и тэ мэрав андо Иерусалимо важ алав Раеско Исусоско. 14 Кала амэндэ на выжыля тэ парувас лэско гындо, ашыле мулком тай пхэндэ: — Мэ авэла воля лэ Раестири. 15 Кала прожыля коискачи деса амэ стидэпэ и жыле андо Иерусалимо. 16 Амэнца жыле коисавэ сытырнэ андай Кесария. Онэ андэ амэн андо чер Мнасоноско андав Кипро, саво сас дэлмутно сытырно, амэ ашылепэ лэстэ. 17 Кала амэ авиле андо Иерусалимо, пхрала лошаса прилинэ амэн. 18 Пэ авэр дес Павло екхэтэнэ амэнца жыля кав Иаково. Котэ сас всаворэ пхурэдэра. 19 Павло дя лэнди о васт и роспхэндя пала вся кода, со о Дэл тердя машкар найиудеёря черээ лэстири бути. 20 Онэ выашундэ лэс тай лашардэ лэ Дэвлэс. Тунчи онэ пхэндэ Павлости: — Пхрала, ту дикхэс, скачи мии иудеёрэн патяйле, и всаворэ онэ фартэ ритярэнпэ палав Законо. 21 Ай пала тутэ онэ ашундэ, со ту сытырэс иудеёнэн, савэ жувэн машкар найиудеёря, тэ отжан лэ Моисеёстирэ Законостар и пхэнэс, тэ на обшынэн пэстирэ шавэн тай тэ на жувэн кадя, сар амэндэ прилимо. 22 Со ж тэ терас? Онэ екхпатив ужанэна, кай ту авилян. 23 Колэсти стер када, со амэ пхэнаса. Машкар амэндэ исин штар мануша, савэ солахадэ англав Дэл. 24 Ай ту лэ лэн, прожа лэнца жужаримаско обрядо и потин пала лэндэ, кай онэ тэ обшынэн и бал по шэро. Ай тунчи всаворэ дикхэна, со кода, со пала тутэ пхэнэн, начячимос, и со ту жувэс пав Законо. 25 Ай со трэбуй тэ терэн лэ патикунэнди найиудеёнди, амэ пистросардэ, сар лэнди тэ жувэн: нащи тэ хан хамос, саво анэн андэ жэртва идолонэнди, тэ на пэн рат и тэ на хан мас пай тасадо ското, тай тэ на терэн лубимос. 26 Тунчи пэ авэр дес о Павло ля пэса калэн манушэн и прожыля екхэтэнэ лэнца жужаримаско обрядо. Тунчи вов зажыля андо храмо и пхэндя, кала жужаримос прожала и кала пала кажно лэндар анэна жэртва. 27 Кала прожыле эхта дес, коисавэ иудеёря андай Цыкни Азия удикхле лэ Павлос андо храмо, вазгле пэр лэстэ всаворэн манушэн тай хутилдэ лэс.

28 Онэ цыписавэнас: — Мурша Израилёстирэ! Поможысарэн! Акэ мануш, саво андэ всаворэ тхана сьтарэл вырито всаворэн манушэн пала амаро народо, амаро Законо и храмо. Ай иххатар вов андя андо храмо греконэн, соса и магрисардя кадва свэнто тхан. 29 Жы калэстэ онэ дикхле андо форо лэ Павлос екхэтэнэ лэ эфесяниниоса Трофимоса и гындосардэ, со Павло андя лэс андо храмо. 30 Андо всаворо форо вазглэпэ и стидэпэ и мануша. Ай лэ Павлос схутилдэ, выцырдэ андав храмо и удара лэ храмостирэ сыго запхандадэ. 31 Онэ камэнас тэ умарэн лэ Павлос, нэ дума пала када, со всаворо Иерусалимо вазгялэ, дожыля кав миенго римсконэс полкос. 32 Вов сыго ля халавдэн и коискачи шэлэнгонэн тай прастая кордэ, кай стидэпэ мануша. Кала иудеёря удикхле пхурэдэрэс мия халавдэн и лэстирэ халавдэн, онэ пэрэашыле тэ марэн лэ Павлос. 33 Ай пхурэдэр мия халавдэн поджыля, ля лэ Павлос и припхэндя тэ спхандэн лэс дүе лэпунзэнца. И пушэлэс кай мануша, ко вов кацаво и со вов тердя. 34 Нэ сар мануша цыписавэнас кажно пэско и лэстэ на выжыля тэ ужанэл чячимос, вов припхэндя тэ одандярэн лэ Павлос андо халавдэнго чер. 35 Кала онэ сас пэ лестница, бут мануша стасавэнас пай рига кадя, со халавдэнди прижыляпэ тэ андярэн лэ Павлос пэ васт. 36 Пала лэндэ жанас бут мануша и цыписавэнас: — Миримос лэсти! 37 Ай кала поджыле кав халавдэнго чер, Павло пхэндя миенгости: — Чи домукэлпэ манди тэ пхэнав тути варисо? — Ту жанэс греконэндири шыб? — пушля пхурэдэр мия халавдэн. 38 — Тунчи ту на кодва египтянино, саво коискачи вряма палпалэ вазгя лэ манушэн и уандярдя андэ мал штар мии прахарен? 39 Ай о Павло пхэндя: — Мэ иудеё андав Тарсо, саво андэ Киликия, мануш барэ форостар. Мангав тут, дэ манди тэ пхэнав лав кай мануша. 40 И кала о пхурэдэр домукля лэс тэ дэл дума, о Павло вщия пэ лестница и сикадя вастэса, кай тэ ашэн мулком и мануша. Ай кала онэ ашыле мулком, вов задя дума пай еврее́нэндири шыб.

**22** — Пхрала и дада! Дэн манди тэ пхэнав лав пала пэстэ. 2 Кала онэ ашундэ, со вов дэл дума пай еврее́нэндири шыб, тунчи всаворэ инке майфартэ заашыле мулком. Вов пхэндя: 3 — Мэ иудеё, саво бэянди́лем андо Тарсо андэ Киликия, нэ выбарилем андэ кадва форо. Мэ сымас мишто сьтардо Законности амарэ дадэнго кав Гамалиило. Мэ всаворэ водеса прэдино лэ Дэвлэсти, сар и

кажно тумэндар адес. 4 Мэ гонисаравас и маравас жыкай миримос колэн, ко жалас Раестирэ Дромэса, астаравас лэ муршэн и лэ жувлян тай шавас лэн андо баруно. 5 Допхэнимаря калэсти, со пхэнав, — баро рашай и стидимос пхурэдэрэнго. Мэ прилем лэндар лила кай пхрала андо Дамаско и жылем кордэ, соб тэ лав колэн, ко жалас пав Дром и тэ анав лэн андо Иерусалимо, кай тэ помарэн. 6 Пав дром, кала мэ поджавас кав Дамаско, варикай андо епашдес, кала мэ на ажутяравас, мэ ашылемпэ андрал баро удуд большыстар, пэ саво наци сас тэ дикхав. 7 Мэ пэлем пэ пхув и ашундэм гласо, саво пхэнэлэс манди: «Савло! Савло! Сости ту гонисарэс Ман?» 8 Мэ пушлем: «Ко Ту, Рай?» Вов пхэндя: «Мэ Исусо андав Назарето, Савэс ту гонисарэс». 9 Кола, ко сас манца, дикхле удуд, нэ гласо, саво мэ ашундэм, онэ на ашундэ. 10 Мэ пушлем: «Рае, со манди тэ терав?» Ай о Рай пхэндя манди: «Вщи и жа андо Дамаско. Котэ тути пхэнэна вся, со тути трэбуй авэла тэ терэс». 11 Удуд, саво мэ дикхавас сас кацаво зорало, со мэ корайлем. Колэсти кола, савэ сас манца, андэ ман палав васт андо Дамаско. 12 Котэ мандэ авиля дэвлэкуно мануш, савэс акхарэнас Анания. Вов тэрэлэс вся, со пхэнэлэс Законо, тай всаворэ иудеёря, савэ жувэнас котэ, пативаса обжанаспэ лэса. 13 Вов тэрди́ля паша мандэ тай пхэндя: «Пхрал Савло, мэк отпхэрнавэнпэ тирэ якха!» И андэ кодыя ж вряма мэ ашылем тэ дикхав и дикхлем калэс манушэс. 14 Вов пхэндя манди: «Дэл амарэ дадэнго вытиды тут, кай ту тэ ужанэс Лэстири воля, тэ удикхэс Чячимастирэс и тэ ашунэс гласо андай Лэстирэ ушта. 15 Ту авэса тэ пхэнэс всаворэнди манушэнди пала вся, со ту дикхлян и ашундян. 16 Ай иххатар, со ту цырэдэс вряма! Вщи, акхар Лэско алав, прилэ болдимос тай схалав пэстирэ бэзэха». 17 Тунчи мэ рисайлем андо Иерусалимо, и кала мэ мангаваспэ Дэвлэс андо храмо, манди сикадяпэ дикхимос. 18 Мэ дикхлем Раес, Саво пхэндя манди: «Майсыго выжа андав Иерусалимо, колэсти со катэ на прилэна тиро допхэни́мо пала Мандэ». 19 Ай мэ пхэндэм: «Рай, кала мануша жанэн, со мэ пхиравас андай ехх синагога андэ авэр синагога, соб тэ лав и тэ марав колэн, ко патял андэр Тутэ. 20 И кала питялас о рат пав Стэфано, саво сас Тиро допхэнимари, мэ тэрдюавас котэ, подритяравас колэн, ко умарэлэс лэс, и дикхавас палай лэндири ййда». 21 Тунчи Вов пхэндя манди: «Жа, Мэ бишалав тут дур кай найиудеёря». 22 Жыкай кала лава мануша ашунэнас Павлос, нэ катэ ашыле тэ цыписавэн:



— Тэ скхосэ лэс пхувьятар! Лэсти на трэбуй тэ жувэл! 23 Онэ цыписавэнас, сшынэнас пэр пэстэ йида и шонас упрэ пош. 24 Пхурэдэр мия халавдэн припхэндя тэ уандярэн лэ Павлос андо халавдэнго чер. Вов припхэндя тэ марэн лэс чюкнянца тай тэ допушэн, пала со и мануша ваздэнпэ пэр лэстэ. 25 Нэ кала лэ Павлос припхангле куцикэнца, соб тэ марэн, вов пхэндя шэлэнгости, саво тэрдэлас паша лэстэ: — Чи домукэлпэ тумэнди тэ марэн чюкнянца римостирэс манушэс, тай инке бисындооско? 26 Кала шэлэнго када ашундя, вов жыла и допхэндя пхурэдэрэсти мия халавдэн. — Со ту терэс? Када римоско мануш, — пхэндя вов. 27 Пхурэдэр выжыля кав Павло тай пушля: — Ту римоско мануш? — Агэ, — пхэндя Павло. 28 Тунчи пхурэдэр пхэндя: — Манди трэбуй сас тэ потинав бут ловэ, соб тэ авав римоско мануш. — Ай мэ бэяндилем римоско манушэса, — пхэндя Павло. 29 Кола, савэ камле лэс тэ допушэн, сыго отжыле лэстар. Пхурэдэр пэрэдарайля, кала ужангля, со вов спхангля лэпунзэнца римостирэс манушэс. 30 Ай пэ авэр дес пхурэдэр мия халавдэн камэлас чячес тэ ужанэл, андэр со иудеёра ужылисарэнас Павлос, роспхангля и лэпунзэ тай припхэндя, соб тэ стидён барэ рашая тай всаворо Синедрионо. Тунчи вов андьярдя Павлос и тховдя англай лэндэ.

**23** Павло мишто вдикхляпэ пэ Синедрионо и пхэндя: — Пхралалэ, жыкай адесутно дес мэ жувавас жужаса пативаса англав Дэл. 2 Катэ о баро рашай Анания припхэндя колэнди, ко тэрдэлас пашэ лэ Павлоса, тэ арэсэл лэс пай ушта. 3 Тунчи Павло пхэндя: — О Дэл арэсэла тут, думуенго мануш! Ту бэшэс катэ, соб тэ сындосарэс ман пав Законо ай ежэно отжас лэ Законостар, и припхэнэс тэ марэн ман! 4 Кола, савэ тэрдэнас пашав Павло, пхэндэ лэсти: — Ту со, акушэс лэ барэ рашаес лэ Дэвлэс? 5 Ай Павло пхэндя: — Пхралалэ, мэ на жанглем, со вов баро рашай. О Пистросаримос пхэнэл: «На пхэн вырито палав пхурэдэр тирэ народостар». 6 Павло жанэлас, со андо Синедрионо ехс сас садукееёра, ай авэр — фарисеёра. Колэсти вов зоралэ гласоса пхэндя: — Пхрала, мэ фарисеё, шаво фарисеёстиро! Ай ман сындосарэн палай надия, со мулэ жундэна. 7 Кала вов када пхэндя, фарисеёра тай садукееёра ашыле тэ споринпэ, и стидимос розжыляпэ андэ дума. 8 Колэсти со садукееёра пхэнэн, со и мулэ на жундэн и нинай ни ангелонэн, ни духонэн. Ай фарисеёра патян, со исин и кода и авэр. 9 Вазгляпэ баро цыпимос, коисавэ сытъяримаря Законостирэ

андай фарисеёра холяса пхэндэ: — Амэ на дикхас андэ кадва мануш нисо вырито. Со, кала лэсти пхэнэлас духо чи ангело? 10 Онэ линэ тэ споринпэ кадя, со пхурэдэр мия халавдэн дарайля, соб лэ Павлос тэ на росшынэн пэ котора, и припхэндя халавдэнди зораса тэ выхутилэн лэс лэндар и тэ уандярэн андэ халавдэнго чер. 11 Пэ авэр рят кав Павло авиля о Рай и пхэндя: — Ав састэса! Сар ту допхэнэсас пала Мандэ андо Иерусалимо, кадя ж ту трэбуй тэ допхэнэс и андо Римо. 12 Ай дэнзор коисавэ иудеёра стидэлэ и солахадэ нисо тэ на хан и тэ на пэн жыкай, кала умарэна лэ Павлос. 13 Кадя допхэндэлэ тэ терэн варикай саранда манушэн. 14 Онэ жыле кай барэ рашая и пхурэдэра тай пхэндэ: — Амэ солахадям нисо тэ на лас андо муй, жыкай на умараса лэ Павлос. 15 Ай ихатар тумэ и Синедрионо мангэн пхурэдэрэс мия халавдэн тэ анэн лэс тумэндэ важ кода, соб майпашэ тэ роздикхэн лэско рындо. Ай амэ аваса гытомэ и умараса лэс инке жыкай, кала вов дожала кардэ. 16 Палай кадай чэрэхани дума ужангля лэ Павлоско пхэятиро шаво. Вов жыля андо халавдэнго чер и роспхэндя када лэ Павлости. 17 Тунчи Павло подакхардя еххэс андай шэлэнго и пхэндя лэсти: — Одандярэн акалэс шаворэс кав пхурэдэр мия халавдэн, лэстэ исин варисо тэ пхэнэл. 18 Пхурэдэр шэлэн халавдэн одандьярдя лэ шаворэс кав пхурэдэр мия халавдэн и пхэндя: — Павло, саво бэшэл затердо, акхардя ман и мангля тэ анав калэс шаворэс тутэ. Лэстэ исин варисо тэ пхэнэл тути. 19 Пхурэдэр мия халавдэн ля лэ шаворэс палав васт, одандьярдя андэ риг тай пушля: — Со ту манди камэс тэ роспхэнэс? 20 Шаворо пхэндя: — Иудеёра допхэндэлэ тэ мангэн тут, соб ту тэ анэс тэся лэ Павлос по Синедрионо, сар бы важ кода, соб майфэдэр вся тэ ужанэн. 21 Нэ ту калэсти на патя, колэсти со лэс поджютярэн майбут, сар саранда манушэн. Онэ солахадэ тэ на хан и тэ на пэн, жыкай на умарэна лэс. И онэ тэрдэн гытосардэ и ажютярэн, со ту стерэса кадя, сар онэ мангле. 22 Тунчи пхурэдэр мия халавдэн отмукля шаворэс тай пхэндя лэсти: — Никасти на роспхэн пала кода, со ту манди пхэндян. 23 Тунчи пхурэдэр мия халавдэн व्याкхардя дуй пхурэдэрэн шэлэн халавдэн и припхэндя: — Гытосарэн дуйшэл халавдэн, эхтадэш, савэ бэшэн пэ граста, и дуйшэл, савэ андьярэн копыюря, кай тэ жас андэ Кесария андэ иня чясоря ратятэрэ. 24 Гытосарэн лэ Павлости грастэс, кай бибидако тэ доладэл вов кав баро рай Фэликсо. 25 И вов пистросардя кацаво лил: 26 «Клавдиёстар Лисиёстар, Пативалэсти барэ

раести Фэликсости: Тэ авэс бахтало! 27 Иудеёра схутилдэ калэс манушэс и стидэнаспэ тэ умарэн лэс. Нэ мэ ужанглем, со вов римоско мануш, авилем халавдэнца и фэрисардэм лэс. 28 Мэ камлем тэ ужанав, андэр со онэ лэс ужылисарэн, тай андэм лэс андэ лэнго Синедрионо. 29 Мэ арахлаем, со онэ ужылисарэн лэс пала лэнго Законо, нэ пэ лэстэ нинай нисаво ужылимос, пала сави трэбуй тэ умарэн чи тэ запхандавэн андэ лэпунзэ. 30 Нэ кала манди пхэндэ, со лэс камэн тэ умарэн, тай мэ сыго одандярдэм лэс тутэ и припхэндэм колэндри, ко ужылисарэл лэс, тэ допхэнэн пэстирэ лава англав тутэ». 31 Тунчи халавдэ тердэ кода, со лэнди припхэндэ, линэ Павлос тай рятяса андярдэ андэ Антипатрисо. 32 Ай пэ авэр дес халавдэ пэ граста андярдэ лэс майдур, а авэр халавдэ рисайле андо халавдэнго чер. 33 Кала кола, савэ ладэнас пэ граста, авиле андэ Кесария, отдинэ о лил барэ раести тай пэрэдинэ лэсти Павлос. 34 Баро рай пробиндя лил тай пушля Павлостар, андай сави вов пхув. Кала вов ужангля, со Павло андай Киликия, 35 пхэндя: — Мэ выашунава тут кала авэна кола, ко ужылисарэл тут, — и припхэндя соб лэ Павлос тэ запхандавэн андо баро чер Иродоско.

**24** Кала прожыле панч деса, баро рашай Анания, коисавэ пхурэдэра, тай мануш саво жанэл законо Тертуло авиле андэ Кесария, соб тэ ужылисарэл англав баро рай лэ Павлос. 2 Ай сар заандярдэ лэ Павлос, о Тертуло ашыля тэ ужылисарэл лэс. — Пативало Фэликсо! Ту и тирэ гodyтирэ парувима важ амаро народо андярэн амэнди састо миро. Амэ пэ всаворэ тхана и андэ всавори вряма прилас када и наисарас тут. 4 Кай тэ на залав тири вряма, мэ мангав тут пав пэско мищимос выашун мэрно налунгуно лав. 5 Амэ арахас, со кадва мануш — сар найлащи духк. Вов ваздэл лэ иудеёнэн пай всавори люма и исин пхурэдэр пай назаретоско стидимос. 6 Вов кадя ж камэлас тэ магрисарэл о храмо. Колэсти амэ схутилдэ лэс. 8 Кала ту допушэса лэс, ту ежэно ужанэса пала вся, андэр со амэ ужылисарас лэс. 9 Иудеёра кадя ж ужылисарэнас лэ Павлос и пхэнэнас, со када вся чячимос. 10 Баро рай сикадя лэ Павлости, кай вов тэ дэл дума, и кодва ашыля тэ пхэнэл: — Мэ жанав, со ту бут бэрша сындос кадва народо, и колэсти лошаса пхэнава лав пала пэстэ. 11 Тути напхарэс авэла тэ ужанэс кода, со на майбут, сар дэшудуй деса палпалэ мэ авилем тэ тэлював Дэвлэсти андо Иерусалимо. 12

Кола, савэ ман ужылисарэн, на дикхле, кай мэ тэ спорисавав варикаса андо храмо и тэ ваздав лэ манушэн андэ синагоги тай андэ саво-то тхан форооско. 13 Онэ на допхэнэна кода, андэр со иххатар ман ужылисарэн. 14 Мэ прижандював тути, со жав пав Дром Раеско, саво онэ акхарэн хохавно сытяримос. Мэ тэлював Дэвлэсти амарэ дадэнго, патяв всаворэсти, со пистросардо андо Законо тай андэ пророкондирэ лила. 15 Мандэ кацави ж надия по Дэл, сар и колэндэ манушэндэ, — надия, со чячимастирэ и найчячимастирэ жундэна мулэндар. 16 Важ кода мэ терав вся, кай тэ жував жужаса пативаса англав Дэл и англай мануша. 17 Мэ на сымас катэ коискачи бэрша, ай тунчи авилем андо Иерусалимо, кай тэ пэрэдав мэренэ народости ловэ, савэ стидэ важ чёрорэ, и тэ анав жэртва. 18 Ай ман дикхле андо храмо, кала мэ теравас жужаримаско обрядо. Катэ на сас нисаво цыписаримаско стидимос, и нико на ваздэласпэ. 19 Жыкай кала авиле коискачи иудеёра андай Цыкни Азия. Лэнди и трэбуй сас ман тэ ужылисарэн, сар исин андэр со. 20 Мэк мануша, савэ катэ исин, пхэнэн, саво найчячимос онэ арахлае андэ кода, со мэ теравас, кала ман допушэлас Синедрионо. 21 Мэ домукав, со ужыло андо кода, со, кала тэрдювавас котэ, цыписайлем: — Ман сындосарэн пала кода, со мэ патяв, со жундэна мулэ! 22 Тунчи Фэликсо, саво майфэдэр жанэлас пала Дром, пхэндя: — Мэ пхэнава пэско лав палав кадва рындо, кала авэла пхурэдэр мия халавдэн Лисиё. 23 Вов припхэндя пхурэдэрэсти шэлэн халавдэн тэ дикхэл палав Павло, нэ тэ дэл лэсти найбут воля и тэ домукэл лэстирэ амалэн тэ подритярэн лэ Павлос. 24 Кала прожыле коискачи деса, о Фэликсо авиля пэстиря ромняса, сави сас иудейка, ла акхарэнас Друзила. Вов бишалдя палав Павло, кай тэ поашунэн палав лэско патявимос андо Иусо Христосо. 25 Павло дэлас дума палав жужымаско жувимос, со трэбуй тэ ритярэл пэс андэ васта и палав сындо, саво авэла. Фэликсо пэрэдарайля тай пхэндя: — Хутилэла пэ адес! Жатар! Сар трэбуй авэла, мэ тут акхарава. 26 Вов кадя ажутярэлас, со Павло дэла лэсти ловэ, колэсти бут молоря припхэнэлас тэ анэн лэс и дэлас дума лэса. 27 Прожыля дуй бэрш, по Фэликсоско тхан тэрдиля Порцыё Фэсто. Ай о Фэликсо камля тэ терэл мишто иудеэнди и ашадя лэ Павлос андо баруно.

**25** Фэсто сас андэ кадай пхув трин деса, ай тунчи отлагля андай Кесария андо Иерусалимо. 2

Котэ барэ рашая тай майанглунэ андай иудеёря  
подинэ лэсти ужылимос по Павло. 3 Онэ фартэ  
умангэнас лэ Фэстос, кай вов терэл лэнди мишто  
тай тэ пэрэандярэл лэ Павлос андо Иерусалимо.  
Ай ежэнэ камэнас тэ нахукэн пэ лэс пав дром и  
тэ умарэн. 4 Фэсто пхэндя: — О Павло бэшэл  
захандадо андэ Кесария. Мэ кадя ж сыго авава  
котэ. 5 Мэк тумарэ майбарэ пхурэдэра жан манца и  
сикавэн, андэр со вов ужыло, сар вов тердя варисо  
вырито. 6 Фэсто сас лэнца пашай охто чи дэш деса,  
тунчи рисайля андэ Кесария. Пэ авэр дес бэшля  
по сындомарёско тхан тай припхэндя тэ анэн лэ  
Павлос. 7 Ай кала лэ Павлос андэ, иудеёря, савэ  
авиле андав Иерусалимо, линэ тэ ужылисарэн лэс  
андэ бут найлашэ рындоря, нэ лэндэ на выжыля  
варисо тэ допхэнэн. 8 Павло ашыля тэ допхэнэл  
пэско чячимос и пхэндя: — Мэ на тердэм бээх  
ни англав иудеёско Законо, ни англав храмо, ни  
англав императоро. 9 Фэсто камля тэ терэл мишто  
лэ иудеёнди, колэсти пушля лэ Павлос: — Ту  
камэс тэ жас андо Иерусалимо, кай мэ котэ тут тэ  
сындосарав? 10 Павло пхэндя: — Мэ тэрдював  
англав сындэ императороско, и лэсти трэбуй ман  
тэ сындосарэл. Мэ на тердэм иудеёнди нисави  
бида, сар ту и ежэно мишто жанэс. 11 Сар терав  
найчячимос и ман трэбуй тэ умарэн, мэ гытосардо  
тэ мэрав. Нэ сар иудеёря ужылисарэн ман йивья,  
тунчи никасти нащи тэ выдэн ман лэнди. Мэк ман  
сындосарэл императоро! 12 Тунчи Фэсто пэрэдя  
дума пэстирэ подпхэнирэмаренца и пхэндя: —  
Сар ту мангэс лэ императороско сындэ, тунчи кав  
императоро и авэса. 13 Кала прожыле коискачи  
деса, кав Фэсто андэ Кесария авиле тхагар Агрипа  
и Берника, кай тэ дикхэнпэ лэса. 14 Онэ сас  
котэ бут деса, и Фэсто распхэндя лэ тхагарасти  
палав рындэ лэ Павлоско: — Катэ исин мануш,  
савэс Фэликсо ашадя андо баруно. 15 Кала мэ  
сымас андо Иерусалимо, иудеёндирэ барэ рашая  
и пхурэдэра ужылисарэнас лэс тай мангэнас тэ  
прижанэл лэс ужылэса. 16 Ай мэ пхэндэм лэнди,  
со римлянонэндэ на прилито тэ выдэн лэ манушэс,  
жыкала вов на дикхэлалэ лэ ужылимаренца и  
на пхэнэла лав пала пэстэ. 17 Онэ авиле манца  
кардэ, и пэ авэр дес мэ бэшлем по сындомарёско  
тхан и припхэндэм, кай тэ анэн калэс манушэс. 18  
Лэстирэ ужылисаримаря тэрдиле англав лэстэ,  
нэ на сикадэ нисо, со мэ бинавас бы выритонэ  
рындоса. 19 Када сас спорно дума палав лэнго  
патьявимос и палав саво-то Исусо, Саво муля, нэ  
Павло састэс пхэнэлас, со Вов жундо. 20 Мэ на  
жанавас, сар тэ розлав кадва рындэ, и пушлем

лэстар, чи камэл вов тэ жал андо Иерусалимо и  
котэ тэ авэла сындосардо. 21 Нэ Павло мангля, кай  
лэско рындэ тэ роздикхэл майбаро, колэстар мэ  
припхэндэм тэ ритярэн лэс захандадэса, жыкала  
мэ бишалава лэс кав майбаро императоро. 22  
Агрипа пхэндя лэ Фэсто: — Мэ кадя ж камав  
тэ поашунав калэс манушэс. — Тэся ашунэса  
лэс, — пхэндя Фэсто. 23 Пэ авэр дес о Агрипа  
тай Берника барэ пхутимаса зажыле андо баро  
зало. Лэнца авиле пхурэдэра мия халавдэн и  
жанглэ форостирэ мануша. Фэсто припхэндя тэ  
заандярдэн лэ Павлос. 24 Тунчи Фэсто пхэндя: —  
Тхагар Агрипа и всаворэ, ко исин пэ кадва тхан!  
Тумэ иххатар дикхэн англай пэстэ манушэс, пэ  
саво бут иудеёря жалисавэнас манди, сар андо  
Иерусалимо кадя ж и катэ. Онэ цыписавэн, со  
лэсти нащи тэ жувэл. 25 Сар мэ аракхлем, вов  
нисо на тердя, пала со лэс трэбуй тэ умарэл. Нэ  
сар вов мангля, кай лэс тэ сындосарэл майбаро  
императоро, мэ камав тэ бишалав лэс андо  
Риммо. 26 Нэ манди нинай, со тэ пистросарав  
пала лэстэ раести, и колэсти мэ выандярдэм лэс  
тумэндэ тай майанглал, тутэ, тхагар Агрипа, кай  
ту лэс тэ допушэс. Тунчи мэ авава тэ жанав, со  
манди тэ пистросарав. 27 Мэ гындосарав, со када  
нагодярванэс, кай вариго тэ бишалэл барунарес и  
тэ на сикавэл, андэр со лэс ужылисарэн.

**26** Тунчи Агрипа пхэндя Павлости: — Тути  
домукэлпэ тэ пхэнэс лав пала пэстэ. Павло  
вазгля пэско васт тай ля тэ дэл дума: 2 — Тхагар  
Агрипа! Мэ бахтало тэ допхэнав адес тути пэско  
чячимос англай всаворэ иудеёря, савэ ужылисарэн  
ман. 3 Ту фартэ мишто жанэс пала вся, со прилито  
машкар иудеёря и пала со онэ ханпэ. Колэсти  
мангав тут, терпиримаса выашун ман. 4 Всаворэ  
иудеёря жанэн, сар мэ тэрнимастар жувавас  
машкар мэрно народо андо Иерусалимо. 5 Онэ  
дэлмут жанэн ман, и сар закамэна, допхэнэна,  
со мэ сымас фарисеё и жувавас пав майсасто  
сытыримос андэ амаро патявимос. 6 Ай адес мэ  
тэрдював англав сындэ пала пэстири надия пэ  
лав, саво дя о Дэл амарэнди дадэнди. 7 Дэшудуй  
родоря амарэ народостирэ дес и рят всавораса  
зораса терэн бути важо Дэл тай ажулярэн, кала  
терэлапэ кадва лав. Пала надия пэ када, тхагар,  
ман ужылисарэн иудеёря. 8 Тумэ бинэн, со  
пхарэс тэ патян андо кода, со о Дэл жундэрэл  
мулэн? 9 И мэ кадя ж гындосаравас, со манди  
трэбуй тэ тирав вся, со андэ мэрно зор, пэ холи  
алавэсти Исусостирэс андав Назарето. 10 Када мэ

и теравас андо Иерусалимо. Мэ прилем зор лэ барэ рашаендар и пхандававас андо баруно бутэн свэнтонэ манушэн, ай кала лэн сындосарэнас по миримос, мэ отдавас пала када пэско гласо. 11 Мэ бут молоря маравас лэн андэ всаворэ синагоги, кай онэ тэ отпхэндён пэстирэ патявимастар. Мэ сымас кацаво холяко пэр лэндэ, со гонисаравас лэн андэ авэр форооря. 12 Екхвар мэ ладавас андо Дамаско припхэнимаса и зораса лэ барэ рашаендар. 13 Пав дром кордэ, тхагар, мэ удикхлем удуд большнастар, саво свэнтояспэ майфартэ, сар о кхам. Мэ и ко жалас манца ашылепэ андрал калэс удудэстар. 14 Амэ всаворэ пэле пэ пхув, ай мэ ашундэм гласо, саво дэлэс дума манца пай еврейэндиди шыб: «Савло! Савло! Сости ту гонисарэс Ман? Пхарэс тути тэ жас пэр Мандэ». 15 Тунчи мэ пушлем: «Ко Ту, Рай?» «Мэ Исусо, Савэс ту гонисарэс, — пхэндя Рай. — 16 Вщи и тэрдюв. Мэ авилем, кай тэ тирав тут Мэрнэ бутярнэса, кай ту тэ роспхэнэс пала кода, со дикхлян, со Мэ тути сикавава. 17 Мэ фэрисарава тут тирэ народостар и найиудеёндар, савэндэ Мэ тут бишалав. 18 Кай ту отпхэрнадян лэндидякха и обрисардьян лэ калимастар кав удуд, тай рисардьян лэн андав Сатанаско васт кав Дэл, соб лэндирэ бээзха тэ авэн эртисардэ и онэ тэ авэн машкар кола, кас Мэ свэнтосардэм патявимаса андэр Мандэ». 19 Тхагар Агрипа, манди нащи сас тэ на кандав большнаско дикхимос. 20 Майанглал мэ ашылем тэ роспхэнэв колэнди, ко сас андо Дамаско, тунчи колэнди, ко жуэвнас андо Иерусалимо и андэ Иудея. Ай тунчи ашылем тэ пхэнав найиудеёнди, кай онэ тэ каисавэн аглав Дэл тай тэ сикавэн рындонэнца, со онэ чячимаса каисайле. 21 Пала када иудеёря схутилдэ ман андо храмо и камле тэ умарэн. 22 Нэ о Дэл жыкай адесутно дес поможысарэл манди, и акэ мэ тэрдював катэ и допхэнав цэкнэнди тай барэнди. Мэ пхэнав качи кода, со пхэнэнэс пророкоря и Моисеё. 23 Мэ пхэнав, со лэ Христости трэбуй сас тэ пэрэндярэл грыжа, англунэсти тэ жундёл андай мулэ тай тэ роспхэнэл амарэ народости, тай найиудеёнди пала удуд». 24 Кала вов кадя дэлэс дума, Фэсто цыпсайля. — Ту на андэ пэстири годи, Павло! Баро ервалимос заандярдя тут годятар! 25 Павло пхэндя: — Пативало Фэсто, мэ на диляйлем, ай кода, со мэ пхэнав исин чячимос и годявимос. 26 Тхагар, англав саво мэ отпхэрнадо дав дума, када вся жанэл. Мэ патяв, со вся када, на сас гаравдо лэстар, кадя сар сас тердо на андо гаравдо тхан. 27 Тхагар Агрипа, ту патяс пророконди? Мэ жанав,

со патяс! 28 — Ту кадя сыго камэс тэ терэс ман христианиноса? — пхэндя Агрипа лэ Павлости. 29 Павло пхэндя: — Скачи када вряма тэ на авэл, сыго ай лунго, мэ мангав Дэвлэс, кай качи най екх ту, нэ и всаворэ, ко ашунэл ман адес, тэ ашэн, сар мэ, качи билэпунзэ. 30 Тунчи тхагар вщиля, и лэса вщиля баро рай, Берника и всаворэ, ко сас лэнца. 31 Онэ выжыле тай пхэнэнэс екх екхэсти: — Кадва мануш на тердя нисо, кай лэс тэ умарэн чи тэ запхандавэн андэ лэпунзэ. 32 — Мэ отмукулем бы лэс, нэ вов мангля сындо кав императоро, — пхэндя Агрипа Фэстости.

**27** Кала сас прилито, со амэ пльвисараса андэ Италия, тунчи лэ Павлос и аврэн коисавэн барунарэн, пэрэдинэ шэлэнгэсти, савэс акхарэнэс Юлиё, андав майбарэско императороско полко. 2 Амэ бэшле по кораблэ андав порто Адрамитино, савэсти трэбуй сас тэ пльвисарэл андэ порторя Цыкня Азиятирэ, тай пльвисардэ андо дром. Амэнца сас македонянино Аристархо андай Фесалоника. 3 Пэ авэр дес амэ пльвисардэ кав Сидоно. О Юлиё мишто обжаласпэ лэ Павлоса и отмукля лэс, кай вов тэ жал и тэ дикхэллэ пэстирэ амалэнца, кай онэ тэ поможысарэн лэсти. 4 Балвал пхурдэлэс пэр амэндэ и амэ упалэ пльвисардэ андо море и прожыле о Кипро пай бибалвалятири риг. 5 Амэ пльвисарасас пай море пашай бэрэгоря Киликияко тай Памфилияко и авиле андо Ликияко форо Мира. 6 Котэ шэлэнго аракхля кораблэ андай Александрия, саво пльвисарэлэс андэ Италия, и тховдя амэн пэр лэстэ. 7 Коискачи деса амэ поцыра пльвисарасас англэ. Сас фартэ пхарэс, нэ амэ екхпатив авиле андо Книдо. Ай сар балвал на дэлэс амэнди тэ жас англэ, амэ обжыле мысо Салмона и пльвисардэ пав Крито бибалвалятиря ригатар. 8 Амэ барэ пхаримаса пльвисарас пашав бэрэго и авиле по тхан, саво акхарэллэ Лашэ Бухторя, найдур лэ форостар Ласея. 9 Амэ хасардэ бут вряма, кай тэ пльвисарас майдур сас хасаримаса важ жувимос, колэсти со прожыля постоско дес. Тунчи Павло пхэндя лэнди: 10 — Мэ дикхав, со дром авэла пхаро и выжала, со амэ хасараса, на качи грузо и кораблэ, нэ и амаро жувимос. 11 Нэ о шэлэнго на кангля лэ Павлос, ай кангля, со пхэндэ лэсти капитано и кораблэско хулай. 12 Кадья бухта на поджалас, кай котэ тэ пэрэвинтярэн, и майбут мануша камле тэ пльвисарэ майдур, кай сар-то тэ доплывисарэн кай Финиксо и котэ тэ пэрэвинтярэн. О Финиксо, када бухта по Крито, сави отпхэрнади пэ юго-западо

тай северо-западо. 13 Пхурдя локхи южно балвал, лэнди сикадила, со прилинэ кода, со трэбуй. Тунчи морякоря подлинэ о якорё и пльвисардэ пашав Критоско бэрэго. 14 Нэ сыго пай островостири ригатар нахукля фартэ бари северо-восточно балвал, сави акхарэлпэ Эвракилоно. 15 Балвал подхутилдя о кораблэ. Амэндэ на выжалас тэ жас англав балвал. Амэ здинэпэ и балвал андырдя амэн. 16 Амэ подпльвисардэ кав цэкроро острово Кавда, саво сас пэ бибалвалятири риг. Котэ амэ барэ пхаримаса фэрисардэ о чёвно, 17 кала вазгле лэс по кораблэ. Тунчи матросоря процырдэ дуря талав кораблэ и обпхангле лэс. Онэ даранас, со кораблэ бэшэла по тишай андо Сирто, колэсти онэ обмукле парусо и балвал андырдя амэн майдур. 18 Бари балвал кадя фартэ шолас о кораблэ, со пэ авэр дес амэ ашыле тэ вышас грузо андав кораблэ. 19 Ай по трито дес амэ пэстирэ вастэнца вышутэ андо море кораблэско хулаимос. 20 Бут деса на душолас ни о кхам, ни чиргая, ай бари балвал пхурдэлас инке майфартэ. Амэ хасардэ всавори надия пэ фэрисаримос. 21 Мануша бут вряма нисо на ханас. Тунчи Павло вщия машкар лэндэ и пхэндя: — Муршалэ! Тумэнди трэбуй сас тэ кандэн ман и тэ на пльвисарэн лэ Критостар, тунчи тумэндэ на авэлас грыжа и нисо б на хасавэлас. 22 Нэ ихатар мангав: ваздэнпэ духоса, нико тумэндар на хасавэла, качи розмардэлапэ о кораблэ. 23 Кола рятяса мандэ авиля ангело Дэвлэстар, Савэско мэ исин и Савэсти тэлював. 24 Вов пхэндя манди: «Павло, на дара. Тути трэбуй авэла тэ тэрдэс англав императоро, тай о Дэл, пай Пэско мищимос, дя тути всаворэн, ко пльвисарэл туса». 25 Муршалэ! Ваздэнпэ духоса! Мэ патяв Дэвлэсти и жанав, со вся авэла кадя, сар Вов манди пхэндя. 26 О кораблэ авэла вышутэ пэ варисаво острово. 27 Пэ дэшуштартири рят, кала амэн инке андырэлас пав Адриатическо море, андэ епашрат матросоря поле, со подладэн кай пхув. 28 Онэ ужангле, пробиндэ скачи сас кав дно и ужангле, со сас варикий трянда шов метроря, ай кала прожыла найбут вряма онэ упалэ побиндэ и аракхле, со кав дно сас бишта эхта метроря. 29 Матросоря даранас, кай тэ на арэсэл амэн андэ бара, и змукле пав палатуно тхан по кораблэ штар якоря и мангэнас, кай майсыго тэ авэл дес. 30 Онэ камле тэ нашэн пав кораблэ тай линэ тэ эмэкэн чёвно по пай, притерэнаспэ, со камэн тэ змукэн пав кораблэско нак якорё. 31 Нэ о Павло пхэндя пхурэдэрэсти шэлэн халавдэн и халавдэнди: — Сар кала мануша на ашэнэлэ по

кораблэ, тунчи тумэ на фэрисавэнапэ. 32 Тунчи халавдэ пэрэшындэ дуря, савэ ритярэнас чёвно, и вов пэля андо море. 33 Ай англав дэнзор Павло мангя манушэн, кай онэ тэ хан. — Акэ адес дэшуштар дес тумэ ажутирэн дараса и нисо инке на хале, — пхэндя вов. 34 — Ай колэсти мэ тумэн мангав тэ хан, и када поможысарэла тумэнди тэ фэрисавэн. Ни кастэ тумэндар на пэрэла бал пав шэрэ. 35 Кала вов када пхэндя, ля о марно, англай всаворэндэ наисардя пала лэстэ лэ Дэвлэс, пхагля лэс и ля тэ хал. 36 Манушэн када подритярдя, и онэ всаворэ линэ тэ хан. 37 Всаворэн манушэн, савэ сас по кораблэ, сас дуйшэл эхтадэшушов. 38 Кала и мануша чялиле, онэ линэ тэ вышон андав кораблэ андэ море о див, кай вов тэ авэл майлокко. 39 Дэнзор онэ на ужангле пхув, сави сикадиялпэ, нэ удикхле бухта и тишаеско бэрэго, каринг онэ камэнас тэ допльвисарэн пэ кораблэ. 40 Тунчи матросоря обшындэ дуря лэ якоренца и ашадэ лэн андэ море, онэ роспхангле рулэ, подлинэ цэкроро парусо и линэ тэ пльвисарэн кав бэрэго. 41 Нэ кораблэ нахукля по тишай тай ашыля. Кораблэско нак попэля андо тишай и ашыля, сар ганавдо, ай волноря розмарэнас палатуно тхан по кораблэ. 42 Тунчи и халавдэ камле тэ умарэн всаворэн барунарэн, кай лэндар нико тэ на упльвисарэл и тэ на нашэл. 43 Нэ шэлэнго камля тэ фэрисарэл лэ Павлос и на домэкла лэн. Вов припхэндя колэнди, ко жанэнас тэ пльвисарэн, тэ хукэн андо пай майанглал и тэ пльвисарэн кав бэрэго. 44 Ай всаворэнди аврэнди манушэнди трэбуй сас тэ фэрисарэнпэ пэ кашта и пэ вся, со ашылялпэ лэ кораблэстар. Кадя онэ всаворэ мишто допльвисардэ кав бэрэго.

**28** Кала амэ фэрисардэпэ, тунчи ужангле, со кодва острово акхарэлпэ Мальта. 2 Мануша, савэ жувэнас котэ, фартэ мишто прилинэ амэн. Онэ роспхабардэ яг, акхардэ амэн лэстэ, колэсти со сас шудро и жалас брышынд. 3 Кала Павло стида обэрэмко кашта тай ашыля тэ шол андэ яг, лэсти по васт хутилдя дандэнца сап, саво фэрисарэлэспэ лэ ягатар и выгульдя андай кашта. 4 Ай кала мануша, савэ жувэнас котэ, удикхле, со кай васт лэ Павлоско припхангялпэ сап, онэ линэ тэ пхэнэн екх екхэсти: — Душол кадва мануш варикас умардя: вов фэрисардялэ андав море, нэ Чячимос на ашавэл лэс жундэса. 5 Нэ Павло сшутя сапэс пав васт андэ яг, и сап на тердя лэсти нисави бида. 6 Мануша ажутирэнас, со вов шувлэла, пэрэла и мэрэла. Онэ бут вряма ажутирэнас, нэ кала

дикхле, со лэса нисо на терэлпэ, линэ тэ гындон пай авэр, со вов варисаво дэл. 7 Найдур сас пхувья, савэ сас лэ пхурэдэрэстирэ пав острово, савэс акхарэнас Публиё. Вов лошаса приля амэн пэстэ, и амэ трин дес самас лэстэ. 8 Кав Публиё сас насвало дад. Вов пашлёлас пэ пато, сас фартэ пхабардо и лэстэ сас дизентерия. Павло зажыля лэстэ, мангляпэ Дэвлэс, тховдя пэр лэстэ васта и састярдя лэс. 9 Тунчи всаворэ насвалэ пав острово линэ тэ авэн лэстэ и тэ састярэнпэ. 10 Онэ баря пативаса обжыленэ амэнца, ай кала амэнди трэбуй сас тэ пльвисарас, онэ динэ амэнди вся, со амэнди трэбуй сас андо дром. 11 Тунчи кала прожыля трин шон, амэ выжыле андо море по кораблэ андай Александрия, саво винтырэлас по острово. Кадва кораблэ проакхардо Дуй Пхрала. 12 Амэ авилям андэ Сиракуза и сас котэ трин дес. 13 Котар амэ пльвисардэ андо море и авиле андэ форо Ригиё. Пэ авэр дес пхурдэлас балвал пав юго, ай пэ дуйто дес амэ авиле андэ Путеолоря. 14 Котэ амэ аракхле пхралэн, онэ мангле амэн тэ авас лэнца эхта деса. Тай акэ амэ авилям андо Римо. 15 Пхрала андо Римо ашундэ пала кода, со амэ авиле, и выжыле, кай тэ дикхэнпэ амэнца пэ Апиёско форо, и андо форо Трин Гостиницоря. Кала Павло удикхля лэн, вов наисардя лэ Дэвлэс тай вазгляпэ духоса. 16 Амэ авиле андо Римо, лэ Павлости динэ тэ жувэл ежэнэсти, нэ паша лэстэ жувэлас халавдо, саво дикхэлас пала лэстэ. 17 Кала прожыле трин деса, Павло акхардя майанглунэн андай иудеёря. Кала онэ стидэлэ, вов пхэндя лэнди: — Пхралалэ! Ман схутилдэ андо Иерусалимо и отдинэ лэ римлянонэнди, нэ мэ на тердэм нисо вырито англав амаро народо и отпхэндюваvas колэстар, со прилито амарэ дадэнца. 18 Римляноря розлинэ мэрно рындо и камле ман тэ отмуken, колэсти со пала мандэ нинай нисаво ужылимос, пала саво ман трэбуй тэ умарэн. 19 Нэ сар иудеёря на камэнас тэ прилэн када, манди трэбуй сас тэ мангав сындо кав императоро, и тердэм мэ када най кай тэ ужылисарав пэско народо. 20 Колэсти мэ акхардэм тумэн адес, соб тэ дикхавпэ и тэ подав дума тумэнца. Колэсти со кала лэпунзэ пэ мандэ палай надия лэ Израилёстири. 21 Кола, савэ ашунэнас лэ Павлос, пхэндэ: — Амэнди нико на пистросардя андай Иудея пала тутэ нисавэ лила, и нико андай пхрала на пхэндя пала тутэ нисо взрыто. 22 Нэ амэ камас тутар тэ ашунас, сар ту ежно гындоc, амэ жанас качи кода, со мануша пай всаворэ тхана вырито пхэнэн пала кадва сытыримос. 23 Онэ допхэндэлэ лэ Павлоса, и андо екх вытидо дес бут мануша авиле андо чер, кай вов жувэлас. Павло пав дэнзор жыкай рят пхэнэлас лэнди пала Дэвлэстиро Тхагаримос и допхэнэлас лэнди палав Исусо лавэнца андав Законо Моисеёско и пророкоря. 24 Коисавэ патяйле лэстирэ лавэнди, ай коисавэ на патяйле. 25 Онэ линэ тэ ханпэ машкар пэстэ, и сар онэ ашыле тэ ужан, Павло пхэндя кацавэ лава: — Свэнто Духо чячимос пхэндя тумарэ дадэнди черэз пророко Исая: 26 «Жа кав кадва народо и пхэн: "Тумэ авэна тэ ашунэн, нэ на полэна, авэна тэ дикхэн, нэ на удикхэна. 27 Води калэ народоско ашыля, сар бар, онэ пхарэс ашунэн канэнца и якха пэстирэ затердэ, соб тэ на дикхэн якхэнца, соб тэ на ашунэн канэнца и тэ на полэн водеса кай тэ обрисавэн, соб Мэ тэ састярэв лэн"». 28 Акэ жанэнтэ, со фэрисаримос Дэвлэстиро бишалдо найиудеёнди: онэ и ашунэна кадва лав! 30 Павло жувэлас андо Римо инке дуй бэрш андо чер, саво вов намисардя, и прилэлас всаворэн, ко авэлас лэстэ. 31 Вов бидарако роспхэнэлас палав Тхагаримос Дэвлэско, сытырэлас палав Рай Исусо Христосо, и лэс нико на тэрдярэлас.





## The New Jerusalem

*"I saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice out of heaven saying, 'Behold, God's dwelling is with people, and he will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.'"*

Revelation 21:2-3



# Reader's Guide

Eastern Romani at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Eastern Romani at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Meaning:*

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

*Hebrew:* proper noun, place

*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Romani---Eastern-Vlakh/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Romani---Eastern-Vlakh/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Лукастар 8:31  
Romans 10:7  
Revelation 9:1  
Revelation 9:2  
Revelation 9:11  
Revelation 11:7  
Revelation 17:8  
Revelation 20:1  
Revelation 20:3

## **aidios**

Romans 1:20  
Jude 1:6

## **aiōn**

Matthew 12:32  
Matthew 13:22  
Matthew 13:39  
Matthew 13:40  
Matthew 13:49  
Matthew 21:19  
Matthew 24:3  
Matthew 28:20  
Mark 3:29  
Mark 4:19  
Mark 10:30  
Mark 11:14  
Лукастар 1:33  
Лукастар 1:55  
Лукастар 1:70  
Лукастар 16:8  
Лукастар 18:30  
Лукастар 20:34  
Лукастар 20:35  
John 4:14  
John 6:51  
John 6:58  
John 8:35  
John 8:51  
John 8:52  
John 9:32  
John 10:28  
John 11:26  
John 12:34  
John 13:8  
John 14:16

Рындоря 3:21  
Рындоря 15:18  
Romans 1:25  
Romans 9:5  
Romans 11:36  
Romans 12:2  
Romans 16:27  
1 Corinthians 1:20  
1 Corinthians 2:6  
1 Corinthians 2:7  
1 Corinthians 2:8  
1 Corinthians 3:18  
1 Corinthians 8:13  
1 Corinthians 10:11  
2 Corinthians 4:4  
2 Corinthians 9:9  
2 Corinthians 11:31  
Galatians 1:4  
Galatians 1:5  
Ephesians 1:21  
Ephesians 2:2  
Ephesians 2:7  
Ephesians 3:9  
Ephesians 3:11  
Ephesians 3:21  
Ephesians 6:12  
Philippians 4:20  
Colossians 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titus 2:12  
Hebrews 1:2  
Hebrews 1:8  
Hebrews 5:6  
Hebrews 6:5  
Hebrews 6:20  
Hebrews 7:17  
Hebrews 7:21  
Hebrews 7:24  
Hebrews 7:28  
Hebrews 9:26  
Hebrews 11:3  
Hebrews 13:8  
Hebrews 13:21  
1 Peter 1:23

1 Peter 1:25  
1 Peter 4:11  
1 Peter 5:11  
2 Peter 3:18  
1 John 2:17  
2 John 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Revelation 1:6  
Revelation 1:18  
Revelation 4:9  
Revelation 4:10  
Revelation 5:13  
Revelation 7:12  
Revelation 10:6  
Revelation 11:15  
Revelation 14:11  
Revelation 15:7  
Revelation 19:3  
Revelation 20:10  
Revelation 22:5

## **aiōnios**

Matthew 18:8  
Matthew 19:16  
Matthew 19:29  
Matthew 25:41  
Matthew 25:46  
Mark 3:29  
Mark 10:17  
Mark 10:30  
Лукастар 10:25  
Лукастар 16:9  
Лукастар 18:18  
Лукастар 18:30  
John 3:15  
John 3:16  
John 3:36  
John 4:14  
John 4:36  
John 5:24  
John 5:39  
John 6:27  
John 6:40  
John 6:47  
John 6:54  
John 6:68

John 10:28  
John 12:25  
John 12:50  
John 17:2  
John 17:3  
Рындоря 13:46  
Рындоря 13:48  
Romans 2:7  
Romans 5:21  
Romans 6:22  
Romans 6:23  
Romans 16:25  
Romans 16:26  
2 Corinthians 4:17  
2 Corinthians 4:18  
2 Corinthians 5:1  
Galatians 6:8  
2 Thessalonians 1:9  
2 Thessalonians 2:16  
1 Timothy 1:16  
1 Timothy 6:12  
1 Timothy 6:16  
2 Timothy 1:9  
2 Timothy 2:10  
Titus 1:2  
Titus 3:7  
Philemon 1:15  
Hebrews 5:9  
Hebrews 6:2  
Hebrews 9:12  
Hebrews 9:14  
Hebrews 9:15  
Hebrews 13:20  
1 Peter 5:10  
2 Peter 1:11  
1 John 1:2  
1 John 2:25  
1 John 3:15  
1 John 5:11  
1 John 5:13  
1 John 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Revelation 14:6

## ***eleēse***

Romans 11:32

## ***Geenna***

Matthew 5:22  
Matthew 5:29  
Matthew 5:30  
Matthew 10:28  
Matthew 18:9  
Matthew 23:15  
Matthew 23:33  
Mark 9:43

Mark 9:45  
Mark 9:47  
Лукастар 12:5  
James 3:6

## ***Hadēs***

Matthew 11:23  
Matthew 16:18  
Лукастар 10:15  
Лукастар 16:23  
Рындоря 2:27  
Рындоря 2:31  
1 Corinthians 15:55  
Revelation 1:18  
Revelation 6:8  
Revelation 20:13  
Revelation 20:14

## ***Limnē Pyr***

Revelation 19:20  
Revelation 20:10  
Revelation 20:14  
Revelation 20:15  
Revelation 21:8

## ***Sheol***

Genesis 37:35  
Genesis 42:38  
Genesis 44:29  
Genesis 44:31  
Numbers 16:30  
Numbers 16:33  
Deuteronomy 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Kings 2:6  
1 Kings 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6  
Psalms 6:5  
Psalms 9:17  
Psalms 16:10  
Psalms 18:5  
Psalms 30:3  
Psalms 31:17  
Psalms 49:14  
Psalms 49:15  
Psalms 55:15  
Psalms 86:13  
Psalms 88:3  
Psalms 89:48

Psalms 116:3  
Psalms 139:8  
Psalms 141:7  
Proverbs 1:12  
Proverbs 5:5  
Proverbs 7:27  
Proverbs 9:18  
Proverbs 15:11  
Proverbs 15:24  
Proverbs 23:14  
Proverbs 27:20  
Proverbs 30:16  
Ecclesiastes 9:10  
Song of Solomon 8:6  
Isaiah 5:14  
Isaiah 7:11  
Isaiah 14:9  
Isaiah 14:11  
Isaiah 14:15  
Isaiah 28:15  
Isaiah 28:18  
Isaiah 38:10  
Isaiah 38:18  
Isaiah 57:9  
Ezekiel 31:15  
Ezekiel 31:16  
Ezekiel 31:17  
Ezekiel 32:21  
Ezekiel 32:27  
Hosea 13:14  
Amos 9:2  
Иона 2:2  
Habakkuk 2:5

## ***Tartaroō***

2 Peter 2:4

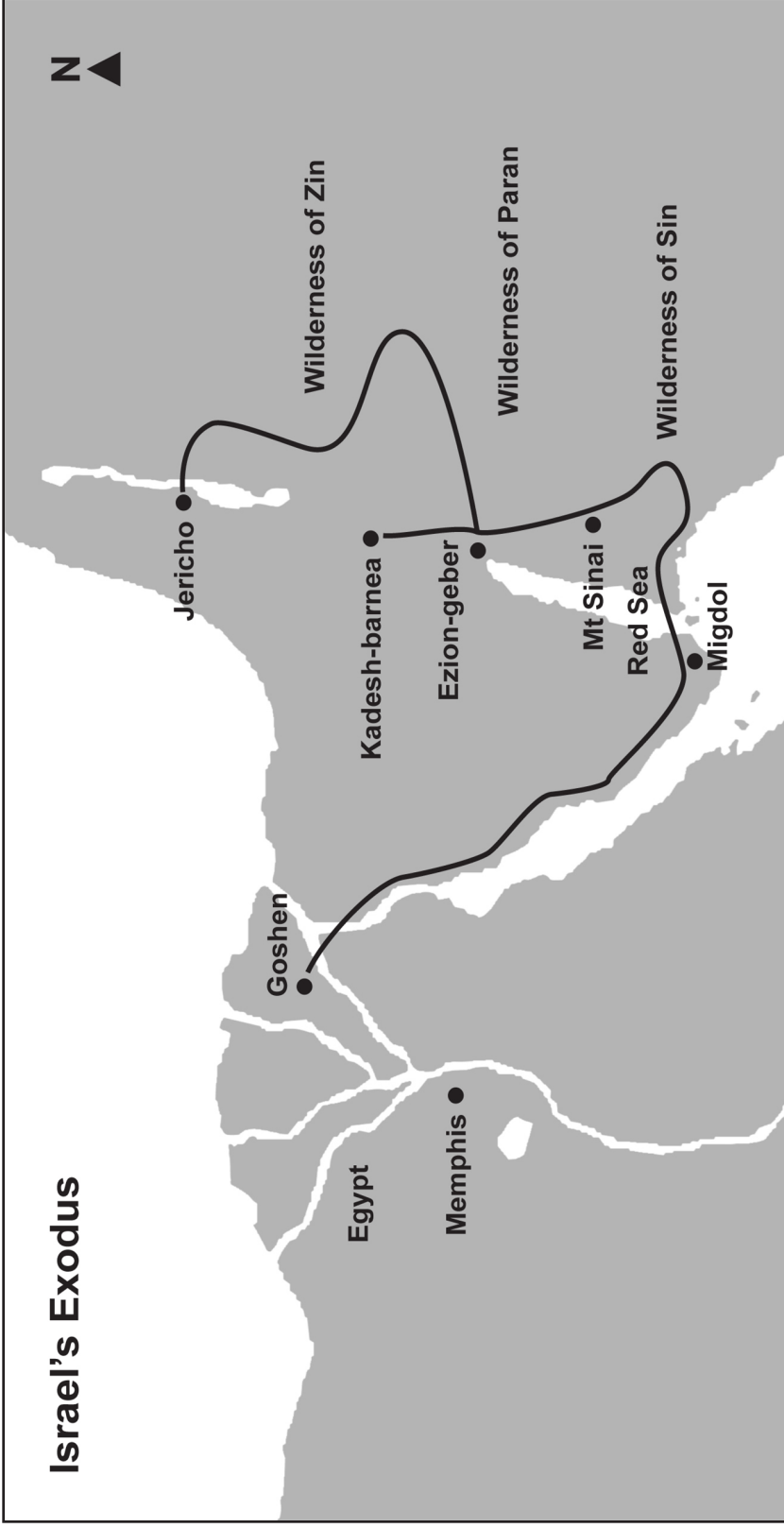
## ***Questioned***

None yet noted



*"By faith, Abraham, when he was called, obeyed to go out to the place which he was to receive for an inheritance. He went out, not knowing where he went"*  
Hebrews 11:8

# Israel's Exodus

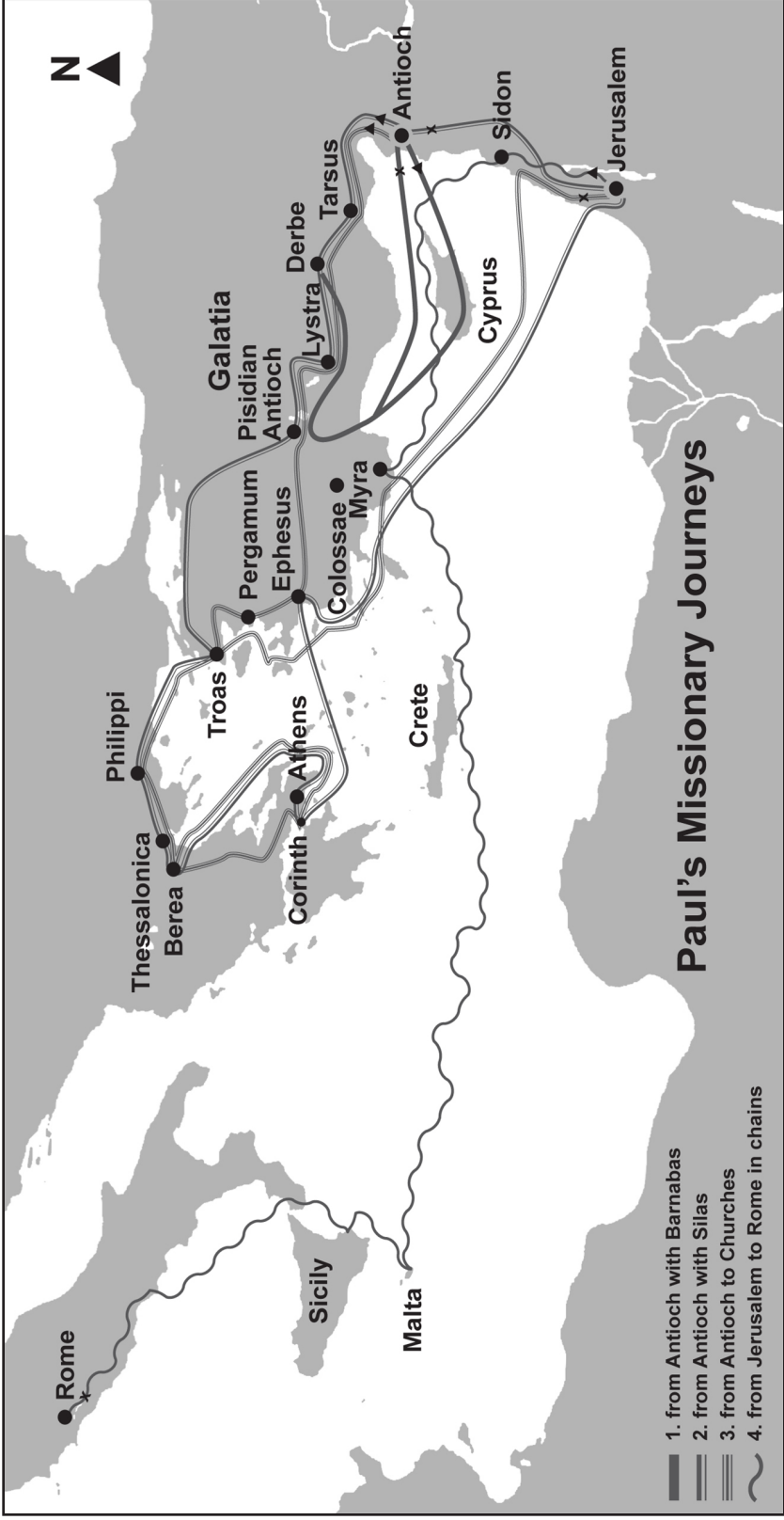


*"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17*



*"For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many"*  
Mark 10:45





*"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"*

Romans 1:1

# Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

## Jesus Christ born 4 B.C.

# New Heavens and Earth



- 1956 Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyrd in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyrd in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

<b>What are we?</b> ▶			Genesis 1:26 - 2:3	
<b>How are we sinful?</b> ▶			Romans 5:12-19	
<b>Where are we?</b> ◀			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
<b>Who are we?</b> ▶	God	Father	John 10:30	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son	God's perfect fellowship	
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
<b>Why are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3  God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise		
Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers			
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				
			Revelation 20:13 Thalaasa	Matthew 25:41 Revelation 20:10
1 Peter 5:8, Revelation 12:10  Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 19:20 Lake of Fire	Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
			Revelation 20:2 Abyss	

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Eastern Romani at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you,"* John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



## World Nations

*"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"*

Matthew 28:19

